



120 bài luận Tiếng Anh



Chủ đề đa dạng, phong phú
Trình bày chi tiết, ngắn gọn, cô đọng
Dành cho học sinh lớp 10, 11, 12 luyện thi THPT Quốc gia
Tài liệu tham khảo cho các bạn sinh viên và các thầy cô giáo
Bồi dưỡng học sinh giỏi



TRẦN MẠNH TƯỜNG

**120 BÀI LUẬN
TIẾNG ANH**

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC SƯ PHẠM

120 BÀI LUẬN TIẾNG ANH

Phạm Thị Tuyết Hân

Topic 1

MYSELF *Về bản thân*

If you ever see a tall and skinny boy with a mole on his chin, you will know that it's me. My name is Phong and I will be twelve on the first of June this year. I wear thick glasses because I did not take proper care of my eye-sight when I was young.

I attend school in the morning session at Dinh Tien Hoang Primary School. My school is within a stone's throw of my house. Every morning, I walk to school with my neighbour, Duy, who is also my class-mate.

My hobbies are playing football and assembling model aeroplanes. I am very proud of my model airplane collection. Most of the models were given to me as presents over the years. The rest were bought with the pocket-money I saved.

As the eldest child in the family. I always try to set a good example for my twin sisters. My parents often praise me for being an obedient boy. When I grow up, I want to be a doctor. I want to be able to cure patients. In order to fulfill my ambition, I must study hard to go to the university.

Vocabulary

mole	nốt ruồi
glasses	mắt kính
ambition	ước vọng, hoài bão
a stone's throw	một quãng ngắn
assemble	lắp ráp
cure	chữa trị, trị bệnh

Topic 2

MY CHILDHOOD *Thời thơ ấu của tôi*

As I looked at the photographs taken during my childhood days, it seemed only yesterday that I was a little child.

My childhood was a pleasant one. Being the only child in my family, my grandparents doted on me. As a result, I was a rather mischievous boy. I liked snacks like chocolates, ice-cream and candies, but I hated proper meals. I can recall how my granny had to run after me, one hand holding a bowl of porridge and the other holding a spoon. I would run faster, shouting noisily as I played with my toy aeroplane. What a little brat I must have been!

I also remember the time when I mistook the laundry soap for a bar of chocolate and wanted to much it. Luckily, my granny saw it before I took the first bite.

Since I have no brothers or sisters, I would play with my neighbours at times. There was a boy, Thien, whom I looked up to. He was very good at playing marbles and he used to share the marbles he won with me.

Now I am a big boy, my childhood days have become a beautiful past which is worthy of recollection.

Vocabulary

to dote on	yêu thương hết mực
porridge	cháo
spoon	cái muỗng, thìa
brat	đứa trẻ nghịch ngợm
to look up to	kính trọng, nể
marbles	trò chơi bắn bi, những viên bi
recollection	sự hồi tưởng

Topic 3

scold

MY FAVOURITE TEACHER *Cô giáo yêu quý của tôi*

Everyone sat up expectantly. It was a maths period and all of us waited eagerly for our maths teacher, Mrs. Hanh, to come into the class. She is very popular among us. In fact, she is my favourite teacher.

Mrs. Hanh has short curly hair and wears thick glasses which make her look stern. However, she is actually very approachable and is always ready to lend a ear to our problems. She is motherly and cares very much for us. I remember once when I fell and hurt my knee, Mrs. Hanh helped me to stop the bleeding and took me to the clinic. I was very grateful to her.

I used to dislike maths when I was younger because I found it far too complicated. Mrs. Hanh always makes maths lessons interesting and easy to understand. She is very patient in explaining maths problems to us and always makes sure everyone understands. Under her guidance, my maths has improved by leaps and bounds.

I have grown to love maths and I always score high marks in my maths tests now and it's all because of my favourite teacher.

Vocabulary

to drift apart

trôi dạt mỗi người một phương

to adapt to

thích nghi với

to load each other

hỏi han nhau tối tấp

with questions

kỷ niệm

reminiscences

recollection	ký ức
converse	chuyện trò

Topic 4

HOW I SPENT MY HOLIDAYS

Kỳ nghỉ hè của tôi

When the bell rang, everyone jumped for joy. The school holidays which would last one month have just begun. ✓

That night, my whole family caught the flight to Da Lat. We spent an interesting week at the beautiful place, doing some sight-seeing enjoying the delights of the local dishes.

Back in the city, my piano lesson resumed. My Grade IV piano examination was scheduled for the last day of the school holidays. Therefore, I spent two hours every morning practicing the piano.

Of course, I spent time doing other things as well. I visited my grandparents, bringing with me cakes that my mother had specially baked for them. In addition, Daddy lined up a series of programs for my brother and me like picnics, fishing trips and shopping.

It was usually when we were having fun that we left time passed quickly. The last week of my holidays was mostly spent on my studies and my piano practices.

I passed my piano examination. It was certainly a good way to welcome school. I wished my school holidays were longer, I was also eager to see the familiar faces of my friends and teachers in school again.

Vocabulary

delight	niềm vui thú
dish	món ăn
resume	bắt đầu lại
schedule	xếp lịch
in addition	hơn nữa
to line up	vạch ra

Topic 5

MY FAMILY *Gia đình tôi*

My family is small. There are only four members in my family. They are my father, my mother, my sister and I.

My father is a teacher. He is about forty-five years old. My mother works at home. She is a few years younger than my father. My sister goes to school. She is sixteen years old. I am five years younger than my sister.

Everyone in my family is kind and happy. My father and my mother love my sister and me very much. They buy many things for us. Sometimes they take us to the cinema. They also tell us many interesting stories. Sometimes they help us in our studies.

Indeed, I love my family very much.

Topic 6

MY BEST FRIEND *Người bạn thân nhất của tôi*

When I was in Primary Four, a new boy joined my class during the second semester. As I was sitting next to him, I was asked to help him to get used to the new environment. We hit it off instantly. Two years have passed since. Now, we have become the best of friends. That boy's name is Quan.

Quan is much taller and skinnier than I. He is also very agile. That is why he has qualified for our school basketball team. He is also one of our school's best athletes. He specializes in the hurdles and high jump events.

Though Quan is very involved in sports and games, he is very disciplined. He always finishes his homework on time. In fact, he has always been one of the top students in class.

One major belief that both of us agree on is that friends should share their thoughts and knowledge. This enables us to know each other very well. Thus, in spite of the fact that he is an extrovert and I am not, we are still such close friends. I really treasure this friendship and hope that it will last forever.

Vocabulary

semester	học kì
to hit it off	tâm đầu ý hợp
agile	lanh lợi, nhanh nhẹn
hurdles	chạy vượt rào
event	cuộc thi
to be involved	đam mê

extrovert
treasure

người hướng ngoại
trân trọng

Topic 7

THE HAPPIEST DAY IN MY LIFE *Ngày hạnh phúc nhất trong đời tôi*

It was Prize-presentation Day. I was chosen to be the model student of the year on the recommendation of my teachers and class-mates. I was happy that they thought so well of me.

When I went up the stage to collect the prestigious medal and cash award, I was filled with pride and joy. All my teachers and friends congratulated me warmly. My parents beamed widely. They were very proud of me.

After the prize-giving ceremony, my parents brought me to a toys shop. There, they bought me a remote-controlled model aircraft as a reward for being such a good student. I was overjoyed because I had wanted the model for a long time.

In extremely good moods, we proceeded to MacDonalds for dinner. We had French fries, milk-shakes and my favourite, fried chicken.

That night, I played with my model aircraft before going to bed. For once, my puppy was allowed to sleep with me since it was such a special day. Even the night was filled with sweet dreams. It was probably the happiest day in my life.

Vocabulary

Prize-presentation Day	ngày phát thưởng
recommendation	sự đề cử, tiến cử
prestigious	cao quý
beam	rạng rỡ
in extremely good mood	trong tâm trạng cực kì vui vẻ

Topic 8

MY FAVOURITE SPORTS *Môn thể thao mà tôi yêu thích*

I like swimming, it is my favourite sport for I know that it is healthy as well as good chance for one to exercise one's body.

Last Sunday morning, as the weather was fine, I went to Vung Tau with my family. It took us about two hours by car to arrive at our destination, and I felt very excited about it.

When our car reached the top of the cliff overlooking the Bay, now I admired the golden sand of the long beach, the blue sky and water, and the splendid country surroundings which looked like an artist's painting.

We put on our bathing-suits and ran into the water. It was a very happy swim for me. We played ball, challenged each other in swimming a certain distance. Of course, I was always beaten by my bigger brothers, but I was satisfied with my good effort. When we felt tired, we play down on the beach to rest and to have some sunbath. At about noon, we returned to our tent and had lunch.

About 3 p.m, we went once more into the water and

enjoyed the afternoon bath till 5 p.m. Finally, we got ready to start for home. Everyone was delighted to have spent such a wonderful day.

Vocabulary

to exercise one's body	vận động thân thể
cliff	bờ biển cao, có dốc đá
to feel excited	cảm thấy hồi hộp, thích thú
to be beaten	bị thua

Topic 9

WHAT KIND OF ENTERTAINMENT

DO YOU LIKE BEST. WHY?

Bạn thích môn giải trí nào nhất? Tại sao?

In addition to the hours we spend doing physical and mental work, we need to have some free hours to relax our bodies and minds. The harder the struggle for life is, the more important recreation becomes.

There are numerous kinds of recreation: quiet, active, moral and immoral. There is a type of recreation to suit each person's interest. As for me, I like fishing as a form of recreation.

Nothing is more wonderful than to spend a day fishing in a pond, river, lake, or a rice field in the countryside. During these trips I can inhale clean air in fresh and uncrowded open areas and see beautiful natural scenery. I can watch the boats rowing and observe the water and its movements. Sometimes I see various kinds of wild birds, butterflies and other interesting insects and animals. I get a special thrill from

baiting my hook and casting my line into the water anticipating that the cast will surely attract a fish. Then, to catch a fish is another kind of special excitement for me. It is the result of long hours of quiet waiting and patience. In addition, fishing helps me (to) form good exciting, qualities of calmness, observation, patience, etc... It is exciting, rewarding and doesn't make me nervous or self-conscious. I don't have to exert myself like I would have to if I were in competitive recreation. Then, too, it is relatively safe and not as dangerous as playing soccer or other types of active sports. Fishing is easy to learn and doesn't require long hours of practice.

The above reasons explain why I enjoy fishing. However, I realize this only a recreation and that I cannot become addicted to it to the point where I neglect my studies and other responsibilities.

Vocabulary

entertainment	sự giải trí
numberous	rất nhiều
to enumerate	liệt kê, kể ra
to pursue	theo đuổi
extensively	một cách rộng lớn, quá độ
to neglect	sao lãng, không chú ý
in addition to	tthêm vào, ngoài
manual	thuộc về chân tay
existence	sự tồn tại, hiện sinh, cuộc sinh tồn
to suit	thích hợp
aptitude	năng khiếu
pond	cái ao, cái hồ nhỏ
to inhale	thở hít
to bait	móc mồi

hook	lưỡi câu
to cast	ném, quăng
to anticipate	đoán trước
to reward	thưởng, khích lệ
nervous	nóng nẩy, bồn chồn, lo lắng, sợ hãi
self-conscious	mặc cảm, tự kỉ ám thị
to exert oneself	làm quá sức mình
competitive	có tính cách ganh đua
relatively	một cách tương đối

Topic 10

I LIKE OR DISLIKE THE RAINY SEASON. WHY?

Tôi thích hoặc không thích mùa mưa. Vì sao?

In South Vietnam, there are two main seasons. There are the rainy season and the dry season.

The rainy season, which is also called the wet season, usually starts in May or June and ends in December. The dry season or the sunny one runs from December to May. Each season has its own characteristics which may be interesting to difference people.

As far as I am concerned, I dislike the rainy season because of the following reasons:

During this season there are often storms an floods caused by continuous and heavy rains, damaging houses, roads, bridges, crops water, dirty my clothes. Even though I always wear a raincoat, my clothes are still ruined. And the street leading to my school is always so flooded after any heavy rain that I find going to school a great problem. Apart from that, the sewers in most parts of the city are still in bad

condition, causing pollution everywhere. This makes everyone feel very uncomfortable and contributes to illness.

Vocabulary

to be ruined	bị hư hại
filthy water	nước dơ (bẩn)
characteristics	những nét đặc trưng, các đặc điểm, đặc tính
sewers	cống rãnh (thoát nước)
to dirty	làm dơ bẩn

Topic 11

WHICH SEASON OF THE YEAR

DO YOU LIKE BEST? WHY?

Bạn thích nhất mùa nào trong năm. Tại sao?

I was born in Northern Vietnam, where there are four clear seasons: Spring, Summer, Autumn, and Winter. Each season has its own charms and attractions. For example, Spring is the season which offers beautiful flowers and warm weather; Summer is the season of nice holidays when we can enjoy lots of outdoor activities such as picnicking, camping, swimming, fishing ect... Autumn is so beautiful with its ideal weather while Winter can give us such delight as gathering by a fire to chat or tell each other funny stories. As far as I am concerned, I like Autumn best because of the following reasons.

During Autumn, which lasts more or less from late July to early October, it is sunny most of the time. The Autumn sun is often splendid, dying nature yellow. The weather is also ideal because it is not too cold nor too hot. Then the coldish northwesterly wind, which blows gently, thrills everyone with

the breath of Autumn. The leaves of the trees turning yellow or red put a gorgeous coat of colours on nature. Autumn is such a wonderful season that many poems and songs have been composed to sing the praises of the season. Autumn is also a season which reminds me of my first day at school, when my mother took me by the hand and led me to school for the first time.

Last but not least, Autumn is the time when I can enjoy my favourite fruit and dish which are the Japanese persimmons and the green rice flakes. These are found only in Autumn.

Vocabulary

Autumnal sun	nắng thu
coldish northwesterly wind	gió heo may (chỉ có vào mùa thu)
to sing the praises of	ca ngợi
Japanese persimmons	những quả (trái) hồng
green rice flakes	cốm

Topic 12

WHAT DO YOU USUALLY DO IN THE EVENING?

Bạn thường làm gì vào buổi tối?

I'm a first-year student at university. I go to school six days a week with only Sunday off. I leave home for school at 7:00 a.m every day except Sunday and usually return home at 6 o'clock in the evening.

When I come home, I am busy helping my mother prepare dinner or do some housework such as: washing clothes, cleaning

the floor, dusting the furniture ect... After I finish dinner, I either study or tutor my younger brothers and sisters.

I don't like to go out because of my heavy schedule. So I have no time to lose. Nevertheless, once in a while I manage to join my friends on Sunday evening at a Karaoke restaurant and we all have a good time together. Most of the time, though, I just stay (at) home listening to music, watching videos or reading novels whenever I can find the time.

Vocabulary

with only Sunday off

chỉ được nghỉ ngày chủ nhật

to be busy + verb-ing

bận làm việc gì

to dust

phủi bụi

once in a while

thỉnh thoảng, đôi khi

to have no time to lose

không có thời giờ để bỏ phí

to manage to + inf

tìm được cách

to find (the) time

có thời cơ

Topic 13

I LIKE TO GO SHOPPING AT A SUPERMARKET.

WHY?

Tôi thích đi mua sắm ở siêu thị. Vì sao?

I like to go shopping at a supermarket because of the following reasons:

The supermarket is large, comfortable and conveniently-located. It takes me only a few minutes to walk there from my house. I usually don't have much time for shopping, so I have to buy things according to a plan, or from a shopping list. At this

supermarket I can buy exactly what I need very quickly because everything is placed on open shelves. All I have to do is (to) choose whatever I want and take it to the check-out counter.

Apart from that, I don't have to bargain over prices before buying, yet I'm never afraid of being overcharged for anything. Goods are sold at fixed prices and the supermarket guarantees the things we buy. Should the items become faulty, the supermarket will either have them replaced or repaired for free.

Vocabulary

conveniently-located

toạ lạc ở nơi thuận tiện

check-out counter

quầy tính tiền

to be overcharged

phải bị trả giá quá đắt

should the items become faulty

nếu các món hàng bị hư

Topic 14

TELL ABOUT YOUR INDOOR HOBBY AND WHY YOU ENJOY IT?

Hãy nói về sở thích của bạn và tại sao bạn thích nó?

Experience has taught me a valuable lesson, which is that I should have an indoor hobby to occupy myself in my spare-time, otherwise I might spend my leisure-time on entertaining games which are either mindless or wasteful. After careful consideration I decided to start stamp collection since I regard postage stamps as objects of interest and value. For stamps to be accepted for use as postage, stamps undergo screening steps, and only those stamps which excelled the others in meanings, in artistic skills, and aesthetic designs will be selected. So a stamp is really a cultural trait of the country which issues it. What

could be more interesting than having in my hand such a masterpiece?

Stamps teach lessons on geography and history. I, of course, will have to look up from dictionaries or other books to discover more about the origin of stamps. This will broaden my geographical and historical knowledge more and more.

Then, too, collecting stamps is quite a relaxing activity. I can well imagine how a new beautiful stamp, whether it is a domestic or overseas one, could make me happy watching it for hours on end. So my hobby can help me relax.

All in all, stamp collecting further stimulates my creative and intellectual growth, which makes me never feel guilty about wasting time.

Vocabulary

mindless	không đòi hỏi trí thông minh, không cần động não
wasteful	gây lãng phí (thời giờ, tiền bạc..)
screening	các giai đoạn sàng lọc
aesthetic	mẫu thiết kế, kiểu, hợp khiếu thẩm mĩ
artistic	có tính chất nghệ thuật, mang tính nghệ thuật
masterpiece	kiệt tác
whether it is a domestic or overseas one	dù cho nó là một con tem nội địa hay của nước ngoài

Topic 15

THE SUBJECT I ENJOY LEARNING *Môn học mà tôi yêu thích*

I learn many subjects in school. But the one I enjoy learning is History.

History tells us how people lived ages ago. It also tells us how men had to struggle to make the world a better place to live in.

Many pupils, however, do not like to read History. They say that there are too many names and dates to remember. But they do not understand that if we do not know about the past, we cannot understand the present properly. In fact, only a study of History will make us realize that everything we do today is the result of what our grandfathers and others before them did in the past. So, History is the long story of man's struggle through the ages. As we read this story, we learn many interesting things.

I love history so much that I have a lot of history books in my house. Some day, I might even write a history book myself.

Vocabulary

realise	nhận ra
struggle	đấu tranh
in fact	thật vậy
story	câu chuyện

Topic 16

MY FAVOURITE GAME *Môn thể thao mà tôi yêu thích*

My most favourite game is football. It is a world famous game.

Football is such a popular game that it is played even in the most remote corner of my country. People walk long distances to watch a football-match. Even old people enjoy watching this game.

To play this most interesting game, I go to the field near my house where my friends wait for me every late afternoon. My friends also love this game very much. We play until dark.

But it is a very hard game. It requires a lot of running. Those who love the game, however, run about with tireless energy. Even I can run the field continuously for at least two hours. Football players should also have a lot of strength to kick the ball. They must also be skillful in controlling the ball. All this makes this game a difficult game indeed; yet it also makes it interesting.

I shall always love this game.

Vocabulary

favourite	yêu thích, ham chuộng
popular	phổ biến
hard	vất vả, mất nhiều năng lượng
to require	đòi hỏi
tireless	không biết mệt mỏi
energy	năng lượng
skillfull	khéo léo
to control	điều khiển, kiểm soát

Topic 17

THE PERSON I LIKE MOST

Người mà tôi yêu quý nhất

Of all the people in the world, I like my dear mother the most. Not all the wealth in the world can make me hate my mother.

Everyone knows that mother's love is the greatest love in the world. When I see how my mother behaves towards my father, brothers, sisters and me, I am filled with pride. In everything that she does, there is a touch of love.

Though she sometimes scolds me, I know that she does so not because she is bad but because she is tired, working all day for the happiness of our family. So I keep quiet while she expresses her anger so that she may feel a little relieved after that.

That she loves her family is proved every day. When my youngest brother is very hungry in the middle of the night and cries for milk, she wakes up at once to attend to him, even if she is tired or ill. In the same way, she wakes up before all the others and goes to bed last, so that everyone in the family can receive her care. If anyone is ill in the family, she is the one who is the most worried.

Such care and love no one in the world can give to me. For these reasons my mother will always remain the dearest person to me.

Vocabulary

wealth	của cải
wealthy	giàu có
to behave towards	đối xử
pride	niềm tự hào

a touch of love	một biểu tượng của lòng yêu thương
to scold	quở mắng, la rầy
to express	biểu lộ
to prove	chứng minh

Topic 18

MY GRANDPARENTS *Ông bà tôi*

My maternal grandfather and grandmother are very old. My grandfather is eighty years old and my grandmother is seventy years old.

I like grandfather very much. He tells me a lot of stories. He also helps me do my school work. My grandmother too loves me very much. She buys me chocolates and sweets. She tells me to be good and obedient to my father and mother.

During my school holidays I follow my grandparents to my uncle's house in Vinh. They always advise me to learn well and not to play around too much.

When I go to school my grandfather follows me to the school and then he goes back home. He wants to see that I am careful on the road. Again when school is over I see my grandfather waiting for me at the school gate. He takes me back home.

I love my grandfather and grandmother very much.

Vocabulary

story	câu chuyện
sweet	keo

obedient	vâng lời
follow	theo
school gate	cổng trường

Topic 19

YOUR FAVOURITE HOBBY *Thú vui ưa thích nhất của bạn*

Everybody has his or her own hobby. For me, my favourite hobby is reading books.

My father was not only a writer but a researcher as well. He had a great collection of books on many fields: literature, science, art, fiction and non-fiction. After his death, I inherited the most valuable treasure which has been preserved carefully up to now.

As I have a large collection of books of my own now, I usually spend hours reading and thinking about facts described in each kind of books. Sitting comfortably in an arm-chair in library with a book open on my knee, I recall my father who was absorbed in his reading, Chateaubrian and Lamartine. I still hear his sonorous voice reciting rhythmical lines of poems in Kim Van Kieu's story while his face was radiant with ecstasy and raptures.

Through books I see many countries rise and fall. Kings and Presidents pass before my eyes and I can follow the history of nations. Each book has a story to tell me of remote countries and strange people.

I am greatly indebted to books indeed. For me, a good is not only a true companion but also a well-experienced teacher

guiding me through my life. It has the miracle to relieve my suffering and my hardship and reveal to me strange and new horizons.

Reading books broadens my mind and improves my knowledge. Instead of indulging myself in futile entertainments, I am often keen on reading books which are always a source of comfort and relief to me and I am determined to preserve my father's valuable treasure for my posterity.

In a few words, the reading of books contributes to the moral and intellectual formation of a man's personality.

Vocabulary

to broaden	mở mang
to improve	cải thiện
a well-experienced teacher	giáo viên giàu kinh nghiệm
knowledge	kiến thức

Topic 20

YOUR MOST FRIGHTENING EXPERIENCE

Kinh nghiệm hãi hùng nhất của bạn

My worst experience happened on an airplane a long time ago.

After graduating from High-School in Hue I was quite happy when my parents allowed me to continue my study in Saigon.

Living far from my family, I longed for an opportunity to see my dear ones again at that time the best way to travel to Hue was to use DC2 or DC4 planes. It took me only one and a half hours to fly from Tan Son Nhat Airport to Phu Bai Airport. I

often enjoyed comfortable and pleasant flights, but one day during my air trip to Hue I had to experience the most frightening incident I've ever had in my life.

It was in the winter when I received a letter from my parents informing me of my sister's approaching wedding ceremony. I hurried to VN Airline Office to buy a return-ticket to Hue. I boarded a DC\$ plane that morning. When I was flying over Nha Trang City it began to rain.

Looking out of the window I saw Nha Trang surrounded in a dense veil of rain. We were making good time but when we flew to Da Nang the weather suddenly got worse. It was raining heavily and the wind was blowing furiously. I was a little nervous. The plane was all right for about 30 minutes. I was listening to the music on the plane's radio. Other passengers were talking. The stewardesses were serving drinks and food, black clouds flying past and Hai Van Pass was veiled in a curtain of heavy rain, dimly winding below. Suddenly lightning struck one of the engines. The plane dropped rapidly. Some people were screaming and the stewardesses were falling down. From the cabin the co-pilot's voice was heard to advise passengers to fasten their seat-belts and keep calm. Looking around I notice some nuns taking out their rosaries and starting to say prayers. Their faces were as pale as death.

Though I was a hardened traveler and I got used to remaining calm that time I felt quite frightened. My heart was beating very fast and I was trembling with fear. I thought I was going to die. But my fear didn't last long. After about 3 minutes, the pilot started the engine again. Everybody on board heaved a deep sigh of relief. We landed safely at last.

That time I had to cancel my return to Saigon by plane, and took a sea voyage and from that time on I've never travelled by air when the weather is bad.

Vocabulary

frightening	làm hoảng sợ
to graduate from	tốt nghiệp
to allows sb, to do sth	cho phép ai làm gì
flight	chuyến bay
incident	biến cố, sự việc xảy ra
to approach	đến gần
return-ticket	vé khứ hồi
to board	lên máy bay, lên tàu
to surround	vây bọc
dense	dày đặc
veil	bức màn
furiously	một cách giận dữ, mãnh liệt, dữ dội
nervous	lo lắng, sợ hãi
mass	khối
pass	ngọn đèo
dimly	một cách lờ mờ
to wind, wound, wound	uốn khúc
to strike, struck, struck	đánh, gõ
engine	động cơ
to drop	roi xuống, thả rơi
lightning	cú sét đánh

Topic 21

YOUR MOST EMBARRASSING EXPERIENCE

Kinh nghiệm bối rối nhất của bạn

Our family live in the suburb of HCM City, not far from the central city. It's about 30 kilometres to the South.

Last week my parents, my brothers and sisters paid a visit to my grandparents in the country and I stayed at home alone. I was in the habit of getting up very early in the morning. As usual, after going to the market to buy some necessary things, I came back home to start doing the housework: cleaning the floor, making the bed, making coffee and preparing lunch. The house in no time was so clean and tidy that it seemed bigger and larger. I worked from 7.00 a.m to 9.00 a.m. I felt so tired that I had to stop work for a rest. After 15 minutes of relaxation, I started working again.

No sooner had I taken the teapot from the cupboard than suddenly I felt something burning downstairs. I got such an embarrassment and fright that I dropped the teapot while I was hurrying downstairs. To my horror and surprise the kettle on the electric stove was burning as red as fire. I was in such an embarrassing state that I was quite at a loss. An idea flashed through my mind: I rushed to the switchboard to cut off the electric power. The house suddenly grew as dark as pitch. In the pitch-dark kitchen, the kettle turned so dazzling red that it looked just like a hot burning sun on a stifling summer afternoon!

Vocabulary

embarrassing

bối rối

suburb

ngoại ô

to pay a visit

viếng thăm

to be in the habit of doing sth

có thói quen làm gì

as usual

như thường lệ

to make the bed

đọn dẹp giường nệm

to make the coffee

pha cà phê

in no time

trong nháy mắt

tidy

ngăn nắp, gọn gàng

horror

sự sợ hãi

surprise	sự ngạc nhiên
kettle	ấm đun nước
to be at a loss	lúng túng, không biết làm gì
to flash	lóe lèn
switchboard	cầu dao, bảng chuyển mạch
as dark as pitch	tối như mực, tối như đêm 30
pitch-dark	tối om

Topic 22

MY AMBITION *Tham vọng của tôi*

My ambition is to become a successful scientist. I have always enjoyed attending science lessons in school. I believe it would be life's greatest joy to establish my career in the scientific field.

Becoming a successful scientist involves a lot of hard work. Scientists like Einstein and Newton who braved a lot of setbacks to be come successful. I am very inquisitive by nature. I do not stop asking questions till I thoroughly understand the answers. In class, I always make sure that I perform each science experiment properly. When in doubt, I consult my teachers.

As a scientist, I would be able to invent new things for mankind. We would then be able to lead a more comfortable life. Perhaps I can invent cars that are operated by robots or a computer that thinks like a human. My parents think highly of my ambition and are very supportive. They always buy me books on science and take me to science exhibitions.

In order to fulfil my ambition, not only must I work hard for

it, not only must I work hard for it, I must also understand that "Failure is the mother of success".

Vocabulary

ambition	tham vọng
scientist	nhà khoa học
experiment	thí nghiệm
invent	sáng tạo, sáng chế
setback	sự thất bại

Topic 23

DESCRIBE NEW YEAR CELEBRATIONS IN YOUR COUNTRY

Hãy tả lễ đón năm mới ở đất nước của bạn

Every country has its own customs and traditions. They are manifested clearly in anniversaries, ceremonies and especially on New Year's Days.

In Vietnam every year towards the 15th day of the 12th lunar month, everybody begins to strip the apricot trees off their leaves and water melons are seen to be sold everywhere then one is ready to welcome New Year with all his merriment and joy. They all their houses whitewashed and decorated, buy new clothes for their children and get everything ready for Tet.

On the 23rd of the 12th lunar month those who worship Buddha offer ceremony to the Kitchen God (Lares) to send him off to Heaven.

The nearer New Year comes the more excited and enthusiastic people are. This is the unique occasion for

everybody in the family to gather together to welcome New Year after a hard and long year's work.

At 12 o'clock sharp on the 30th of the 12th lunar month the New Year actually replaces the Old One. All houses are well-lighted. At that very moment, everybody, well-dressed, rushes out into the streets to visit temples, pagodas or to go to churches. They all pray for a Prosperous and Happy New Year. This is also an opportunity for children to put on their new clothes and wish longevity to their parents and grandparents. All of them are expecting to receive money put in small red envelopes.

On New Year's Days they avoid talking nonsense and try to keep a good humour towards their neighbours. They often pay visits to one another, wish Happy New Year, drink tea together, eat square cake, cylindric glutinous rice cakes or crack water melon seeds.

The Vietnamese believe that the first day of the New Year is the luckiest day in the year and if on this day they enjoy full happiness, they will be prosperous and happy all year round.

The Vietnamese New Year lasts about a fortnight. It gives sufficient hopes and recreations to our countrymen. After that they are ready to resume their normal work.

Vocabulary

celebration	lễ kỉ niệm
anniversary	lễ kỉ niệm
ceremony	nghi lễ
custom	phong tục
tradition	truyền thống
lunar month, solar month	tháng âm lịch, tháng dương lịch
to strip the trees of the their leaves	trảy lá
apricot tree	cây mai
water melon	dưa hấu

water melon seeds	hạt dưa hấu
to crack water melon seeds	cắn hạt dưa
merriment	niềm vui
to decorate	trang hoàng
to whitewash	quét vôi
to get ready for	sẵn sàng cho
to worship	thờ cúng
budda	Đức Phật Thích Ca
kitchen God or Lares	Ông Táo
to rush out	túa ra ngoài
temple	miếu, đền
pagoda	chùa
to pray for	cầu xin
prosperous	thịnh vượng
opportunity	cơ hội, dịp
to wish longevity to	chúc mừng tuổi thọ

Topic 24

DESCRIBE THE HOUSE YOU ARE LIVING IN.

WHY DO YOU LOVE IT?

Tả ngôi nhà bạn đang ở. Tại sao bạn lại yêu ngôi nhà đó?

The house we're living in is situated in the suburb of Ho Chi Minh City, within thirty minutes' drive of the central city. We have lived there for more than twenty years. This is a fairly large house surrounded with a luxuriant garden.

My house consists of four bed-rooms, a living-room, a bathroom with a shower, a dining-room, a kitchen and a toilet. It is air conditioned and well-furnished. The living-room is decorated

beautifully. Painting by famous artists are hung on the walls. At night, the colour neon lights increase the beauty and cosiness of the room. There, on Sundays and holidays my father usually spends his time playing chess or drinking tea with his friends. My mother and my two sisters are diligent and hard-working women. They often keep the house clean and tidy.

On suffocating days of summer, we usually take meals in the garden. It's fairly cool and quiet here. We enjoy our meals amid the melodious twitters of birds. On stormy and rainy nights all whole family members gather in the living-room, watching television or telling each other about their daily activities.

I love my house very much because it is the place where I was born and have grown up in the education of my father and in the tender loving care of my mother. I've spent my whole childhood in the love and affection of my dear ones with so many sweet memories.

Vocabulary

to be situated	tọa lạc, ở tại
within	trong vòng, trong khoảng, không xa hơn
to consist of	bao gồm
cosiness	sự ấm cúng
to play chess	đánh cờ
diligent	siêng năng
hard-working	làm việc cẩn thận và hăng hái
amid	ở giữa
melodious	du dương
twitter of bird	tiếng chim hót
affection	sự thương yêu

Topic 25

DESCRIBE ANY VILLAGE YOU KNOW WELL

Tả về làng quê mà bạn biết.

I was born and have grown up in the country in a small village beside a beautiful river. My village is surrounded in a hedge of green bamboos. Most of the house in the village are built of brick and have red tiled roofs.

In the middle of the village there is an old pagoda with high trees around it. On the first and fifteenth days of the lunar month, the villagers often go to the pagoda to give offerings to The God of Agriculture.

On the right of the village flows quietly a clear and blue river. When I was young I used to swim in the river with my friends. How can I forget the wonderful time spent on this river fishing or rowing a boat with my boyhood friends!

On the left of the village lies the village green where village meetings are often held by village officials. On this ground covered with soft grass we used to fly kites on windy autumnal evenings.

The majority of villages live on agriculture. They get rich thanks to their fertile rice fields and their diligence. Harvest time is certainly the busiest and the merriest time of the year. During the harvest, the villagers often get up very early in the morning. They cheerfully go to their rice fields to harvest the bumper crop-the fruit of many months of hard work.

My villagers are very friendly and helpful. They're willing to offer mutual help in any case and always get on with one another harmoniously.

My village is rather small indeed but I like it very much

because I was born and have grown up there and spent my happiest childhood among the simple and hard-working villagers who always feel attached to their native land.

Vocabulary

hedge	hàng rào
pagoda	chùa
villager	người dân làng
to give offerings to god of agriculture	dâng lễ vật lên thần nông
leisurely	nhàn hạ
village green	khoảnh đất chung của làng dùng để tổ chức lễ hoặc nhóm họp
windy	có gió
fertile	màu mỡ
harvest time	mùa gặt hái
bumper crop	vụ mùa bội thu
fruit	thành quả
to be willing to do sth	sẵn lòng làm gì
to get on with sb	sống hòa thuận với ai
harmoniously	một cách hoà hợp
to feel attached to	cảm thấy gắn bó với

Topic 26

DESCRIBE A JOURNEY BY CAR, TRAIN, SHIP ECT, WHICH WAS PARTICULARLY MEMORABLE FOR SOME REASON, EITHER GOOD OR BAD

Hãy tả lại một cuộc hành trình bằng xe hơi, tàu lửa, tàu thủy... đặc biệt được ghi nhớ vì một vài lí do tốt hoặc xấu.

Anyhow we had to set out. Our holidays were coming to an end but our plan to take a trip by car to Dalat wasn't able to be realized yet. Our thoughts about Dalat with her gorgeous cherry blossoms and scenic views were urging us to start our journey.

Then one morning our dream came true. We hired a four seat traveling car and drove straight to Dalat early in the morning. Splendid landscapes at dawn on either side of the road were unfolding before us. The refreshing morning breeze was caressing our skin and in high spirits we were singing merrily.

When reaching Blao winding pass, we caught sight of a red car running in front of us. We sped down the pass. It seemed to us that the young girl in the red car didn't want to be overtaken so she drove her car at a tremendous speed. Suddenly, she lost her balance, her car swerved to the left, crashed into the slope and overturned.

Quite frightened, we braked hard and jumped out of our car. We tried to turn her car up and pull out the girl trapped in the car. The girl escaped death by a hair's breath, shivering like an aspen leaf. In spite of her sudden shock, she looked very beautiful just like an angel with her short cut hair, oval face and bright blue eyes. After a while, recovering from her panic, she

timidly thanked us for having rescued her in time then she looked at her flat tyre in despair.

Reading her thought, we took off our shirts and began to remove the punctured tyre and fix the space wheel for her. As soon as the work had been done, we started our journey again together with Da Huong Lan – the girl's name.

Having just escaped from the terrible accident and witnessed it, we all drove more slowly and carefully. At last we reached our destination very late in the evening. Before saying goodbye to us, the girl once again thanked us and didn't forget to put down the name of our hotel in her pocket calendar.

We were invited to Da Huong Lan's house that very night. Her parents heartily welcomed us and thanked us for having saved their daughter's life.

Now whenever I see the hyacinth blooming on smooth hill slopes of Dalat town, I recall the girl bearing the name of this flower and wonder whether she still keeps that unforgettable memory of such a dangerous trip.

Vocabulary

memorable	đáng ghi nhớ
to set out/off: to start one's journey	khởi hành
to come to an end	kết thúc
herry blossom	hoa anh đào
scenic view	quang cảnh ngoạn mục
to urge	thôi thúc
to come true	trở thành hiện thực
splendid landscape	phong cảnh rực rỡ
in high spirits	vui vẻ phấn chấn
winding: sinous	ngoằn ngoèo, uốn khúc
to speed, sped, sped	chạy bon bon, phóng xe
to overtake	Vượt qua mặt

to lose one's balance	mất thăng bằng
to swerve	queo
to trap	mắc kẹt
to escape death by a hair's breadth	thoát chết trong gang tấc
to shiver like an aspen leaf	run như cây sậy
panic	sự kinh hãi
flat tyre	bánh xe xìu
punctured tyre	bánh xe bị đâm thủng
spare wheel	bánh xe dự phòng
hyacinth	hoa dạ hương lan
smooth	nhẵn, phẳng phiu

Topic 27

DESCRIBE A SEA-SIDE RESORT IN SUMMER

Hãy mô tả một nơi nghỉ mát ngoài bờ biển về mùa hè

My favorite sea-side resort in summer is VUNG TAU, which is located on the Eastern Sea, not too distant a drive from my home in HCM City.

VUNG TAU is a beautiful little city built along the shore and surrounded by rolling, rock-covered hills. Many people go there for weekend trips, or longer holiday vacations. There are a lot of good hotels in the city, and some along the nearby beaches.

There are several nice beaches in VUNG TAU, but my favourite beach is a small one, nestled in a cave of large rocks. It is reached by climbing down many steps to the water's edge. At this secluded beach there is also a large wrecked ship, firmly-stuck in the sand just off shore.

Along the main beach in the city (there) are numerous small

restaurants located on the sand. Each of them has colorful chairs for one to sit in (on) and rest. This is a favorite place for many people to come to in the evening and watch the sunset and enjoy the sea-breeze.

VUNG TAU is such a special sea-side resort to me that I shall miss it very much if I can't visit it at least once a year.

Vocabulary

resort	nơi nghỉ mát
landmark	cái mốc để chỉ đường lối, địa giới
rock-covered	phủ đá
nestled (past part)	ẩn mình, nép mình, làm tổ
wrecked ship	con tàu đắm
stick, stuck	mắc kẹt ở một chỗ,
at least	ít nhất
to sit on a chair	ngồi trên một ghế dựa
sea breeze	gió biển nhẹ nhẹ
to sit in an armchair	ngồi trong một ghế bành
resort city	thành phố để nghỉ mát

Topic 28

DESCRIBE YOUR SCHOOL *Hãy tả ngôi trường của bạn*

My school is built on a large piece of ground. People can see the sign of the school and read its name "Kien Hoa High School" from quite a distance away. The sign is put across on two cement pillars which form the entrance gate of the school.

The school is built with bricks and roofed with red tiles. Its

once yellow-painted walls have already become gray (grey) and its roofs have collected moss due to years of monsoon rain.

My school has only nine rooms; nevertheless, it houses the students of twelve grades. One room is used for the principal's office, one for the administrative office, one for the teachers and six are used for regular classrooms. A long verandah is situated in front of the building and a hibiscus fence surrounds the school grounds. The patio area is very spacious and has two big tall shady tamarind trees – one at each side of the patio. A flower bed surrounds the flag pole. At the back of the school (there) is a large area where students can go to take physical education and participate in various sports. The bathroom facilities for the students are situated toward the back of this playground.

My school has six hundred students; half of this six hundred are boys and the other half, girls. It has a staff of twelve teachers, including the principal and the proctor who also teaches. It operates on a two-shift basis. Those who study in the morning take physical education classes and play sports in the afternoon, and likewise those who are enrolled in afternoon classes engage in physical education classes and play sports in the morning. I attend morning classes. The school is therefore very busy and active all day long. It only becomes quiet and deserted in the evening when all the classes have finished and the teachers together with their students have gone home.

I am in the eleventh grade now. Soon I will leave this school and transfer to another school to enroll in the twelfth grade and finish my high school. I like the school very much and have spent happy days here. Whenever I think of having to leave it and transfer to another school, I feel very sad. I am sure I will miss it greatly then.

Vocabulary

sign	bảng hiệu, bảng tên
pillar	cái cột trụ
moss	rêu
due to	vì, gây ra bởi
monsoon	gió mùa
nevertheless	tuy nhiên
principal's office	văn phòng hiệu trưởng
hibiscus	cây dâm bụt
spacious	rộng rãi
tamarind tree	cây me
physical	thể dục
proctor	ông giám thị
shift	sự đổi phiên, ca (học, làm việc)
two-shift basis	căn bản hai phiên (buổi)
to be enrolled	được ghi danh
to engage	hứa hẹn (làm việc gì), tham dự
deserted	hoang vắng
to transfer	chuyển, đổi

Topic 29

DESCRIBE THE FLAG RAISING CEREMONY AT YOUR SCHOOL

Hãy tả lại một buổi lễ chào cờ tại trường bạn

Every morning before we enter our classes, we have a flag raising ceremony at the school. This ceremony is held at the school patio. At exactly 7:00 in the morning, a bell rings to signal us to get in formation for the ceremony. All the students

of each class rush to their assigned places and face the flag pole which stands in the middle of the school patio. One of my friends is appointed to raise the flag. He stands near the base of the flag and prepares the flag for raising.

At this time, the principal and teachers arrive and review our formation and order. Then they take the front position.

There is no noise. Everyone keeps very quiet and looks serious. Suddenly a loud command is heard: "Stand at attention Salute the flag!". This signals us to remove our hats and watch the flag being raised slowly to the top of the flag pole. Meanwhile, the chorus sings the National Anthem. When the flag reaches the top of the people, we hear another command: "At ease!" We disperse in an orderly manner and go to our classes.

Whenever I hear our National Anthem and see our flag being hoisted into the air, I am reminded of our ancestors who toiled so hard to establish this beautiful country of ours. It also makes me think of our war heroes and those who sacrificed their lives to protect and guard our country.

Vocabulary

flag raising ceremony	lễ kéo cờ
regarding	liên quan đến
to signal	báo hiệu
to get in formation	sắp thành hàng ngũ
to rush to	chạy vội đến
assigned	đã được chỉ định
to be appointed to	được đề cử
meanwhile	trong khi đó
chorus	ca đoàn
at ease!	nghỉ (tiếng hô)
to disperse	giải tán
hoisted	được kéo lên cao

to be reminded of
to toil
to sacrifice

được nhắc nhở, được gọi đến
làm ăn vất vả, khổ cực
hi sinh, cung hiến

Topic 30

DESCRIBE THE AWAKENING OF A BIG CITY OR OF A VILLAGE

*Hãy tả sự thức dậy của một thành phố lớn hay của một
ngôi làng*

One of the scenes I like to watch best is the awakening of this big city, Ho Chi Minh, where I am living. Since my house is located in (on) a busy street, I usually see and hear a lot of things going on at this early time of the day.

Every day, Ho Chi Minh City awakes as soon as the morning dawns. The streets are suddenly animated with people and noisy vehicles. First, food peddlers appear in the streets moving busily from house to house to sell their food and shouting loudly every now and then to advertise their wares. The bread peddlers, who are my alarm-clock, are blowing their horns in front of each house to draw the attention of housewives. Then the noodle-soup women-peddlers carrying their steaming food in big metal containers on their shoulders by means of a bamboo-pole, and the Chinese soup-peddlers calling attention to their food by means of striking two blocks of bamboo against each other are the most active people in the streets in the early morning.

Next, the coffee and breakfast shops on either side of the streets are filled with people eating, drinking, talking, and laughing noisily over their coffee or breakfast. They seem to be very happy and eager to begin another day's work after a night's rest.

The buses, going long distances, are trying to collect passengers by means of loud advertisements and sending their people way out to greet and solicit passengers. Every now and then, they blow their horn and start their engines as if they were ready to depart, to lure the passengers.

Presently, the people going to work, the housewives going to market, and the students going to school add their number to the possession of the streets. The streets are now quite lively with all kinds of vehicles going in all directions. The peaceful and clean air of the early morning is already full of smoke emitted from the vehicle and noises made by the vehicle engines and by students, boys and girls, clattering their shoes on the side-walks. Long, colorful dresses of women fluttering in the wind make this early morning scene very beautiful to watch.

This noisy and lively scene lasts only for a moment, until 8 o'clock when the last people going to work, to market or school have reached their destinations, and the food peddlers sell out their food and begin to carry their empty food containers home. At this time, everything seems to slow down. The streets are thinner and thinner with people and vehicles and the coffee and breakfast shops are almost deserted.

Nothing is more wonderful than to watch the awakening of this big city, Ho Chi Minh. Its atmosphere in the early morning is quite festive and full of life. Its people and vehicles seem to regain their energy and are eager to begin an active and successful day after a peaceful night's rest.

Vocabulary

awakening

sự trở dậy, trỗi dậy

going on

đang diễn ra

to dawn

phát hiện, nảy nở, bắt đầu hiện ra

as soon as the morning

ngay khi trời tảng sáng

dawns

animated	náo nhiệt, linh hoạt
peddler	người bán hàng rong
shouting	la, rao
to advertise	quảng cáo
wares	hàng hoá
fresh-from	mới ra lò
noodle-soup	mì
bamboo-pole	đòn gánh
way out	ra tận xa
to solicit	nài nỉ, năn nỉ, khẩn cầu
to lure	đánh lừa, nhử, mồi
possession	sự sở hữu
add their number to the possession of the streets	làm tăng thêm vẻ đông đúc của đường phố
emitted	phun ra, nhả khói
fluttering	phất phơ
clattering	khua vang
destination	nơi đến
to slow down	giảm xuống, chậm lại
festive	tưng bừng, hân hoan
energy	nghị lực, sinh lực, là sự hăng say
to be eager to	hăng hái làm việc gì

Topic 31

DESCRIBE A CITY *Hãy tả một thành phố*

I have been to many cities, I know and like best is the one I am describing to you. The name of the city is Dalat. I spent three

years attending school there. Dalat is located in the Highlands of Central Vietnam and is about 300 km from HCM City.

It is a very pretty city built on the “Lang Biang” Plateau and is situated in the middle of a valley which is surrounded by rolling hills and a range of high and rugged mountains.

The city is centered to the west of the beautiful Ho Xuan Huong Lake. For the most part, the roads in the area are curved and steep. Magnificent villas are scattered on both sides of the roads. We can also find some lovely villas nestled in the pine-woods and others located far up on the mountains and overlooking the city and valley. The beautiful mountains, trees and lakes make Dalat resemble a city located somewhere in Switzerland and not belonging to Vietnam.

I think Dalat is a very pretty and enjoyable city. It is a favourite place for tourists and artists. Artists find Dalat ideal for their work. It offers beautiful scenery for their inspiration. Other persons find the beauty and solitude of Dalat inspirational for their writing.

Vocabulary

highlands

miền cao nguyên, vùng núi non của một nước

plateau

miền cao nguyên

rolling hills

những ngọn đồi trùng điệp, nhấp nhô

rugged

không bằng phẳng, lởm chởm, lồi lõm

magnificent

đẹp một cách xa hoa, tráng lệ

scattered

rải rác

to overlook

bỏ qua, trông ra, nhìn xuống

to resemble

trông giống như

ideal for their work

lí tưởng cho công việc của họ

to offer	biếu, cung ứng, cung cấp
inspiration	cảm hứng
solitude	sự cô đơn, tĩnh mịch

Topic 32

TEACHERS' DAY

Teacher's Day falls on the twentieth of November. Every year, our school will celebrate this day by holding a concert specially for the teachers. This year was no exception.

On that day, the whole school proceeded to the hall after morning assembly. Every class was involved in the concert. There were dances, sketches, mimes and songs. All the performers did their best and the concert was a great success.

After the concert, we went back to our classes to have our class parties. My classroom was transformed into a party hall. When our form teacher came into the class, she was very surprised indeed. We had food, drinks and presents for her. Some of us even made cards for her and she was very touched.

At the end of the day, everyone was in a good mood. I felt that, as students, we should thank our teachers for teaching us our lessons so patiently and cheerfully. What better opportunity is there for us to show our appreciation than on Teachers' Day?

Vocabulary

morning assembly	cuộc tập họp buổi sáng
mime	kịch câm
in a good mood	trong tâm trạng vui vẻ
opportunity	dịp, cơ hội

NGÀY HIẾN CHƯƠNG NHÀ GIÁO

Ngày Hiến chương Nhà giáo rơi vào ngày hai mươi tháng Mười một. Hằng năm, trường chúng tôi sẽ đón mừng ngày lễ này bằng cách tổ chức một buổi hoà nhạc đặc biệt dành cho các giáo viên. Năm nay cũng không ngoại lệ đó.

Vào ngày đó, cả trường đi đến hội trường sau cuộc họp hội đồng buổi sáng, mỗi lớp đều dồn hết tâm trí vào buổi hoà nhạc. Có các tiết mục múa, các vở kịch ngắn, kịch câm và ca nhạc. Tất cả diễn viên đã cố gắng hết sức và buổi hoà nhạc là một sự thành công lớn lao.

Sau buổi hoà nhạc, chúng tôi trở về để ăn tiệc. Lớp học tôi đã trở thành một phòng tiệc. Khi cô chủ nhiệm đi vào lớp cô thật sự ngạc nhiên. Chúng tôi đã chuẩn bị thức ăn, các món uống và tặng quà cho cô. Vài người trong chúng tôi thậm chí còn làm những tấm thiệp làm cô rất cảm động.

Vào cuối ngày, mọi người đều ở trong tâm trạng vui vẻ. Tôi cảm nhận rằng, là học sinh, chúng tôi nên cảm ơn thầy cô đã dồn hết tâm huyết dạy dỗ chúng tôi. Chúng tôi còn có cơ hội nào tốt hơn ngày Hiến Chương Nhà Giáo để tỏ lòng biết ơn thầy cô.

Topic 33

MOTHER'S DAY

Yesterday was the second Sunday of May. It was also Mother's Day. My sister and I woke up early to prepare breakfast for our mum. We had tuna fish sandwiches, scrambled

eggs and coffee. Mum had a pleasant surprise when she woke up to the small feast prepared for her.

After breakfast, we brightened Mum's Day by giving her a big bouquet of flowers made of crepe paper. It took us one whole week to make those flowers. For the rest of the day, we were very obedient and did most of the household chores.

In the evening, my mum was relieved of cooking dinner by my dad. After a delicious meal, we had a cake-cutting ceremony to thank our mum for all that she has done for us. I also presented Mum a very huge Mother's Day card. She was overjoyed.

All of us were glad that Mum had a great day. However, I feel that Mother's Day is not the only opportunity for us to show our love for our mothers. We should show our mothers that we love them by respecting and obeying them every day of the year.

Vocabulary

tuna fish	cá ngừ
scrambled	chiên
bouquet	bó
crepe paper	giấy kếp (có gợn như nhiều)
household chore	việc vặt trong nhà
to be relieved of	được giải thoát
overjoyed	rất sung sướng

NGÀY CỦA MẸ

Hôm qua là ngày Chủ nhật thứ hai trong tháng Năm. Đó cũng là ngày của Mẹ. Hai chị em tôi thức dậy sớm để chuẩn bị bữa điểm tâm cho mẹ. Chúng tôi làm món bánh xăng úy ch với cá ngừ, trứng chiên và cà phê. Mẹ rất ngạc nhiên và thú vị khi thức dậy đã có một bữa tiệc nhỏ được chuẩn bị cho mình một cách chu đáo.

Sau khi ăn sáng, chúng tôi đã làm rạng rỡ ngày của Mẹ bằng cách tặng mẹ một bó hoa lớn làm bằng giấy xếp. Chúng tôi đã mất trọn một tuần lễ để làm những bông hoa này, Thời gian còn lại trong ngày chúng tôi rất chăm chỉ làm hết những việc vặt ở trong nhà.

Vào bữa tối, cha tôi nấu bữa cơm chiêu dành tặng mẹ. Sau bữa cơm ngon miệng, chúng tôi làm một nghi lễ cắt bánh để tạ ơn mẹ về tất cả những gì mẹ đã làm cho chúng tôi. Tôi cũng tặng mẹ một tấm thiệp lớn kỷ niệm ngày của mẹ. Mẹ tôi vô cùng hạnh phúc.

Tất cả chúng tôi đều vui vì mẹ đã có một ngày tuyệt vời. Tuy nhiên, tôi cảm thấy rằng ngày của Mẹ không chỉ là cơ hội duy nhất để chúng ta tỏ bày tình yêu của mình đến mẹ. Chúng ta nên chứng tỏ với mẹ rằng chúng ta luôn yêu kính và nghe lời mẹ.

Topic 34

A MEMORABLE CHRISTMAS

Christmas was just around the corner and the city was donned with beautiful glittering lights.

This year, my father announced that Santa Claus was coming to town and he had invited Santa to celebrate Christmas with us. My younger sister squealed with joy and said that she wanted to see Santa riding on his sleigh.

We prepare for this great occasion with much excitement. We dressed the Christamas tree with shiny little bells and colourful lights. We also placed some cotton wool on the green tree to give a more Christmas like effect. Next, my sister and I hung our big woolen socks for Santa to put our presents in.

On Christmas Eve, we waited eagerly for our most welcomed guest, Santa Claus, to arrive. He was no other than our dearest grandpa who had come back from Australia to celebrate Christmas with us. Of course, he had not forgotten our presents.

After dinner, we gathered round the Christmas tree and sang Christmas carols. Then, bursting with excitement, we opened our gifts with many happy exclamations. I received a teddy bear from Grandpa and a beautiful dress from my parents. My sister gave me a musical box with a ballerina on it.

It was a joyous Christmas. However, what made the season most memorable was that our beloved grandpa was with us.

Vocabulary

don	trang hoàng
glittering	rực rỡ
Santa claus	Ông già Nô-en
squeal	reo lén
sleigh	xe trượt tuyết
carol	thánh ca
teddy bear	con gấu bông
ballerina	vũ nữ múa ba-lê

MỘT ĐÊM GIÁNG SINH ĐÁNG NHỚ

Giáng sinh gần đến rồi và thành phố được trang hoàng với những ngọn đèn rực rỡ.

Năm nay, cha tôi thông báo rằng Ông già Nô-en đã đến thành phố và đã mời ông mừng lễ Giáng Sinh với chúng tôi. Em gái tôi reo lén vì sung sướng và nói rằng em muốn trông thấy Ông Già Nô-en đi trên xe trượt tuyết.

Chúng tôi chuẩn bị dịp lễ lớn này với nhiều phấn khởi. Chúng tôi trang hoàng cây Nô-en bằng những chiếc chuông nhỏ sáng loáng và các bang đèn rực rỡ màu sắc. Chúng tôi cũng đặt một ít bông gòn lên cây để tạo không khí giống Giáng Sinh hơn, Kế đến, em gái tôi và tôi treo những cái vớ lớn để Ông Già Nô-en bỏ quà cho chúng tôi vào đó.

Vào đêm Nô-en, chúng tôi nôn nao đợi chờ vị khách được chào đón nhất của chúng tôi đến, đó là Ông Già Nô-en. Ông Già Nô-en không ai khác hơn chính là ông nội thân yêu của chúng tôi vừa từ úc về đón mừng lễ Giáng Sinh với chúng tôi. Dĩ nhiên, ông đã không quên mang quà cho chúng tôi.

Sau bữa cơm tối, chúng tôi quây quần bên cây Nô-en và hát những bài thánh ca mừng Giáng Sinh. Sau đó, hết sức phấn khởi, chúng tôi mở các món quà với những lời chúc tụng hạnh phúc. Tôi nhận được một con gấu nhồi bông của ông nội và một cái áo đầm đẹp do ba mẹ tôi tặng. Chị tôi cho tôi một cái hộp nhạc có một vũ nữ múa ba lê đang đứng ở trên đó.

Đó là một đêm Giáng Sinh vui vẻ. Tuy nhiên, điều làm cho mùa lễ này đáng nhớ nhất là ông nội tôi đã có mặt với chúng tôi.

Topic 35

SPORTS DAY

Sports Day falls on the eighth of September. On that day, the school was beautifully decorated with colourful flags. Parents were invited to watch their children participate in the various events.

First, there was the junior high school student's telemat-chess. Every class was divided into four groups which competed

against one another. They used balls, hoops, skipping-ropes and began bags in the competition. The little children ran swiftly and we could hardly tell who the winners were.

Next, we had more interesting events. The senior high school students competed in events like hurdles, relay races, short distance races, high jump and long jump. There were individual and team events. Every participant tried his best to win as many trophies as possible for his class. However, there was bound to be some losers.

The prize-giving ceremony marked the end of the exciting day. The winners were cheered and carried on their class-mates' shoulders. The losers showed good sportsmanship by joining in the cheers and not sulking. Though we were very tired, we had enjoyed ourselves tremendously.

Vocabulary

participate	tham gia
hoop	cái vòng, đai
swiftly	nhanh
hurdle	chạy vượt rào
relay race	chạy tiếp sức
trophy	giải thưởng
bound	chắc chắn
sportsmanship	tinh thần thượng võ

NGÀY HỘI THỂ THAO

Ngày Hội Thể Thao rơi vào ngày tám tháng Chín. Vào ngày ấy, trường học được trang trí đẹp đẽ với những lá cờ sắc sỡ. Các bậc cha mẹ được mời đến để xem con cái họ tham dự vào những cuộc thi khác nhau.

Trước tiên, có những trận đấu của học sinh cấp hai được chiếu trên ti vi. Mỗi lớp chia thành bốn nhóm đấu lẫn nhau. Họ dùng những quả bóng, những cái vòng, dây nhảy và bao bì trong cuộc thi đấu. Những cậu bé chạy mau lẹ và chúng tôi khó có thể nhận ra được cậu nào sẽ là người chiến thắng.

Kế đến, chúng tôi có nhiều cuộc thi đấu lý thú hơn, Những học sinh cấp ba dự tranh các môn như chạy vượt rào, chạy tiếp sức, chạy đường trường ngắn, nhảy cao và nhảy xa. Có những cuộc thi cá nhân và đồng đội. Mỗi học sinh tham dự cố gắng hết sức để đạt được càng nhiều giải thưởng cho lớp càng tốt. Tuy nhiên, chắc chắn sẽ có một vài người thua cuộc.

Buổi lễ phát thưởng đánh dấu buổi bế mạc một ngày sôi động. Những người chiến thắng được hoan hô và được các bạn cùng lớp khiêng lên vai. Những người thua cuộc cũng tỏ ra có tinh thần thể thao bằng cách nhập vào những người đang hoan hô và không hờn dỗi. Dù chúng tôi rất mệt, nhưng chúng tôi cực kỳ vui thích.

Topic 36

LUNAR NEW YEAR

Lunar New Year is the most important festival for the Vietnamese. It signifies the beginning of a new year. During Lunar New Year, people go out to visit relatives and friends. The festival lasts for three days.

A few weeks before the occasion, all Vietnamese households will spring-clean their homes. Some even paint their houses. Housewives will also bake or buy cakes, tarts, biscuits and other tibits.

On the eve of Lunar New Year, members of the family will gather to have a reunion dinner. This is the time when differences are put aside and families celebrate happily.

On the first day of Lunar New Year, the Vietnamese will don new clothes. Children will receive 'ang pows' from married adults. 'Ang pows' are red packets containing a certain amount of money given as a token of blessing.

Some Vietnamese observe certain superstitions. Some do not sweep the floor on the first day of the new year for fear that fortune will be swept away. Others think that washing their hair on that day will bring bad luck.

The Lunar New Year is indeed a joyous occasion. Nowadays, people of other races visit their Vietnamese friends to join in the celebration too.

Vocabulary

signify	báo hiệu, biểu hiện
spring-clean	tổng vệ sinh
reunion dinner	bữa ăn họp mặt cả gia đình
don	mặc, diện
roken	quà lưu niệm
superstition	điều mê tín
joyous	vui vẻ
to put aside	để qua một bên

TẾT NGUYÊN ĐÁN

Tết Nguyên Đán là ngày lễ quan trọng nhất của người Việt Nam. Nó đánh dấu sự khởi đầu một năm mới. Suốt dịp Tết Nguyên Đán, người ta đi thăm họ hàng bạn bè. Lễ Tết kéo dài ba ngày.

Vài tuần trước Tết, các gia đình người Việt Nam sẽ tổng vệ sinh nhà cửa. Một số nhà được sơn và trang hoàng lại. Các bà nội trợ cũng sẽ nướng hoặc mua các loại bánh, mứt, bánh quy và các món ăn khác.

Vào đêm Giao Thừa, các thành viên gia đình sẽ quây quần bên bữa ăn họp mặt cả gia đình. Đây là giờ phút mà những điều xung khắc được để qua một bên và các thành viên đều ăn mừng vui vẻ.

Vào ngày Mồng một tất cả mọi người mặc quần áo mới. Trẻ em nhận được “tiền lì xì” từ những người lớn đã có gia đình. “Tiền lì xì” là những cái bao màu đỏ đựng một số tiền nào đó được xem như một món quà lấy hên.

Một số người Việt Nam quan niệm rằng họ không nên quét nhà vào ngày mồng một vì sợ tài sản của họ sẽ bị quét đi. Những người khác nghĩ rằng gội đầu vào ngày đó sẽ đem lại điềm xui xẻo.

Tết Nguyên Đán thực sự là một dịp vui. Ngày nay, nhiều người thuộc các dân tộc khác cũng tới thăm bạn bè Việt Nam của họ để cùng hưởng dịp lễ này.

Topic 37

THE MOST IMPORTANT HOLIDAY IN OUR COUNTRY

To decide which is the most important holiday in our country is of course a matter of personal choice. As for me, I look upon Tet, our New Year Day, as the most striking and meaningful holiday ever celebrated in Vietnam.

If Christmas and the New Year are a season of joy and happiness to western people, Tet is no doubt a season of mirth and blessings to any Vietnamese regardless of age, religion and social status.

Tet is a sort of family reunion. It is the yearly occasion on which members of a family gather under the same roof to celebrate seasonal renewal of nature.

Tet is a sort of bond that ties the living with the dead. It is a solemn occasion on which each home seems to send out a silent call all the members to gather before the altar of their ancestors.

Tet is a great season of joy and of entertainment. It is the only occasion on which every Vietnamese, old and young, rich and poor, can relax "eat well and sleep well" to recover the lost strength and vigour so that they may be strong enough to face the new year with all its challenge.

Tet is period of concord and hope. Worries and sadness are all dispelled by showers of good wishes for Happiness. Wealth and Longevity Hope reigns supreme and overflows everywhere – in the heart of Nature and in the heart of human beings.

In brief, with its fire-crackers, its apricot-trees, its narcissus and its warm atmosphere of serene joy and expectation, Tet is a festive sea-son of the highest solemnity.

Vocabulary

striking	nổi bật, đập vào mắt
mirth	sự vui vẻ, hoan lạc
renewal	sự phục hồi, sự tiếp tục, sự đổi mới
altar of one's ancestor	bàn thờ tổ tiên, bàn thờ ông bà
concord	sự hoà thuận, hoà hợp
narcissus	hoa thuỷ tiên

NGÀY LỄ QUAN TRỌNG NHẤT CỦA ĐẤT NƯỚC TA

Dĩ nhiên việc quyết định ngày lễ nào là quan trọng nhất ở nước ta là tuỳ ở sự chọn lựa của mỗi người. Riêng tôi, tôi coi Tết là ngày lễ nổi bật và có ý nghĩa nhất tại Việt Nam.

Nếu Giáng Sinh và Năm Mới là mùa vui vẻ, hạnh phúc

đối với người phương Tây, thì Tết là mùa hỉ lạc và hông phúc đối với bất kì người Việt Nam nào, bất luận tuổi tác, tôn giáo và địa vị xã hội.

Tết là dịp đoàn tụ gia đình. Đó là dịp hàng năm cho mọi người thành viên trong gia đình sum vầy dưới một mái nhà để đón mừng một mùa Xuân mới lại trở về.

Tết là một mối dây ràng buộc người sống với người chết. Đây là một dịp quan trọng để mỗi gia đình như phát đi một lời triệu tập thầm lặng mời gọi thành viên đến quây quần trước bàn thờ tổ tiên.

Tết là một mùa vui chơi hỉ hả. Một dịp duy nhất mà mỗi người Việt Nam, già trẻ, giàu nghèo, có thể nghỉ xả hơi, “ăn no ngủ kỹ để bồi bổ lại sức lực đã mất, ngõ hầu đủ sức đương đầu với một năm mới đầy thử thách trước mắt.

Tết là một thời điểm thuận hoà và hy vọng. Những nỗi ưu phiền đều bị xua tan dưới cơ man những lời chúc Phúc, Lộc, Thọ. Niềm hi vọng ngự trị và chan hoà khắp chốn - trong lòng Tạo vật và trong lòng mọi người.

Tóm lại, cùng với pháo, với mai, với hoa thuỷ tiên và với không khí ấm cúng của niềm vui và hi vọng. Tết là mùa lễ hội long trọng bậc nhất.

Topic 38

LANTERN FESTIVAL

Lantern Festival or the Mooncake Festival falls on the fifteenth day of the eighth lunar month. There are any legends behind this festival, one of which tells of a beautiful lady, Moon Lady. She resides in the moon eternally without growing old.

On this day, the full moon would be extra bright and beautiful. Families usually like to gather to admire its beauty over fragrant tea and tasty mooncakes. Mooncakes either come with beanpaste or lotus-seed paste filling. Some even have salted-egg yolks in them.

Children are especially happy on this occasion as they get to have fun with their lit lanterns in the night. Some lanterns are even battery-operated. The Bota-nical Garden is a favourite spot during the festival. Usually, a lantern-making competition would be held there and lanterns made by participants from all over the country can be seen.

I like the Lantern Festival. Not only do I get to eat mooncakes, I also have a great time showing off my lantern collection to my friends.

Vocabulary

legend	truyền thuyết
reside	sống, cư trú, ngũ
eternally	vĩnh viễn
fragrant	thơm
beanpaste	đậu tán nhuyễn
lotus-seed	hạt sen
yolk	lòng đỏ trứng
to be battery-operated	được chạy bằng pin

LỄ RUỐC ĐÈN

Lễ rước đèn hay Tết Trung thu rơi vào ngày mười lăm tháng Tám Âm lịch. Có nhiều truyền thuyết đằng sau ngày lễ hội này, một trong các truyền thuyết đó kể về một cô gái đẹp, đó là chị Hằng. Chị ở trên mặt trăng vĩnh viễn mà không bị già nua.

Vào ngày này, mặt trăng tròn rất sáng và đẹp. Các gia đình thường thích tụ họp lại để ngắm vẻ đẹp của mặt trăng qua chén trà thơm và thưởng thức bánh Trung thu. Bánh Trung thu có nhân làm bằng đậu tán nhuyễn hay hạt sen. Vài loại còn có lòng đỏ hột vịt muối ở bên trong.

Trẻ em rất vui trong dịp này vì chúng vui chơi với những chiếc lồng đèn được thắp lên trong đêm đó. Vài chiếc đèn được thắp sáng bằng pin. Vườn bách thảo là địa điểm được ưa thích trong suốt lễ hội. Thông thường, một cuộc thi làm lồng đèn sẽ được tổ chức ở đó và ta có thể thấy những chiếc lồng đèn do những người dự thi làm đến từ khắp nơi trong nước.

Tôi thích lễ rước đèn. Không chỉ vì tôi được ăn bánh Trung thu, mà tôi có dịp khoe với bạn bè bộ sưu tập lồng đèn của tôi.

Topic 39

A FOREIGN TOURIST LIKES TO VISIT SOME PLACES OF INTEREST IN VIETNAM, WHAT INFORMATION SHOULD YOU GIVE HIM (OR HER)?

Although apparently she is much a Westernized country, Vietnam, in her heart, still remains a land of the East with all the aspects and colors typical of her people, in sharp contrast with her friendly neighbors. With Ho Chi Minh City as her biggest – a very alluring and attractive city, with her resort centers in the highlands endowed with a healthy climate, with her splendid sand beaches her shores, with her old capital of Hue the city with a romantic past, with along her green jungle abounding in big game, and with so many other places offering a magnificent

scenery, Vietnam is now a center of tourism for thousands of visitors from the Pacific Ocean's area. Vietnam opens her gates for all the tourists who want to see new places and exotic lands in Southeast Asia. Most of the visitors who want to visit the majestic ruins of Angkor now prefer to make stop-over on Vietnam.

The climate of Vietnam is pleasant all year round. The weather is rather cool. There is no much rain, and it is always sunny.

Ho Chi Minh City (former Saigon) has once been called the "Pearl of the Far East" by sea merchants from the accident. It is a city of many contrasts, with new ways of life going side by side with traditional, with old style houses standing next to tall and modern buildings, with flashy cars running on the same roads with tricycles, with modern stores opening next to handicraft shops, with four-lane boulevards winding next to narrow streets. Visitor who want to observe the typical features of Ho Chi Minh City just make a quick tour the Central Market where articles of all kinds and every product of Vietnamese craftsmanship can be found. Besides, visitors to Ho Chi Minh City may also go and see the beautiful flowershops on Nguyen Hue Boulevard, the crowded streets in Cholon, Saigon's Chinatown famous for its best restaurants.

From Ho Chi Minh City, the tourists may go to Bien Hoa, Lai Thieu (for ceramics), to Song Be (for lacquerwares), to Vung Tau, Long Hai (for the magnificent beaches) or Tay Ninh to see Cao Dai Chapel.

From Ho Chi Minh City, the tourists also can go to Dalat, Nha Trang, Hue either by railway, by plane or by car. Each place has its own historical reminders and famous views. Nhatrang is a resort city having semicircle-shaped beaches, glittering white sand, deep blue water, and all kinds of fish, an

appropriate place for lovers of sea hunting. The tourists can visit the Oceanographic Institute, the Champe Goddess Tower, and many spots of breathtaking scenery.

Dalat about 300 kilometers from Ho Chi Minh City, can be reached either, by plane or by car. It is perhaps the most beautiful city of Vietnam, with its comfortable hotels, a market place of modern architect-romantic lakes and imposing waterfalls. Its weather is good, its climate is healthy, its landscape is lovely, no wonder that Dalat is considered an ideal place to rest.

Then the tourists visit Hue, the City of romantic scenery, with its peaceful Perfume River, the dreamlike hill of Ngu Binh, To visit Hue is to see he relies of the former Vietnam's capital, the Old citadel bearing witness to the times, glory and decadence of many bygone emperors and lords. To visit Hue is to go into the City of Romance with slender dress of gentle sex, the City of History with its stately temples and royal tombs in old oriental design.

Visitors to Vietnam will have the opportunity to see particular aspects of land and people of a country proud of its 4,000 years civilization.

Adapted and abridged from Free World Magazine.

Vocabulary

to abound	có nhiều, thừa thãi
to make a stop-over on	ghé qua
to make a quick tour	dạo qua một vòng
historical reminders	các di tích lịch sử
glory and decadence	sự thăng trầm, hung vong

MỘT DU KHÁCH NƯỚC NGOÀI MUỐN THĂM DANH LAM THẮNG CẢNH TẠI VIỆT NAM. BẠN NÊN CHỈ DẪN HỌ NHỮNG GÌ?

Dù bề ngoài xem ra có vẻ Tây phương, nhưng tự thân tâm, Việt Nam là một đất nước Đông phương với tất cả những sắc thái đặc thù của dân tộc mình, khác hẳn với các nước bạn láng giềng. Lớn nhất nước ta là thành phố Hồ Chí Minh - một thành phố vô cùng quyến rũ và hấp dẫn, với những bãi biển cát trắng lộng lẫy, với cố đô Huế cổ kính và thơ mộng, với những khu rừng xanh có nhiều thú để săn bắn và biết bao danh lam thắng cảnh ngoạn mục khác, Việt Nam hiện nay đã trở thành một trung tâm du lịch cho hàng ngàn du khách ở Thái Bình Dương. Việt Nam mở rộng cửa cho tất cả những du khách muốn thăm viếng những miền đất xa lạ của miền Đông Nam Á. Hiện nay, đa số du khách đến viếng thăm những phế tích hùng vĩ của Đế Thiên Đế Thích đều thích ghé qua theo ngõ Việt Nam hơn.

Khí hậu Việt Nam quanh năm dễ chịu. Tiết trời khá mát mẻ. Mưa không nhiều quá và lúc nào cũng có nắng. Thành phố Hồ Chí Minh (trước đây là Sài Gòn), thường được các nhà buôn đường biển Tây phương mệnh danh là “Hòn Ngọc Viễn Đông”. Đây là thành phố đầy tương phản nơi cuộc sống mới kề bên nếp sống cổ truyền, nhà kiểu cũ chen vai thích cánh với những toà nhà cao ốc tối tân, xe hơi bóng loáng chạy bên xích lô ba bánh, các cửa hiệu tân thời buôn bán sát bên những cửa tiệm bán hàng thủ công nghệ, những đại lộ bốn làn đường uốn lượn bên cạnh những con hẻm hẹp. Du khách muốn quan sát những nét đặc trưng của Thành phố Hồ Chí Minh còn có thể thăm những gian hàng bán hoa rực rỡ trên đại lộ Nguyễn Huệ, những phố xá đông đúc dưới chợ Lớn – khu phố Tàu của

Sài Gòn với những nhà hàng ăn nổi tiếng nhất thành phố.

Từ thành phố Hồ Chí Minh, du khách có thể đi Biên Hoà, Lái Thiêu (để xem đồ gốm), đi Sông Bé (để xem hàng sơn mài), đi Vũng Tàu, Long Hải (thưởng thức những bãi biển tuyệt đẹp), hoặc đi Tây Ninh thăm Toà Thánh Cao Đài.

Từ thành phố Hồ Chí Minh, du khách cũng có thể đi Đà Lạt, Nha Trang, Huế bằng xe lửa, máy bay hoặc xe hơi. Mỗi nơi lại có những di tích lịch sử và thắng cảnh nổi tiếng, Nha Trang, thành phố nghỉ mát với bãi biển cong hình bán nguyệt, cát trắng lóng lánh, nước xanh biếc có đủ loại cá, một nơi thích hợp cho những người ưa chuộng thú săn cá. Du khách có thể tìm thăm Viện Hải dương học, Tháp Bà và nhiều cảnh đẹp kì thú khác.

Đà Lạt, cách thành phố Hồ Chí Minh khoảng 300 cây số, có thể đến Việt Nam với những khách sạn đầy tiện nghi, một khu chợ kiến trúc hiện đại, với những con đường đẹp uốn mình dưới rừng thông, những công viên đầy hoa nở rộ, những hồ nước thơ mộng và thác nước hùng vĩ. Thời tiết ở đây tốt, khí hậu lành mạnh, cảnh trí diêm lệ, chẳng trách Đà Lạt là một nơi nghỉ ngơi lý tưởng.

Rồi du khách đi thăm Huế, thành phố với phong cảnh nên thơ, với dòng Hương Giang êm đềm, với núi Ngự Bình mơ màng. Thăm Huế tức là tới thăm những di tích lịch sử của cố đô Việt Nam, thăm Cố Thành, nơi chứng kiến những thăng trầm của bao thời vua chúa đã qua. Thăm Huế tức là đi vào xứ sở lãng mạn với những tà áo thoát tha của phái đẹp, xứ sở lịch sử của những đèn đài và lăng tẩm uy nghi kiến trúc theo phong cách cổ điển Đông phương.

Du khách đến Việt Nam sẽ có dịp thăm những nét đặc biệt về vùng đất và con người của một dân tộc hào hùng 4000 năm văn hiến của mình.

Topic 40

WHY DO YOU LOVE YOUR COUNTRY?

Why do I love my country? Do not hundred answers present them-selves to me on the instant?

I love my country because the soil in which I was born, the language that I speak, the books that educate me - because my brother, my sister, my comrades, the great people among whom I live, and the beautiful nature which surrounded me and all that I see, that I love, that I admire belongs to my native land.

Ordinarily, we cannot feel that affection to the full. We shall feel it when, returning from a long journey, after a prolonged absence, and leaning in the morning to the bulwarks of a ship, we see on the distant horizon the lofty blue mountains of our country. We shall feel it when the impetuous flood of tenderness which will fill our eyes with tears and will wrest a cry of joy. We shall feel it in some foreign land, in that impulse of the soul which will draw us from the strange throng towards a working man from whom we have heard, in passing, a few words in our own tongue. We shall feel it in that sad, haughty anger which will drive the blood to our brow when we heard insults to our country from the mouth of a stranger. We shall feel it in more proud and vigorous measure on the day when the menace of a hostile race shall call forth a tempest of fire upon our country, and when we behold arms raging on every side, youths thronging in legions and promising a "conquer!" We shall feel it like a joy divine, if we have a good fortune to behold the re-entrance to our town of the regiments, weary, ragged, with the splendor of victory, and their banners torn by bullets, followed by a vast convoy of brave fellows, bearing their bandaged

hands, and their stumps of arms loftily, amid a wild throng, which covers them with flowers, and sonorous blessings.

Then we shall comprehend the love of country. It is a grand and sacred thing.

Vocabulary

to fell something to the full

cảm nhận rõ, hiểu thấu

bulwark

thành tàu

impetuous

mạnh mẽ, mãnh liệt

to wrest

giật mạnh, làm bật ra, moi ra

legion

sư đoàn trong quân đội cổ La Mã

to have a good fortune

được vinh hạnh, được may mắn

TẠI SAO BẠN YÊU ĐẤT NƯỚC BẠN?

Tại sao tôi yêu nước tôi ư? Câu hỏi đó há chẳng gợi ra trong trí tôi hằng trăm câu trả lời đó sao?

Tôi yêu nước tôi vì miền đất ở đó tôi đã sinh ra, thứ tiếng mà tôi nói, cuốn sách tôi học - vì anh em, chị em, bạn bè, dân tộc lớn mà tôi cùng chung sống, thiên nhiên xinh đẹp chunh quanh tôi và tất cả những gì tôi thấy tất cả những gì tôi yêu, những gì tôi quý đều thuộc về đất nước quê hương tôi cả.

Bình thường ra, ta không cảm nhận được lòng yêu nước đến độ thiết tha được. Nhưng rồi ta sẽ biết khi ta đi xa về, sau một thời gian xa vắng lâu dài, một buổi sáng khi ta tựa lưng vào thành tàu, ta thấy chân trời xa dãy núi xanh lơ cao chát ngất của xứ sở, lúc đó ta sẽ đột nhiên thấy lòng tràn ngập niềm âu yếm mãnh liệt khiến mắt ta nhoè lệ và thốt ra tiếng reo mừng rõ. Ta cảm thấy lòng yêu nước khi ta ở nước ngoài, trong cái bức xúc thúc đẩy của tâm hồn nó kéo ta từ một đám

đông xa lạ hướng về một người thợ thuyền mà ta chợt nghe vừa thốt ra và tiếng mẹ đẻ của ta. Ta sẽ cảm thấy lòng yêu nước trong cơn giận dữ chất ngất, đau buồn khiến máu dồn hết lên mặt khi ta nghe những lời xúc phạm đến xứ sở ta từ một kẻ ngoại bang. Ta sẽ cảm thấy lòng yêu nước ở tầm vóc tự hào và mạnh mẽ hơn nếu một giống dân thù địch lăm le gây hoạ binh lửa trên đất nước ta. Lúc ấy ta sẽ thấy khắp nơi vũ khí nườm nượp và từng đoàn thanh niên chen chúc trong cơ ngũ hẹn ngày “ca khúc khải hoàn”. Ta sẽ cảm thấy một nỗi vui thần thánh nếu được hân hạnh trông thấy đoàn quân vất vả, tả tơi trở về thành phố trong chiến thắng vinh quang, thấy những lá cờ bị bắn rách nát đi đầu một đoàn quân vĩ đại gồm những con người anh dũng, ngẩng cao những chiếc đầu băng bó, và những chiếc tay cụt một cách kiêu hãnh giữa một đám đông cuồng nhiệt đang ném hoa mừng đón họ với những lời chúc tụng vang dội.

Lúc đó ta sẽ hiểu được thế nào là lòng yêu nước. Đó là một điều trọng đại và thiêng liêng.

Topic 41

YOU TELL A FOREIGNER ABOUT VIETNAM, YOUR BELOVED HOMELAND

Our country has an S-shape, stretching from the South China Sea to Ca Mau cape with a surface of 320,000 square kilometers and a population of more than seventy millions. Most people live on agriculture. The Red River and the Mekong River deltas are the two rice-baskets of the whole country. Vietnam is holding the third place among the rice-exporting countries in the world.

Our Vietnamese people, through many years living under

the yoke of French colonialists, Japanese fascists and American Imperialists had to undergo great hardships and sufferings. But with unyielding spirit and with the wise leadership of the Vietnamese Communist Party the Vietnamese people launched a long and courageous struggle against foreign invaders and finally succeeded in sweeping all of them out of the country.

On 30 April 75, we were able to restore our whole freedom and independence. The entire country has been reunified from North to South. The Dien Bien Phu Victory and the Great Victory of Spring 75 are the most glorious feats of arms in the Vietnamese History.

No sooner had peace been restored on our territory than we began to heal the wounds of the atrocious war. In our nation reconstruction we have been helped wholeheartedly by our friends from five continents. We are always grateful to this precious help and contribution.

Rich in natural resources and abundant in minerals, our beloved Vietnam with its industrious and creative people, will be one of the wealthiest and most powerful countries in South East Asia in years to come.

Vocabulary

beloved	yêu dấu
homeland	tổ quốc
to stretch	trải dài
cape	mũi
surface	diện tích
square kilometer	cây số vuông
population	dân số
agriculture	nền nông nghiệp
delta	đồng bằng
rice-basket	vựa thóc
rice-exploring country	nước xuất khẩu gạo

to live, under the yoke	sống dưới ách
colonialist	thực dân
fascist	phát xít
imperialist	đế quốc
unyielding spirit	tinh thần bất khuất
wise leadership	sự lãnh đạo sáng suốt
communist party	Đảng Cộng sản
to launch	tung ra (một cuộc hành quân)
struggle	đấu tranh
to succeed in	thành công
to restore	khôi phục lại
freedom	sự tự do
independence	nền độc lập
entire	hoàn toàn, trọn vẹn
to reunify	thống nhất
victory	chiến thắng
glorious	vẻ vang
feats of arms	chiến công
to heal	hàn gắn
wound	vết thương
atrocious	khốc liệt
wholeheartedly	hết lòng, toàn tâm toàn ý
continent	lục địa
to be grateful to	biết ơn
to be rich in	giàu về
natural resources	tài nguyên nhiên nhiên
to be abundant in	dồi dào về
creative	có tính sáng tạo
industrious	cần cù, siêng năng

BẠN KẾ CHO MỘT NGƯỜI NƯỚC NGOÀI BIẾT VỀ VIỆT NAM, TỔ QUỐC MẾN YÊU CỦA BẠN

Đất nước chúng tôi có hình dáng chữ S, trải dài từ biển Nam Hải đến Mũi Cà Mau với diện tích 320.000 cây số và với số dân trên 7 chục triệu người. Hầu hết người dân sống về nông nghiệp. Đồng bằng sông Hồng và sông Cửu Long là hai vựa thóc của cả nước Việt Nam hiện đang đứng hàng thứ ba trong các nước xuất khẩu gạo trên thế giới.

Dân tộc Việt Nam chúng tôi, qua nhiều năm sống dưới ách đô hộ của thực dân Pháp, phát xít Nhật và đế quốc Mỹ đã phải chịu nhiều nỗi đắng cay cơ cực. Nhưng với một tinh thần bất khuất và với sự lãnh đạo sáng suốt của Đảng Cộng sản Việt Nam, nhân dân Việt Nam đã tiến hành một cuộc đấu tranh lâu dài và dũng cảm chống lại giặc ngoại xâm và cuối cùng đã quét sạch bọn chúng ra khỏi đất nước.

Vào ngày 30-4-1975, chúng tôi đã giành lại được nền độc lập và tự do hoàn toàn. Cả nước đã được thống nhất từ Nam chí Bắc. Chiến thắng Điện Biên Phủ và Đại thắng mùa Xuân 75 là những chiến công lẫy lừng nhất trong lịch sử Việt Nam,

Ngay sau khi hoà bình vừa lập lại trên lãnh thổ của chúng tôi, chúng tôi bắt tay ngay vào công cuộc hàn gắn lại những vết thương do cuộc chiến tàn khốc gây ra. Trong công cuộc tái kiến thiết đất nước chúng tôi đã được bạn bè khắp năm châu tận tình giúp đỡ. Chúng tôi luôn luôn biết ơn sự giúp đỡ và đóng góp quý báu ấy.

Giàu về tài nguyên thiên nhiên và dồi dào về khoáng sản, cùng với nhân dân biết sáng tạo và cần cù trong lao động, trong tương lai, đất Việt mến yêu của chúng tôi sẽ trở thành một trong những nước thịnh vượng và hùng mạnh nhất vùng Đông Nam Á.

Topic 42

HUE, THE COUNTRY'S INTELLECTUAL CENTER

Hue, the capital of Thua Thien Province, is located in the geographic center of Vietnam. Because the mountains are dramatically close to the sea near Hue, the area has the highest rainfall of all the cities in Vietnam: 277 cm a year.

The climate is cool and foggy, similar to that of San Francisco. Moisture damage is evident on the old French and ancient imperial buildings. Erosion, moss stains, and rust give the historic Citadel and the Imperial Palace an otherworldly, timeless appearance.

With 12 schools of higher learning, Hue is the country's intellectual center. Citizens from other parts of the country sometimes think of people from Hue as intellectually aloof. The essence of Hue's pure aloofness is summarized the well-known poem:

*Near the mud, the beautiful lotus
Green leaves, white petals, golden center
Golden, white and green
Close to the mud not stinking of the filth.*

Vocabulary

intellectual	trung tâm văn vật
dramatically	một cách đột ngột
rainfall	lượng mưa
erosion	sự xói mòn, ăn mòn
rust	rỉ
otherworldly	có tính thiêng liêng
aloof	xa cách
aloofness	thái độ cách biệt

HUẾ, TRUNG TÂM VĂN VẬT CỦA ĐẤT NƯỚC

Huế, thủ phủ của Thừa Thiên, tọa lạc tại trung tâm lãnh thổ Việt Nam. Vì núi sát cạnh biển ở khu vực gần Huế, nên vùng này có lượng mưa cao nhất trong tất cả các thành phố Việt Nam: 277cm một năm.

Khí hậu ở đây mát mẻ và có sương mù, tương tự như khí hậu ở San Francisco. Sự tàn phá của độ ẩm hiện rõ mồn một trên những kiến trúc cổ của người Pháp cũng như trên hoàng cung xưa. Vết xói mòn, rêu phong và sự rỉ sét tạo cho chốn Cố thành và Hoàng Cung lịch sử một vẻ thoát tục phi thời gian.

Với 12 trường cao đẳng và đại học, Huế là trung tâm văn vật của đất nước. Người dân từ những miền đất khác của xứ sở đôi khi cho người dân Huế là trí thức cao cách. Tinh hoa nét cao cách chắt lọc của Huế được gói gọn trong câu thơ tiếng.

*Trong bùn gì đẹp bằng sen
Lá xanh, bông trắng lại chen nhụy vàng
Nhị vàng, bông trắng, lá xanh
Gân bùn mà chẳng hôi tanh mùi bùn*

Topic 43

NHA TRANG, THE FAMOUS RESORT CITY OF VIETNAM

Nhatrang, the capital of Khanh Hoa Province, is located on the coast of South China Sea, 50 kilometers north of Cam Ranh Bay, Dai Lanh beach, called Cape Varcella during the French

occupation, lies 83 kilometers north of Nha Trang and is the eastern-most point of Vietnam mainland.

Nhatrang, in addition to its allure as a site of the ancient Cham culture, has one of the most beautiful beaches in the country. Set against a backdrop of mountains, Nhatrang is located on a five-kilometer long crescent-shaped beach of fine, smooth white sand. The beach is sheltered from winds by hills and the temperature never reaches intolerable levels. The port of Cau Da is on the southern tip of the city, the northern border is marked by the River Cai.

The romantic ambience of this area is enhanced by the delicate perfume of cinnamon that drifts down from mountain Thien Thai and the incense trees of Van Gia forest. Ornamental plants and coconut trees add to the charm of local houses and French-style beach villas. At night, soft lights of fishing boats bob up and down to the rhythm of the gentle tides. A popular song, Nhatrang Ngay Ve, reflects this feeling:

White sand at night.

Holding your lover in your arms.

Listening to the whispering of the waves...

Vocabulary

resort city	thành phố nghỉ mát
allure	sự quyến rũ, hấp dẫn
back drop	phông, bối cảnh
crescent-shaped	hình trăng lưỡi liềm, hình bán nguyệt
ambience	khung cảnh, không khí
to bob up and down	bồng bềnh, nhấp nhô
incense tree	cây trầm

NHA TRANG, THÀNH PHỐ NGHỈ MÁT NỔI TIẾNG CỦA VIỆT NAM

Nha Trang, thủ phủ tỉnh Khánh Hoà, nằm trên bờ biển Nam Hải, cách vịnh Cam Ranh 50 cây số về phía Bắc. Bãi biển Đại Lãnh, thời Pháp thuộc gọi là Mũi Varcella, nằm cách Nha Trang 83 cây số về phía Bắc và là điểm cực nam của phần đất liền Việt Nam.

Ngoài nét lôi cuốn là một vị trí của nền văn hoá Chàm cổ kính, Nha Trang còn có một bãi biển đẹp nhất nước. Nổi bật trên một bối cảnh núi non. Nha Trang nằm trên một bãi biển cát trắng mịn hình bán nguyệt dài năm cây số. Bãi biển này được các ngọn đồi chắn gió và nhiệt độ không bao giờ lên tới mức thái quá. Cảng Cầu Đá nằm ở mũi nam thành phố. Sông Cái đánh dấu biên giới phía bắc.

Khung cảnh trữ tình của vùng này còn được tô điểm thêm bởi hương quê thơm dịu thoảng xuống từ núi Thiên Thai và mùi trầm từ rừng Vạn Giã. Các cây cảnh và dừa chấm phá thêm nét duyên cho các biệt thự, bờ biển kiến trúc theo kiểu Pháp, về đêm, những ánh đèn lấp lánh của các thuyền đánh cá nhấp nhô ẩn hiện theo nhịp sang êm đềm. Một bài hát quen thuộc, Nha Trang ngày về, phản ánh được cảm giác này.

Cát trắng về đêm.

Ôm chặt người tình trong vòng tay.

Nghe tiếng sóng thì thầm...

Topic 44

DA LAT, THE HONEYMOON CAPITAL OF THE COUNTRY

More than 1,220 meters above sea level, the highland city of Dalat basks in a region of magnificent lakes, waterfalls, and a 2,135 meter mountain peak to the north. Once called the "summer capital", Dalat has a mild climate year round (16°C) and is reminiscent of the alpine areas of Europe with its pine forests rolling hills, and small lakes. The sky in the high plateau is a deep blue. Some of the many lakes in the area are Xuan Huong, Than Tho (Sorrowful Sights). Me Linh, Van Kiep, and Suoi Vang (Golden Brook).

Dalat was founded around 1920 by French physician. Alexander Yersin, who left cool climate would make an ideal therapeutic retreat for his European patients who suffered from the debilitating effects of the tropical climate. The area was originally inhabited only by highland ethnic minorities, lowlander Vietnamese, however, did not enjoy living year-round in the highlands. They considered the "climate" to be unhealthy because of uncharted jungle, savage tribes, and dangerous wild animals.

As the French begin settling these areas, they brought in Vietnamese as servants, merchants, transporters, and laborers. The French built homes reminiscent of alpine cottages and initiated experimental agriculture programs for growing rubber, coffee, and European vegetables. After 19543, many Vietnamese Catholics left the North and settled in the Dalat area, and established more experimental farms. The Vietnamese population in the area gradually increased.

In addition to its agricultural importance, the natural beauty of Dalat soon made it the honeymoon capital of the country. Even now, newlyweds enjoy walking among the gently rolling hills and having picnics on the rocks near the falls or beside the romantic lakes. Strolling or riding horseback around the lake is an invigorating experience.

Vocabulary

reminiscent	làm nhớ lại, gợi lại
alpine	thuộc dãy Alps
alpine flowers	hoa vùng núi
plateau	cao nguyên
therapeutic retreat	nơi điều trị
debilitating	làm cho yếu sức, suy nhược
uncharted	chưa thám hiểm, chưa ghi trên bản đồ
invigorating	tiếp thêm sinh lực, làm thêm hăng hái

ĐÀ LẠT, THỦ ĐÔ TRĂNG MẬT CỦA ĐẤT NƯỚC

Cao hơn 1.220 mét so với mặt nước biển, thành phố cao nguyên Đà Lạt nằm phơi mình giữa một vùng hồ, thác lộng lẫy với một đỉnh núi cao 2135 mét về phía bắc. Từng có thời được mệnh danh là “thủ đô mùa hè”, Đà Lạt có khí hậu ôn hòa quanh năm (16°C) và gợi nhớ đến những vùng núi non ở châu Âu với những cánh rừng thông, những đồi trập trùng và những hồ nhỏ... Bầu trời cao nguyên xanh biếc một màu. Một số hồ trong vùng là Xuân Hương, Than Thở, Mê Linh, Vạn Kiếp và Suối Vàng.

Đà Lạt được thành lập vào khoảng năm 1920 do y sĩ người Pháp Alexander Yersin, ông này cảm thấy khí hậu mát mẻ có thể biến nơi đây thành chốn điều trị lý tưởng cho các bệnh nhân người Âu của ông, những kẻ bị suy nhược vì ảnh

hưởng khí hậu nhiệt đới. Vùng này nguyên thuỷ chỉ có các sắc tộc thiểu số sinh sống.

Khi người Pháp bắt đầu định cư tại các vùng này, họ đem những người Việt Nam làm gia nhân, nhà buôn, người làm nghề chuyên chở và lao công. Người Pháp xây dựng những ngôi nhà mang dáng dấp những túp lều miền núi và đê xuong các chương trình canh nông thực nghiệm nhằm trồng cao su, cà phê và các loại rau châu Âu. Sau năm 1954, nhiều người công giáo Việt Nam rời miền Bắc đến định cư tại vùng Đà Lạt và thiết lập thêm nhiều nông trại thực nghiệm. Dân số người Việt trong vùng tăng dần.

Ngoài phần quan trọng của nông nghiệp, vẻ đẹp thiên nhiên của Đà Lạt đã nhanh chóng biến nơi này thành thủ đô trăng mật của xứ sở. Thậm chí cả đến ngày nay, các cặp vợ chồng mới cưới cũng thích dạo chơi giữa các con đồi thoai thoái và tổ chức picnic trên các rặng đá cạnh các thác nước hoặc kể bên các hồ nước trữ tình. Tản bộ hoặc cưỡi ngựa quanh hồ là một hoạt động bồi bổ cho sức khoẻ rõ rệt.

Topic 45

HO CHI MINH CITY IN THE FUTURE

The city we are living in has been called "The Peart of the Far East". After the Liberation Day, Sai Gon was named Ho Chi Mih City where many years ago, President Ho Chi Minh started his journey abroad, seeking for the national salvation from the yoke of foreign invaders.

Now our government is trying to ameliotate the face of HCM city so that in the fure it would be one of the most modern

cities in The South East Asia, worthy to bear the name of our venerable leader.

At present, in fact, HCM City still has its disadvantageous and backwark features. It is a narrow and croded City. We have to live night and day in a suffocating atmosphere. Sometimes we feel that there isn't enough fresh air for us to breathe. Almost all roads are crammed with assorted kinds of vehicles: cars, lorries, handcarts, pushcarts, wheelbarrows, taxis, motorbikes, bicycles and pedi-cabs. There have been serious traffic accidents, especially in the rush hours. Traffic jams are, therefore, ineviatale. As a result, it takes the city dwellers lot of time to reach their destination and they frequently come to their destination late.

Living in such a backward and inconvenient city, all of us hope to live in a more comfortable and modern city. Realizing the city dwellers' well-founded hope, the government have decided to have a new city redesigned totally suitably to modern style of living of the city residents.

HCM city in the future will meet all urgent needs of everybody. There will be no private houses, no private gardens, no slum areas huddled along ill-smelling canals. Blocks of spacious and modern flats, fully equipped, will be built in private areas, not far from schools and markets. Pupils won't have to crosss busy strees to go to schools.

Housewives can walk to their shopping centers. Cars and motobiles won't be necessary for them. The communication system will be upgraded and improved. Streets won't be flooded in the rainy season any more. Buying and selling on the pavements will be strictly prohibited.

Living in such a modern city we are no longer worried about traffic jams and accidents. We'll be happy to live in a city of high civilization and modernity.

Vocabulary

in the future	trong tương lai
Pearl of Far East	Hòn ngọc Viễn Đông
liberation Day	ngày giải phóng
national salvation	cứu nước
yoke	ách đỗ hộ
foreign invader	giặc ngoại xâm
to ameliorate	cải thiện
worthy	xứng đáng
venerable leader	vị lãnh tụ đáng kính
backward	lạc hậu
to be crammed with	chật ních, đông nghẹt
lorry	xe tải
pushcart	xe đẩy
wheelbarrow	xe cút kít
pedicab	xích lô đạp
rush hour	giờ cao điểm
as a result	kết quả là
to redesign	thiết kế lại
urgent	cấp bách, khẩn cấp
to huddle	chen chúc
ill-smelling	hôi hám
canal	kênh đào
spacious	rộng rãi
fully-equipped	được trang bị đầy đủ
shopping-center	trung tâm mua bán
strictly	nghiêm túc
to prohibit	ngăn cấm
pavement	lề đường, vỉa hè
to worry about	lo lắng về
modernity	sự hiện đại
handcart	xe tải

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH TRONG TƯƠNG LAI

Thành phố chúng ta đang sống từng được gọi là “Hòn ngọc Viễn Đông”. Sau ngày giải phóng Sài Gòn được mang tên là Thành phố Hồ Chí Minh, nơi đây, nhiều năm về trước Chủ tịch Hồ Chí Minh đã ra đi tìm đường cứu nước thoát khỏi ách đô hộ của giặc ngoại xâm,

Bây giờ nhà nước chúng ta đang cố gắng cải thiện lại bộ mặt của Thành phố Hồ Chí Minh để trong tương lai nó sẽ trở thành một trong những thành phố hiện đại nhất vùng Đông Nam Á, xứng đáng mang tên vị lãnh tụ kính mến của chúng ta.

Thật vậy, hiện nay Thành phố Hồ Chí Minh còn nhiều bất lợi và những nét lạc hậu. Đó là một thành phố chật hẹp và đông đúc. Ngày đêm chúng ta phải sống trong bầu không khí ngột ngạt. Đôi khi chúng ta cảm thấy không có đủ không khí để thở. Hầu hết các con đường đều đông nghẹt các xe cộ đủ loại: xe hơi, xe tải, xe tay, xe đẩy, xe cút kít, taxi, xe gắn máy, xe đạp và xích lô. Có những tai nạn giao thông trầm trọng đặc biệt vào giờ cao điểm. Nạn kẹt xe do đó không nào tránh được. Và kết quả là người dân thành phố phải mất nhiều thời gian để đi đến nơi cần đến và họ thường đến nơi trễ giờ.

Sống trong một thành phố không tiện lợi và lạc hậu như vậy, tất cả chúng ta đều hy vọng được sống trong một thành phố tiện lợi hơn và hiện đại hơn. Ý thức được nguyện vọng xác đáng của người dân thành phố, Nhà nước đã cho thiết kế lại một thành phố mới hoàn toàn phù hợp với nếp sống hiện đại của người dân.

Trong tương lai Thành phố Hồ Chí Minh sẽ hội đủ các

nhu cầu cấp bách của tất cả mọi người. Sẽ không còn những ngôi nhà và khu vườn riêng, không còn nhà ổ chuột chen chúc dọc bờ kênh hôi hám. Những khu chung cư rộng rãi khoáng đãng và hiện đại, được trang bị đầy đủ tiện nghi, sẽ được xây trong những khu vực riêng, không xa trường học và chợ búa. Học sinh sẽ không phải băng qua những đường phố đông đúc nhộn nhịp để đến trường. Các bà nội trợ có thể đi bộ đến các trung tâm mua bán. Xe hơi, xe gán máy sẽ không còn cần thiết đối với họ nữa. Hệ thống liên lạc sẽ được nâng cấp và cải tiến. Đường phố sẽ không còn bị ngập lụt về mùa mưa nữa. Việc buôn bán trên lòng lề đường sẽ bị nghiêm cấm.

Sống trong một thành phố hiện đại như vậy chúng ta không còn lo ngại về nạn kẹt xe và tai nạn. Chúng ta sẽ sung sướng được sống trong một thành phố có nền văn minh hiện đại cao.

Topic 46

IS NECESSARY TO LEARN ENGLISH?

Nowadays English is spoken by most of the people throughout the world. It bids fair to become an international language. Therefore it's necessary for all of us to learn it: it is of great benefit to us all in every aspect.

From intellectual point of view, we learn English to understand masterpieces written in English or translated into English, Shakespeare, Milton, Pope, William. Wordsworth, Byron and Shelley are typical figures in English literature that is worth reading and learning. We can also enjoy interesting French novels by reading their English translation.

Besides the precious literature treasure, the knowledge of English also enables us to specialize in modern sciences and technical problems.

From political point of view, in our diplomatic relations with other countries, knowledge of English language is a *sine qua non* condition. As a result of fact, high rank government officials are required to master this living language.

Despite its puzzling pronunciation the English language is the favourite language of educated men because it brings them lots of favourable opportunities in their lives.

Vocabulary

throughout the world	khắp thế giới
to bid fair	có triển vọng
international	thuộc về quốc tế
intellectual	thuộc về trí tuệ
typical figures	những khuôn mặt tiêu biểu
to be worth + gerund	xứng đáng được
commercial	thuộc về thương mại
firm	hãng, xưởng
cooperative	hợp tác
fluently	một cách lưu loát
lucrative	sinh lợi
embassy	toà đại sứ
consulate	toà tổng lãnh sự
diplomatic	thuộc về ngoại giao
sine qua no	điều kiện thiết yếu

CÓ CẦN THIẾT HỌC TIẾNG ANH KHÔNG?

Ngày nay hầu hết mọi người khắp nơi trên thế giới đều nói tiếng Anh. Nó có triển vọng trở thành một ngôn ngữ quốc tế. Do đó việc học thứ tiếng này thật cần thiết cho chúng ta. Nó có lợi cho tất cả chúng ta về nhiều phương diện.

Về phương diện trí tuệ, chúng ta học tiếng Anh để hiểu được những kiệt tác bằng tiếng Anh hay được dịch sang tiếng Anh. Shakespeare, Milton, Pope, W.Wordsworth, Byron, và Shelly là những khuôn mặt tiêu biểu trong nền văn chương Anh đáng được đọc và học hỏi. Chúng ta cũng có thể thường thức được những tiểu thuyết hay viết bằng tiếng Pháp bằng cách đọc các bản dịch qua tiếng Anh.

Ngoài kho tàng văn chương quý giá ấy, kiến thức Anh ngữ có thể giúp chúng ta đi vào lãnh vực chuyên môn của khoa học và kỹ thuật hiện đại.

Về quan điểm chính trị, trong quan hệ ngoại giao của chúng ta với các nước khác, kiến thức về Anh ngữ là một điều kiện thiết yếu. Do đó, những viên chức cao cấp của nhà nước đều được yêu cầu phải sử dụng được ngôn ngữ này.

Mặc dù cách phát âm của Anh ngữ phức tạp nhưng tiếng Anh vẫn là một ngôn ngữ chúng ta nên học bởi vì nó mang lại cho ta nhiều cơ hội và lợi ích trong đời sống.

Topic 47

THE DIFFICULTIES IN LEARNING ENGLISH AND HOW TO OVERCOME THEM?

Beginners of foreign language always meet difficulties from the outset. For me, I had to overcome these problems when I started learning English.

English pronunciation, this is my first obstacle. The pronunciation in English puzzles me a lot because the same letter has different sounds. For example the letter "a" in "bath" is pronounced /a:/ /ba:/, but it is pronounced /eɪ/ in "bathe" /beɪθ/. The diphthong "ou" in "South" is pronounced /au/ but it is pronounced // in "Southern" Generally verbs and nouns are pronounced differently. For example "a record" /e'rek-c:d/ but "to record" /tu:ri'k/ a present /e'present/ but "to present" /tu:pri'zent/

In order to solve this puzzling question I carefully study. The A.P.A (The International Phonetic Alphabets) which helps me pronounce English words correctly.

English accent, in order to have an accent just like the native speakers I often listen to tapes and repeat after them, trying to imitate them. Moreover, my everyday conversation with the foreigners I meet in the street will enable me to acquire a proper accent.

English grammar, compared with French, English grammar is much easier. However, this doesn't mean that learners meet no difficulties in learning it. It took me a long time to learn how to master the tenses in English grammar, to endeavour to do as many grammar exercises as possible and read various grammar books.

English style and writing, each language has its own style.

In order to drill writing skills, I have tried to read famous novels of distinguished American and English writers. I enjoy the humorous style of writing in Mark Twain's masterpieces, the elaborate and polished style of George Eliot and the sentimental and lyrical style of John Keats.

After long and hard years of English study, how pleased I feel when I am able to read English and American authors without any obstacles and difficulties at all.

Vocabulary

beginner	người bắt đầu
from the outset	từ lúc bắt đầu
to overcome, overcame, overcome	vượt qua, khắc phục
to puzzle	làm bối rối
diphthong	nhi trùng âm, nguyên âm đôi
I.P.A: International Phonetic alphabets	phiên âm quốc tế
accent	trọng âm
native speaker	người nói tiếng mẹ đẻ
to repeat	lặp lại
to imitate	bắt chước
to enable sb to do sth	giúp ai có thể làm việc gì
to acquire	đạt được
to endeavour to do sth	cố gắng làm việc gì
distinguished	lôi lạc
elaborate and polished	trau chuốt bóng bẩy
sentimental	tình cảm
lyrical	trữ tình
obstacle	trở ngại

NHỮNG KHÓ KHĂN TRONG VIỆC HỌC ANH NGỮ VÀ LÀM THẾ NÀO ĐỂ KHẮC PHỤC CHÚNG?

Người bắt đầu học ngoại ngữ luôn luôn gặp những khó khăn ngay từ bước đầu. Đối với tôi, tôi đã phải khắc phục những vấn đề này khi tôi bắt đầu học Anh ngữ.

Cách phát âm trong Anh ngữ, đây là trở ngại đầu tiên của tôi. Cách phát âm trong Anh ngữ làm cho tôi bối rối khá nhiều bởi vì cùng một mẫu tự lại có nhiều cách phát âm khác nhau. Chẳng hạn như mẫu tự a trong “bath” được đọc là /-A:/ /b-A:-T/ nhưng lại được đọc là /ei/ trong “bathe” /bei-D/. Nghị trùng âm ou trong “South” /s-L-D-En/. Thường thường động từ và danh từ được đọc khác nhau chẳng hạn như “a record” được đọc là /-E’rek-C:d/ nhưng “record” lại được đọc là /tu:ri’k-C:d/, “a present” được đọc là /-E’present/ nhưng “to present” được đọc là /tu:pri’zent/.

Để giải quyết vấn đề rắc rối này tôi nghiên cứu thật kỹ hệ thống phiên âm quốc tế. Nó giúp tôi phát âm những từ tiếng Anh một cách chính xác.

Trọng âm trong Anh ngữ; để có được một trọng âm giống người bản xứ, tôi thường nghe và lặp lại theo băng, cố gắng bắt chước họ. Ngoài ra, sự tiếp xúc hằng ngày với người ngoại quốc tôi gặp trên đường phố có thể giúp tôi đạt được một giọng đọc chính xác.

Ngữ pháp tiếng Anh, so với tiếng Pháp ngữ pháp tiếng Anh dễ hơn nhiều. Tuy nhiên, điều này không có nghĩa là người học tiếng Anh không gặp phải khó khăn nào trong việc học văn phạm Anh ngữ. Tôi đã phải mất nhiều thời giờ để học cách sử dụng các thì trong ngữ pháp tiếng Anh, cố gắng làm càng nhiều bài tập về ngữ pháp và đọc nhiều sách ngữ pháp khác nhau.

Cách hành văn trong tiếng Anh, mỗi ngôn ngữ có một lối viết riêng biệt. Để tập luyện kỹ năng viết, tôi đã đọc nhiều tiểu thuyết của những nhà văn Anh, Mỹ. Tôi thích thú lối viết dí dỏm hài hước trong những kiệt tác của Mark Twain, lối viết bóng bẩy trau chuốt của George Eliot và lối văn tình cảm trữ tình của John Keats.

Sau nhiều năm miệt mài học tiếng Anh, tôi cảm thấy hài lòng biết bao khi tôi có thể đọc được các tác giả của Anh, Mỹ mà chẳng gặp khó khăn và trở ngại nào cả.

Topic 48

THE REASON FOR YOUR STUDY OF ENGLISH AND THE WAYS YOU'VE BEEN LEARNING IT

It can't be denied that today English is the most widely used language in the world. It has been used in all spheres of public activity. Because of its importance I have chosen English as the second languages after my mother tongue.

In fact, English has become the international language. If I master this language I can go to any continent in the world: Asia, Europe, Africa, America and Australia. Everywhere people speak English books on a variety of subjects: science, sociology, anthropology, geology, entomology, political science and so on. If I read books on one or two subjects only my vocabulary will not increase fast enough. Therefore I try my best to accumulate as much vocabulary as possible by reading about different subjects because each subject has its own vocabulary. The more subjects I read in English the more words I can acquire to express my ideas and thoughts with great ease and satisfaction.

I have dreamed of becoming one day a capable tourist guide. In order to realize this hope I should read more books on traveling and learn more vocabulary on different aspects. Standing before one of my historical vestiges how can I tell my tourists about the history of my country and the courageous struggles of my people during the period of founding the nation and defending it against foreign invaders if I am not able to obtain any knowledge, any words on this domain?

After French, English is a living language because of its vitality and lucidity. Thanks to these characteristics, English has been used in all important meetings and conferences or in summit talks between leaders of powerful countries. To acquire a correct and fluent English I should learn the basic rules of English Grammar, and practice speaking English regularly with my friends and my teachers. "Practice makes perfect". I should frequently listen to native English speakers through video, television and radio. Whenever I find a new word whose pronunciation I don't know I should look it up in the "Every man's English Pronouncing Dictionary" by Daniel Jones, a very precious dictionary for English beginners.

Being aware of the preeminence of the English language in every aspect of man's activity, I have been learning it with great zeal and avidity.

Vocabulary

to deny	phủ nhận
sphere	lãnh vực
mother tongue	tiếng mẹ đẻ
continent	lục địa
popularity	tính phổ cập
innumerable	vô số
variety	sự đa dạng, nhiều thứ

geology	địa chất học
entomology	côn trùng học
satisfaction	sự hài lòng
historical vestige	di tích lịch sử
to found	sáng lập
to defend	bảo vệ
vitality	sinh lực, sinh khí
lucidity	sự sáng sủa
conference	cuộc họp
summit talk	cuộc hội đàm thượng đỉnh
open door time	thời mở cửa
to look up	tra cứu
preeminence	tính ưu việt
avidity	sự khao khát, sự thèm thuồng

LÍ DO TẠI SAO BẠN HỌC TIẾNG ANH VÀ NHỮNG PHƯƠNG THỨC BẠN HỌC NÓ?

Người ta không thể phủ nhận được rằng ngày hôm nay tiếng Anh là thứ tiếng được sử dụng rộng rãi nhất trên thế giới. Nó được dùng trong mọi lĩnh vực của hoạt động công cộng. Bởi vì sự quan trọng của nó nên tôi đã chọn Anh ngữ làm ngôn ngữ thứ hai sau tiếng mẹ đẻ của tôi.

Thật vậy, tiếng Anh đã trở thành thứ tiếng quốc tế. Nếu tôi sử dụng được thứ ngôn ngữ này tôi có thể đi đến bất kì lục địa nào trên thế giới: châu Á, châu Âu, châu Phi, châu Mỹ và châu Úc. Khắp mọi nơi người ta đều nói tiếng Anh. Bởi vì tính phổ cập của nó nên vô số sách đã được viết bằng tiếng Anh vì thế một trong những cách trau dồi Anh ngữ của tôi là đọc nhiều sách Anh ngữ thuộc nhiều bộ môn khác nhau: khoa học, xã hội học, nhân chủng học, địa chất học, côn trùng học, khoa

học chính trị... Nếu tôi chỉ đọc một hoặc hai môn học mà thôi thì vốn từ vựng của tôi sẽ không tăng nhanh được. Do đó, tôi cố gắng hết sức để tích luỹ càng nhiều từ vựng càng tốt bằng cách đọc về các bộ môn khác nhau bởi vì mỗi một bộ môn có một số từ vựng riêng của nó. Tôi càng đọc được nhiều bộ môn về tiếng Anh tôi càng thêm được nhiều từ vựng để diễn đạt ý kiến và tư tưởng của tôi một cách dễ dàng hơn và hài lòng hơn.

Tôi từng mơ ước trở thành một hướng dẫn viên du lịch tài năng. Để thực hiện được hy vọng này tôi phải đọc thêm nhiều sách về du lịch và học thêm nhiều từ vựng về các lĩnh vực khác nhau. Đứng trước một trong những di tích lịch sử làm sao tôi có thể nói cho những du khách biết về lịch sử của đất nước tôi cùng cuộc chiến đấu dũng cảm ngoan cường của nhân dân tôi trong suốt thời kì dựng nước và giữ nước chống giặc ngoại xâm nếu như tôi không có một kiến thức, những từ vựng về lĩnh vực này?

Sau tiếng Pháp, tiếng Anh là một sinh ngữ bởi sự sinh động và trong sáng của nó. Nhờ những đặc tính này mà tiếng Anh được dùng trong các cuộc hội đàm quan trọng hay trong các cuộc hội đàm thương đỉnh giữa các vị lãnh tụ của các quốc gia có thế lực.

Để đạt được một thứ tiếng Anh chính xác và lưu loát, tôi phải học những qui luật căn bản về ngữ pháp tiếng Anh và tôi phải tập luyện nói tiếng Anh thường xuyên với bạn bè và các thầy cô giáo. “Thực hành làm hoàn hảo”. Tôi phải thường xuyên nghe người bản xứ nói qua video, truyền hình và radio. Mỗi khi tôi tìm gặp một chữ mới mà cách phát âm của nó tôi không rành, tôi phải tra cứu trong cuốn từ điển phát âm của Daniel Jones, một cuốn tự điển rất quý đối với những người mới bắt đầu học tiếng Anh.

Ý thức được tính ưu việt của tiếng Anh trong mọi lĩnh vực

của sinh hoạt con người, tôi đã và đang học nó thật hăng say và khao khát.

Topic 49

ENGLISH IS A POPULAR ALL OVER THE WORLD, ESPECIALLY TO STUDENTS, TOURISTS AND BUSINESSMEN. GIVE YOUR OPINION.

The student is likely to derive more advantage from the knowledge of English than from the knowledge of any other languages. In the first place, he thereby, gains access to the varied stores of a noble literature. The advantage of being able to read in the original the poetry of Milton and Shakespeare, the histories of Gibbon and Macaulay, the novel of Scott, Thackeray, and Dickens, and the philosophy of Stuart Mill, Darwin, and Herbert Spencer, is incalculable.

This language also gives the key to the latest scientific discoveries of the two most advanced nations of the modern world. Every newly-found marvel of science even originally discovered on the European continent, is sure to be published with little delay in the pages of English and American works.

For the traveler and the man of the business, no language is more useful than English, which is the mother-tongue of about two hundred million people, and is acquired for commercial literary by an immense number of foreigners. Indeed, the English language is known so widely year by year, that it bid fair to become, in the course of time, a kind of language known and spoken all over the world.

Such are among the general advantages derived from the

knowledge of English. But there are, of course, special reasons why we should master the language. The great bulk of the foreign trade being with England, a knowledge of English is essential for all clerks in commercial offices and for those who engage in trade on their own account.

Finally, English is becoming the common language of all educated men.

Vocabulary

thereby	bằng cách lấy
to be able	có thể
access	con đường đi tới
to derive sth from sth	lấy, thâu, tìm được cái gì ở cái gì
to bid fair to	có triển vọng, có hứa hẹn, có thể
to master	tài giỏi, thông thạo về, có khả năng sử dụng
to engage	làm về, hoạt động, theo về
on one's own account	theo, cho lợi ích riêng của mình
to be sure	chắc chắn
mother-tongue	tiếng mẹ đẻ

TIẾNG ANH LÀ NGÔN NGỮ PHỔ BIẾN TRÊN TOÀN THẾ GIỚI, ĐẶC BIỆT LÀ ĐỐI VỚI SINH VIÊN, DU KHÁCH VÀ GIỚI KINH DOANH. BẠN HÃY CHO Ý KIẾN.

Có lẽ sinh viên nhận thấy rằng tiếng Anh có lợi hơn bất cứ ngôn ngữ nào khác. Điểm thứ nhất là nhờ đó mà mình gần gũi những kho tàng phong phú của một nền văn hoá đồ sộ. Cái lợi là có thể đọc được nguyên bản thơ của Milton và Shakespeare, những tác phẩm về sử học của Gibbon và

Maculay, tiểu thuyết Scott, Thackeray, của Dickens và triết học của Stuart Mill, Darwin và Herbert Spencer, thì không sao kể hết.

Ngôn ngữ này cũng giúp ta tìm hiểu những phát minh khoa học mới mẻ nhất của hai quốc gia tiến bộ trên thế giới hiện đại. Mọi tìm kiếm mới nhất về kỳ diệu khoa học đều được khám phá đầu tiên ở chính châu Âu, cũng chắc chắn được xuất bản trong thời gian ngắn và được viết bằng tiếng Anh cũng như tiếng Mỹ.

Đối với du khách và nhà doanh nghiệp thì không ngôn ngữ nào hữu ích hơn tiếng Anh. Đó là tiếng mẹ đẻ của chừng 200 triệu người, và đang được vô số người ngoại quốc trao đổi vì mục đích thương mại và văn học. Thật vậy, tiếng Anh đang được con người trên khắp địa cầu hiểu biết về mỗi năm phát triển rất mau đến nỗi có triển vọng thành một thứ ngôn ngữ phổ thông được khắp thế giới biết và nói hằng ngày.

Đó chỉ là những lợi ích thông thường nhờ sự hiểu biết tiếng Anh. Nhưng tất nhiên còn có những lí do đặc biệt tại sao ta phải thông thạo ngôn ngữ này. Phần lớn nền ngoại thương đều tiếp xúc với tiếng Anh, sự hiểu biết tiếng Anh rất cần thiết cho những ai hoạt động về doanh nghiệp.

Sau hết, tiếng Anh đang trở thành ngôn ngữ của tất cả những người học thức.

Topic 50

**NOWADAY, EVERYBODY IS VERY FOND OF
LEARNING A FOREIGN LANGUAGE. HOWEVER,
SUCCESSFUL MEN ARE SELDOM.
IN YOUR OPINION, WHAT IS THE BASIC FACTOR?**

The most difficult thing for a person to accept when he begins to learn a foreign language is that the foreign language is so different from his own. Of course, he expects to find some differences, it may sometimes seem to him that some of the difference are completely unnecessary.

A person's native language has a powerful influence on him. After all, he has been speaking his language since he can remember. His family, his friends, even complete strangers-everyone around him uses that language. Under such circumstances, it is only natural that a person would have the feeling that his language is the most beautiful, the most perfect, the most logical of all language.

Therefore, the first thing that one must learn as he begins to study a foreign language is that, each language is the best possible language for the people who use it. We would not expect a person from India to think and act exactly like a person from France. And we should not expect the languages of India to be exactly like the French language. After this fact has been understood and accepted, many of the problems in language learning disappear.

There are other attitudes which you will have to develop in order to learn a language successfully. The most important of these is that learning a language requires constant practice. You must not think that because you have seen or heard a word or

phrases one time, or five times or ten times, that you really know it and know how to use it. You must be ready to repeat new lessons again until you can really use them, automatically, without having to think about them.

Many students have the idea that if they can memorize long list of vocabulary words they will be learning the language. Learning a language is much more than that. In the early stage of studying a language – we must learn more important things, such as pronunciation and grammatical structure. After the student can use the grammatical structure, he can then begin to increase his vocabulary. Learning new vocabulary without knowing the grammatical structure of the language is something like trying to build a house without using a plan.

Another important thing to remember is that is not necessary to begin with a lot of reading and writing in the foreign language. Reading and writing present very special problems which may complicate learning for the beginning student.

The most important thing of all in learning a language is to have patience. If you keep working steadily, day after day, constantly practicing the language and using it at every opportunity, you will learn to speak a language well.

Vocabulary

circumstance	tình huống, hoàn cảnh
under no circumstance	đều trong hoàn cảnh nào cũng không
logical	hợp lí
attitude	thái độ, quan điểm
one's attitude towards a question	quan điểm khác đối với một vấn đề
constant	tiếp, không dứt

to memorize	nhớ thuộc lòng
to complicate	sự kiên nhẫn, tính nhẫn nại
steadily	đều đặn, đều đẽo
opportunity	cơ hội, dịp

NGÀY NAY MỌI NGƯỜI RẤT THÍCH HỌC NGOẠI NGỮ. TUY NHIÊN, NGƯỜI THÀNH CÔNG RẤT ÍT. THEO BẠN NGUYÊN NHÂN CƠ BẢN LÀ GÌ?

Điều mà một người khó chấp nhận nhất khi anh ta bắt đầu học một ngoại ngữ nào đó rất khác với ngôn ngữ mẹ đẻ của anh ta. Dĩ nhiên, anh ta cũng có mong chờ sẽ tìm ra đôi điểm khác biệt, nhưng đôi lúc anh ta xem đôi chỗ khác biệt đó chẳng có gì cần thiết cả.

Tiếng mẹ đẻ của một người có ảnh hưởng mạnh mẽ đối với anh ta. Xét cho cùng, anh ta đã nói tiếng đó từ thủa nào cũng không còn nhớ nổi nữa. Gia đình, bạn bè thậm chí cả những người lạ nữa mọi người chung quanh anh đều sử dụng thứ tiếng đó. Trong những tình huống như vậy, đương nhiên người ta có cảm tưởng tiếng mẹ đẻ của mình là thứ tiếng đẹp nhất, hoàn hảo và hợp lí nhất trong mọi ngôn ngữ.

Do đó, điều trước nhất một người phải biết khi anh ta bắt đầu học một ngoại ngữ, mỗi ngôn ngữ đều là thứ tiếng hay nhất đối với những người sử dụng thứ tiếng đó. Chúng ta không mong một người Ấn Độ suy nghĩ và hành động giống hệt người Pháp. Và chúng ta chớ nên mong các ngôn ngữ ở Ấn Độ, cũng giống hệt như ngôn ngữ Pháp. Sau khi hiểu và chấp nhận điều này rồi, nhiều vấn đề khó khăn trong việc học ngôn ngữ sẽ biến mất.

Có những quan điểm khác mà bạn cần phải phát huy để học ngôn ngữ cho đạt. Điều quan trọng nhất của việc học một

ngoại ngữ đòi hỏi phải rèn luyện liên tục. Bạn chớ nghĩ rằng vì bạn đã gặp, hay đã nghe một từ hay một tập ngữ một lần, hoặc mười lần rồi, là bạn đã thực sự biết nói và biết cách sử dụng nó được đâu. Bạn cần phải sẵn sàng để lặp đi lặp lại những bài học mới cho đến khi nào bạn thực sự sử dụng chúng một cách thành thạo mà không cần nghĩ gì đến chúng nữa cả.

Nhiều học sinh tưởng rằng nếu học thuộc lòng những bảng liệt kê ngữ vựng dài dằng dặc là họ sẽ biết ngôn ngữ đó. Học để biết một ngôn ngữ đòi hỏi nhiều hơn thế. Trong những giai đoạn đầu tiên của việc học một ngôn ngữ, chúng ta cần phải học nhiều vấn đề quan trọng hơn, như cách phát âm và cấu trúc văn phạm. Sau khi học sinh đã sử dụng được cấu trúc văn phạm rồi, lúc đó anh ta có thể làm giàu thêm vốn từ vựng của mình. Học từ vựng mới mà không biết ngữ pháp của ngôn ngữ đó thì cũng chẳng khác nào xây nhà mà không sử dụng bản đồ án vậy.

Một điểm quan trọng nữa cần phải nhớ là không cần thiết bắt đầu học đọc và học viết nhiều đối với ngoại ngữ bạn mới học, *Đọc và viết sẽ nảy sinh những vấn đề rất đặc biệt, có thể gây phức tạp cho việc học đối với một học sinh mới bắt đầu.*

Điều quan trọng hơn cả trong việc học ngôn ngữ là phải có tính kiên nhẫn. Nếu bạn làm việc đều đặn, ngày này sang ngày khác, thường xuyên rèn luyện ngôn ngữ đó, và sử dụng nó trong mọi cơ hội, thì ngôn ngữ của bạn sẽ được cải thiện.

Topic 51

IS ENGLISH THE INTERNATIONAL LANGUAGE? EXPLAIN IT.

There are more than 3000 languages in the world today, but only about six are major languages of the world. Two-thirds of the world's population speak those six languages.

More than 300.000.000 people speak English as their first or native language. Another 300.000.000 speak it as a second language. No one knows how many people speak it as foreign language. Chinese is the only language with more speakers than English. This is because of the huge population of China, more than one billion people.

More people study English than any other language. In many countries, the textbooks in universities are in English. Many university classes are taught in English even though the native is not English.

English is the native or official language on one-fifth of the land area of the world. It is spoken in North America, Great Britain, Australia, and New Zealand. In South Africa and India it is one of the official language.

More people study English than any other language. In many countries, the textbooks in universities are in English. Many university classes are taught in English even though the native languages is not English.

English is the language of international communication. It is the language of international business, research and science. More than three-fourths of the world's mail is written in English. More than three-fifths of the world's radio station use English. More than half of the scientific and research journals are in English. Most other languages have borrowed many English words.

Why did English become the international language? In the middle of the nineteenth century, French was the international language, then Britain became very powerful in the world. England started colonies in North America and India in the seventeenth century. By 1900 England also had colonies had to use English. Slowly it became more important than French internationally. After the Second world War, the United States became powerful, and even more people began to learn English.

Is English a good international language? It has more words than any other languages. The grammar is simpler than in the other major languages. However, English spelling is difficult. Foreigners all have trouble spelling English. So do native speakers.

Since 1880, people have invented over fifty languages. No one speaks them as a native language. However, none of them has ever become popular. Some people don't want to study English, but it is the international language. There is no way to change that now.

Vocabulary

native language	tiếng mẹ đẻ
colony	thuộc địa
artificial	nhân tạo
official	chính, chính thức
journal	báo hàng ngày

TIẾNG ANH CÓ PHẢI LÀ NGÔN NGỮ QUỐC TẾ KHÔNG? HÃY GIẢI THÍCH.

Ngày nay có hơn 3.000 ngôn ngữ trên thế giới, nhưng chỉ có 6 ngôn ngữ chính. Hai phần ba dân số trên thế giới nói ngôn ngữ đó.

Hơn 300.000.000 người nói tiếng Anh như là ngôn ngữ thứ nhất hay gọi là tiếng là mẹ đẻ, 300.000.000 người khác dùng nó như là ngôn ngữ thứ hai, không biết có bao nhiêu người dùng nó như là một ngoại ngữ. Tiếng Trung Quốc là thứ tiếng duy nhất có số người nói nhiều hơn tiếng Anh - do số dân vô cùng đông đúc của nó, hơn 1 tỉ người.

Tiếng Anh là tiếng mẹ đẻ hay ngôn ngữ chính trên một phần năm diện tích đất đai của thế giới. Người nói tiếng Anh ở Bắc Mỹ, Anh, Úc, và Tân Tây Lan, ở Nam Phi và Ấn Độ nó là một trong những ngôn ngữ chính.

Số người học tiếng Anh nhiều hơn so với bất kỳ ngôn ngữ nào khác. Ở nhiều nước, sách giáo khoa ở các trường đại học được viết bằng tiếng Anh. Nhiều lớp học đại học cũng được giảng dạy bằng tiếng Anh trong khi tiếng mẹ đẻ không phải là tiếng Anh.

Tiếng Anh là ngôn ngữ thông tin quốc tế. Đó là ngôn ngữ được dùng cho việc kinh doanh, nghiên cứu và ngành khoa học thế giới. Hơn ba phần tư số thư từ trên thế giới được viết bằng tiếng Anh. Hơn ba phần năm các trạm truyền thanh trên thế giới sử dụng tiếng Anh. Hơn nữa số nhật báo khoa học và nghiên cứu viết bằng tiếng Anh. Hầu hết các ngôn ngữ khác cũng mượn nhiều từ tiếng Anh.

Tại sao tiếng Anh trở thành ngôn ngữ quốc tế? Vào giữa thế kỉ XIX, tiếng Pháp mới là ngôn ngữ quốc tế. Sau đó nước Anh trở nên rất hùng mạnh trên thế giới. Nước Anh bắt đầu có nhiều thuộc địa ở Bắc Mỹ và Ấn Độ vào thế kỷ XVII. Khoảng năm 1990, người dân thuộc địa buộc phải sử dụng tiếng Anh. Dần dần tiếng Anh trở nên quan trọng hơn tiếng Pháp trên thế giới. Sau chiến tranh thế giới lần II, Mỹ trở nên rất hùng mạnh và thậm chí cũng có nhiều người bắt đầu học tiếng Anh hơn nữa.

Có phải tiếng Anh là ngôn ngữ quốc tế không? Nó có

nhiều từ hơn bất kì loại ngôn ngữ khác. Ngữ pháp lại đơn giản hơn các ngôn ngữ chính khác. Tuy nhiên, tiếng Anh viết lại khó. Tất cả những người nước ngoài đều gặp khó khăn trong việc viết tiếng Anh. Người bản xứ cũng vậy.

Từ 1880, con người đã sáng chế ra 50 ngôn ngữ nhân tạo. Nhưng không ai dùng chúng như tiếng mẹ đẻ. Và không có một ngôn ngữ nào trong số này trở nên phổ biến. Một số người không muốn học tiếng Anh nhưng đó lại là ngôn ngữ quốc tế và hiện nay không có cách nào để thay đổi điều này.

Topic 52

DISCUSS ABOUT THE IMPORTANCE OF THE STUDY OF THE NATIONAL LANGUAGE.

The importance of the study of the National language, Bahasa Malaysia in this country is great. Ours is a multi-racial country. We have Malays, Chinese, Indians and Europeans. They speak a variety of languages. They have their own customs, religions and traditions. It is important that they should be able to communicate with each other.

Let me discuss the need for the National language. We have a Central Government. It must use one language to transact its business with the States. National prestige demands this. An independent country cannot use foreign.

A common language helps a great deal in education. To create a mutual understanding between teachers and pupils, the use of a common language is inevitable.

The business world depends entirely on spoken or written word. To contribute to unity in this sphere. It is essential that Bahasa Malaysia should be used as our National language.

National language plays an important part in the world of culture. A common culture should emerge in young Malaysia. Such a culture appreciated and lovely by all can be attained only when we Malaysians learn and use the language properly and fluently.

Bahasa Malaysia has been the official National language of our country. To create mutual understanding it is taught in all schools Bahasa Malaysia classes for adults are being conducted in every nook and corner of language. The study of the language will certainly enliven the daily routine of loyal citizen with a much-needed spirit of joy and pride...

Vocabulary

multi-racial	đa chủng tộc
sphere	phạm vi hoạt động, lĩnh vực
inevitable	không thể tránh được, vẫn thường nghe, vẫn thường thấy
to emerge	nổi bật lên, nổi lên
to enliven	làm hưng thịnh, làm phấn chấn
to attain	vươn tới, đạt tới

HÃY THẢO LUẬN VỀ TÂM QUAN TRỌNG CỦA VIỆC HỌC QUỐC NGỮ.

Tâm quan trọng của việc học quốc ngữ Bahasa Malaysia ở nước này rất lớn. Đây là một nước đa chủng tộc gồm Mã Lai, Trung Quốc, Ấn Độ và người Âu Châu. Họ nói các thứ tiếng khác nhau. Họ có riêng phong tục tôn giáo và truyền thống. Vì vậy họ cần phải giao tiếp với nhau, điều đó rất quan trọng.

Chúng ta hãy xem xét nhu cầu về tiếng quốc ngữ. Chúng

ta có chính quyền trung ương. Chính quyền đó phải dùng một ngôn ngữ thống nhất để giải quyết công việc với các tỉnh. Danh dự của quốc gia đòi hỏi như vậy. Một nước độc lập không thể sử dụng tiếng nước ngoài.

Việc dùng chung một ngôn ngữ còn có lợi rất lớn trong việc giáo dục, Để tạo ra sự hiểu biết lẫn nhau giữa giáo viên và học sinh, việc dùng chung một ngôn ngữ là điều không thể khác được.

Ngôn ngữ trong kinh doanh hoàn toàn phụ thuộc vào nói hay viết. Để thống nhất trong lĩnh vực này đòi hỏi phải dùng tiếng Bahasa Malaysia như tiếng quốc ngữ.

Quốc ngữ cũng đóng vai trò quan trọng trong văn hoá. Thanh niên Malaysia đều học và sử dụng đúng lưu loát tiếng quốc ngữ.

Những lớp học dành cho người lớn được mở ra khắp mọi nơi để mỗi người có thể hiểu biết lẫn nhau. Tiếng Bahasa Malaysia đã trở thành quốc ngữ chính thức của đất nước. Điều đó chắc chắn sẽ làm cuộc sống hàng ngày của con người thêm sinh động với nhiều niềm vui và lòng tự hào.

Topic 53

LIFE IN THE CITY, COMPARED WITH LIFE IN THE COUNTRY.

In my opinion, urban life or rural life has its own advantages and disadvantages.

First, living in the city we may enjoy those benefits.

Communication and transportation systems are better. There are so many means of communication and transport that we can choose the ones we like best. We can get in touch with a friend

or talk to him by phone without having to go out of home.

Thanks to electricity network and running water, our material lives are more comfortable. Supermarkets, markets and shops are found everywhere and we can buy anything we need providing that we can afford it.

Urban life provides us with all sorts of entertainments: television, radios, movies, theatres, concerts and famous recreation centers.

Living in town we can improve our knowledge easily by attending any schools, universities or evening classes where experienced teachers and professors are ready to satisfy our thirst for knowledge.

Besides its advantages, urban life also has its disadvantages:

Our health is in danger: pollution by factories and heavy traffic may cause serious diseases to all of us.

Evil influence upon the young generation by obscene video films is inevitable.

Violent deaths happen regularly in such a crowded city with all kinds of vehicles.

On the contrary, rural life seems ideal to all of us, especially to the old.

We can enjoy fresh, cool air and behold beautiful landscapes in the country.

How safe and delighted we are when we sleep a sound sleep at any time of the day without being disturbed by sirens of cars or by deafening noises from manufacturing factories.

Our social lives in the country are easier. We can eat the food and vegetables we grow, the chickens and goats we raise. The countrymen lead a very simple life and they are quick at mutual help in any case.

Apart from these advantages, living in the country we may meet lots of difficulties too.

Communication and transportation are obstructed by lack of means of transport or by floods in the rainy season.

Our knowledge is limited by being short of mass media.

Our social and physical lives aren't as comfortable as those in town because of lack of electricity and medical care.

In a nutshell, our love for town life or country life depends on our outlook and age. As for me, I always prefer rural life to urban life.

Vocabulary

urban	thuộc về thành phố
rural	thuộc về thôn quê
means of transport	phương tiện chuyển vận
to get in touch with	tiếp xúc với
electricity network	hệ thống điện
running water	nước máy
providing that	miễn là
to attend	đi đều đặn tới một địa điểm, có mặt
thirst for	khao khát
to be in danger	gặp nguy hiểm
pollution	sự ô nhiễm
obscene	dâm ô, khiêu dâm
safe	an toàn
goat	con dê
to raise	nuôi
mutal help	giúp đỡ lẫn nhau
to obstruct	cản trở
lack of	thiếu
mass media	phương tiện truyền thông đại chúng
medical care	sự săn sóc y tế
outlook	quan điểm

SO SÁNH CUỘC SỐNG Ở THÀNH THỊ VỚI CUỘC SỐNG Ở THÔN QUÊ

Theo tôi, cuộc sống thành thị hay thôn quê đều có những thuận lợi và bất lợi.

Trước hết, sống ở thành thị, chúng ta có những lợi ích sau:

Hệ thống thông tin và chuyển vận tốt hơn. Có nhiều phương tiện thông tin và chuyển vận nên chúng ta có thể chọn những phương tiện nào mà chúng ta thích nhất. Chúng ta có thể tiếp xúc hay trò chuyện với một người bạn qua điện thoại mà chẳng cần rời khỏi nhà.

Nhờ hệ thống thống điện và nước máy mà cuộc sống vật chất của chúng ta tiện lợi hơn nhiều. Các siêu thị và chợ búa được tìm thấy khắp nơi và chúng ta có thể mua bất kì thứ gì chúng ta cần miễn là chúng ta có tiền.

Cuộc sống thành thị mang lại cho chúng ta nhiều thứ tiêu khiển: truyền hình, truyền thanh, rạp chiếu bóng, rạp hát, các buổi hoà nhạc và nhiều trung tâm giải trí nổi tiếng.

Sống ở thành thị chúng ta có thể trau dồi kiến thức của chúng ta một cách dễ dàng bằng cách theo học các trường trung học, đại học hay các lớp đêm với nhiều giáo viên, giáo sư giàu kinh nghiệm sẵn sàng đáp ứng sự ham học của chúng ta.

Ngoài những thuận lợi, cuộc sống thành thị cũng có nhiều bất lợi nữa:

Sức khoẻ của chúng ta bị đe dọa bởi ô nhiễm do các nhà máy và giao thông tấp nập có thể gây ra cho chúng ta nhiều chứng bệnh trầm trọng.

Đối với giới trẻ, phim ảnh khiêu dâm gây ra những ảnh hưởng xấu không thể nào tránh khỏi.

Những cái chết bất đắc kì tử thường xảy ra trong một thành phố đông đúc với nhiều loại xe cộ.

Trái lại cuộc sống thôn quê hình như có vẻ lí tưởng đối với tất cả chúng ta, đặc biệt là đối với người lớn tuổi.

Chúng ta có thể được hưởng bầu không khí tươi mát và chiêm ngưỡng những phong cảnh tuyệt đẹp ở miền quê.

Chúng ta cảm thấy an toàn và thú vị biết bao khi chúng ta có thể ngủ một giấc ngủ bình yên vào bất kì giờ giấc nào trong ngày mà không bị quấy rầy bởi tiếng còi xe hơi hay tiếng động chát chúa của các nhà máy.

Đời sống xã hội chúng ta ở thôn quê dễ chịu hơn, chúng ta có thể thưởng thức thực phẩm và rau xanh chúng ta trồng, gà, dê chúng ta chăn nuôi. Người dân quê sống một đời sống thật giản dị và sẵn sàng giúp đỡ nhau vào bất kì hoàn cảnh nào.

Ngoài những thuận lợi trên, sống tại miền quê chúng ta có thể gặp phải nhiều khó khăn nữa:

Thông tin và chuyển vận bị trở ngại vì thiếu phương tiện chuyển vận hay lũ lụt trong mùa mưa bão.

Kiến thức của chúng ta bị giới hạn vì thiếu phương tiện thông tin đại chúng.

Đời sống xã hội và thể chất của chúng ta không tiện nghi bằng ở tại thành phố vì thiếu điện và y tế chưa được đảm bảo.

Nói tóm lại, chúng ta thích cuộc sống thành thị hay thôn quê tùy theo quan điểm và tuổi tác của mỗi người. Đối với tôi, tôi luôn thích cuộc sống thôn quê hơn thành thị.

Topic 54

THE REASON WHY THE YOUNG PEOPLE PREFER TO LIVE IN TOWN

Young of all, living in town they have many chances to widen their knowledge. Nowadays many language schools and centers open in town. They can go to any evening classes to improve their foreign languages such as French, English, Russian, German, Japanese and Chinese. Experienced teachers and professors are ready to provide them with what they want to know. Besides that, they can go to public libraries or English speaking clubs to broaden their knowledge and drill their English speaking skills.

Second, living in town they can keep abreast of current affairs all over the world by reading newspapers, magazines or by watching television or listening to the radio. In the morning, they saw Kuwait occupied by Iraq troops but in the evening, they saw them driven out of this oil-producing country by powerful allied forces.

Third, our country is open to all foreign investments and town is the cradle of industrial development. Therefore, upon graduating from university, they can have favorable opportunities to make full use of their ability.

Finally, there are many comfortable means of communication and entertainment in town. They can go anywhere they like and after a hard day's work they can enjoy minutes of recreation by watching interesting films on a large screen in a modern and air-conditioned cinema in town.

For the above-mentioned reasons, an urban life has always been a fascinating appeal to all young men in the world.

Vocabulary

Active	năng động
To be keen on	ham mê
chance	cơ hội
To widen: to broaden	mở rộng
To improve	trau dồi, cải thiện
To provide sb with sth	cung cấp cho ai cái gì
besides: in addition to	
to drill	ngoài ra
English speaking to	luyện tập
to keep abreast of	kỹ năng nói tiếng Anh
to drive out of	theo kịp
oil-producing country	đuối ra khỏi
allied forces	nước sản xuất dầu lửa
investment	lực lượng đồng minh
cradle	sự đầu tư
favorable	cái nôi
opportunity	thuận lợi
to make full use of	cơ hội
recreation	tận dụng
screen	sự giải trí, tiêu khiển
air-conditioned	màn ảnh
urban life	có máy điều hoà nhiệt độ
appeal	cuộc sống thành thị
	sự hấp dẫn

LÍ DO TẠI SAO THANH NIÊN THÍCH SỐNG TẠI THÀNH PHỐ HƠN

Giới trẻ luôn luôn năng động và hiếu học vì vậy hầu hết họ thích sống tại thành phố.

Trước hết, sống ở tại thành phố họ có nhiều cơ hội để mở

mang kiến thức. Ngày nay nhiều trường và trung tâm ngoại ngữ được mở tại thành phố. Họ có thể đến bất kỳ một lớp học đêm nào để trau dồi ngoại ngữ như Pháp, Anh, Nga, Đức, Nhật và Trung Quốc. Những giáo viên và giáo sư đầy kinh nghiệm sẵn sàng cung cấp cho họ những gì họ cần biết. Ngoài ra, họ có thể đến các thư viện công cộng hay các câu lạc bộ nói tiếng Anh để mở rộng kiến thức và luyện tập kỹ năng nói Anh ngữ.

Thứ hai, sống ở tại thành thị họ có thể cập nhật các thông tin xảy ra ở khắp nơi trên thế giới bằng cách đọc báo hay xem TV và nghe ra đài ô.

(Vào buổi sáng, họ nhìn thấy đất nước Kuwait bị quân Irak xâm chiếm nhưng buổi chiều họ thấy chúng bị các lực lượng đồng minh hùng mạnh đánh bật ra khỏi quốc gia sản xuất dầu lửa này.)

(Thứ ba, đất nước chúng ta đang mở cửa đón nhận các nguồn đầu tư nước ngoài và thành thị là cái nôi của sự phát triển công nghiệp. Do đó, sau khi tốt nghiệp đại học, họ có thể có nhiều cơ hội thuận lợi để tận dụng tài năng của họ.)

Sau cùng, ở tại thành phố có nhiều phương tiện thông tin và giải trí thuận lợi. Họ có thể đi đến bất kỳ nơi nào họ thích và sau một ngày làm việc mệt nhọc họ có thể thưởng thức những giây phút giải trí bằng cách xem những bộ phim hấp dẫn trên màn ảnh rộng trong một rạp chiếu bóng có máy điều hoà nhiệt độ.

(Vì những lí do trên, cuộc sống nơi thành thị luôn luôn hấp dẫn đối với tất cả các thanh niên trên thế giới.)

Topic 55

THE ADVANCE OF LIVING IN THE COUNTRY AND THE DISADVANTAGES OF LIVING IN THE CITY

Although I was born and brought up in the country I spent most of my time in the city, however, a comfortable life in the city has never appealed to me at all. And the country with its advantages still has a call to me for good.

First, the fresh and clean air of the country makes you feel healthier. How relaxed and pleasant you are when you can enjoy the pure air wafted soft fragrance of areca and grapefruit trees as you leisurely take a stroll around your garden every morning and night! The stifling and polluted suffocated and annoyed. It may breed neurosis and other fatal diseases to urban residents.

Second, living in the country you may feel safer while in town, the city dwellers are in a state of continuously being afraid of committing violent deaths caused by careless drivers or foolhardy motor-cyclists.

Thirds, if you have a poetic soul you'll find in the country a source of "divine inspiration". To my mind, nothing can be compared with the moonlight through foliages or the gorgeous glow of the sunset on yellow ricefields. I often see the moon shedding its light on the city but how desperate. I feel the moon itself has lost its natural beauty and it seems to me a pale disc hanging shamelessly in a zone surrounded by angrily dazzling neonlights. The silvery moonlight in the country has a mystic power to soothe your pains and sufferings and it does help you escape from the material world.

Fourth, if you are fond of gardening, you can spend your free time digging, planting and watering. Gardening is my

favourite hobby. What a serene joy I feel when I watch my fruit trees growing amid the melodious twitters of birds and how sweet and delicious their fruit are when I taste my first successful result! I can't help feeling sorry for the city dwellers who day and night have indulged themselves in debaucheries and can never enjoy a minute of pure bliss in the countryside.

Finally, in the country you can rest from the noise and bustle of the town. Even though you have to get up early to catch buses to get to work in town, you can sleep better at night without being disturbed by deafening sirens of cars or machines running noisily all the time.

Vocabulary

to be brought up
to appeal to
for good = forever
to waft
fragrance
areca
grape fruit tree
stroll
stifling
polluted atmosphere
to breed, bred, bred
neurosis
to commit violent death
foolhardy
poetic soul
devine inspiration
moonlight
folige
glow
to shed, shed, shed.

được nuôi nấng
hấp dẫn
đời đời, mãi mãi
nhẹ đưa, thoảng đưa
mùi hoa
cây cajú
cây bưởi
sự đi tản bộ
ngột ngạt
bầu không khí bị ô nhiễm
gây ra
chứng loạn thần kinh chức năng
bị chết bất đắc kì tử
liều lĩnh, táo bạo
tâm hồn thi sĩ
nguồn cảm hứng tuyệt vời
ánh trăng
cành lá
ánh sáng mờ đục
toả lan

desperate	thất vọng
disc	cái đĩa
shamelessly	một cách trơ trẽn
to dazzle	làm chói mắt, làm quáng mắt
mystic power	năng lực thần bí
to dig, dug, dug	đào bới
hobby	thú tiêu khiển
serene joy	niềm vui thanh thản
amid	ở giữa
melodious	đu dương
twitters	tiếng chim hót
to feel sorry for	cảm thấy ân hận cho
bliss	niềm vui lớn, hạnh phúc trọn vẹn
bustle	sự hối hả, giục giã
to disturb	quấy rầy

NHỮNG THUẬN LỢI KHI SỐNG TẠI MIỀN QUÊ VÀ NHỮNG BẤT LỢI KHI SỐNG TẠI THÀNH THỊ

Mặc dù tôi được sinh ra và được nuôi nấng tại miền quê nhưng tôi trải qua hầu hết thời gian của tôi tại thành phố, tuy nhiên cuộc sống với đầy đủ tiện nghi ở tại thành phố chẳng bao giờ hấp dẫn tôi cả và thôn quê với những thuận lợi của nó vẫn thu hút tôi mãi mãi.

Trước hết, không khí tươi mát trong sạch ở tại miền quê làm cho bạn cảm thấy khoẻ mạnh hơn. Bạn cảm thấy thư giãn và thú vị biết bao khi bạn có thể thưởng thức không khí thuần khiết thoang thoảng hương cau và hương bưởi khi bạn nhàn nhã đi bách bộ xung quanh vườn sáng sáng chiều chiều. Không khí ngọt ngạt và ô nhiễm ở chốn thành thị đông đúc, trái lại, làm bạn cảm thấy ngọt ngạt và khó chịu. Nó có thể gây ra chứng bệnh loạn thần kinh và những căn bệnh chết

người cho người dân thành phố.

Thứ hai, sống ở tại thôn quê bạn có thể cảm thấy an toàn hơn trong khi ở tại thành phố người dân thị thành luôn luôn ở trong tình trạng lo sợ những cái chết bất đắc kì tử do những tài xế ẩu và những tên lái xe gắn máy liều lĩnh gây ra.

Thứ ba, nếu bạn có một tâm hồn thi sĩ bạn sẽ tìm thấy ở miền quê một nguồn cảm hứng tuyệt vời. Theo tôi, không có gì có thể sánh được với ánh trăng xuyên qua cành lá hay ánh sáng hoàng hôn đỏ rực trải trên đồng lúa chín vàng. Tôi thường nhìn thấy ánh trăng chiếu tỏa trên thành phố nhưng tôi cảm thấy thất vọng biết bao. Chị Hằng mất hết cả vẻ đẹp tự nhiên của mình và đối với tôi mặt trăng chẳng khác nào một cái đĩa nhợt nhạt treo trơ trên một vùng vây bọc những ánh đèn nê ông choé sáng giận giữ. Trong khi đó ánh trăng bàng bạc tại miền quê có năng lực thần bí làm voi đi nỗi khổ đau của bạn và giúp bạn thoát khỏi thế giới vật chất.

Thứ tư, nếu bạn thích làm vườn, bạn có thể dùng thời gian rảnh rỗi để đào bới trồng tía hay tưới cây. Làm vườn là thú tiêu khiển ưa chuộng của tôi. Tôi cảm thấy lòng lâng lâng thanh thản biết bao khi nhìn những trái cây thơm ngon biết mấy khi tôi thường thúc kết quả đầu tay của mình! Tôi không thể không cảm thấy tội nghiệp cho người dân thành thị ngày đêm chìm đắm trong các cuộc truy hoan và chẳng bao giờ hưởng được một giây phút hạnh phúc thuần khiết trọn vẹn nơi thôn dã.

Sau cùng, ở tại thôn quê bạn có thể nghỉ ngơi thoát khỏi sự ồn ào và sự hối hả nơi thành thị. Dù bạn cũng có phải thức dậy sớm để đón xe buýt đi làm ở thành phố bạn cũng có thể ngủ ngon giấc hơn về ban đêm mà không bị quấy rầy bởi tiếng động inh tai nhức óc của những chiếc còi xe hơi hay của các nhà máy chạy rầm rập suốt đêm ngày.

Topic 56

WHICH PART OF YOUR COUNTRY WOULD YOU PREFER TO LIVE IN?

Being a man quite interested in Nature, I would like to settle down in Hue Old Capital for the rest of my life because it is in this beloved city that I can perceive clearly the rotation of the universe: Spring, Summer, Autumn and Winter, each season with its own beauty and attractiveness.

When Spring arrives, flowers and leaves come out in buds, Long icy months of winter actually give way to spring days full of warm sunshine. Warm coats and woolen sweaters of different colors worn in winter are now being washed and dried off and put in the wardrobes waiting for the next winter to be put on again. In spring the sky in Hue seems higher and clear. White clouds drifting on high reflect in The Perfume River, looking just like silk ribbons.

Hue is well-known for her attractive Perfume River. On a certain Spring evening if you sit by the Perfume River you'll be enraptured by her tender beauty and fantastic gracefulness, Hoang Phu Ngoc Tuong, the poet and writer of Hue, in one of his essays on Hue, wonderfully described the changes of hues of the Perfume River in harmony with every hour, every minute and every second of the day.

Warm Spring passes by and burning summer arrives. The extreme heat of summer days in Hue fortified by the sultry wind from Laos makes you feel suffocated and annoyed but a leisurely walk along the Perfume River banks or a visit to Thuan An seashore with its fresh air and cool water will drive away your feeling of unpleasantness at once.

Summer comes! Summer comes! The pupils' hearts are

beating wildly with joy. A long year of study has just passed and the examination have just been over. They're all delighted to welcome summer in the gorgeous colors of flamboyant blossoms and in the cheerful chirps of cicadas. Summer entertainments are waiting for them ahead.

Hot summer days end then cool autumnal days begin. Autumn comes together with dead leaves falling, falling on every path. The sky turns extremely blue. Cool breeze lulls us to a sound sleep. Autumnal moonlit nights in Hue look so marvellous! The sky is Vi Da hamlet luxuriant with gardens of areca palm-trees and bamboo hedges. In the stillness of the peaceful night a song on Hue heard from a far, distinctly and then indistinctly mingled in the moonlight creates a fairy land on earth.

Then incessant rains of winter put an opaque veil over Hue city. Persistent rains and icy chill urge visitors to leave Hue immediately. But don't hurry please, my dear visitors. Hue residents have a miracle to retain your wandering steps. Bowls of hot beef noodles seasoned with him pimento and red pepper can keep you from the icy atmosphere or packets of dried peanuts eaten during the nights help you to prevent from getting numb with biting coldness.

Everybody has once visited dear old Hue will keep sweet memories of this ancient Capital for ever and to me, I deeply regret having spent a short time in my dear old city but I still nurture happy and sad recollections of Hue for years and long for a reunion day with my beloved Hue again.

Vocabulary

to settle down
to perceive
rotation
universe

ổn định cuộc sống, định cư
 cảm nhận
 sự xoay vần
 vũ trụ

attractiveness	sự quyến rũ, hấp dẫn
to come out in buds	đâm chồi (nói về hoa lá)
icy	giá buốt
to give way to	nhường chỗ cho
to drift	trôi dạt
to reflect	phản chiếu
silk ribbons	dải lụa đào
to be well-known for	nổi tiếng về
the Perfume River	Sông Hương
to be enraptured	cảm thấy thật thích thú
gracefulness	nét kiều diễm, nét duyên dáng
in harmony with	hoa nhịp với
hue	sự chuyển đổi màu sắc, sắc màu thay đổi
extreme	cùng cực, tột độ
to fortify	tăng cường
sultry	oi bức
to feel suffocated and annoyed	cảm thấy ngột ngạt, đuối đi
to drive away	tống khứ đi, đuổi đi
gorgeous	lộng lẫy, sắc sỡ
flamboyant blossoms	hoa phượng vĩ
chirp	âm thanh lanh lảnh
cicada	con ve
to lull sb to sth	ru ai vào
marvelous: wonderful: fantastic	tuyệt vời
hamlet	thôn, ấp
luxuriant	sum suê
areca palm-tree	cây cau
bamboo hedge	khóm tre, khóm trúc
afar	từ xa

distinctly	rõ ràng
indistinctly	không rõ ràng
to mingle	trộn lẫn, quyện với
incessant	không dứt, triền miên
opaque	mờ đục
veil	bức màn
persistent	dai dẳng, triền miên
miracle	phép màu
to retain	giữ lại
wandering	lang thang, phiêu bạt
to season	cho gia vị
pimento	ớt
dried peanut	đậu phộng rang
numb	tê cứng
memory	kỉ niệm
to regret + gerund	lấy làm tiếc đã
to nurture	ôm ấp, ấp ủ
recollection	kỉ niệm
to long for	mong mỏi, khao khát
reunion day	ngày đoàn tụ

BẠN THÍCH SỐNG Ở MIỀN NÀO CỦA ĐẤT NƯỚC BẠN?

Là một người rất quan tâm đến thiên nhiên, tôi thích được định cư tại cố đô Huế trong phần cuối cuộc đời của mình bởi vì chính nơi thành phố yêu dấu này mà tôi có thể cảm nhận rõ ràng sự xoay vần của vũ trụ: Xuân, Hạ, Thu và Đông, mỗi mùa với vẻ đẹp và sự quyến rũ riêng của nó.

Khi mùa Xuân đến, hoa lá đâm chồi nảy lộc, những tháng dài giá buốt của mùa Đông thực sự nhường chỗ cho những

ngày xuân đầy nắng ấm. Những chiếc áo khoác ấm và những chiếc áo len đủ màu sắc được mặc vào mùa Đông bây giờ đang được giặt rồi phơi khô và được cất trong tủ đợi mùa Đông sang năm mặc trở lại. Về mùa Xuân bầu trời ở Huế hình như cao hơn và trong sáng hơn. Những đám mây trắng bồng bềnh trôi trên cao phản chiếu xuống dòng sông Hương giống hệt như những dải lụa đào.

Huế nổi tiếng về dòng sông Hương quyến rũ. Vào một buổi chiều Xuân nào đó nếu bạn ngồi bên cạnh dòng Hương bạn sẽ cảm thấy thích thú với vẻ đẹp dịu dàng và nét duyên dáng tuyệt vời của nó. Hoàng Phủ Ngọc Tường, nhà thơ và nhà văn của Huế, một trong những bài tiểu luận của anh về Huế đã mô tả thật tài tình những thay đổi màu sắc của dòng Hương hoà nhịp theo từng giờ, từng phút và từng giây trong ngày.

Mùa Xuân ấm áp rồi cũng qua đi và mùa Hè nóng bỏng lại đến. Cái nóng cùng cực của những ngày hè ở Huế được tăng cường thêm bởi ngọn gió Lào oi bức càng làm cho bạn cảm thấy ngột ngạt, khó chịu nhưng một cuộc bách bộ nhàn nhã dọc bờ sông Hương hay một cuộc viếng thăm bãi biển Thuận An với làn nước và không khí mát mẻ sẽ làm tiêu tan cảm giác khó chịu của bạn ngay lập tức.

Hè về! Hè về! Lòng học sinh rộn lên niềm vui sướng. Một năm học dài vừa mới qua đi và những kì thi vừa mới chấm dứt. Họ sung sướng mừng đón hè về trong sắc hoa phượng rực rỡ và trong tiếng ve kêu lanh lảnh. Những thứ tiêu khiển vào mùa Hè đang chờ đón họ trước mặt.

Những ngày hè nóng bức chấm dứt tiếp theo những ngày thu mát mẻ bắt đầu. Thu đến cùng với lá vàng bay bay khắp lối. Bầu trời trở nên xanh thăm thẳm. Luồng gió mát rượi ru chúng ta vào giấc ngủ bình yên. Những đêm Thu trắng sáng ở Huế trông thật tuyệt vời làm sao! Bầu trời thật trong xanh.

Ánh trăng thượng tuần gieo một thứ ánh sáng lung linh trên thôn Vĩ Dạ xanh mướt vườn cau và khóm trúc. Trong sự tịch mịch của đêm an bình một bài ca về Huế nghe đâu đây khi mờ, khi tỏ, hoà quyện với ánh trăng tạo nên một cảnh bồng lai trên trần thế.

Rồi những cơn mưa không ngớt của mùa Đông đã khoác lên thành phố Huế một bức màn trăng đục. Những cơn mưa triền miên và cái giá buốt lập tức giục du khách phải rời xa Huế, nhưng xin đừng vội, những du khách yêu mến của tôi ơi. Người dân xứ Huế có phép nhiệm màu lưu bước chân phiêu bạt của các bạn. Những tô bún bò nóng hổi cho nhiều ớt tiêu có thể giúp bạn tránh khỏi không khí giá buốt hay những gói lạc rang thưởng thức về đêm bạn khỏi bị té cóng vì con lạnh buốt xương.

Mọi người một khi đã đến thăm Huế cổ kính thân thương sẽ giúp mãi những kỷ niệm êm đềm về cố đô này và đối với tôi, tôi lấy làm luyến tiếc vì đã trải qua quá ít thời gian tại thành phố cổ kính thân thương của tôi nhưng tôi vẫn ôm ấp những kỉ niệm vui buồn về Huế mãi và hằng mong ước một ngày đoàn tụ với xứ Huế thân yêu của mình.

Topic 57

THE PLEASURES OF LIVING IN A VILLAGE

A village is a quite place where the influence of the city is not felt much. It is indeed a very good place for rest and relaxation.

In a village people do not live very close to one another. Their houses are far apart. Each house therefore has a lot of

space around it. So, almost every house is surrounded by flower and fruit plants and vegetables. All these make the village look green and fresh. There are also tall trees everywhere which provide shade from the sun and keeps the village cool.

Some villages are surrounded by paddy-fields or mountains. There are also many streams and rivers in most villages. All these add great beauty and variety to the village scene.

The people of village are very simple in thought and behaviour. They are therefore very friendly and helpful. So, the crimes of the city are almost unknown in a village. The people here work together and live in peace. Whenever they celebrate a festival, they dance and sing together and the whole village is in a gay mood.

Living among such friendly and simply people, in such a quiet place, is indeed a real pleasure.

Vocabulary

provide	cung cấp
mood	trạng thái
relaxation	thư giãn

THÚ VUI SỐNG Ở LÀNG QUÊ

Làng mạc là một nơi yên tĩnh ít bị ảnh hưởng của thành phố nhiều. Nó thật là một nơi rất lí tưởng cho việc nghỉ ngơi và thư giãn.

Trong làng người ta không sống gần nhau lắm. Nhà cửa họ cách xa. Mỗi nhà đều có nhiều đất trồng xung quanh. Vì thế hầu như mỗi nhà đều có hoa, cây ăn trái và rau cải bao bọc. Tất cả những điều này làm cho ngôi làng trông xanh tươi. Cũng có những cây khắp nơi cho bóng mát và làm cho ngôi làng mát mẻ.

Một số làng được bao bọc bởi những đồng lúa hoặc núi non. Ở hầu hết các làng cũng có dòng suối và các con sông. Tất cả những điều này tạo thêm vẻ đẹp tuyệt vời và sự đa dạng của phong cảnh làng mạc,

Người dân ở làng quê rất chân thật trong suy nghĩ và cách đối xử. Vì vậy họ rất thân thiện và hay giúp đỡ. Vì thế, những tội ác ở thành phố hầu như không được biết đến trong làng. Người dân ở đây cùng làm việc và sống trong hòa bình. Khi nào họ tổ chức một buổi lễ tiệc, họ cùng nhau nhảy múa ca hát và cả làng thật vui vẻ.

Sống giữa những người chân thật và thân thiện như vậy trong một nơi yên tĩnh như vậy quả là một niềm vui thật sự.

Topic 58

LIVING IN A CITY

A city is very noisy, yet most people like to live in it. There are indeed many things to see and enjoy in a city.

The streets in a city are full of people and vehicles. Cars, buses and other vehicles can be seen running up and down the streets throughout the day. All these make a city very noisy and busy. Sometimes all kinds of accidents occur and some people die as a result.

In a city, there are also many schools and hospitals. So, the people here find it very easy to send their children to school and to visit the hospital quickly when necessary.

At night a city is full of colourful lights. They make the city beautiful. Some parts of the city are very crowded at this time, especially where the eating stalls or the cinemas are.

Many people also attend school at night to improve themselves. Today there are night schools in almost every city.

For all these reasons, living in a city could be very exciting indeed.

Vocabulary

occur

xảy ra

SỐNG TRONG MỘT THÀNH PHỐ

Một thành phố rất ồn ào nhưng nhiều người thích sống ở đó. Quả thực có nhiều điều để xem và thưởng thức trong một thành phố.

Các con đường trong một thành phố đầy người và xe cộ. Xe hơi, xe buýt và các loại xe khác có thể được nhìn thấy đang chạy lên xuống con đường suốt cả ngày. Tất cả những điều này làm cho thành phố rất ồn ào và bận rộn. Đôi khi tai nạn xảy ra và kết quả là một số người chết.

Trong một thành phố, cũng có nhiều trường học và bệnh viện. Vì vậy người dân ở đây dễ dàng gửi con cái họ đến trường và vào khám ở bệnh viện một cách nhanh chóng khi cần thiết.

Về đêm, thành phố đầy ánh đèn màu. Nó làm cho thành phố đẹp hơn. Lúc này vài nơi trong thành phố đông người, đặc biệt là những nơi có các quầy bán hàng ăn hay rạp chiếu bóng.

Nhiều người cũng theo học các lớp đêm để tự nâng cao trình độ. Ngày nay có nhiều trường dạy đêm trong hầu hết mọi thành phố.

Vì những lí do này, sống trong thành phố có thể lí thú và thuận tiện.

Topic 59

COUNTRY LIFE

Whether country we live in the bosom of nature, while in a town we are surrounded by man-made things and so it has little contact with nature.

In the country most of the people live in "Thatched" houses. The green fields stretch out on all sides, flowers are in their full bloom, birds sing on the trees and other beautiful aspects of nature greet the eye the ear. Therefore, country life is full of charms. The rippling river, the grazing cows, the playing children and the setting sun behind the clouds are great sources of pleasure to the mind of a man.

The villagers always lead a healthy life due to fresh air and fresh food. Again, they are very contented people because they have few demands. No doubt, country life has some disadvantages but even then it is better than town life.

Vocabulary

contact	tiếp xúc, giao tiếp
environment	môi trường xung quanh
contented	hài lòng, thoả mãn

CUỘC SỐNG Ở NÔNG THÔN

Cuộc sống nông thôn có tốt hơn cuộc sống ở thành phố không là tuỳ thuộc vào mỗi cá nhân.

Ở nông thôn chúng ta sống giữa thiên nhiên, trong khi đó ở thành phố chúng ta được bao quanh bằng những thứ do nhân tạo vì vậy hầu như không có sự tiếp xúc với thiên nhiên.

Ở thôn quê hầu hết mọi người sống trong những ngôi nhà

“tranh”. Những cánh đồng xanh trải dài khắp mọi phía, những bông hoa khoe sắc thắm, chim hót trên cây và nhiều vẻ đẹp khác của thiên nhiên như chào đón ánh mắt và rót âm thanh vào tai của con người. Vì thế, cuộc sống nông thôn đầy quyến rũ, Dòng sông gọn sóng lăn tăn, đàn bò gặm cỏ, trẻ con nô đùa và mặt trời lặn dần sau những đám mây là nguồn cảm hứng bất tận của con người.

Dân làng luôn sống một cuộc sống mạnh khoẻ nhờ vào không khí trong lành và thực phẩm tươi. Thêm nữa họ là những con người rất hài lòng với cuộc sống bởi vì họ hầu như không đòi hỏi gì. Không còn hoài nghi gì nữa, cuộc sống ở nông thôn có một số điểm bất lợi nhưng dù thế nào vẫn tốt hơn cuộc sống ở thành thị.

Topic 60

WHAT MEANS OF TRAVELING YOU CHOOSE WHEN YOU GO TO TRAVEL?

When you are on holiday intend to go to the seaside or travel abroad as a tourist, you should first of all decide on the means of travelling.

You can travel by train, by ship, by car and of course, by plane.

Travelling by plane is more comfortable, more convenient and much quicker than any other method. But not everybody like it. Some people say they do not see very much of the country they go to. Trains are good enough for them. They enjoy the movement and the excitement of railway stations, the shouts

of porters pulling and pushing luggage along the platforms and the sight of trains ready to start.

Some holiday-makers are all for traveling by sea. Of course, one can watch the sun rise and set, which is an unforgettable sight. For people who get seasick, a sea voyage is out the question.

If you go by car, you may spend part of your holiday moving from place to place. You can stop wherever you like.

Whatever means of traveling you choose, it is advisable to book accommodation in advance. You can book tickets yourself or do that through telephone.

Vocabulary

travel	đi du lịch
porter	người khuân vác
seaside	bờ biển
means	phương tiện

LOẠI PHƯƠNG TIỆN GÌ BẠN CHỌN KHI ĐI DU LỊCH?

Khi bạn đi nghỉ và có ý định đi đến bờ biển hoặc bạn đi du lịch ra nước ngoài như một du khách, trước hết bạn nên quyết định về những phương tiện du lịch.

Bạn có thể du lịch bằng xe lửa, tàu thủy, xe hơi và tất nhiên bằng cả máy bay.

Du lịch bằng máy bay thì thoải mái hơn, tiện lợi hơn và nhanh hơn các phương tiện khác nhiều. Nhưng không phải mọi người đều thích. Một số người nói rằng không được thấy nhiều phong cảnh của đất nước mà họ đến. Đối với họ, xe lửa là khá tốt. Họ lấy làm vui thích với cảnh hoạt động và nhộn

nhip của những nhà ga, tiếng la hét của công nhân khuân vác, lôi kéo và xô đẩy hành lí dọc theo sân ga và cảnh những con tàu chuẩn bị khởi hành.

Một số người đi nghỉ mát rất thích du lịch bằng đường biển. Tất nhiên, họ có thể ngắm nhìn mặt trời mọc, mặt trời lặn, một cảnh tượng không thể nào quên được. Đối với những người bị say sóng, việc du lịch bằng đường biển không thực hiện được,

Nếu bạn đi xe hơi, bạn có thể dùng một phần thời gian của ngày nghỉ của bạn để đi đây đi đó. Bạn có thể dừng lại bất cứ nơi đâu bạn muốn.

Topic 61

IS TRAVELING AN EDUCATIVE EXPERIENCE?

There are many reasons for travel. When it involves a short trip or a vacation away from home, it is generally for the purpose of building up health resistance, or for relaxation, or to escape, temporarily, from the monotonous rounds of a daily existence in which there is very little time for change from regular schedules. The human being realizes that variety adds zest to living. Travel supplies variety.

Travel can have its other values. When you travel you see new faces and talk to strangers. Such experience is a challenge to your ability to mingle with various kinds of people, especially if they are not of the same type as those to which you are accustomed in your own local environment. You will meet people about whom you have only vaguely read or heard. It is prophesied that such experiences will erase many of the misunderstandings and criticisms. Real acquaintance often

dispels petty jealousies, unreasonable, dislike, intolerant attitudes, and silly prejudices.

Vocabulary

to invoke	dính líu, liên quan tới
schedule	thời gian biểu
to mingle with	hội nhập với
to erase	xoá đi
to dispel	tống khứ đi

CÓ PHẢI DU LỊCH LÀ MỘT KINH NGHIỆM MANG TÍNH GIÁO DỤC KHÔNG?

Có nhiều lí do để đi du lịch. Khi du lịch là một cuộc hành trình ngắn hay một chuyến đi nghỉ xa nhà, thường thường nó nhằm mục đích tăng cường sức đề kháng của sức khoẻ, hoặc nhằm mục đích thư giãn hoặc tạm thời lánh xa những chương trình sinh hoạt đều đặn của đời sống hàng ngày, theo đó có rất ít thời giờ để thay đổi. Có người nhận thấy rằng sự thay đổi khung cảnh làm tăng thêm phần thú vị cho cuộc sống. Du lịch mang lại sự thay đổi đa dạng ấy.

Du lịch còn có những giá trị khác, Khi đi du lịch, bạn gặp những gương mặt mới và có dịp chuyện trò với những người xa lạ. Một kinh nghiệm như thế là một sự thách thức đối với khả năng hội nhập với những tuýp người khác nhau, nhất là nếu họ không phải cùng một mẫu người giống như những người mà bạn từng quen gặp ở nơi địa phương của bạn. Bạn sẽ gặp những người mà bạn chỉ mơ hồ đọc qua sách vở hay nghe người khác nói về họ. Người ta tiên đoán rằng những kinh nghiệm như vậy sẽ xoá đi được nhiều điều hiểu lầm và các lời chỉ trích.

Sự quen biết thực sự thường đẩy lùi những ghen tị nhỏ nhen, những điều vô lí, những sự ghét bỏ, những thái độ cố chấp và những thành kiến ngu xuẩn.

Topic 62

WHAT MEANS OF TRANSPORTATION DO YOU LIKE BEST?

Nowadays we have so many different means of transportation. For instance, on land we can use bicycles, motorcycles, cars, trains, and horses. On the water we have ships, hydroplanes and submarines. In the air we have airplanes and for a few fortunate astronauts, spacecrafts.

It is rather difficult for me to tell what means of transportation is the most rewarding because I haven't had opportunity to try all of them. I think much depends on what kind of trips we make – short trips or distant ones. Based on the experiences I have had, I think that the car is my favourite means of travel. I select this kind of transportation for the following reasons:

Traveling by car is less tired and more comfortable than traveling on a Honda or a bicycle. A person escapes the hot sun, wind and rain in a car. I think the car is more convenient than the train too, because it allows a person to adjust his rate of speed and stop whenever he desires. It also allows one to regulate one's own time. He can start whenever he wishes and doesn't have to keep to a certain fixed departure time. Then, too, one can select one's companions and doesn't have to sit by or share seats with strangers. A trip by car is usually less noisy and smoky, so one arrives cleaner and less tired than he would if he

traveled on a train. I realize that traveling by automobile has some undesirable points such as mechanical problems, flat tires, collisions and accidents. In spite of all these, I still prefer a car to other types of transportation.

I would like, however, to have an opportunity to try some of the other kinds of transportation. From what I have read, they look as if they might be exciting and good for certain kinds of travel.

Vocabulary

means	phương tiện
means of transportation	phương tiện đi chuyển, chuyên chở
for instance	thí dụ như
motorbicycle	xe gắn máy
hydroplane	thuỷ phi cơ
submarine	tàu ngầm
astronaut	phi hành gia
spacecraft	phi thuyền
to depend on	tuỳ thuộc vào
to adjust one's rate of speed	điều chỉnh tốc độ
fixed	đã định sẵn, đã sắp xếp trước
to realize	nhận thấy, nhận thức được
collision	sự va chạm, đụng chạm
as if	dường như, như thể là

PHƯƠNG TIỆN ĐI LẠI NÀO MÀ BẠN THÍCH NHẤT?

Ngày nay chúng ta có nhiều phương tiện để đi lại. Thí dụ, trên bộ chúng ta đi xe đạp, xe gắn máy, xe hơi, xe lửa, ngựa.

Dưới sông, chúng ta có tàu thủy, thủy phi cơ và tàu ngầm. Trên không chúng ta có phi cơ và đối với vài phi hành gia may mắn, có phi thuyền.

Đối với tôi thật là hơi khó để nói phương tiện nào là thích nhất vì tôi chưa có cơ hội để thử tất cả những phương tiện ấy. Hơn nữa tôi nghĩ phải tuỳ thuộc rất nhiều vào những cuộc hành trình của chúng ta - những cuộc hành trình ngắn hay dài. Căn cứ vào những kinh nghiệm sẵn có, tôi nghĩ rằng xe hơi là phương tiện đi lại ưa thích của tôi.

Tôi lựa phương tiện đi lại này vì những lí do sau đây:

Đi lại trên một xe hơi thì đỡ mệt và tiện nghi hơn trên một xe Honda hoặc trên một xe đạp. Con người tránh được nắng, gió và mưa trong một chiếc xe hơi. Tôi nghĩ rằng du lịch bằng xe hơi còn tiện lợi hơn du lịch bằng xe lửa nữa, bởi vì nó cho phép người ấy định lấy vận tốc và ngừng lại bất cứ khi nào ta muốn. Nó cũng cho phép người ta định lấy thời giờ cho mình. Bạn có thể khởi hành bất cứ lúc nào muốn và không phải theo đúng một giờ khởi hành và không phải ngồi bên cạnh hoặc chia chỗ với kẻ lạ. Một chuyến đi bằng xe hơi thì thường đỡ ồn ào và đỡ khói, do đó người ta tới nơi sạch hơn và đỡ mệt hơn là nếu đi bằng xe lửa. Tôi công nhận rằng di chuyển bằng xe hơi có vài điểm không được vừa như ý như những vấn đề trực máy móc, xẹp bánh, đụng chạm, tai nạn, Dẫu có những vấn đề đó tôi vẫn thích đi xe hơi hơn những phương tiện đi lại khác.

Tuy nhiên tôi muốn có một cơ hội để thử vài phương tiện đi lại khác. Từ những gì tôi đã học được, dường như có những phương tiện đi lại thích thú và hoàn hảo cho những loại du lịch nào đó.

Topic 63

WHAT ARE THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF AIR TRAVEL?

Science has made great strides in every field and up to now travelling has been much improved. Many means of travelling have been at our disposal: train, car, ship and plane. Therefore when we are on holiday or intend to travel abroad as a tourist, we should first of all decide on the means of travelling.

In my view, travelling by air is both advantageous and disadvantageous.

First, when traveling by air we can sit comfortably in an arm-chair, reading magazines or watching a free film on television.

Then, at meal time, we'll be served heartily and carefully by smiling stewards and stewardesses.

Finally, traveling by air is the fastest means of transport. We can reach our destination in a few hours and we don't feel tired at all after such a comfortable trip.

Apart from these advantages, however, traveling by air has its disadvantages too,

First of all, this is the most expensive form of transport. Only a minority of people can afford a trip by plane whereas a journey on land or by sea is much cheaper.

Then air travels have the reputation of being dangerous and even hardened travelers are intimidated by them. There have been plane crashes in which the crew and passengers have died to a man.

Finally we can't stop wherever we want to enjoy beautiful landscapes on our way as we do in a trip by car or boat.

Sceneries seen from plane are merely vague and blurred sights.
Air travels only give us a bird's eye view the world.

Vocabulary

to make great strides	đạt được những bước tiến bộ lớn
means of traveling	phương tiện chuyển vận
to be at one's disposal	đặt thuộc quyền sử dụng của ai
free film	phim miễn phí
steward, stewardess	nam, nữ chiêu đãi viên
destination	nơi đến
apart from	ngoại trừ
minority	thiểu số
to afford	có đủ tiền bạc, có đủ khả năng
whereas	trong khi
hardened traveller	du khách gan dạ
to intimidate	làm cho ai sợ hãi
plane crash	vụ rớt máy bay
to die to a man	chết sạch
blurred	mờ, không rõ ràng
bird's eye view	quang cảnh tổng quát

NHỮNG THUẬN LỢI VÀ BẤT LỢI TRONG DU LỊCH BẰNG MÁY BAY

Khoa học đã đạt được những tiến bộ lớn trong mọi lĩnh vực và cho đến bây giờ việc đi lại đã được cải tiến nhiều. Nhiều phương tiện vận chuyển được đặt thuộc quyền sử dụng của chúng ta: tàu lửa, xe hơi, tàu thuỷ và máy bay. Do đó, khi chúng ta đi nghỉ mát hay định đi du lịch nước ngoài trước hết chúng ta nên quyết định nên đi bằng phương tiện gì.

Theo tôi đi du lịch bằng máy bay vừa tiện lợi vừa bất lợi.

Trước hết, khi đi du lịch bằng máy bay chúng ta có thể ngồi thoải mái trong một chiếc ghế bành đọc tạp chí hay xem một phim miễn phí trên tivi.

Rồi đến giờ ăn, chúng ta sẽ được các nam nữ tiếp viên phục vụ tận tình chu đáo.

Sau cùng, du lịch bằng máy bay là phương tiện chuyển vận nhanh nhất, Chúng ta có thể tới nơi đến trong một vài giờ mà chẳng cảm thấy mệt mỏi chút nào cả sau một cuộc du lịch thoải mái như vậy,

Tuy nhiên, ngoài những thuận lợi này, du lịch bằng máy bay cũng có nhiều bất lợi nữa.

Trước hết, đây là hình thức chuyển vận đắt tiền nhất, Chỉ có một số ít người có thể có khả năng đi du lịch bằng máy bay trong khi đi du lịch bằng đường bộ hay đường thuỷ rẻ hơn nhiều.

Tiếp đến, du lịch bằng máy bay nổi tiếng là nguy hiểm nhất, ngay cả những du khách gan dạ cũng phải sợ. Đã có nhiều vụ rớt máy bay mà phi hành đoàn và hành khách đều chết sạch.

Cuối cùng, chúng ta không thể ngừng lại nơi nào ta muốn để thưởng thức phong cảnh đẹp trên đường đi như trong một cuộc hành trình bằng xe hơi hay tàu thủy. Phong cảnh nhìn thấy qua máy bay chỉ là những phong cảnh lờ mờ. Những chuyến du lịch bằng máy bay chỉ cho chúng ta một phong cảnh tổng quát về thế giới mà thôi.

Topic 64

THE FOREIGN COUNTRY YOU WOULD MOST LIKE TO VISIT AND WHY?

One of the dreams of my life has been to see Egypt, the land of romance and mystery, and of the most ancient civilizations in the world. Geographically, the country of Egypt is remarkable, as being the creation of a single river. It is a long and comparatively narrow valley, shut in on both sides by low barren cliffs, beyond which is the hot sandy desert. And this valley would itself be an uninhabitable desert, but for the River Nile which, rising in the Abyssinian mountains in the south, runs through it for hundreds of miles till it spreads out into the many streams which forms the famous Delta (so), and empties itself into the Mediterranean Sea.

Egypt, which has scarcely any rainfall, depends entirely on the Nile for its fertility, or rather upon the strange annual rise of the Nile. Once every year, when the snows melt in the Abyssinian mountains, the river rises and overflows its banks, flooding the whole country. When the waters retire again to their usual channel, they have left a rich deposit of fertile mud, which gives the Egyptian, the farmers abundant crops.

But the chief interest of Egypt lies in its remarkable history and its wonderful archaeological remains. Owing partly to the dry climate, and partly to the ancient Egypt method of burying the dead, more remains of the ancient civilization of Egypt exist than of any other country. The ancient tombs with their walls covered with beautiful pictures and hieroglyphic writing, the enormous and magnificent temples, the wonderful works of art that have been preserved, give us a most vivid idea of the history and the remarkably high civilization of the ancient Egyptians – a

civilization that was already at a high level 5.000 years before Christ. To see the ancient tombs and temples, and look upon the actual faces of the great Pharaohs of the past, and to realize the greatness of the old Egyptian civilization that had passed away, must be a wonderful experience. Recently the whole world has wondered at the artistic beauty and fabulous by Mr. Howard Carter and Lord Carnavoran.

I do not when my dream of travel would come true.

Vocabulary

comparatively	tương đối
abundant	phong phú, trù phú
civilization	nền văn minh
fabulous	không tưởng tượng được

BẠN THÍCH ĐI THĂM NƯỚC NÀO NHẤT VÀ TẠI SAO?

Một trong những ước mơ của đời tôi là được đi thăm Ai Cập, một đất nước thơ mộng và huyền bí, và cũng là một nơi có nền văn minh cổ kính vào bậc nhất. Về phương diện địa lý, nước Ai Cập đáng được chú ý, vì là nơi phát sinh ra một con sông duy nhất. Đó là một thung lũng dài và tương đối hẹp, hai bên là những bờ đá dốc và hoang vắng, phía bên kia thung lũng là sa mạc cát nóng. Riêng thung lũng này là một sa mạc không người ở, nếu không có con sông Nile bắt nguồn từ dãy Abyssini ở miền Nam, và chảy qua thung lũng hàng trăm dặm cho tới khi nó chia ra nhiều chi lưu hợp thành vùng châu thổ, hay còn gọi là tam giác châu nổi tiếng rồi đổ ra Địa Trung Hải.

Ai Cập ít khi có mưa nên sự màu mỡ của đất đai hoàn toàn tùy thuộc vào sông Nile, hay đúng hơn là trông cậy vào nước sông Nile kì lạ dâng lên hàng năm. Mỗi năm một lần, khi tuyết tan ra ở dãy núi Abyssini, thì nước sông lại dâng tràn bờ, ngập cả xứ sở. Khi nước rút tối mực bình thường, thì chúng để lại một lớp bùn màu mỡ, giúp cho người dân và nhà nông Ai Cập được mùa.

Điều lí thú nhất của Ai Cập là một đất nước có nền lịch sử đáng chú ý và những di tích khảo cổ kì diệu vẫn còn tồn tại. Một phần nhờ khí hậu khô ráo, nhờ ở phương pháp chôn cất những người chết ở Ai Cập, di tích của nền văn minh cổ Ai Cập còn tồn tại nhiều hơn bất cứ nước nào khác. Những ngôi mộ cổ với những bức tường đầy rẫy những tranh mĩ thuật kì diệu vẫn còn giữ được, cho chúng ta một ý niệm sống động về lịch sử và nền văn minh sáng chói của dân cổ Ai Cập - một nền văn minh sáng chói trước Thiên chúa 5000 năm. Thăm những ngôi mộ cổ và đền đài nơi đây và được nhìn thấy những bộ mặt còn nguyên vẹn của các Pharaohs vĩ đại thời xưa, và để nhận thức được cái vĩ đại của nền văn minh cổ Ai Cập đã qua đi là một kinh nghiệm tuyệt trần, Gần đây thế giới đã ngạc nhiên về mĩ thuật và giá trị của những đồ kim hoàn được tìm thấy ở ngôi mộ Tutankhamen, do ông Howard Carter và ngài Canavoran khám phá ra.

Không biết bao giờ giấc mộng viễn du của tôi thành sự thật!

Topic 65

THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF TELEVISION

Nowadays many people all over the world spent most of their free time watching television but since its appearance television has brought to man many advantages as well as disadvantages.

First, television plays an important role in our daily activities: it keeps us informed of all current affairs in the world. Events through television are more vivid than those through books and magazines.

Second, television helps us enrich our spiritual lives. Our knowledge is broadened in many ways. Through language teaching programmes, we can learn the language we like such as: English, French, German, Chinese, Japanese and so on. We can become skillful and clever at doing jobs, making cakes or arranging flowers through practical courses taught on television.

Finally, television is a source of recreation. Humorous stories and funny films bring up minutes of relaxation after a hard day's work. For me, sitting comfortably in an arm-chair to watch an international football match on television is more interesting than having to queue for tickets at a crowded stadium.

Apart from its advantages, however television passive in their action. Television may be a splendid media of communication, but it prevents us from communicating with each other or with the outer world. The world seen through television is only the restricted one: It separates us from the real world.

Second, television, with its fascinating power, makes people of all ages sink into oblivion, whole generations are growing up addicted to the telly. Pupils and students are so absorbed in television that they neglect their school activities. Food is left uneaten, homework undone and lessons unprepared. Housewives, so keen on watching television the neglects their duty towards their husbands and their children. Instead of watching television, we may use the time for a real family hour. Without the distractions of television, we may sit around together after dinner and actually talk to one another to know and like each other better.

Finally, the evil influence of television on the young generation is inevitable, it encourages them to commit crimes. Spectacles of sadism and violence on television lead them to robbery, theft, rape and murder.

In a nutshell, television is useful to us when we know how to use it, be careful not to overindulge ourselves in it and use it in discerning manner.

Vocabulary

current affairs	các sự việc hiện tại
event	biến cố
vivid	sống động, rõ ràng
skillful	khéo léo, nhiều kĩ năng
clever at	khéo léo
to arrange flowers	cắm hoa
practical course	khoa học thực tiễn
to queue	đứng xếp hàng
stadium	sân vận động
viewer	người xem
to become passive in	trở nên thụ động trong
splendid media of	phương tiện truyền thông đại
communication	chúng tuyệt vời

to prevent sb from doing sth	ngăn cản ai làm một việc gì
to separate	tách ra
fascinating power	năng lực quyến rũ, hấp dẫn
to sink into oblivion	chìm trong quên lãng
generation	thế hệ
addicted to	nghiện, ham mê
to neglect	chểnh mảng
distraction	sự giải trí
inevitable	không thể tránh được
spectacles of sadism	cảnh tượng tàn ác
violence	bạo hành
in a nutshell	nói tóm lại
to overindulge oneself in discerning manner	quá miệt mài, quá ham mê một cách thận trọng

NHỮNG THUẬN LỢI VÀ BẤT LỢI CỦA TRUYỀN HÌNH

Ngày hôm nay nhiều người khắp nơi trên thế giới sử dụng thời gian rảnh rỗi của mình để xem Tivi, nhưng kể từ khi Tivi xuất hiện nó đã mang lại cho con người nhiều thuận lợi cũng như bất lợi.

Trước hết, Tivi đóng vai trò quan trọng trong sinh hoạt hàng ngày của chúng ta, nó thông báo cho chúng ta biết mọi biến cố đang xảy ra trên thế giới. Các sự kiện được xem trên Tivi sinh động hơn các sự kiện đọc được trong báo chí.

Tiếp đến, Tivi giúp chúng ta làm phong phú cuộc sống trí tuệ của chúng ta. Kiến thức của chúng ta được mở mang bằng nhiều cách: Qua chương trình dạy học ngoại ngữ, chúng ta có thể học được ngôn ngữ chúng ta thích như: tiếng Anh, tiếng

Pháp, tiếng Đức, tiếng Trung Hoa, tiếng Nhật... Chúng ta có thể trở nên sành sỏi và điêu luyện trong việc thực hành một số nghề như làm bánh hay cắm hoa qua các khoá học thực tiễn được dạy trên Tivi.

Sau cùng, Tivi là một nguồn giải trí. Nhưng câu chuyện hài hước và những cuốn phim vui nhộn mang lại cho chúng ta những giây phút thư giãn sau một ngày lao động cực nhọc. Đối với tôi, ngồi thoái mái trong một chiếc ghế bành để xem mỗi trận bóng đá quốc tế trên Tivi thì thích thú hơn là phải đứng sấp hàng để mua vé tại một sân vận động chật ních người.

Tuy nhiên, ngoài những thuận lợi của nó. Tivi còn mang lại cho người xem nhiều bất lợi nữa.

Trước hết, người xem Tivi dần dần trở nên bị động trong hành động của mình. Truyền hình có thể là một phương tiện truyền thông đại chúng tuyệt vời nhưng nó không cho chúng ta tiếp cận với nhau hay với thế giới thực ở bên ngoài.

Tiếp đến, truyền hình với mãnh lực hấp dẫn của nó làm cho mọi người thuộc mọi lứa tuổi rơi vào quên lãng, các thế hệ trở nên đam mê truyền hình. Sinh viên và học sinh say mê xem truyền hình đến nỗi xao lãng việc học hành, đến bữa quên ăn, bài tập quên làm và bài học quên không chuẩn bị. Các bà nội trợ ham Tivi đến nỗi chênh mảng nhiệm vụ đối với chồng con. Thay vì xem Tivi chúng ta có thể dùng thì giờ để gặp gỡ nhau trong gia đình. Không có sự lôi cuốn Tivi, chúng ta có thể ngồi lại với nhau sau bữa ăn tối và chuyện trò với nhau để thông cảm và yêu thương nhau nhiều hơn.

Cuối cùng, ảnh hưởng xấu của Tivi đối với giới trẻ là không thể nào tránh được. Nó khuyến khích chúng phạm nhiều tội ác. Những cảnh tượng tàn ác và bạo hành trên Tivi dẫn chúng đến tội trộm cắp, hãm hiếp và giết người.

Nói tóm lại, Tivi chỉ có ích cho chúng ta khi chúng ta biết

sử dụng nó. Hãy đề phòng đừng quá miệt mài xem Tivi và hãy sử dụng nó một cách thận trọng.

Topic 66

THE USEFULNESS OF TELEVISION

Television enables us to see things in distant places. It is indeed one of the most wonderful things that man has ever invented.

Television not only entertains people, but also teachers people a variety of important things. Through this wonderful invention we learn about people and events thousands of miles away. Pictures taken in all parts of the world are also shown on television for entertainment as for instruction. Short films based on popular stories are often shown which entertain millions of people all over the world.

In some countries, television is used to teach pupils and students many useful lessons. Students who cannot go to school because of transport or other problems are taught all their lessons at home through television.

As television appeals to the eye instead of the ear, people enjoy watching more than listening to the radio. Listening requires knowledge of many things, but what we see with our eyes explains itself,

For all these reasons, there is no doubt that television will continue to be popular for a long time.

Vocabulary

to enable

tạo điều kiện

entertainment	trò giải trí, tiêu khiển
instruction	giáo huấn, dậy bảo
to be based on	dựa vào
transport	phương tiện giao thông
to appeal to	lôi cuốn, hấp dẫn
doubt	sự ngờ vực

LỢI ÍCH CỦA MÁY VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

Vô tuyến truyền hình tạo điều kiện cho ta trông thấy được những sự vật ở những chốn xa xôi. Quả thật đó là một trong những điều kì diệu mà con người đã từng phát minh ra.

Vô tuyến truyền hình chẳng những giúp người ta tiêu khiển mà còn dạy cho con người ta đủ điều quan trọng. Qua phát minh kì diệu này, chúng ta biết được về con người và các biến cố cách xa ta hàng ngàn dặm, Các hình ảnh chụp được trong khắp mọi miền trên thế giới cũng được chiếu trên vô tuyến truyền hình để giải trí cũng như để giáo huấn. Những phim ngắn dựa trên các truyện phổ biến thường được chiếu để nhằm giúp cho hàng triệu người trên khắp thế giới giải trí.

Trong một vài quốc gia vô tuyến truyền hình được sử dụng để giảng dạy cho các học sinh, sinh viên, nhiều bài học bổ ích. Những sinh viên, học sinh không thể đến trường vì vất đề đi lại hoặc các vất đề khác được giảng bài ngay tại nhà qua máy vô tuyến truyền hình.

Vì vô tuyến truyền hình hấp dẫn mắt thấy thay vì tai nghe, người ta thích xem nó hơn nghe máy thu thanh. Nghe thì cần đòi hỏi tâm hiểu biết về mọi thứ nhưng những gì chúng ta trông thấy tận mắt sẽ tự giải thích lấy.

Vì tất cả những lí do này, chẳng còn nghi ngờ gì về việc vô tuyến truyền hình sẽ tiếp tục trở nên phổ biến trong một thời gian dài nữa.

Topic 67

DOES THE CRIME RELATE TO THE VIOLENT PROGRAMS ON TV?

The crime rate in many cities is rising alarmingly. Some people have the idea that violent TV programs are the cause of real crime. However, many others disagree that TV violence can be blamed are supported by good reasons.

Those who believe that violent TV programs cause crime give many reasons. First, many viewers are children who have not formed a strong understanding of right and wrong. They imitate what they see. If a person on TV gets what he or she wants by stealing it, a child may copy this behavior. Thus the child has learned unacceptable values. Second, many heroes in today's programs achieve their goals by violent means. Unfortunately, viewers might use similar means to achieve their objectives. Finally, people get ideas about how to commit crimes from watching TV.

Other people argue that violent programs have no relation to the crime rates. First, they claim that social factors, such as unemployment and homelessness, are to blame. Second, some argue that watching violence on TV is an acceptable way to reduce aggressive feelings. In other words, people may become less aggressive through viewing criminal and violent scenes. Third, even though children learn by imitation, their parents are the most influential models. Finally, the villains are usually punished for their crimes.

Whether or not violent programs are a factor in the rising crime rate. I am against their removal for the following reasons. First, some people enjoy them, and those who can change

channels or turn their TV off. Second, I disagree with other people deciding what I should watch. If violent programs can be censored, perhaps other programs which may be important for our well-being will also be censored in conclusion, even though I am not fond of violent programs, I am against their removal until conclusive evidence proves that viewing violence creates violence.

Vocabulary

crime	nạn tội phạm
violent	bạo lực
crime rate	tỉ lệ tội phạm

TỘI ÁC CÓ LIÊN QUAN ĐẾN CÁC CHƯƠNG TRÌNH BẠO LỰC TRÊN TRUYỀN HÌNH KHÔNG?

Tỉ lệ tội phạm trong nhiều thành phố đang gia tăng một cách báo động. Một số ý kiến rằng chương trình bạo lực trên Tivi là nguyên nhân của tội phạm thật sự. Tuy nhiên, nhiều người khác không đồng ý rằng bạo lực trên Tivi có thể bị đổ lỗi cho sự gia tăng này. Cả hai khía cạnh của câu hỏi “Tivi có bị đổ lỗi hay không” sẽ được ủng hộ bởi các lí do có sức thuyết phục.

Những người tin rằng chương trình bạo lực trên Tivi dẫn đến phạm tội thì đưa ra nhiều lí do. Trước tiên, nhiều người xem là trẻ em, chúng chưa hình thành một sự hiểu biết sâu sắc về cái đúng hay cái sai. Chúng chỉ bắt chước những gì mà chúng thấy. Nếu ai đó trên Tivi nhận được cái gì mà anh ấy hoặc cô ấy muốn bằng cách là ăn cắp nó, một đứa trẻ có thể bắt chước thói quen này. Vì vậy, một đứa trẻ có thể học được những điều không thể chấp nhận được. Thứ hai, nhiều anh

hùng trong các chương trình ngày nay đạt được mục tiêu của họ bằng phương tiện bạo lực. Chẳng may người xem có thể dùng phương tiện giống như vậy để đạt mục đích của họ. Cuối cùng, người ta nhận được nhiều ý tưởng về cách thức phạm tội qua việc xem Tivi.

Một số người lí luận rằng các chương trình bạo lực không liên hệ đến tỉ lệ gia tăng tội phạm. Trước tiên, họ cho rằng các yếu tố xã hội như nạn thất nghiệp, vô cư là tác nhân. Thứ hai, một số người lập luận rằng xem bạo lực trên Tivi là một điều chấp nhận được để giảm đi các cảm giác hung hăng. Nói cách khác, người ta trở nên ít hung hăng nhờ các cảnh phạm tội và bạo lực. Thứ ba, mặc dù trẻ em học bằng cách bắt chước, cha mẹ của chúng ta là những tấm gương ảnh hưởng nhất. Cuối cùng, những kẻ bất lương thường bị trừng phạt vì phạm tội.

Các chương trình bạo lực có phải là một yếu tố trong việc gia tăng tỉ lệ tội phạm hay không, tôi cũng chống lại những người có ý kiến bác bỏ nó vì các lí do sau. Trước tiên, một số người thích họ có thể xem, còn những người không thích họ có thể đổi kênh hoặc tắt Tivi. Thứ hai, tôi không đồng ý để người khác quyết định cái gì mà tôi nên xem. Nếu chương trình bạo lực có thể bị kiểm duyệt, có lẽ các chương trình khác có thể quan trọng cho sự thịnh vượng có thể bị kiểm soát. Kết luận lại, mặc dù tôi không thích các chương trình bạo lực, rằng xem những cảnh bạo lực tạo nên bạo lực.

Topic 68

DISCUSS ABOUT THE USES AND ABUSES OF TELEVISION

Gone are the days of the "old fashioned" entertainment. Television is an important invention of this century. Its great effect upon society is remarkable. It can be found in any large city in the world.

Television does an appreciable and efficient work for mankind. It is one of the greatest educators. Most ordinary people, would have known little about documentary programmes about foreign countries, instructional programmes on engineering, science, medicine and so on. To add to the knowledge of the pupils, in some parts of the world television has been introduced in the classroom.

Television provides good entertainment, the greatest excitement and creates an interest in the arts. Very good plays are to be seen nowadays on television. A piano recital or an orchestra, a grand ball or a clandestine love affair drama keeps the home audience glued to the television.

To the old people and the sick, the television has become a companion. They no longer feel lonely and lost. Television entertains them and makes them happy.

Spacemen today are making enormous strides in the space race. Television has its use in their field too. Photographs can now be relayed to earth from space by means of television.

Unfortunately, it also has its disadvantages. People spend too much time in front of it. Children are likely to neglect their studies. If television has too strong a hold, even elderly people are likely to neglect some of their important work. When too

much emphasis is given on violence, vice, and crime programmes it has a disastrous effect upon the young.

But if this medicine is used properly it can become an advantage and not a disadvantage to mankind, then only will it gain the wide appreciation it deserves.

Vocabulary

recital	cuộc biểu diễn độc tấu
remarkable	đáng kể
clandestine	bí mật, vụng trộm
disastrous	tai hại, thảm khốc
applicable	cuộc biểu diễn độc tấu
stride	sự tiến bộ
to keep someone glued to	làm cho ai đam mê vào

HÃY THẢO LUẬN NHỮNG LỢI ÍCH VÀ BẤT LỢI CỦA TIVI

Những phương tiện giải trí lạc hậu không còn nữa. Tivi là một phát minh quan trọng trong thế kỉ này, Ảnh hưởng lớn lao của nó đối với xã hội rất đáng kể. Bất cứ thành phố nào cũng có Tivi.

Tivi làm được những việc rất đáng khích lệ và có hiệu quả cho loài người biết được ít nhiều về các nước qua các chương trình phim tài liệu, hoặc về kỹ thuật. Khoa học, y dược qua các chương trình giáo dục. Một số nước trên thế giới còn mang Tivi vào lớp học để bổ sung thêm kiến thức cho học sinh.

Tivi mang lại những giờ phút thoải mái, tạo ra niềm xúc cảm lớn lao và mối quan tâm về nghệ thuật. Ngày nay có rất nhiều vở kịch hay chiếu trên Tivi. Chương trình độc tấu piano hay buổi hòa nhạc, chương trình dạ vũ hay vở kịch về mối tình vụng trộm làm cho cả nhà cứ dán mắt vào bên chiếc Tivi.

Đối với người già hay người bệnh, Tivi thật sự trở thành một người bạn. Họ không còn cảm thấy cô đơn hay lạc lõng nữa. Tivi giúp họ khuây khoả và làm cho họ vui.

Ngày nay, các phi hành gia đạt nhiều tiến bộ trong các cuộc đua về không gian. Tivi giúp họ rất nhiều. Những hình ở không gian có thể truyền trực tiếp về trái đất nhờ Tivi.

Tuy nhiên, Tivi cũng có những bất tiện. Trước hết là tốn rất nhiều thời gian. Trẻ em dễ dàng bỏ bê việc học, Ngay cả người lớn cũng dễ dàng bỏ bê công việc nếu Tivi có những chương trình quá hay. Thanh niên sẽ bị ảnh hưởng xấu bởi các chương trình có quá nhiều cảnh bạo lực, truy lạc, tội ác.

Nhưng nếu phương tiện truyền thông này được dùng thích hợp nó sẽ rất có lợi cho con người, vì vậy nó rất đáng được mọi người tán thưởng.

Topic 69

WHAT ARE THE EFFECT OF SMOKING?

Smoking causes lung cancer. Lung cancer is the number one cancer among men. Ninety percent of the people who get lung cancer die. Smokers have six times as much cancer of the mouth, tongue and throat as nonsmokers. Smokers have twice as much heart disease. Smoking gives people breathing problems. It harms the stomach. Smoking causes one million early deaths in the world every year.

Throughout the world women live longer than men. Why? Because men smoke more. Nonsmoking men live just as long as women.

Smokers pollute the air. They breathe out hundred times as

much pollution as nonsmokers. They breathe it out on their children and on their wives or husbands. Children whose parents smoke have more breathing and lung problems than other children. Among nonsmoking women married to smokers, there are twice as many deaths from lung cancer as there are among women married to nonsmokers. Men have the right to kill themselves by smoking if they want to. They do not have the right to kill their wives and children by smoking.

Smokers are absent from work more. Factories and businesses lose millions of dollars every year because of smokers. Smokers have higher medical bills.

All of these facts from research show that smoking is bad. So why do people smoke?

Young people start smoking because everyone else is doing it. They feel grown up and independent. It helps them relax. Then it becomes a habit.

It is very difficult to stop smoking, but the chance of getting lung cancer decreases only one year after you stop. After ten years, the chance is almost the same as for nonsmokers. It is possible to quit smoking. Thirty million people in the United States have quit because they believe the research. You or your friends can quit too.

Vocabulary

lung cancer

ung thư phổi

stomach

bao tử

quit

từ bỏ

decrease

giảm xuống

ẢNH HƯỞNG CỦA VIỆC HÚT THUỐC LÀ GÌ?

Hút thuốc gây bệnh ung thư phổi. Ung thư phổi là bệnh ung thư hàng đầu ở nam giới chín mươi phần trăm những người mắc bệnh ung thư phổi đều bị chết. Những người hút thuốc có nguy cơ mắc bệnh ung thư ở miệng, lưỡi và họng gấp sáu lần những người không hút thuốc. Những người hút thuốc cũng có nguy cơ mắc bệnh tim gấp hai lần. Hút thuốc không những gây bệnh về đường hô hấp cho người mà còn làm hại dạ dày và gây ra hàng triệu cái chết trên thế giới mỗi năm.

Khắp thế giới phái nữ sống lâu hơn nam. Tại sao? Bởi vì nam giới hút thuốc nhiều hơn. Những người nam không hút thuốc cũng sống lâu như nữ.

Những người hút thuốc làm ô nhiễm không khí. Họ nhả ra khói lượng khói gây ô nhiễm gấp một trăm lần so với những người không hút thuốc. Con cái hoặc vợ chồng họ hít vào lượng khói này. Trẻ con có cha mẹ hút thuốc thường mắc bệnh về đường hô hấp và phổi hơn những đứa trẻ khác. Những phụ nữ không hút thuốc kết hôn những người hút thuốc có nguy cơ chết vì ung thư phổi gấp hai lần so với những phụ nữ kết hôn với những người không hút thuốc. Đàn ông có thể kết liễu đời mình bằng cách hút thuốc nếu họ muốn. Nhưng họ không có quyền giết vợ và con họ bằng cách đó.

Những người hút thuốc thường hay nghỉ làm. Các nhà máy và các doanh nghiệp mất hàng triệu đô la mỗi năm vì những người hút thuốc này. Các khoản chi về y tế của họ cao hơn.

Từ kết quả nghiên cứu này cho thấy hút thuốc lá có hại cho sức khỏe. Nhưng tại sao người ta lại hút thuốc?

Thanh niên tập tành hút thuốc vì những người xung quanh đều hút. Họ cảm thấy mình lớn hơn và độc lập hơn. Hút thuốc giúp họ thư giãn, sau đó nó trở thành thói quen.

Rất khó để bỏ thuốc, nhưng khả năng mắc bệnh ung thư phổi giảm xuống chỉ một năm sau khi bạn bỏ hút thuốc. Và sau mười năm khả năng giảm bệnh gần giống như những người không hút thuốc. Ba mươi triệu người ở Mỹ đã bỏ hút thuốc vì họ tin vào kết quả nghiên cứu này. Bạn hay người thân của bạn nên bỏ thói quen hút thuốc này.

Topic 70

THE IMPORTANT ROLE OF NEWSPAPERS AND MAGAZINES IN OUR LIVES

The more society is developed the more means of communication are required. Among means of communication, newspapers and magazines play an important role in our lives.

Firstly, newspapers and magazines supply us with a variety of news every day. They keep us informed of the political situation of the world. By reading newspaper and magazines we can know what is happening in our country as well as in the world at large.

Secondly, newspaper and magazines contribute a great deal to the development of our knowledge. Through valuable and subtle critical and commentary articles on culture, social civilization, new life style we learn a lot of interesting things. Thanks to newspaper and magazines our mind and point of view are consolidated and enriched. When reading them we can train our reasoning power.

Thirdly, through newspaper and magazines reading we can find our what we need to know, a job in the situations vacant column, an object we want to buy in the advertising page, a missing relative in the finding missing relative column and

condolence news in the agony column.

Fourthly, the Police Newspapers and Magazines help us take precautions against social evils such as theft, murder, robbery, rape, gambling and smuggling.

Fifthly, we can improve our English language by reading newspapers and magazines written in English. The Saigon Daily News and The Saigon Times enable us to broaden our knowledge of English in every aspect.

In conclusion, well-grounded and best-selling newspaper and magazines are worth reading. They are the mouthpiece of the nation and the unseen advisers of the common people.

Vocabulary

role	vai trò
to play an important role	đóng một vai trò quan trọng
to require	đòi hỏi
to keep sb informed of sth	thông báo cho ai biết việc gì
at large	nói chung
to contribute to	đóng góp vào
valuable	có giá trị
<i>subtle</i>	<i>tế nhị</i>
critical	phê bình
commentary	bình luận
article	bài báo
Thanks to	nhờ vào
to consolidate	củng cố
to enrich	làm phong phú
reasoning power	năng lực lí luận
Situations Vacant Column	cột quảng cáo tìm người, tìm việc làm
finding missing relative column	cột tìm người thân thất lạc

condolence news	tin buồn
agony column	cột chia buồn
to take precaution against theft	để phòng sự ăn trộm
murder	giết người
robbery	sự ăn cướp
rape	sự hãm hiếp
gambling	cờ bạc
smuggling	trấn lột
to enable sb to do sth in every aspect	cho ai khả năng làm việc gì trong mọi lĩnh vực
in conclusion	để kết luận
well-grounded	có cơ sở vững chắc
mouthpiece	người phát ngôn, cái loa
adviser	người cố vấn

VAI TRÒ QUAN TRỌNG CỦA BÁO CHÍ TRONG ĐỜI SỐNG CHÚNG TA

Xã hội càng phát triển thì người ta càng cần đến các phương tiện thông tin liên lạc. Trong số các phương tiện truyền thông thì báo chí đóng một vai trò quan trọng trong đời sống của chúng ta.

Trước tiên, báo chí cung cấp cho chúng ta rất nhiều tin tức mỗi ngày. Chúng thông báo cho chúng ta biết về tình hình chính trị trên thế giới. Qua việc đọc báo chí chúng ta có thể biết được những gì đang xảy ra trong đất nước chúng ta cũng như trên khắp thế giới nói chung,

Thứ hai, báo chí đóng góp nhiều vào công việc phát triển kiến thức của chúng ta. Qua những bài báo bình luận, phê bình tinh tế và có giá trị về văn hóa, văn minh xã hội và nếp sống mới, chúng ta học được nhiều điều bổ ích. Nhờ vào báo

mà tư tưởng và quan điểm của chúng ta được củng cố và trở nên phong phú. Khi đọc báo chúng ta có thể rèn luyện khả năng lí luận của mình.

Thứ ba, qua việc đọc báo chí chúng ta có thể tìm thấy những gì ta muốn biết, một việc làm ở cột tìm việc, tìm người, một món hàng ta muốn mua ở trên trang quảng cáo, tìm một người thân bị thất lạc ở mục tìm người thất lạc và một tin buồn ở cột chia buồn,

Thứ tư, các tờ báo và tạp chí Công An giúp chúng ta đề phòng các tệ nạn xã hội như trộm cướp, giết người, hãm hiếp, cờ bạc và trấn lột.

Thứ năm, chúng ta có thể trau dồi môn Anh ngữ bằng cách đọc các báo chí viết bằng tiếng Anh. Tờ Tin Sài Gòn và tờ Sài Gòn Thời Báo giúp chúng ta mở rộng kiến thức tiếng Anh trong mọi lĩnh vực.

Tóm lại, những tờ báo bán chạy nhất và có cơ sở vững chắc nhất rất đáng được đọc. Chúng là người phát ngôn của một nước và là những người cố vấn vô hình của người dân.

Topic 71

WHAT ARE THE ADVANTAGES OF NEWSPAPER READING?

Reading newspaper is good for school children since it helps them to know more about their country and the people as well as the world beyond. There are many benefits of reading newspapers. Besides increasing our general knowledge, it improves our standard of English if we are in the habit of reading newspaper daily.

It is important to know what our government is doing for the welfare of its citizens. We will know about the government programmes like building flats, constructing bridges or roads and opening new schools, from newspapers.

Sometimes we read about events in far away countries in Africa or South America. It is interesting to know about an earthquake disaster or volcanic explosion. All this is information which newspapers reports. Newspaper reading is also considered a pastime if we take it as a casual reading.

Vocabulary

benefit

lợi ích, thuận lợi

beyond

phía bên kia, xa hơn

welfare

ích lợi

ÍCH LỢI CỦA VIỆC ĐỌC BÁO LÀ GÌ?

Đọc báo rất có ích cho học sinh nhỏ vì nó giúp cho các em hiểu thêm về đất nước và nhân dân của nước mình, cũng như các nước khác, Đọc báo rất bổ ích. Ngoài việc bổ sung kiến thức phổ thông, nó còn giúp trau dồi thêm tiếng Anh nếu chúng ta thường xuyên đọc báo.

Điều quan trọng của việc đọc báo là biết được các chỉ thị của chính phủ mang lại lợi ích gì cho nhân dân. Chúng ta sẽ biết về các chương trình của chính phủ như xây dựng chung cư, làm đường và xây cầu, mở nhiều trường mới từ báo chí.

Thỉnh thoảng, chúng ta đọc về những nước xa xôi ở châu Phi hay Nam Mỹ. Biết về chuyện động đất hay núi lửa phun thì thật là thú vị. Tất cả có được là nhờ những thông tin của báo chí đề cập,

Đọc báo cũng có thể coi là thời gian giải trí nên thỉnh thoảng chúng ta tìm các báo hay để đọc.

Topic 72

SOME PEOPLE CLAIM READING NOVEL IS A WASTE OF TIME THAN READING NONFICTIONAL WORKS? DO YOU AGREE?

Some people claim that reading nonfictional works is beneficial whereas reading novels is waste of time. Those who thinks this way do not realize the importance of the novel. The fictional world affects mankind in several was.

When people read a novel, they are entering into a new world. Frequently, the story takes place in a real part of the world at a particular time in history. The reader then learns about this place and time. Also, the reader learns new words or about something unfamiliar. For example, someone who lives in the mountains might learn ship terms and how to sail a schooner.

Reading also stimulates the imagination. In our complex society, we need people who can find of solving problems. People who have been reading a lot of fiction have developed good imaginations. They can use their imaginations creatively to solve problems in ways that other people could never dream of.

Sometimes novels can change world events. For example, Harriet Beecher Stowe's antislavery novel may have helped end slavery in the United States. Sometimes novels can help us see things in a different way. Animal farm may have influenced many readers about communism.

In conclusion, reading novels is not a waste of time. It provides readers with many satisfying hour that teaches them about life, stretches their imaginations, and focuses their minds on today's problems. Reading novels is and should always be an important activity for the people in the world.

Vocabulary

work	tác phẩm
novel	tiểu thuyết
stimulate	kích thích
imagination	trí tưởng tượng
imagine	tưởng tượng

NHIỀU NGƯỜI CHO RẰNG ĐỌC TIỂU THUYẾT LÀ LÃNG PHÍ THỜI GIAN HƠN LÀ ĐỌC TÁC PHẨM KHÔNG HƯ CẤU? BẠN CÓ ĐỒNG Ý KHÔNG?

Một số người cho rằng đọc những tác phẩm không hư cấu thì hữu ích. Trái lại những người khác cho rằng đọc tiểu thuyết là một sự lãng phí thời gian. Những ai nghĩ theo cách này đều không nhận ra tầm quan trọng của tiểu thuyết. Thế giới hư cấu tác động con người bằng nhiều hình thức khác nhau.

Khi đọc một tiểu thuyết người ta như lạc vào một thế giới mới. Thông thường, câu chuyện diễn ra trong một phần thực tại của thế giới, ở một thời điểm cụ thể trong lịch sử. Khi đó, người đọc hiểu biết về địa điểm và thời điểm đó. Người đọc cũng hiểu biết về một thế giới mới hoặc một cái gì đó xa lạ. Chẳng hạn, một người sống ở miền núi cũng có thể hiểu biết những thuật ngữ về tàu biển và cách lái thuyền buồm.

Đọc sách cũng kích thích trí tưởng tượng. Trong xã hội phức tạp hiện nay, chúng ta cần những người có thể tìm ra cách giải quyết vấn đề. Những người đọc nhiều tiểu thuyết đã phát huy được trí tưởng tượng tốt. Họ có thể dùng trí tưởng tượng một cách sáng tạo để giải quyết vấn đề bằng những cách mà những người khác không bao giờ mơ đến.

Đôi khi tiểu thuyết có thể làm thay đổi những sự cố trên

đời. Chẳng hạn, cuốn tiểu thuyết chống nô lệ của Harriet Beecher Stowe đã giúp chấm dứt chế độ nô lệ ở Mĩ. Đôi khi tiểu thuyết có thể giúp ta nhìn sự việc theo một cách khác. Tiểu thuyết "Animal Farm" có thể tác động đến tư tưởng của nhiều độc giả về chủ nghĩa cộng sản.

Tóm lại, đọc tiểu thuyết không phải là sự lãng phí thời gian. Nó mang lại cho người đọc nhiều giờ giải trí thoả thích có tác dụng giáo dục họ vấn đề về cuộc sống, làm giàu trí tưởng tượng và hướng suy nghĩ về những vấn đề thời sự. Đọc tiểu thuyết luôn luôn là một hoạt động quan trọng đối với con người trên thế giới.

Topic 73

IN YOUR OPINION, WHICH JOB IS THE MOST INTERESTING? WHY?

In my opinion, the choice of a career is the most important. It determines one's whole life. Therefore after careful consideration I prefer to become a tourist guide.

Being a tourist guide I can carry out the dreams I've fostered for years.

First of all this job sounds quite tailor-made to my ability. In the contact with foreigners I can regularly improve this practical foreign language. I think that only through long practice will I be able to drill my speaking and listening comprehension skills in English.

Then through travelling, my knowledge is increasingly developed and broadened. A Vietnamese saying says:

“You had better go for an excursion to know the places here and there. Staying at home with your mother, you can never be wise”.

I'll know the country and the people thoroughly wherever I've set foot on.

Then while guiding the tourists in their sight-seeings of beautiful landscapes and historical vestiges of our country, I'll have a chance to tell them about our age-old culture and our courageous and unyielding struggles against foreign invaders.

Finally, the more I travel, the more I feel attached to Nature and therefore my love for my country increases. Never has the following adage:

“Oh, my friend gourd, love his pumpkin,

Although we're of different species, we're on the same trellis”

Imprinted such a deep meaning in my heart!

Vocabulary

choice

sự chọn lựa

career

nghề nghiệp

of the utmost important

hết sức quan trọng

to determine

quyết định

to carry out

thực hiện

to foster

ấp ủ, ôm ấp

to sound quite tailor-made to

xem ra hoàn toàn thích hợp với

contact

sự tiếp xúc

thoroughly

hoàn toàn

to set foot on

đặt chân đến

sight-seeing

sự tham quan

vestige

di tích

age-old culture

nền văn hoá lâu đời

courageous

gan dạ

unyielding	bất khuất
invader	kẻ xâm lăng
to feel attached to	Cảm thấy gắn bó với
adage	câu ca dao
gourd	quả bầu
bumpkin	quả bí đỏ
specy	giống, loại
trellis	giàn (cho cây leo)
to imprint	in sâu vào
after careful consideration	sau khi xem xét/suy nghĩ cẩn thận

THEO Ý ANH, NGHỀ NÀO HẤP DẪN NHẤT? TẠI SAO?

Đối với tôi, việc chọn nghề vô cùng quan trọng. Nó quyết định cả cuộc đời của mình. Vì vậy sau khi suy nghĩ cẩn thận, tôi thích trở thành một hướng dẫn viên du lịch.

Là một hướng dẫn viên du lịch tôi có thể thực hiện được những ước mơ mà tôi hằng ấp ủ.

Trước hết công việc này phù hợp với khả năng của tôi. Trong khi tiếp xúc với người nước ngoài tôi có thể trau dồi thường xuyên môn Anh ngữ thực dụng này. Tôi nghĩ rằng chỉ bằng cách thực hành lâu dài tôi mới có thể luyện tập kỹ năng nói và nghe trong Anh ngữ.

Tiếp đến qua du lịch, kiến thức của tôi ngày càng được mở mang phát triển. Tục ngữ Việt Nam có câu:

“*Đi cho biết đó biết đây,*

“*Ở nhà với mẹ biết ngày nào khôn*”

Tôi sẽ hiểu tường tận đất nước và con người Việt Nam ở những nơi tôi đặt chân đến.

Khi hướng dẫn khách du lịch đi tham quan những danh lam thắng cảnh cùng những di tích lịch sử của đất nước tôi, tôi sẽ có dịp nói cho họ hiểu rõ về nền văn hóa lâu đời của đất nước và những cuộc chiến đấu dũng cảm ngoan cường chống giặc ngoại xâm của nhân dân Việt Nam.

Cuối cùng tôi nhận ra rằng, càng đi nhiều nơi tôi càng gắn bó nhiều hơn với thiên nhiên, vạn vật, do đó tôi càng yêu mến quê hương, tổ quốc tôi nhiều hơn nữa. Chưa bao giờ câu ca dao:

*“Bầuơi thương láy bí cùng
Tuy rằng khác giống nhưng chung một giàn”.*
lại có một ý nghĩa sâu đậm trong lòng tôi như vậy!

Topic 74

WHAT CAREER DO YOU PLAN TO PURSUE WHEN YOU ARE AN ADULT? GIVE THE REASONS WHY YOU HAVE SELECTED THIS PROFESSION.

When we were small, our parents took care of our needs and sent us to school so that we could learn and develop our knowledge and skill to become useful members of the society. To do so we first need to understand ourselves - our abilities and interests in order to plan and prepare for an occupation when our school is terminated.

For instance, I have always been interested in repairing things. In my spare time, I fix my own and my friends' motorbikes and help my mother (to) maintain clocks, stoves and other equipment in our home. Any time I have a chance, I stop

at a garage to watch the mechanics locate engine troubles and make repairs. Sometimes, some of the mechanics stop and discuss their work with me. A few have even taken time to show me how to fix certain things. I enjoy these visits to the garage. They give me an opportunity to look at various kinds of tools and pieces of equipment. The mechanics seem very congenial and interested in their work. It seems that I learn quickly.

I received average marks in language, science, civics and other academic subjects. My best grades are in courses involving shopwork and mechanics work.

Every now and then my parents and I discuss what I might be able to do after I finish high school. It is almost impossible for them to send me to the university because there are six children in my family and my parents do not have enough money to finance my education.

Taking into consideration all of these aspects, I think it would be best for me to select the field I like and do well in – automobile mechanics.

If I have an opportunity to get my training in auto mechanics and start working, I will try to save my money so that I can eventually own a garage.

I think a career in auto mechanics will certainly help me (to) become a satisfied and productive member of the society.

Vocabulary

career	nghề nghiệp
adult	người trưởng thành
to take care of	chăm lo, săn sóc cho ai
ability	khả năng
occupation	việc làm, công việc
mechanic	thợ máy
mechanics	Cơ khí học, môn cơ khí
to locate	tìm ra chỗ

congenial	đồng tình, tử tế với nhau
average	trung bình
civics	môn công dân
academic	thuộc về giáo khoa
shopwork	học để làm việc ở một phân xưởng hay cơ xưởng
to take into consideration	cứu xét, kể đến
eventually	kết cuộc, cuối cùng là
productive	thuộc về sản xuất, sinh sản, hữu dụng
even	thậm chí

BẠN DỰ ĐỊNH THEO NGHỀ GÌ KHI BẠN TRƯỞNG THÀNH? NÓI LÍ DO TẠI SAO BẠN ĐÃ LỰA CHỌN NGHỀ NÀY.

Khi chúng ta còn nhỏ, cha mẹ chúng ta lo cho những nhu cầu của chúng ta, cho chúng ta đi học để chúng ta có thể học hỏi, mở mang kiến thức và tài năng để trở thành một phần tử hữu dụng của xã hội. Muốn được như vậy đầu tiên chúng ta cần hiểu chính chúng ta - khả năng và sở thích của chúng ta để dự định và sửa soạn cho một việc làm (nghề) khi sự học ở trường đã chấm dứt.

Thí dụ, tôi luôn luôn thích sửa đồ đạc. Trong giờ nhàn rỗi, tôi sửa chữa xe gắn máy của tôi và của các bạn tôi và giúp má tôi bảo trì đồng hồ, bếp nấu và những dụng cụ khác trong nhà tôi. Bất cứ khi nào tôi có cơ hội, tôi cũng dùng chân ở một ga-ra để xem các thợ máy tìm ra những trục trặc của động cơ và sửa chữa. Đôi khi mấy người thợ dừng lại và thảo luận công việc của họ với tôi. Một vài người thậm chí đã bỏ thì giờ để chỉ tôi sửa chữa những thứ đồ vật nào đó như thế nào. Tôi

thích những lần đi thăm những ga-ra này. Những lần viếng thăm đó cho tôi cơ hội xem được nhiều loại dụng cụ khác nhau và những bộ phận của các đồ trang bị. Những người thợ máy có vẻ rất thân thiện và ưa thích những công việc của họ. Hình như tôi học hỏi về kĩ thuật một cách nhanh chóng.

Tôi được điểm số trung bình về các môn sinh ngữ, khoa học, công dân và các môn học khác. Những điểm số cao nhất của tôi là ở những bài liên quan đến học xưởng và cơ khí.

Thỉnh thoảng cha mẹ tôi và tôi bàn về việc tôi sẽ có thể làm sau khi tôi học xong bậc trung học. Hầu như cha mẹ không thể nào cho tôi theo học đại học được bởi vì gia đình tôi có tới sáu người con và cha mẹ tôi không có đủ tiền để tài trợ cho việc học của tôi.

Cứu xét tất cả những phương diện đó, tôi nghĩ rằng có lẽ điều tốt nhất cho tôi chọn một ngành mà tôi thích nhất và giỏi - ngành cơ khí xe hơi.

Nếu tôi có một cơ hội để học về cơ khí xe hơi và làm việc, tôi sẽ cố gắng để dành tiền để sau này tôi có thể làm sở hữu chủ một xưởng sửa chữa xe.

Tôi nghĩ là nghề sửa chữa xe hơi chắc chắn sẽ giúp tôi thành một phần tử mãn nguyện và hữu ích của xã hội.

Topic 75

IN YOUR OPINION, WHAT ARE THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF BEING A MEMBER OF A LARGE FAMILY?

In a large family of brothers and sisters, there is plenty of fun and amusement and social life. An only child, who has no

companion of its own age in the family, is a lonely child, and becomes old-fashioned in its ways by always being with adults. But in a large family, the children are happier because they play together and keep each other young.

Furthermore, children in a large family, often help to train one another. The older ones, who have received some discipline and education, show the younger ones, by precept and example, how to behave, and to relieve the parents a lot of trouble. And a number of children growing up together rub the angles and corners off one another. A man who has been brought up in a large family is less likely to be selfish, conceited, and awkward in society than one who has had no brothers and sisters to take the vanity and shyness out of him.

A young man who is the member of a large family has ready-made for him a big circle of friends, who take an interest in his welfare, and are ready to help him in his career. His elder brothers who are settled in life can help him to fine congenial employment and advise him from their own experience. He will never be alone in the world.

On the other hand, there are certain disadvantages. The parents cannot give so much individual attention to each child when there are so many children to take care. When there are only two or three, each one can be studied and trained much more efficiently but when there are many, each child is lost in the crowd.

Probably, too, there is more quarrelling. The children have different dispositions, and they will not always agree. A large family is not always a united family and it may split up into factions. A quarrel between brothers is often worse than one between friends or acquaintance.

Lastly a member of a large family has less of worldly goods to which his father leaves. A small patrimony divided between

or three may give each a comfortable income but the share of each child in a large family may be a small pittance.

Vocabulary

to make fun	làm trò đùa
precept	lời chỉ dẫn, giáo huấn
to relieve	làm cho bớt, nhẹ gánh
on the other hand	trái lại, mặt khác
pittance	chút ít tiền tài, của cải

THEO BẠN SỐNG TRONG MỘT GIA ĐÌNH ĐÔNG CON CÓ NHỮNG THUẬN LỢI VÀ BẤT LỢI GÌ?

Trong một gia đình đông anh chị em thường có nhiều sự vui thú và đời sống xã hội. Một đứa bé không có bạn đồng tuổi trong gia đình là một đứa bé cô độc, rồi trở nên khô khan trong nếp sống của mình vì luôn luôn sống với những người lớn. Nhưng trong một gia đình đông người, trẻ vui sướng hơn vì chúng cùng nhau chơi đùa và khiến cho chúng tôi luôn giữ được nét vui tươi.

Hơn nữa, trong một gia đình đông, chúng thường dạy dỗ lẫn nhau. Những đứa lớn đã có kỉ luật và được giáo dục sẽ chỉ bảo những đứa nhỏ bằng lời lẽ phải trái và nêu gương cho các em biết cách cư xử, và đỡ dần cha mẹ nhẹ bớt lo âu, cực nhọc. Và phần lớn các trẻ cùng lớn lên trong một gia đình sẽ biết nhường nhịn lẫn nhau. Một người đã được nuôi dưỡng trong một gia đình đông thường ít có thói ích kỉ, tự phụ và vụng về ở ngoài xã hội hơn là một người không có các anh chị em để giảm bớt thói kiêu căng và tính nhút nhát của mình.

Một thanh niên sống trong một gia đình đông người có sẵn quanh mình một số bạn lớn, là những người quan tâm đến đời sống và sẵn sàng giúp đỡ mình trên con đường sự nghiệp. Người thanh niên này có nhiều anh lớn đã thành đạt ở đời có

thể giúp anh ta kiếm được việc làm thích hợp, và chỉ bảo cho nhiều kinh nghiệm sống. Thanh niên này sẽ không bao giờ bị lẻ loi ở đời.

Mặt khác, cũng có vài điều bất lợi. Cha mẹ không thể chú tâm nhiều đến từng người một khi có nhiều con cái phải trông nom. Khi trong gia đình chỉ có hai hoặc ba, thì mỗi người có thể được học tập và dạy dỗ tốt hơn nhiều, nhưng khi có nhiều con, mỗi đứa sẽ ít được quan tâm vì đồng đúc.

Có lẽ cũng có nhiều cuộc xích mích cãi lộn nữa. Con cái tính nết khác nhau thường bất đồng ý kiến. Một gia đình đông con không phải bao giờ cũng là một gia đình đoàn kết, có thể chia phe cánh. Một cuộc cãi lộn giữa anh em thường tệ hơn là một cuộc cãi lộn giữa bạn bè hay những người quen biết.

Sau hết, một người trong gia đình đông được thừa hưởng ít của cải của ông cha. Một di sản nhỏ chia hai hoặc ba có thể để lại cho mỗi người một món lợi tức dễ chịu, chứ phân chia cho mỗi con cái trong gia đình đông thì chí được một chút ít, chẳng thấm vào đâu cả.

Topic 76

“I WOULD MUCH RATHER BE AN ONLY CHILD THAN HAVE SIX BROTHERS AND SISTERS”. DO YOU AGREE THIS SENTENCE?

Being an only child, the parents can spend well in the upbringing of the child. The child can be provided with better nutritious and well balanced food which may not be possible in a big family. The child can have better clothing of good materials and new fashions.

Besides these the child can enjoy a good education. He can be sent to a good school from the beginning because the parents can afford to meet the expenses. Good education means good books, good teachers and good learning tools. For instance, where there are many children an average parent can not find means to provide even a good atlas and instrument box. Picture books and story books will be out of question. Because of better attention to his education, the only child can hope to reach high rungs of the ladder provided, of course, he had the brains.

Another signal advantage is the parent can attend on the child personally. This will help the parent to shape the child in the fashion he likes. Barring, petting and pampering, the parent can be helpful in the mental and intellectual growth of the child. There can be an intimacy which will help in later years.

There are also disadvantages in being an only child. The child feels lonely, companionless and no one to share his joys and sorrows. The parent can not take the place of a brother or sister because of the age gap. Being the only child he may be patted and pampered and so will easily become a spoilt child. He will develop more negative qualities like selfishness, pettiness and obstinacy. He won't have the opportunity to develop many human qualities. Love, affection, kindness, sympathy, appreciation and many such qualities cannot easily develop in an only child. The chances for development of these qualities will be far and few between. There will be few opportunities to give expression to these qualities. When they are not developed, he can't have a healthy growth and he cannot become a well rounded personality. He cannot understand the value of give and take which is very important in life. He will become so selfish that he would like to have everything for himself. He cannot understand the importance of loving and giving for others.

In a corporate society each member has to live with others. This means adjustments and a lot of give and take. A big rope is after all a combination of many straws and its strength depends on how well it has been twisted. So too unless the society is made up of well seasoned members, it cannot stand the onslaught of bad powers and influence. So the lonely child with many a minus points cannot easily fit in. So taking all these into consideration, I would like to have brothers and sisters than be a lonely child.

Vocabulary

Intimacy	sự thân mật
pet	vuốt ve
pamper	cưng chiều
adjustment	sự thích ứng

“TÔI THÍCH LÀM CON MỘT HƠN LÀ CÓ SÁU ANH CHỊ EM”, BẠN CÓ ĐỒNG Ý NHƯ VẬY KHÔNG?

Làm con một thì được ba mẹ dành nhiều thời gian săn sóc hơn. Được ăn uống đủ chất dinh dưỡng và điều độ hơn. Ở gia đình đông con thì không được như vậy. Ngoài ra còn có trái cây, thức uống, bánh kẹo, sô-cô-la nữa. Đó là chưa kể được mặc quần áo vải tốt và hợp thời trang.

Ngoài những thứ đó ra, con một còn được học hành tử tế, chu đáo. Ngay từ nhỏ đã có thể học ở trường tốt vì cha mẹ có đủ khả năng lo mọi chi phí. Trẻ được học với sách tốt, thày giỏi, học cụ xịn. Gia đình đông con thì ngược lại, nhất là gia đình thuộc loại trung bình. Họ không đủ tiền lo cho con thậm chí chỉ một bản đồ tốt, hay một hộp học cụ, sách tranh, sách truyện thì lại càng xa vời. Trong khi đó, nhờ được quan tâm đầy đủ, con một có thể học thành tài, càng ngày càng cao. Tất

nhiên anh ta phải có trí thông minh.

Một thuận lợi đáng kể khác là cha mẹ có thể quan tâm đến bản thân trẻ nhiều hơn. Điều này giúp cha mẹ có thể dạy dỗ con cái theo ý mình thích. La rầy, thương yêu, chiều chuộng, những tình cảm đó của cha mẹ có ích trong sự phát triển tinh thần và trí tuệ của trẻ. Đồng thời sự thâm tình sẽ mang lại thuận lợi trong việc giáo dục trẻ sau này.

Tuy nhiên cũng có những bất lợi khi làm con một. Đứa trẻ sẽ thấy cô đơn, thiếu bạn và không ai chia sẻ niềm vui, nỗi buồn với nó. Cha mẹ không thể thay thế anh chị được vì sự chênh lệch tuổi tác. Làm con một được cưng chiều nên dễ dàng hư hỏng. Tật xấu của trẻ như ích kỷ, nhõng nhẽo, bướng bỉnh sẽ ngày càng tăng. Trẻ sẽ không có những cơ hội phát triển những tính tốt như biết yêu thương, nhân ái, tử tế, thông cảm, v.v... vì không có dịp để khơi dậy nơi trẻ để trẻ bộc lộ những đức tính đó. Lâu dần những đức tính như vậy sẽ chết đi trong trẻ và trẻ sẽ không phát triển toàn diện được. Trẻ sẽ không thể hiểu được giá trị cho và nhận quan trọng như thế nào trong cuộc sống. Do đó trẻ sẽ trở nên ích kỷ đến nỗi chỉ muốn gom hết mọi thứ về mình. Việc yêu thương và giúp đỡ người khác trở nên xa lạ với trẻ.

Trong một xã hội có sự qua lại với nhau, các thành viên không thể sống riêng lẻ mà còn sống với người khác. Nghĩa là phải biết điều chỉnh mình phù hợp với người khác đồng thời phải biết cho nhận. Một sợi dây thừng là kết quả của việc bện chặt các sợi sợi lại với nhau. Sức mạnh của nó tùy thuộc người ta đã bện chặt nó cỡ nào. Xã hội cũng vậy. Trừ khi xã hội được xây dựng nên bởi những con người biết suy nghĩ, nó không thể đứng vững trước sự tấn công của các thế lực và ảnh hưởng xấu. Do đó, khi đứa trẻ có quá nhiều khuyết điểm, nó sẽ khó hòa nhập với xã hội. Xét cho kỹ, tôi lại thấy thích có nhiều anh chị em hơn là làm con một.

Topic 77

COMMENT ON THIS STATEMENT OF GUYAU: “AFTER OUR PARENTS, IT IS TO OUR TEACHER THAT WE OWE THE MOST”

Generally we bear our parents's gratefulness in mind but we often forget our teacher's benefit. Therefore Guyau advised us not to forget our duty towards our teachers by saying: “After our parents it is to our teacher that we owe the most”.

Our parents' greatest benefit is to give birth to us. At birth we are only feeble and weak creatures needing their support and protection. Our parents have to protect us from dangers. Our mother takes good care of us everyday. When we are sick she anxiously stays up all night beside our bed. How happy she feels when seeing us getting better and better. The older we grow up the harder our parents have to work to produce us everything: lodging, food, clothes and school fees.

Not only are our material lives taken care of but also our mental formation is particularly concerned about as well. Mother's love and tenderness always relieves our sorrow and suffering. She consoles and encourages us in our failures. With his good experiences, father guides us and leads us through our first steps in life.

“Father's benefit is as high as the Thai Son Mountain
Mother's gratitude is as inexhaustible as water from a spring” so runs a Vietnamese adage.

Since our parents spend most of their time taking care of our material lives, they entrust our spiritual formation to our teachers. This mental education is so necessary for us in life. It is the skeleton key which helps us open all doors and the money

which provides us with everything we need. Our modern world more and more belongs to the intelligentsia. To reach an expecting situation in society we have to acquire scientific and technical knowledge and who are able to provide us with such a knowledge if not our teachers themselves?

Compared with our parent's benefit those of our teachers are more important. They train us mentally physically and morally. Devoted teachers, therefore, always wish their pupils and students would become useful citizens for their society.

Realizing the teachers' important and hard task of forming and training their pupils and students' personality, after the Liberation Day, our government decided to choose the 20th of November as The Vietnamese Teachers' Day. On this day, at all schools and universities from country to town, the Teachers' Day has been celebrated solemnly with a view to memorizing the teachers' benefits. This is an opportunity for all pupils and students to manifest clearly their gratitude and love towards their beloved teachers. They sing songs glorifying their teachers' benefits and offer flowers to them. And it's on this occasion that teachers themselves feel more attached to their noble career and they all try their best to overcome all difficulties and obstacles in order to fullifl their sacred mission.

It's obvious that our gratitude towards our teachers is without limits. Let's try our best to please them and never make them feel disappointed by our bad behaviour.

Vocabulary

to owe	mang nợ, mắc nợ
gratefulness	sự biết ơn
to advise sb not to do sth	khuyên ai đừng làm cái gì
to give birth to	sinh ra
creature	sinh vật
to protect	che chở

protection	sự che chở
to take care of	săn sóc
anxiously	một cách băn khoăn, lo lắng
to stay up	thức
schoolfee	học phí
mental formation	sự đào tạo tinh thần
to concern about	quan tâm
inexhaustible	vô tận
spring	dòng suối
adage	câu ca dao
since	bởi vì
skeleton key	chìa khoá vạn năng
intelligentsia	giới trí thức
expecting situation	địa vị mong ước
devoted	tận tâm
task	nhiệm vụ
personality	cá tính
to memorize	tưởng nhớ
to manifest	biểu lộ
gratitude	lòng biết ơn
to glorify	ngợi ca
to fulfil	hoàn thành
sacred mission	sứ mệnh thiêng liêng
obvious	rõ ràng
without limits	vô bờ bến
behaviour	hành vi, cách cư xử

HÃY BÌNH LUẬN CÂU NÓI NÀY CỦA GUYAU: “SAU CHA MẸ, CHÍNH THẦY, CÔ GIÁO LÀ NHỮNG NGƯỜI MÀ CHÚNG TA MANG ƠN NHIỀU NHẤT”

Thường thường chúng ta ghi lòng tạc dạ công ơn bố mẹ mà hay quên công lao của thầy, cô giáo. Do đó, Guyau đã khuyên chúng ta đừng quên bốn phận của chúng ta đối với thầy, cô giáo bằng câu nói: “Sau cha mẹ chính thầy, cô giáo là những người mà chúng ta chịu ơn nhiều nhất.”

Công lao to lớn nhất của cha mẹ chúng ta là sinh chúng ta ra đời. Mới sinh ra đời, chúng ta chỉ là những sinh vật yếu ớt cần nương tựa và sự che chở của bố mẹ. Bố mẹ chúng ta phải bao bọc chúng ta khỏi mọi nguy hiểm. Mẹ chúng ta săn sóc chúng ta mỗi ngày. Khi chúng ta ốm đau bà lo lắng thức suốt đêm bên cạnh giường. Bà cảm thấy vui sướng biết bao khi nhìn thấy chúng ta trở nên ngày càng bình phục. Chúng ta càng lớn bố mẹ chúng ta càng phải làm lụng vất vả hơn để chu cấp cho chúng ta đủ các thứ: nhà cửa, thức ăn, quần áo và tiền bạc.

Không những đời sống vật chất của chúng ta được săn sóc mà việc phát triển tinh thần của chúng ta cũng được quan tâm nữa. Tình thương yêu dịu hiền của mẹ luôn luôn làm dịu nỗi khổ đau của chúng ta. Mẹ cổ vũ và an ủi khi chúng ta thất bại và với nhiều kinh nghiệm quý báu, bà đã dẫn dắt chúng ta những bước đầu tiên trong cuộc đời.

“Công cha như núi Thái Sơn
Nghĩa mẹ như nước trong nguồn chảy ra”

Một câu ca dao Việt Nam đã nói vậy.

Bởi vì bố mẹ chúng ta đã để hết thời giờ săn sóc cuộc sống vật chất của chúng ta nên đã phó thác việc phát triển trí

tuệ của chúng ta cho thầy, cô giáo. Sự giáo dục tinh thần này thật cần thiết cho chúng ta trong đời. Đó là chiếc chìa khoá vạn năng giúp chúng ta mở được tất cả các cánh cửa và là tiền bạc tạo cho chúng ta mọi thứ chúng ta cần. Thế giới hiện đại của chúng ta ngày càng thuộc về giới trí thức. Để đạt được một địa vị mong ước trong xã hội chúng ta phải có một kiến thức về khoa học và kỹ thuật và ai sẽ cung cấp cho chúng ta kiến thức đó nếu không phải là các thầy cô giáo?

So sánh với công lao của bố mẹ chúng ta thì những công lao của thầy và cô giáo chúng ta quan trọng hơn nhiều. Các thầy, cô giáo chúng ta đào tạo chúng ta về mặt tinh thần, thể chất lẫn đạo đức. Do đó, những thầy và cô giáo tận tâm luôn luôn mong ước cho học sinh và sinh viên của mình trở thành những công dân hữu ích cho xã hội.

Ý thức được nhiệm vụ khó khăn và quan trọng của các thầy, cô giáo trong việc đào tạo và huấn luyện cá tính của học sinh và sinh viên nên sau ngày Giải phóng, chính phủ đã chọn ngày 20.11 làm ngày Nhà giáo Việt Nam. Vào ngày này, tại tất cả các trường trung, tiểu học và đại học từ thành thị đến thôn quê, ngày nhà giáo được tổ chức trọng thể nhằm mục đích ghi nhớ công ơn của các thầy, cô giáo. Đây là một dịp để tất cả học sinh và sinh viên biểu lộ rõ ràng lòng biết ơn và thương yêu của họ đối với các thầy, cô giáo. Họ hát những bài hát ngợi ca công lao thầy, cô giáo cảm thấy gắn bó nhiều hơn với nghề nghiệp cao quý của mình và cố gắng vượt qua mọi khó khăn, trở ngại để hoàn thành sứ mệnh thiêng liêng cao quý ấy.

Rõ ràng là lòng biết ơn của chúng ta đối với thầy, cô giáo thật là vô bờ bến. Chúng ta hãy cố gắng hết sức mình để làm hài lòng các thầy cô và đừng bao giờ để thầy cô thất vọng vì hành vi xấu của chúng ta.

Topic 78

EXPLAIN THIS SAYING AND COMMENT ON IT: “WORK HELPS US ESCAPE FROM THREE EVILS: BOREDOM, VICE AND PROVERTY”

Labour is the ultimate end of Man. Being man, everybody has to work for the sake of his own benefit and social welfare. It's often said: "Labour is Glory". Indeed, labour plays an active part in our lives. It helps us drive away 3 evil: boredom, vice and poverty.

Labour helps us escape from boredom:

When we are at loose ends, we always feel bored. Boredom is the obvious result of idleness. Unremitting recreations in our long idleness, in the long run, make us feel bored and tired. On the contrary, how we feel relaxed and cheerful after a day of long hard work! Work, therefore, begets joy. We feel light-hearted and have a moment of blessed calm after hours of toil.

How proud and happy young volunteers are when, on the state farms, day after day, regardless of the atrocity of weather, they have been struggling against the arid soil, forcing it to produce food to their compatriots and wealth to their society!

Labor helps us drive away vice:

Idle men often seek for recreations to kill time and their entertainments are always vile and base ones. Day by day, they roam around casinos, prostitute houses and opium smoking dens. Their body gradually become thins and haggard and their spirit weak and feeble.

Day in day out, indulging themselves in debaucheries they not only kill themselves but also spread calamity to their compatriots and relatives. The viruses of AIDS – an incurable and fatal disease – have been disseminated by these vagabonds.

Now everyday looks down on them and avoids meeting them. They're but parasites on society.

Did these idle men know how to use their free time in lucrative jobs, our society would be more powerful and wealthier and vices would disappear for good.

Work helps us to stave off poverty.

This is an importal truth. The social existence belongs to the merits of the working class. First, by working an individual can procure comfort for their dear ones. Only by working can we save money for a rainy day.

Hoang Trung Thong, in one of his poems, wrote:

“Bàn tay ta làm nên tất cả
Với sức người sỏi đá cũng thành cơm”.

With men's force, even pebbles and stones are turned to rice).

In our society, lots of people, by their creative work, their patience and their spirit of enduring hardships and overcoming obstacles have been able to turn their misery and poverty to wealth and richness.

In any places and at any times, labor always makes us feel happy, healthy and wealthy. The above thought set a good example for all of us to follow.

Vocabulary

to escape from
boredom
vice
poverty
labour
ultimate end
social welfare
glory
to play an active part

thoát khỏi
sự buồn chán
thói hư, tật xấu
sự nghèo túng
lao động
cứu cánh
sự thịnh vượng của xã hội
vinh quang
đóng một vai trò tích cực

to drive away	đuổi đi, tống khứ đi
to be at loose ends	không có việc gì làm, rảnh rỗi
to feel bored	cảm thấy chán nản
idleness	nhàn cư, ăn không ngồi rồi
unremitting	dai dẳng, liên tục
recreation	sự giải trí, sự tiêu khiển
in the long run	cuối cùng
to beget, begot, begotten	gây ra
light-hearted	thanh thản, không lo lắng, vô tư
a moment of blessed-calm	một khoảnh khắc yên tĩnh
toil	dễ chịu
volunteer	lao động cực nhọc
state farm	người xung phong
regardless of	nông trường
atrocity	chẳng kể đến, bất chấp
to struggle against	sự khắc nghiệt
to force sth / sb to do sth	chống lại, vật lộn, đấu tranh
to produce	bắt cái gì / ai làm việc gì
compatriot	sản xuất
vile	đồng bào
base	ghê tởm
to roam	đê tiện, hèn hạ
prostitute house	đi lang thang
opium smoking den	nhà thổ
haggard	ổ hút thuốc phiện
feeble	tiều tuy
calamity	ươn hèn, yếu ớt
virus	tai ương
AIDS	con vi khuẩn
	bệnh Sida

incurable	không thể chữa trị
to disseminate	gioe rắc
vagabond	kẻ thang lang lêu lổng, tên du đãng
to look down on	khinh miệt
parasite	vật kí sinh, kẻ ăn bám
to stave off	tống khứ, thoát khỏi
immortal	bất diệt
existence	sự tồn tại
merit	công lao
working class: toiling class	giai cấp lao động, giai cấp cần lao
individual	cá nhân
to procure	tạo ra, kiếm được
to save money for a rainy day	tiết kiệm tiền bạc phòng lúc cần đến

**CẤT NGHĨA VÀ BÌNH LUẬN CÂU TỤC NGỮ:
“LAO ĐỘNG GIÚP TA THOÁT KHỎI BA TỆ NẠN:
SỰ BUỒN CHÁN, THÓI HU TẬT XẤU VÀ
SỰ NGHÈO TÚNG”**

Lao động là cứu cánh của con người. Phàm là người, ai ai cũng phải làm việc vì lợi ích của chính mình và sự thịnh vượng của xã hội. Người ta thường nói : “Lao động là vinh quang”. Thật vậy, lao động đóng một vai trò quan trọng trong cuộc sống của chúng ta. Nó giúp chúng ta thoát được ba tệ nạn: sự buồn chán, thói hư tật xấu và sự nghèo túng.

Lao động giúp chúng ta thoát khỏi sự buồn chán:

Khi chúng ta rảnh rỗi chúng ta luôn cảm thấy chán nản. Sự buồn chán là kết quả tất nhiên của sự ăn không ngồi rồi. Những thú tiêu khiển triền miên trong sự nhàn hạ lâu dài rốt

cuộc làm cho chúng ta cảm thấy chán nản và mệt mỏi. Trái lại, chúng ta cảm thấy thật thoái mái và vui vẻ biết chừng nào sau một ngày dài lao động vất vả. Lao động, do đó, sinh ra niềm vui. Chúng ta cảm thấy tâm hồn thanh thản và hưởng được một khoảnh khắc yên tĩnh dễ chịu sau những giờ lao động cực nhọc.

Tự hào và hạnh phúc biết bao những thanh niên xung phong, ngày đêm trên nông trường, bất kể nắng mưa, bão táp, đã vật lộn với mảnh đất khô cằn, bắt nó biến thành thực phẩm cho đồng bào và của cải cho xã hội!

Lao động giúp chúng ta đuổi được tật xấu:

Những kẻ nhàn hạ thường tìm kiếm thú vui để giết thì giờ và những thú tiêu khiển của họ thường đê tiện và hèn hạ. Ngày này qua ngày nọ, họ đi lang thang quanh các sòng bài, động mãi dâm và ổ hút thuốc phiện. Thân xác họ dần dần trở nên tiêu tuy và tinh thần họ trở nên ươn hèn.

Ngày này qua ngày nọ, miệt mài trong các cuộc truy hoan, họ không những tự giết họ mà còn gieo rắc thảm họa cho đồng bào và bà con thân thích. Vì khuẩn của bệnh Si Da – một căn bệnh không thể chữa trị và gây tử vong – đều do những hang người lang thang lêu lổng này gieo rắc. Bây giờ mọi người khinh bỉ họ và tránh xa họ. Họ chỉ là những kẻ ăn bám vào xã hội.

Giá như những kẻ ăn không ngồi rồi này biết sử dụng thời gian rảnh rỗi của họ vào những công việc sinh lợi thì xã hội chúng ta sẽ trở nên hùng cường và thịnh vượng hơn và mọi thói hư tật xấu sẽ biến mất vĩnh viễn.

Lao động giúp chúng ta thoát khỏi sự nghèo túng.

Đây là một chân lý bất diệt. Sự tồn tại của xã hội phụ thuộc vào công lao của giai cấp lao động. Trước hết, qua lao động một cá nhân có thể tạo ra sự sung túc cho những người thân yêu của mình. Chỉ qua lao động chúng ta mới có thể để

dành được tiền bạc phòng lúc cần đến.

Hoàng Trung Thông, một trong những bài thơ của ông đã viết:

“Bàn tay ta làm nên tất cả. Với sức người sỏi đá cũng thành com”.

Trong xã hội chúng ta, nhiều người với lao động sáng tạo, đức kiên nhẫn và tinh thần chịu đựng gian khổ và vượt qua mọi khó khăn đã biến đổi cảnh túng thiếu cơ cực của họ thành sự thịnh vượng và giàu có.

Ở bất kì nơi đâu và ở vào bất kì thời đại nào, lao động luôn làm cho chúng ta cảm thấy hạnh phúc, khoẻ mạnh và giàu sang. Câu nói trên nêu lên một tấm gương tốt cho tất cả chúng ta noi theo.

Topic 79

THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF MONEY

Everybody knows the value of money. Nothing is more powerful than money. Nguyen Du, our famous poet, in his Kim Van Kieu's story, wrote:

“Trong tay có sẵn đồng tiền,
Thì lòng đổi trắng thay đen khó gì”

(Whenever you met money at your own disposal
You can change your state of mind easily)

In fact, if we have no money, we can't buy goods, clothes and other necessities we need. Without money, we can't go to the movies, theatres or other amusement places.

to drive away	đuổi đi, tống khứ đi
to be at loose ends	không có việc gì làm, rảnh rỗi
to feel bored	cảm thấy chán nản
idleness	nhàn cư, ăn không ngồi rồi
unremitting	dai dẳng, liên tục
recreation	sự giải trí, sự tiêu khiển
in the long run	cuối cùng
to beget, begot, begotten	gây ra
light-hearted	thanh thản, không lo lắng, vô tư
a moment of blessed-calm	một khoảnh khắc yên tĩnh
toil	dễ chịu
volunteer	lao động cực nhọc
state farm	người xung phong
regardless of	nông trường
atrocity	chẳng kể đến, bất chấp
to struggle against	sự khắc nghiệt
to force sth / sb to do sth	chống lại, vật lộn, đấu tranh
to produce	bắt cái gì / ai làm việc gì
compatriot	sản xuất
vile	đồng bào
base	ghê tởm
to roam	đê tiện, hèn hạ
prostitute house	đi lang thang
opium smoking den	nhà thổ
haggard	ổ hút thuốc phiện
feeble	tiều tuy
calamity	ươn hèn, yếu ớt
virus	tai ương
AIDS	con vi khuẩn
	bệnh Sida

incurable	không thể chữa trị
to disseminate	gioe rắc
vagabond	kẻ thang lang lêu lổng, tên du đãng
to look down on	khinh miệt
parasite	vật kí sinh, kẻ ăn bám
to stave off	tống khứ, thoát khỏi
immortal	bất diệt
existence	sự tồn tại
merit	công lao
working class: toiling class	giai cấp lao động, giai cấp cần lao
individual	cá nhân
to procure	tạo ra, kiếm được
to save money for a rainy day	tiết kiệm tiền bạc phòng lúc cần đến

**CẮT NGHĨA VÀ BÌNH LUẬN CÂU TỤC NGỮ:
“LAO ĐỘNG GIÚP TÀ THOÁT KHỎI BA TỆ NẠN:
SỰ BUỒN CHÁN, THÓI HƯ TẬT XẤU VÀ
SỰ NGHÈO TÚNG”**

Lao động là cứu cánh của con người. Phàm là người, ai ai cũng phải làm việc vì lợi ích của chính mình và sự thịnh vượng của xã hội. Người ta thường nói : “Lao động là vinh quang”. Thật vậy, lao động đóng một vai trò quan trọng trong cuộc sống của chúng ta. Nó giúp chúng ta thoát được ba tệ nạn: sự buồn chán, thói hư tật xấu và sự nghèo túng.

Lao động giúp chúng ta thoát khỏi sự buồn chán:

Khi chúng ta rảnh rỗi chúng ta luôn cảm thấy chán nản. Sự buồn chán là kết quả tất nhiên của sự ăn không ngồi rồi. Những thú tiêu khiển triền miên trong sự nhàn hạ lâu dài rốt

cuộc làm cho chúng ta cảm thấy chán nản và mệt mỏi. Trái lại, chúng ta cảm thấy thật thoái mái và vui vẻ biết chừng nào sau một ngày dài lao động vất vả. Lao động, đó đó, sinh ra niềm vui. Chúng ta cảm thấy tâm hồn thanh thản và hưởng được một khoảnh khắc yên tĩnh để chịu sau những giờ lao động cực nhọc.

Tự hào và hạnh phúc biết bao những thanh niên xung phong, ngày đêm trên nông trường, bất kể nắng mưa, bão táp, dã vật lộn với mảnh đất khô cằn, bắt nó biến thành thực phẩm cho đồng bào và của cải cho xã hội!

Lao động giúp chúng ta đuổi được tật xấu:

Những kẻ nhàn hạ thường tìm kiếm thú vui để giết thì giờ và những thú tiêu khiển của họ thường đê tiện và hèn hạ. Ngày này qua ngày nọ, họ đi lang thang quanh các sòng bài, động mãi dâm và ổ hút thuốc phiện. Thân xác họ dần dần trở nên tiêu tuy và tinh thần họ trở nên ươn hèn.

Ngày này qua ngày nọ, miệt mài trong các cuộc truy hoan, họ không những tự giết họ mà còn gieo rắc thảm họa cho đồng bào và bà con thân thích. Vì khuẩn của bệnh Si Da – một căn bệnh không thể chữa trị và gây tử vong – đều do những hạng người lang thang lêu lổng này gieo rắc. Bây giờ mọi người khinh bỉ họ và tránh xa họ. Họ chỉ là những kẻ ăn bám vào xã hội.

Giá như những kẻ ăn không ngồi rồi này biết sử dụng thời gian rảnh rỗi của họ vào những công việc sinh lợi thì xã hội chúng ta sẽ trở nên hùng cường và thịnh vượng hơn và mọi thói hư tật xấu sẽ biến mãi vĩnh viễn.

Lao động giúp chúng ta thoát khỏi sự nghèo túng.

Đây là một chân lý bất diệt. Sự tồn tại của xã hội phụ thuộc vào công lao của giai cấp lao động. Trước hết, qua lao động một cá nhân có thể tạo ra sự sung túc cho những người thân yêu của mình. Chỉ qua lao động chúng ta mới có thể để

dành được tiền bạc phòng lúc cần đến.

Hoàng Trung Thông, một trong những bài thơ của ông đã viết:

“Bàn tay ta làm nên tất cả. Với sức người sỏi đá cũng thành cõm”.

Trong xã hội chúng ta, nhiều người với lao động sáng tạo, đức kiên nhẫn và tinh thần chịu đựng gian khổ và vượt qua mọi khó khăn đã biến đổi cảnh túng thiếu cơ cực của họ thành sự thịnh vượng và giàu có.

Ở bất kì nơi đâu và ở vào bất kì thời đại nào, lao động luôn làm cho chúng ta cảm thấy hạnh phúc, khoẻ mạnh và giàu sang. Câu nói trên nêu lên một tấm gương tốt cho tất cả chúng ta noi theo.

Topic 79

THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF MONEY

Everybody knows the value of money. Nothing is more powerful than money. Nguyen Du, our famous poet, in his Kim Van Kieu's story, wrote:

“Trong tay có sẵn đồng tiền,
Thì lòng đổi trắng thay đen khó gi”

(Whenever you met money at your own disposal
You can change your state of mind easily)

In fact, if we have no money, we can't buy goods, clothes and other necessities we need. Without money, we can't go to the movies, theatres or other amusement places.

How can we spend our free time pleasantly on rainy evenings without a color television in front of us? Music from a new hi-fi can relax us quickly after a hard day's work. But how can we satisfy our needs, our desires and our pleasures when we can't afford to buy them?

Thanks to money we can improve our spiritual activities easily. We can go to any schools, any universities we like to further our knowledge. If our parents are wealthy and powerful we may be sent abroad to study. "Money makes the mare go", so runs a Vietnamese saying. Moreover, we can enjoy pure happiness by contributing our money to Charity funds to help the poor, the wretched and the victims of other disasters.

But money not only brings us the good but the bad as well. This accounts for much of the wickedness in the world. The rich often depend on it to oppress the poor and millionaires sometimes treat their servants with great cruelty. Many young people, being proud of their parent's wealth and richness, neglect their school activities, always play truant and indulge themselves in alcohol, gambling and debaucheries. They often commit suicide after playing ducks and drakes with all their parent's fortune. Money, in this way, is the root of all evils.

To sum up, happiness doesn't depend on the quantity of money but on the way how we use it. We should use our money properly. The right use of money may bring us a comfortable life and a cheerful heart.

Vocabulary

value	giá trị
poem	nhà thơ
state of mind	trạng thái tâm hồn, trí tuệ
to obtain	đạt được
necessaries	những cái cần thiết
amusement places	những nơi vui chơi, giải trí

hifi	máy cassette âm thanh nổi
desire	ước muốn, ham muốn
wealthy	giàu có
charity fund	quỹ từ thiện
the wretched	kẻ khốn khổ
victim	nạn nhân
disaster	thiên tai
to account for	cắt nghĩa
wickedness	sự độc ác, sự xấu xa
to oppress	đàn áp, áp bức
to treat	đối xử
cruelty	sự độc ác
to be purse proud of	ỷ thế giàu sang
to play truant	trốn học đi chơi
debauchery	ăn chơi trác táng, sự truy lạc
to commit suicide	tự tử
to play ducks and drakes	vung tiền qua cửa sổ, ăn tiêu hoang phí
with one's money	cǎn nguyên, cội rẽ
root	tóm lại
to sum up	

NHỮNG TIỆN LỢI VÀ BẤT LỢI CỦA ĐỒNG TIỀN

Mọi người đều biết giá trị của đồng tiền. Không có gì mạnh hơn đồng tiền. Nguyễn Du, nhà thi hào nổi tiếng của chúng ta, trong cuốn Kim Vân Kiều đã viết:

“Trong tay đã săn đồng tiền

Thì lòng đổi trắng thay đen khó gì”

Thật vậy, nếu chúng ta không có tiền, chúng ta không thể tậu được gì cả, không có tiền, chúng ta không thể mua được thực phẩm, quần áo và các thứ thiết yếu khác mà chúng ta cần, không có tiền chúng ta không thể đi xem chiếu bóng, xem hát hay đi đến các nơi giải trí khác.

Làm thế nào chúng ta có thể trải qua thời gian rảnh rỗi vào những buổi chiều mưa một cách vui vẻ dễ chịu nếu chúng ta không có được một chiếc tivi màu trước mặt? Âm nhạc phát ra từ một dàn máy âm thanh nổi có thể làm cho chúng ta thư giãn nhanh chóng sau một ngày làm việc cực nhọc. Nhưng làm sao chúng ta có thể thoả mãn được những nhu cầu mong muốn và thú vui của chúng ta, khi chúng ta không có tiền để mua các thứ ấy?

Nhờ vào đồng tiền những sinh hoạt tinh thần của chúng ta có thể được cải thiện một cách dễ dàng. Chúng ta có thể đi học bất kì trường trung học, đại học nào mà chúng ta thích để phát triển kiến thức. Nếu bố mẹ chúng ta giàu có và quyền uy chúng ta có thể được ra nước ngoài để học tập: "Có tiền mua tiền cũng được", một câu ngạn ngữ Việt Nam đã nói như vậy. Hơn nữa, chúng ta có thể hưởng được một niềm hạnh phúc thuần khiết bằng cách đóng góp tiền của vào các quỹ từ thiện để giúp đỡ người nghèo, kẻ khốn khổ và những nạn nhân của các thiên tai khác.

Nhưng tiền bạc không những chỉ mang lại cho ta điều thiện mà còn cả điều ác nữa. Điều này cắt nghĩa nhiều về sự độc ác trên thế giới. Những người giàu thường ý vào đồng tiền áp bức kẻ nghèo và những nhà triệu phú đôi khi đối xử với tôi tớ một cách quá tàn nhẫn. Nhiều thanh niên ý bố mẹ giàu sang nên lơ là việc học tập, thường trốn học đi chơi và miệt mài trong rượu chè, cờ bạc và ăn chơi truỵ lạc. Họ thường đi đến tự sát sau khi đã làm tiêu tan cả một gia tài của bố mẹ. Về mặt này, tiền bạc là cội rễ của mọi thói hư tật xấu.

Tóm lại, hạnh phúc không tuỳ thuộc vào số lượng tiền bạc mà vào cách chúng ta sử dụng nó. Chúng ta nên sử dụng tiền bạc một cách hợp lý. Sử dụng đồng tiền có thể mang lại cho chúng ta một đời sống thoải mái và một tâm hồn thanh thản.

Topic 80

“MONEY IS THE ROOT OF ALL EVIL” DISCUSS.

Money is the instrument of exchange, helping in buying and selling and also in fixing a value on things and commodities. It may be in metal or in paper. With the market getting more and more complicated there are other negotiable instruments which are as good as the minted coins or the printed notes. Money gives purchasing power but this power is not absolute as it on various factors. In such a case it is termed currency and according to their purchasing power they are termed hard, soft and weak. Though coins and notes are issued by the Government of the country, there is a limit to their minting.

Let us see why money is needed. Simply because it helps the possessor to buy things. The days of bartering are gone thought it is indirectly resorted to at international level. Money is helpful as a standard of price. Money helps the owner to have power, not only in buying things but also in influencing many human activities. Money is used to good things such as using it to build a temple, a church or a museum. Great educational institutions can be built. Students can be helped by providing them with scholarships in furthering their studies. The Nobel Prize would not have been there but for the huge sum of money earned by Alfred Nobel.

Money can buy men as it does things. Thus money play an important role in fighting and winning elections. Money mars men's and women's morals. It is the evil influence in corrupting peoples. “Sell out” is the new term used for bribery. There are people who could do anything for the sake of money. Moneyed people can buy many things which the poor cannot do.

With the power of money individuals as well as states can

dictate terms. The Middle East countries have found new wealth because of their oil deposits and they have become a very powerful group.

This kind of power should not go to one's head. One should remember that the money into him was by chance. He must not use it for evil purposes. But wherever there is evil there is usually money involved. Other motivating forces for evil action are jealousy, vengeance, hatred and so on.

Money is normally the fruit of labour. The question is how one spends that money. Great thinkers have suggested that one who has money enough and enough to spare must look upon himself as the trustee of the money and see to it that it is spent in a wise and useful way. There is nothing good or evil about money. It depends on how one puts it to. The same money which could help bring relief to the suffering millions, can be used to build up armaments. The hope of getting money spurs one into action. The power decides how to spend the money. Money can be used morally or immorally. A morally strong man may not use money in evil ways and vice versa.

Vocabulary

instrument	dụng cụ, công dụng
commodity	tiện nghi sinh hoạt, hàng hoá
minting	việc đúc tiền
bartering	sự trao đổi hàng hoá, sản vật
possessor	chủ sở hữu
to further	đẩy mạnh, xúc tiến
election	cuộc tuyển cử
to corrupt	làm thối nát, tham nhũng
sell-out	sự hối lộ
moneyed people	dân có nhiều tiền, dân giàu
to dictate	áp đặt
by chance	tình cờ, hoạ may

to motivate	giải bày, biện minh, việc cớ cho
normally	bình thường
relief	sự xoa dịu, cứu trợ
armament	sự, đồ võ trang
to spur	thúc đẩy, thôi thúc, kích thích
immorally	vô luận, ác đức
vice versa	ngược lại

TIỀN BẠC LÀ NGUỒN GỐC CỦA MỌI TỘI LỖI (BÌNH LUẬN)

Tiền bạc là công cụ trao đổi. Nó giúp con người mua bán cũng như xác định giá trị hàng hoá. Tiền có thể làm bằng kim loại hoặc bằng giấy. Thị trường ngày càng phức tạp đã tạo ra những phương tiện trao đổi khác cũng tốt như đồng tiền đúc và giấy bạc in. Đồng tiền tạo nên mãi lực, song mãi lực này không tuyệt đối vì nó tuỳ thuộc vào nhiều yếu tố khác nhau. Trong trường hợp như vậy người ta phải ra kì hạn đổi với tiền đang lưu thông. Tuỳ theo mãi lực của chúng ta mà kì hạn sẽ chậm hay nhanh. Mặc dù tiền xu và tiền giấy đều do Chính phủ phát hành, chúng được in với số lượng hạn chế nhất định.

Chúng ta hãy xem tại sao người ta cần tiền. Đơn giản chỉ vì nó giúp chủ của nó mua được hàng. Hình thức đổi chác trước đây đã không còn nữa. Mặc dù vậy người ta vẫn còn sử dụng nó một cách gián tiếp bằng cách hình thức khác. Giá cả hàng hoá được chuẩn hóa thành tiền. Tiền mang lại cho người sở hữu quyền lực không chỉ đổi với hàng hoá mà còn đổi với nhiều hoạt động khác của con người. Người ta sử dụng tiền vào nhiều mục đích tốt như xây dựng đền đài, nhà thờ, viện bảo tàng hay các học viện lớn. Người ta cũng có thể tặng sinh viên học bổng giúp họ nghiên cứu hay học tập. Giải thưởng

Nobel chắc hẳn đã không ra đời nếu không nhờ món tiền lớn của ông Alfred Nobel.

Tiền có thể mua được con người cũng như mua được hàng hoá vậy. Chẳng hạn tiền đóng vai trò quan trọng trong việc tranh cử và thắng cử. Nó làm hại đến đạo đức con người. Đó là một tác nhân đầy tội lỗi. "Sell-out" - nghĩa chính là bán rẻ hết - là một từ mới thay cho "bribery" - hối lộ. Quả thật một số người có thể làm bất cứ việc gì chỉ vì tiền, thậm chí bán rẻ nhân cách mình. Chính người nghèo có thể bị mua dễ dàng cũng là vì vậy. Họ cần tiền!

Những cá nhân cũng như quốc gia giàu có dễ được mọi người biết đến đầy kính trọng. Các nước Trung Đông đã giàu lên nhờ tìm thấy các quặng giàu và trở nên được nể vị.

Chúng ta không nên ý vào sự giàu có. Phải nhớ rằng tiền bạc chỉ là một sờn một chiêu. Không nên dùng tiền vào mục đích xấu. Thế nhưng trong thực tế thường ở đâu có tội ác thì ở đó có dính dáng đến tiền bạc, sự ganh tị, thù hằn, ghen ghét... tiền cũng là động lực thúc đẩy tội lỗi.

Tiền thường là thành quả của lao động. Vấn đề là chúng ta sử dụng đồng tiền như thế nào mà thôi. Các nhà tư tưởng cho rằng người có nhiều tiền phải tự hạ mình xuống và phải sử dụng tiền sao cho thật khôn ngoan và có lợi. Cùng một món tiền đó nhưng có người thì dùng nó để xoa dịu nỗi đau của hàng triệu người đau khổ, người khác lại dùng nó để chế tạo vũ khí, mang lại thảm họa cho nhân loại. Tóm lại tiền vừa có giá trị đạo đức vừa có giá trị phi đạo đức. Người có đạo đức không bao giờ sử dụng tiền vào mục đích xấu, phi đạo đức và ngược lại.

Topic 81

IS THE ONLY THING PEOPLE ARE INTERESTED IN TODAY EARNING MORE MONEY? DISCUSS

We live in a materialistic society and are trained from our earliest years to be acquisitive. Our possessions, "mine" and "yours" are clearly labeled from early childhood. When we grow old enough to earn a living, it does not surprise us to discover that success is measured in terms of the money you earn. We spend the whole of our lives keeping up with our neighbours, the Joneses. If we buy a new television set, Jones is bound to buy a bigger and better one. The most amusing thing about this game is that the Joneses and all the neighbours who are struggling frenetically to keep up with them are spending borrowed money kindly provided, at a suitable rate of interest, of course, by friendly banks, insurance companies, etc...

It is not only affluent societies that people are obsessed with the idea of making more money. Consumer goods are desirable everywhere and modern industry deliberately sets out to create new markets. Gone are the days when industrial goods were made to last forever. The wheels of industry must be kept turning.

This materialistic outlook has seriously influenced education. Fewer and fewer young people these days acquire knowledge only for its own sake. Every course of studies must lead somewhere he is to a bigger wage packet. The demand for skilled personnel far exceeds the supply and big companies compete with each other to recruit students before they have completed their studies. Tempting salaries and "fringe benefits" are offered to them. Recruiting tactics of this kind have led to the "brain drain", the process by which highly skilled people

offer their services to the highest bidder. The wealthier nations deprive their poorer neighbours of their most able citizens. While common is worshipped as never before, the rich get richer and the poor get poorer.

Vocabulary

materialistic
frantically
deprive
exceed

thuộc chủ nghĩa vật chất
một cách điên cuồng
tước đoạt
vượt quá

CÓ PHẢI ĐIỀU DUY NHẤT MÀ CON NGƯỜI QUAN TÂM TÓI HIỆN NAY LÀ KIẾM NHIỀU TIỀN HƠN KHÔNG? HÃY THẢO LUẬN

Chúng ta sống trong một xã hội vật chất và đã được dạy có tính hám lợi từ nhỏ. Các vật sở hữu của “chúng tôi”, “của tôi” và “của bạn” đã được in vào trí từ thời niên thiếu. Khi chúng ta đủ lớn có thể tự kiếm sống, chúng ta không lấy làm ngạc nhiên khi phát hiện ra rằng thành công được đo bằng tiền mà người ta kiếm được. Cả đời chúng ta đã sống đua đòi với những người hàng xóm, gia đình Jones. Nếu chúng ta mua một cái TV mới thì Jones buộc phải mua một cái lớn hơn và tốt hơn. Điều buồn cười nhất về trò chơi này là gia đình Jones và tất cả những người hàng xóm lao sâu vào cái cuộc đua đòi điên rồ ấy lại tiêu xài những đồng tiền họ vay mượn với giá hời, với một lãi suất thích hợp, dĩ nhiên từ các ngân hàng hay các công ty bảo hiểm quen thuộc.

Không chỉ trong những xã hội giàu có con người mới bị ám ảnh bởi ý tưởng kiếm ra tiền nhiều hơn. Ở khắp mọi nơi người ta đang khát hàng tiêu dùng và nền công nghiệp hiện

đại bắt đầu cố ý tạo ra những thị trường mới. Cái ngày mà ta sản xuất ra hàng công nghiệp để chúng tồn tại mãi mãi đã trôi qua. Người ta phải giữ gìn cho các bánh xe công nghiệp tiếp tục quay.

Cái nhìn vật chất này đã ảnh hưởng nhiều tới giáo dục. Ngày nay càng ngày càng ít thanh niên muốn nắm kiến thức, chỉ vì lí do muốn hiểu biết. Mỗi cuộc nghiên cứu phải dẫn tới một cái gì đó, chẳng hạn như tiền lương nhiều hơn. Nhu cầu về những người có tài năng đã vượt quá mức có thể cung cấp, các công ty lớn cạnh tranh nhau tuyển mộ sinh viên trước khi họ tốt nghiệp. “Họ được cấp lương học việc và các khoản phúc lợi ngoài lương”. Các chiến thuật tuyển mộ kiểu này đã dẫn đến “sự chảy máu chất xám”, đó là quá trình mà những người có tay nghề cao chỉ phục vụ cho những người trả giá cao nhất. Các nước giàu có hơn thường tuyển dụng những công dân có năng lực nhất của các nước nghèo hơn. Khi mà phú quý được coi trọng hơn bất cứ điều gì khác thì người giàu lại trở nên giàu hơn còn người nghèo thì nghèo hơn.

Topic 82

ALL FORMS OF GAMBLING SHOULD BE ABOLISHED. DISCUSS

Gambling is playing for some stake. Gambling may be for fun or for gain but very often it is the later. Gambling started from very ancient times and it has been a pastime of the rich as well as the poor. In modern times gambling has extended to many fields. For instance, speculation on a football game is

nothing but gambling. Gambling at horse cases is very common and millions of money change hands in a day's race and for every one gain there may be thousands of losers. Gambling maniac has spoiled many a family and even kingdoms have been lost. Since gambling has been despised and no sensible man would indulge in it because just like liquor, it can ruin those indulge in it.

However, people do indulge in it because more other than not a quick profit is expected. So when a man plays cards by way of gambling he thinks he can make some quick and easy money. In certain instances thousands of dollars change hands. Funfairs are gambling places and many types of gambling are there and people crowd there to make some quick money if they can. Horse racing is a licensed gambling. Tens of thousands of people go to the races and bet their money on this horse or the other. There are race addicts, who at the risk of losing all, go and bet. From ancient times the dice has been a form of gambling. There is gambling at established markets, for example, at the cotton market.

The attendant evils of gambling are many. A man loses all his money to others. He becomes a debtor and, is ruined. The gambling maniac can lead to other evils like thefts, fraud and even in some cases murder. The family of a habitual gambler cannot be happy because they cannot say what would happen if the maniac loses all his money. A gambler is not at all dependable and hence society always shuns him.

Vocabulary

fun	trò đùa
liquor	ruou
indulge	say mê
gambler	người chơi bài

TẤT CẢ HÌNH THỨC CỜ BẠC NÊN ĐƯỢC HUỶ BỎ. HÃY THẢO LUẬN.

Cờ bạc là trò chơi cá cược kẻ thắng người thua. Cũng có người đánh bài chỉ để giải trí nhưng nhiều hơn cả là số người đánh để kiếm ít tiền. Cờ bạc có từ thời xưa và đã trở thành trò vui lúc rảnh rỗi của người giàu cũng như người nghèo. Ngày nay nó đã phát triển sang nhiều lĩnh vực chẳng hạn như bóng đá. Cá cược trong những cuộc đua ngựa rất phổ biến. Hàng triệu bạc được trao tay trong ngày đua cứ một người thắng cược sẽ có hàng ngàn người thua cuộc. Nhiều người điên tiết vì thua cược đã làm tan nát gia đình, thậm chí cả quốc gia cũng có thể bị mất đi. Do đó mọi người xem thường cờ bạc. Không một ai biết suy nghĩ mà lại say mê trò chơi này. Nó cũng như rượu, sẽ làm hư bất cứ ai say mê nó.

Tuy nhiên, nhiều người vẫn thật sự say mê cờ bạc vì đó là cách kiếm tiền nhanh chóng và dễ dàng. Có nhiều loại cờ bạc khiến người ta phải mất hàng ngàn đô la, các kì hội chợ là nơi diễn ra đủ loại cờ bạc. Đua ngựa là một hình thức cờ bạc được nhà nước cho phép. Hàng vạn người tham dự hình thức này. Cũng có dân nghiền đua ngựa. Họ liều lĩnh đến nỗi chịu mất tất cả chỉ để được cá cược con ngựa này thắng hay thua. Từ thời xa xưa súc sắc đã là một loại hình cờ bạc. Buôn bán về phương diện nào đó cũng là một hình thức cờ bạc.

Nhiều người troé nén tội lỗi cũng vì bài bạc. Khi họ mất hết toàn bộ tiền bạc vì thua bài, họ trở thành con nợ và bị phá sản. Từ đó họ bắt đầu trộm cắp, lường gạt và thậm chí cả giết người nữa. Gia đình của người nghiện bài bạc không thể nào tạo hạnh phúc nổi vì hậu quả gì sẽ xảy ra, một khi ông ta thua sạch túi, không thể lường trước được. Dân cờ bạc thì không thể nào đáng tin cậy, vì vậy cả xã hội đều lánh xa.

Vấn đề là liệu có thể dẹp bỏ cờ bạc được hay không?

Ngày nay cờ bạc lại được cấp giấy phép. Nó mang lại món lời khổng lồ cho các chính phủ. Đó là đang nói đến những hình thức như đua ngựa, câu lạc bộ chơi bài, hội chợ, v.v... ngay cả việc xổ số của chính phủ hay tư nhân cũng phải dẹp bỏ vì nó liên quan đến việc ăn thua và gian lận, điều khác hoàn toàn với nền tảng đạo đức con người.

Nếu chỉ dẹp bỏ cờ bạc về hình thức thôi thì chưa đủ. Chính xu hướng thích thắng thua của con người làm cho họ thích cờ bạc. Do đó trừ khi dẹp bỏ xu hướng này, cờ bạc vẫn còn tồn tại. Giáo dục đạo đức và tôn giáo là cách tốt nhất để đạt được mục đích này. Thông qua giáo dục chúng ta có thể rèn luyện ý chí của con cái mình. Chính gia đình, nhà trường và tất nhiên nhà nước có nhiệm vụ đó.

Topic 83

HOW IS THE VALUE OF HEALTH? HOW CAN WE KEEP OUR HEALTH?

It is said that we do not properly value a thing until we have lost it. It is only when a friend dies, that we find out how much he was to us. So it is with health. When we are young and strong and have good health, we think little about it. It seems natural to be always well, and we cannot imagine what it is like to be ill. So we are often careless about our health, and without thinking we spoil our health by bad habits and by doing silly things. It is only when we have lost our good health that we find that it is was one of God's best gifts to us.

Good health is necessary to happiness and success. There have been weak and ailing people who have been happy and

have done good work, in spite of bad health but not many. As a rule, bad health means misery and failure.

How can we keep our health? Only by knowing and carefully obeying the laws of health.

Firstly, we must eat only good, plain and wholesome food, and just enough of it, not too much and not too little. People often ruin their health by eating rich and fancy dishes, or by eating too much.

Secondly, we must breath plenty of fresh air. Living in close and stuffy rooms, breathing foul air, and not being enough out of door, will soon spoil a person's health.

Thirdly, we must have regular bodily exercise. If we do not, like the ploughman and the coolie, get exercise in our daily work, we must get it in outdoor games, athletic sports, riding, walking or swimming.

Fourthly, we must have plenty of sleep. Late hours and early rising will soon spoil our nerves and ruin our health. "Early to bed and early to rise make a man healthy" whether or not they make him wealthy and wise.

Fifthly, we must work. Honest, regular interesting work, so long as it is not too heavy, will do much to keep us healthy.

Lastly, we must avoid bad habits, like drinking to excess, opium smoking and secret vices which ruin a man's body and soul.

Vocabulary

properly	một cách đúng đắn
gift	món quà
stuffy	ngột ngạt
ploughman	người cày ruộng

SỨC KHỎE CÓ GIÁ TRỊ NHƯ THẾ NÀO? CHÚNG TA CÓ THỂ GIỮ GÌN SỨC KHỎE BẰNG CÁCH NÀO?

Người ta nói rằng chỉ khi nào ta mất cái gì rồi ta mới biết rõ giá trị của nó. Chỉ khi nào một người bạn chết thì mới thấy được bạn đối với ta quý biết bao. Sức khỏe cũng vậy, Khi còn trẻ và mạnh mẽ ta ít nghĩ đến sức khoẻ. Đối với ta luôn mạnh khoẻ hình như là tự nhiên, ta không biết gì là ốm đau (không thể tưởng tượng ốm đau ra làm sao). Cho nên chúng ta coi thường sức khỏe và không nghĩ rằng mình đang huỷ hoại sức khỏe bằng thói xấu và hành động ngu xuẩn. Chỉ khi nào đã bị mất sức khoẻ, ta mới thấy rằng nó là một trong những điều quý báu nhất trời ban cho ta.

Sức khoẻ cần cho hạnh phúc và thành công, Vẫn có những người yếu đuối và ốm đau mà vẫn cảm thấy sung sướng và làm việc tốt nhưng không phải là nhiều người. Thường lệ, ốm yếu là khổ sở và thất bại.

Chúng ta có thể giữ gìn sức khỏe bằng cách nào? Chỉ có một cách là hiểu rõ và tuân theo quy luật của sức khoẻ.

Trước hết, chúng ta phải ăn những thức ăn ngon, đơn giản và bổ dưỡng và chỉ ăn vừa thỏi không nhiều quá và cũng đừng ít quá. Người ta thường huỷ hoại sức khoẻ vì ăn nhiều món sang trọng và cầu kì, hoặc vì ăn nhiều quá.

Thứ hai là phải hít thở không khí trong lành. Sống trong những căn phòng chật hẹp và ngột ngạt, thở hít không khí hôi hám và không chịu đi ra ngoài, sẽ sớm có hại sức khoẻ con người.

Thứ ba là phải tập thể dục cho đều. Ta phải tập những trò chơi ngoài trời, điền kinh, cưỡi ngựa, đi bộ hay bơi lội. Nếu không tập thì ta phải có việc làm hằng ngày như người cày ruộng và người phu khuân vác.

Thứ tư là phải ngủ cho nhiều. Thức khuya và dậy sớm sẽ làm hại thận kinh và sức khoẻ “Đi ngủ sớm và dậy sớm làm cho con người ta khoẻ mạnh” dù nó có làm cho người ta giàu có và khôn ngoan hay không.

Thứ năm là phải làm việc. Làm việc lương thiện, thường xuyên, miễn là công việc đừng quá nặng nhọc, sẽ giúp ta giữ sức khoẻ rất nhiều.

Sau cùng, ta phải tránh thói xấu như chè chén quá độ, nghiện hút và chơi bời lén lút sẽ huỷ hoại thể xác và tâm hồn con người.

Topic 84

WHICH DO YOU THINK IS MORE VALUABLE HEALTH OR WEALTH? GIVE YOU YOUR REASON

Health, in my opinion, is more valuable than wealth which is only the aftermath of the former.

Men by nature are acquisitive. They all hope to have a pleasant and comfortable life. They spend the whole of their lives keeping up with their neighbours. Mr A buys a new color television, his neighbour, Mr B is bound to buy a bigger and better one. Most of people want to possess all things either with their own money or with money borrowed from credit banks or insurance companies at a suitable rate of interest.

But once they are drained of strength, exhausted and breathless through their hunt for wealth they all regret having wasted their health and efforts in worshipping mammon. Wealth, therefore, is not always necessarily bound to bring people's happiness but it sometimes causes them misfortunes cunning. Those who are avid of wealth are often dishonest and

they get dishonest earnings, they become addicted to opium, gambling and prostitutes and all their ill-gotten gains will be dissipated- "ill-gotten gains never prosper". Then they find themselves in a state of distress, their body gets thinner and thinner, their mind weaker. They are in the long run parasites on families and society.

On the contrary, good health always brings about happiness. When we are quite fit, strong and healthy, we feel genial, our mind becomes lucid and clear and we think of noble things. Look at teams of young volunteers on Le Minh Xuan and Pham Van Coi state farms. If they don't have good health, strong body and an unflinching spirit of enduring and overcoming all obstacles and difficulties, they won't be able to turn wilderness into fertile soil which produces tons of food for their fellow countrymen. Good health is therefore necessary to happiness and success whereas bad health means misery and continual failures. How can we feel happy when our body is in a morbid state though we are living on a heap of gold!

In conclusion, we should feel no excessive greediness and enthusiasm for wealth but should always maintain good health which is the most valuable thing in life.

Vocabulary

materialistic world	thế giới vật chất
aftermath	hệ quả
acquisitive	ham mê của cải vật chất
to keep up with	theo kịp
to be drained of strength	bị kiệt sức
to worship	thờ phượng
mammon	thần tài
to be bound to do st	bị buộc phải làm gì
misfortune	sự bất hạnh
to be avid of	tham lam

cunning
to resort to every trick
to become addicted to
ill-gotten gain
to dissipate
unflinching spirit
greediness

qui quyết
vận dụng mọi mánh khoé
đâm ra nghiện
của phi nghĩa
tiêu tán
ý chí bất khuất
sự tham lam

THEO BẠN, THỨ NÀO QUÝ GIÁ HƠN SỨC KHOẺ HAY CỦA CẢI? CHO BIẾT LÍ DO.

Theo tôi, sức khoẻ quý hơn của cải và của cải chỉ là hệ quả của sức khoẻ.

Con người bản tính vốn ham của cái vật chất. Tất cả mọi người đều mong được sống một cuộc đời thanh thơi thoái mái. Suốt cuộc đời, họ chỉ muốn theo kịp những người xung quanh. Ông A mua một tivi mới, ông B chắc chắn phải mua cho được một cái lớn hơn và tốt hơn. Hầu hết mọi người đều muốn có những thứ vật dụng hoặc bằng đồng tiền của mình hoặc bằng đồng tiền vay mượn của các ngân hàng tín dụng, các công ty bảo hiểm với lãi suất vừa phải.

Nhưng một khi họ đã kiệt sức qua cuộc săn lùng tìm kiếm của cải, họ đều cảm thấy hối tiếc vì đã phung phí sức khoẻ và năng lực trong việc tôn sùng thần tài. Của cải, do đó, không luôn luôn nhất thiết mang lại hạnh phúc cho con người mà đôi khi còn gây ra cho con người lâm bất hạnh nữa. Những kẻ tham lam của cải vật chất thường bất lương qui quyết. Họ phải sử dụng đến mọi mánh khé để làm tiền và khi đã kiếm được đồng tiền bất chính rồi, họ trở nên nghiện ngập, bài bạc, đĩ điểm và tất cả của cải phi nghĩa của họ sẽ tan biến hết - “của

phi nghĩa có giàu đàu". Rồi thì họ đâm ra chán nản, thất vọng, thể xác tiêu tuy, trí óc ngày càng lu lờ, rốt cuộc họ trở thành những vật kí sinh cho xã hội và gia đình.

Trái lại, sức khoẻ tốt luôn mang lại hạnh phúc. Khi chúng ta khoẻ mạnh, chúng ta cảm thấy vui vẻ, chúng ta nghĩ đến những việc làm cao thượng. Hãy nhìn những đoàn viên thanh niên xung phong trên các nông trường Lê Minh Xuân và Phạm Văn Cội. Nếu họ không có được một sức khoẻ tốt, một thân thể tráng kiện và một ý chí bất khuất vượt mọi khó khăn trở ngại thì làm sao họ có thể biến vùng đất hoang vu trở thành một vùng đất phì nhiêu, màu mỡ có khả năng sản sinh hàng tấn thực phẩm cho đồng bào ruột thịt? Sức khoẻ tốt, do đó rất cần thiết cho hạnh phúc và thành công của con người trong khi sức khoẻ yếu kém đem lại sự nghèo khó và thất bại triền miên, Chúng ta làm sao cảm thấy hạnh phúc được một khi thể xác chúng ta bệnh hoạn dù chúng ta đang sống trên một đống vàng!

Kết luận, chúng ta không nên tham lam quá độ hay quá thiết tha với của cải vật chất và nên luôn giữ cho sức khoẻ được tốt vì đó là điều quý giá nhất trong đời sống.

Topic 85

“EQUAL PAY FOR EQUAL WORK”.

DISCUSS THIS PROVERB

It seems quite clearly unjust to pay two people different amounts of money for doing the same work. But it is not as easy as it appear at first sight to introduce equal pay for equal work.

First of all, one must be sure that the work is in fact equal. Two people may be working side by side in a factory and doing

the same work, but one may be doing it twice as fast as the other, or one may be making no mistakes, while other is making a lot. In some kinds of work, one can solve the problem of speed if one pays by the amount of work done and not by the hour: work paid for in this way is called piece-work. But it is not always possible to do this so it is sometimes useful to pay workers at different rates, which take differences in skill into account. This usually means that the younger and therefore less experienced worker gets less than the older and more experienced one, which seems reasonable enough.

What does not appear to be so reasonable is when two equally skilled, equally fast workers receive different rates of pay. In some countries, for instance, woman are paid less than men for the same work.

The employers' argument in places where this happens is that men usually have a wife and children to support and workers are either unmarried and have no one to support or have husbands who also work and bring home money, so that it would be unjust for them to be paid as much as a man who has a wife who does not work because she has several children at home to look after.

This of course is quite true, but you do find some men workers who are unmarried and have no one to support, and some women workers who are windows and have children to support. Other women workers, though they have no children may have old or sick parents and young brothers and sisters who cannot work yet.

The fact is that the problem of paying workers according to their family needs cannot be solved simply by giving the men more and the women less. The answer is to pay both alike and to leave it to the state to see that justice is done by means of taxation and allowances.

Vocabulary

amount	lương
argument	sự biện luận
reasonable	hợp lý
pay	trả

HÃY BÌNH LUẬN CÂU “TRẢ CÔNG CHO ĐÚNG”

Hai người cùng làm việc như nhau mà khác số tiền nhau thì rõ ràng là bất công. Nhưng điều này không dễ như mới thoát thấy khi đưa ra vấn đề trả lương bằng nhau cho công việc như nhau.

Trước hết người ta phải chắc chắn rằng công việc bằng nhau trong thực tế. Hai người làm việc bên nhau trong một nhà máy và làm cùng một việc, nhưng có thể người này làm việc nhanh gấp hai người kia, hay có thể một người không làm sai hỏng, trong khi người kia làm hỏng rất nhiều. Trong một vài thứ công việc, người ta có thể giải quyết vấn đề nhanh chậm nếu người ta trả theo số công việc làm chứ không trả theo ngày giờ, công việc trả theo lối này gọi là làm khoán. Nhưng không phải lúc nào cũng làm thế được, nên đôi khi phải trả công nhau theo giá biểu chênh lệch mới có lợi. Điều này căn cứ vào sự tài giỏi khác nhau. Nghĩa là, người làm trẻ tuổi và không kinh nghiệm sẽ được hưởng lương kém hơn người già và kinh nghiệm hơn. Như vậy có vẻ hợp lý lắm.

Cái mà người ta thấy vô lí là khi hai công nhân khéo và thạo việc như nhau mà lại lĩnh lương khác nhau, Chẳng hạn ở một vài nước, cũng cùng một công việc mà đàn bà bị trả công kém hơn đàn ông.

Ở những nước đó, các người chủ biện luận rằng đàn ông thường có vợ con phải gánh vác, còn đàn bà thường không

thế. Họ nói là đa số nữ công nhân không có chồng hoặc không có ai phải giúp đỡ, hoặc có chồng thì chồng cũng làm việc đem tiền về nhà. Như vậy mà cũng được trả lương nhiều như đàn ông có vợ không đi làm được, vì có nhiều con cái ở nhà phải trông nom thì sẽ bất công.

Đã dành là đúng như vậy, nhưng người ta vẫn thấy những nam công nhân chưa có vợ và không có ai phải giúp đỡ, và có những nữ công nhân goá bụa và có con cái phải nuôi. Lại có những nữ công nhân mặc dầu không có con, nhưng cha mẹ già yếu và các em trai, em gái còn trẻ chưa làm việc được.

Thực ra, vấn đề trả lương công nhân theo nhu cầu gia cảnh không thể giải quyết một cách đơn giản bằng cách trả cho đàn ông nhiều, còn phụ nữ thì trả ít. Phải trả cả hai như nhau và dành vấn đề cho nhà nước xét và đánh thuế và phụ cấp cho công bằng.

Topic 86

“MEN ALWAYS MAKE BETTER MANAGERS THAN WOMEN”. WHAT IS YOUR OPINION?

The liberation of women from domestic duties and subservient status has brought them a social position-equal or superior to that of man. There have been women judges in Turkey, women ambassadors in America, women ministers in British government, women commander-in-chiefs and senators in Vietnam and among the greatest and strongest rulers of England were Queen Elizabeth and Queen Victoria.

However, the sterner sex always claim a superiority complex and look down on the fair sex “Men always make

better managers than women?" What should we think about this opinion?

First of all, to become better managers, aside from their profound knowledge, they must have firm determination, sharp and quick decision. Of course, there have been women whose knowledge is much better than men's but when they are to face difficult, puzzling and urgent problems they can't reach a decision as quickly and properly as men do.

Second, to assume the managers' function well, they are required to be permanently present at their companies, at their offices. How can women managers-especially when they're married-perform this task perfectly while they're also busy doing the housework or taking care of their children?

Third, being managers, they must travel everywhere, inland and well as abroad, get in touch with different people to discuss assorted affairs while women are obliged to be absent from work more often because of their pregnancy or their weaker health.

Finally, women by their mild and lenient nature aren't able to settle affairs which require a resolute and impartial solution.

In my opinion, women's natural function is to produce children and take care of them because they and not men, love their children more, and are better able to look after them. For this reason, I think women had better choose suitable jobs such as nurses, doctors or teachers these careers require patience, love and mutual understanding that men lack.

An English saying: "Men make houses but women make homes" certifies this truth.

Vocabulary

domestic duties

công việc nội trợ

subservient

phục tùng

judge

thẩm phán, quan toà

ambassador	đại sứ
minister	bộ trưởng
commander-in-chief	tổng tư lệnh
senator	thượng nghị sĩ
ruler	người cai trị
superiority complex	mặc cảm tự tôn
to look down on / upon	khinh thường
fair sex, weaker sex	phái đẹp, phái yếu
sterner sex, men	nam giới
profound knowledge	kiến thức uyên thâm
sharp decision	quyết định sắc bén
assorted, of different sorts	thuộc các loại khác nhau
pregnancy	tình trạng thai nghén
lenient	khoan dung
impartial	không thiên vị, vô tư

“NAM GIỚI ĐẢM NHIỆM CHỨC VỤ QUẢN LÝ GIỚI HƠN NỮ GIỚI”. BẠN NGHĨ SAO VỀ Ý KIẾN NÀY?

Cuộc giải phóng phụ nữ khỏi những công việc tề gia nội trợ và thân phận phục tùng của họ đã mang lại cho họ một địa vị ngang hàng hay hơn địa vị của nam giới. Đã có những phụ nữ làm thẩm phán ở Thổ Nhĩ Kì, làm đại sứ ở Mỹ, làm bộ trưởng trong chính phủ Anh, làm tổng tư lệnh và đại biểu quốc hội tại Việt Nam và trong số những người cai trị vĩ đại nhất và mạnh nhất của nước Anh là nữ hoàng Elizabeth và nữ hoàng Victoria.

Tuy nhiên, nam giới luôn có mặc cảm tự tôn và xem thường phái yếu. “Nam giới thường đảm nhiệm chức vụ quản lý tốt hơn nữ giới” Chúng ta nên nghĩ gì về ý kiến này?

Trước hết, để trở thành những vị giám đốc tài giỏi ngoại trừ kiến thức uyên thâm, họ còn phải có quyết tâm vững chắc và sự quyết định nhanh chóng và sắc bén. Lê dĩ nhiên có nhiều phụ nữ có kiến thức tốt hơn nam giới nhưng khi họ phải đương đầu với những vấn đề khó khăn hóc búa hay khẩn cấp họ không thể nào đi đến một quyết định nhanh chóng và chính xác như nam giới được.

Thứ hai, muốn đảm nhiệm tốt chức vụ quản lí, họ phải có mặt thường xuyên tại công ti hoặc văn phòng. Các bà làm nhiệm vụ quản lí nhất là khi họ đã có gia đình- làm thế nào có thể đảm nhiệm nhiệm vụ ấy một cách hoàn hảo một khi họ còn phải bận rộn với công việc nhà và săn sóc con cái?

Thứ ba, làm nhiệm vụ quản lí họ phải đi đây đi đó, ở trong nước cũng như ở nước ngoài, phải tiếp xúc với nhiều hạng người khác nhau để bàn thảo đủ loại công việc, trong khi đó theo quy ước người phụ nữ được phép vắng mặt tại nhiệm sở thường xuyên hơn vì thai nghén hay vì sức khoẻ yếu hơn.

Cuối cùng, phụ nữ vốn bản tính dịu dàng nhân hậu không thể có khả năng giải quyết các sự việc đòi hỏi phải có biện pháp cương quyết và không thiên vị.

Theo tôi, thiên chức của người phụ nữ là sản sinh con cái và săn sóc chúng, bởi vì chính người phụ nữ chứ không phải nam giới yêu thương con cái của mình nhiều hơn và có khả năng săn sóc chúng tốt hơn. Vì lí do này theo tôi nghĩ, nữ giới nên chọn cho mình những nghề thích hợp như y tá, bác sĩ, giáo viên, những nghề này đòi hỏi lòng kiên nhẫn, tình yêu thương và sự hiểu biết lẫn nhau mà nam giới không có được.

Câu ngạn ngữ Anh: “Đàn ông xây ngôi nhà, nhưng đàn bà tạo tổ ấm”, xác nhận chân lí ấy.

Topic 87

IN ALL WALKS OF LIFE, WOMEN ARE NOWADAYS BECOMING MORE AND MORE THE COLLEAGUES OR THE RIVALS OF MEN ON EQUAL TERMS.

GIVE YOUR OPINION ON THE SUBJECT.

As a young adult, I am faced with a decision about getting married and raising a family of my own. But this is not an easy decision to make because so many aspects of life are rapidly changing. This includes women's role in society.

It used to be that a girl would grow up and was primarily taught to care for a house, love her husband and raise children. Women were quite content to live this kind of life.

Nowadays women are becoming more and more the colleagues of the rivals of men on equal terms in all walks of life. They are discontent to always stay in the home. They want to go to universities, enter professions and become independent. They want to be equal to men in most things. It is my opinion that the changes which are being made concerning women's role in society are necessary and good.

First of all, to have a good society, all people must be treated fairly and equally. Everyone has a right to cast a ballot at election time, and if each person does not have equal learning; how can he/she intelligently cast his/her votes or serve the country?

In some areas of life such as nursing, women are better-suited than men to the treating of patients, therefore the nursing profession is one which can absorb and utilize more women than men.

Also, we entrust the raising of our families and the management of our household to women. For these important

tasks, they need training. Furthermore, they also need opportunities to grow intellectually and socially to become happy and worthwhile citizens.

Yes, I am certain that men and women should be treated equally. Women can learn to do many jobs as well as men can and should be allowed to do so, receiving equal pay and benefits. However, if they are married and have children, they must not forget their responsibilities to their children and families.

Vocabulary

colleague	đồng nghiệp, đồng sự
rival	người cạnh tranh
on equal terms	theo điều kiện bình đẳng
to cast a ballot	bỏ phiếu
to absorb	thu hút
to entrust	phó thác

**TRONG TẤT CẢ MỌI LĨNH VỰC CỦA ĐỜI SỐNG,
PHỤ NỮ NGÀY NAY CÀNG NGÀY CÀNG TRỞ NÊN
NHỮNG ĐỒNG NGHIỆP HAY LÀ NHỮNG KẺ CẠNH
TRANH VỚI ĐÀN ÔNG TRONG NGHĨA BÌNH ĐẲNG.
HÃY NÓI QUAN NIỆM CỦA BẠN VỀ VẤN ĐỀ ĐÓ.**

Vì là một thanh niên, tôi phải đương đầu với một quyết định về hôn nhân và lập gia đình riêng. Nhưng đó không phải là một quyết định dễ dàng vì có nhiều khía cạnh đời sống đang thay đổi nhanh chóng, gồm cả vai trò của người phụ nữ trong xã hội.

Xưa nay thông thường một người con gái lớn lên trước hết

được dạy trông nom nhà cửa, yêu chồng và nuôi con. Các bà hoàn toàn bằng lòng theo nếp sống này.

Ngày nay phụ nữ càng ngày trở nên những đồng nghiệp hay là những kẻ cạnh tranh với đàn ông trong những điều kiện bình đẳng về mọi địa hạt của đời sống. Họ không bằng lòng luôn luôn ở trong nhà. Họ muốn đi học đại học, bước vào mọi nghề và trở nên độc lập. Họ muốn bình đẳng với đàn ông trong hầu hết các việc. Tôi quan niệm rằng những thay đổi đang xảy ra liên quan đến vai trò của người phụ nữ trong xã hội thì cần thiết và tốt.

Trước hết, để có một xã hội tốt đẹp, tất cả mọi người phải được cư xử tử tế và bình đẳng, Mỗi người đều có quyền bỏ phiếu vào dịp tuyển cử và nếu mỗi người không có học vấn bình đẳng làm sao họ có thể bầu cử một cách sáng suốt hay phục vụ quốc gia được?

Trong một vài lĩnh vực của đời sống như là ngành y tá, phụ nữ thích hợp hơn nam giới trong việc cư xử với bệnh nhân, do đó nghề này là một nghề có thể thu hút và sử dụng nhiều đàn bà hơn đàn ông,

Cũng vậy, chúng ta phó thác việc nuôi nấng con cái trong gia đình và việc nội trợ cho người phụ nữ. Đối với những việc quan trọng này, họ cần sự huấn luyện. Hơn nữa, họ cũng cần những cơ hội để phát triển về tinh thần và xã hội để trở thành những công dân hạnh phúc và xứng đáng.

Vâng, tôi chắc chắn rằng nam và nữ nên được đối đãi bình đẳng. Đàn bà có thể làm nhiều công việc cũng như đàn ông và nên được phép làm như vậy, lĩnh tiền lương và bổng lợi ngang nhau. Ngoài ra, nếu họ lập gia đình và có con, họ đừng quên trách nhiệm của họ đối với con cái và gia đình họ.

Topic 88

WOMEN SHOULD BE PAID THE SAME WAGES AS MEN?

The equality of women with men is a new concept and has been raging for sometime now. It was an article of faith women were subservient to men and were glad and happy to play their role at home and to preside over the destiny of the household. They were happy to bring up a healthy family and see their sons and daughters well placed in life. They looked after many chores of the house and it came naturally to them. Quite recently indeed when women began seeking career, the questions of equality and the equal wages for the same work as men do, has come up.

Women were looked upon for long as weaker sex and they were to be protected by men. History has it in abundance to prove this. In peace and war, and in councils it was men who had wield power though there had been cases of brave and wise women who could decide the fate of a country. But it was far and few between. Now that women have taken to careeing; their equality has come up and we find women in factories and offices working along with men. Hence it is only natural that they demand the same wages.

The case against them is that they are physically weak and so cannot do the same quantum of work as men. But it has not been proved in practice. Whenever women are found to be more efficient and capable they deserve better attention. They do work neatly and quickly too because by nature women are fastidious. As a rule whatever they do, they do it better and in a nicer way. This fact cannot be shrugged off. Another reason why women are preferred to men nowadays is they are not

distracted so easily and are not so argumentative as men. At the worst in bad situations they resort to tears whereas men start fighting.

If women are paid less, it may be because people feel they are not as productive as men. It may be because they get tired easily and cannot work longer hours as men. Another reason is the mobility in women from one work to another, or from one place to another. Hence the employer manipulating this situation, bargains to his advantage. The clamour for equal wages for equal work has not only caught the imagination of women but also men and has been gaining momentum. It is only natural they should ask, for their rights to be recognized without any insidious distinction between men and women especially in the matter of wages at public level, ie in the government. So more and more women are seeking careers which were once the preserve of the men folk. But the distinction of the sexes is certainly still prevalent for those in private employment. This, one may hope, is to become a thing of the past. In fact because of their concentration and nimble fingers in certain industry. One thing is certain it should be a case of division of labour and not competitions, so that it would not tell on the social fabric of the future society.

Vocabulary

wages	lương bổng
concept	ý niệm, quan niệm
demand	yêu cầu, đòi hỏi
wield	cầm, nắm, sử dụng
in practice	trong thực tế
efficient	hiệu quả
productive	có năng suất
momentum	sức xung kích
insidious	xảo quyệt, gian trá, lừa phỉnh

neatly	nhanh gọn
equality	sự bình đẳng
faith	niềm tin
fate	số phận, vận mệnh
physically	yếu về thể chất
deserve	xứng đáng với
distract	làm khuấy, sao nhãng
prevalent	thắng thế
fastidious	khó tính
shrug off	rũ sạch, nhún vai chê
nimble	lanh lợi, nhanh nhau, minh mẫn
chores	công việc tẻ chán nặng nhọc
quantum	phần, ngạch số, số lượng
by nature	tự bản chất, theo tự nhiên
to look upon someone as	coi ai như

PHỤ NỮ PHẢI ĐƯỢC TRẢ LƯƠNG NGANG BẰNG VỚI NAM GIỚI?

Sự bình đẳng nam nữ là một ý niệm mới và phổ biến hiện nay. Một điều thực sự là phụ nữ phụ thuộc vào nam giới và họ cũng rất vui vẻ hạnh phúc đóng vai trò ở nhà và quyết định vận mệnh của gia đình. Họ vui sướng nuôi dưỡng một gia đình khoẻ mạnh và nhìn các con trai cũng như gái có địa vị tốt đẹp trong cuộc sống. Họ chăm sóc lo toan nhiều công việc nhà tẻ nhạt và điều đó trở nên tự nhiên đối với họ,

Từ lâu người ta đã xem phụ nữ là phái yếu hơn và họ phải được giới mày râu che chở. Lịch sử đã có vô số trường hợp để minh chứng cho điều này. Trong thời bình cũng như thời chiến, trong các hội đồng các ông là người nắm quyền lực mặc dầu cũng có những trường hợp các phụ nữ khôn ngoan,

can đảm đã quyết định vận mạng quốc gia. Nhưng điều đó vẫn còn quá ít ỏi. Nay giờ thì phụ nữ bắt đầu phát huy nghề nghiệp, sự bình quyền của họ được đưa ra và chúng ta thấy phụ nữ cũng làm việc với cánh đàn ông trong nhà máy và trong văn phòng. Do vậy khi họ đòi hỏi những mức lương ngang bằng cũng chỉ là chuyện đương nhiên. Điều bất lợi cho họ là thể chất họ yếu và vì vậy không thể làm được số lượng công việc tương đương như nam giới. Nhưng điều đó không được chứng minh trong thực tế. Khi nào phụ nữ được phát hiện là đạt hiệu quả và có khả năng hơn thì xứng đáng với sự quan tâm tốt đẹp hơn. Họ cũng làm việc nhanh gọn bởi vì bản chất phụ nữ vốn khó tính. Thông thường khi họ làm gì họ làm tốt đẹp hơn. Điều này không thể chối bỏ được. Một lí do khác tại sao phụ nữ được ưa chuộng hơn phái nam thời nam thời nay là vì họ không quá dễ dàng xao lâng và cũng quá lí sự như các ông. Trong những tình huống tệ hại nhất họ sử dụng đến nước mắt, còn các ông thì bắt đầu động đậy tay chân.

Nếu người ta trả lương phụ nữ thấp hơn, có lẽ bởi vì người ta cảm thấy phụ nữ không đạt năng suất bằng nam giới. Cũng có lẽ vì họ dễ mệt mỏi và không làm việc nhiều giờ như nam giới. Một lí do khác là tính di động trong phụ nữ từ việc này đến việc khác, hoặc từ nơi này đến nơi khác. Vì vậy người chủ nắm tình huống này và mặc cả để có lợi cho họ. Sự đòi hỏi mức lương giống nhau cho những công việc giống nhau không chỉ liên quan đến hình ảnh của phụ nữ mà cả nam giới và đã nhận được sự thúc đẩy. Đó cũng là điều hiển nhiên họ phải đòi hỏi cho quyền được công nhận mà không có bất kì sự phân biệt gian trá nào giữa phụ nữ và nam giới đặc biệt trong vấn đề lương bổng ở mức độ, tập thể cộng đồng, nghĩa là trong chính phủ. Vì thế ngày càng nhiều phụ nữ tìm kiếm những nghề nghiệp mà trước đây nam giới từng nắm giữ. Nhưng sự phân biệt giới tính chắc chắn vẫn phổ biến cho

những người làm việc tư nhân. Điều này, ta có thể hi vọng, sẽ trở thành quá khứ. Thực ra bởi sự tập trung và khéo léo tay chân trong các ngành công nghiệp nào đó phụ nữ được ưa chuộng hơn nam giới, ví dụ như trong công nghiệp điện tử. Một điều chắc chắn nó phải là vấn đề phân chia lao động và không có cạnh tranh, để không ảnh hưởng đến cơ cấu của xã hội tương lai.

Topic 89

MAN TO LEAD WOMAN TO FOLLOW THAT DO YOU THINK?

This is a very tricky question. Eyebrows will be raised at this very controversial question aims at equality between man and woman. It cannot be blind equality. Nature had endowed man with certain capabilities and endurance which are not found in women. Man also cannot claim some traits that are peculiar to women. Thus we speak of manly strength and feminine grace.

Now late in the twentieth century to say that man should lead, is absurd. In what he should lead lies the answers. Then there won't be any controversy. It is a man's duty to hard work involving physical strength and physical endurance. Women, as a rule are denied this physical strength. Man has been a fighter all along and these fighting qualities have always been in demand. So man came to be a leader. Exploring, pioneering, climbing, fighting and all these require manly courage, bravery and guts. When society needed them badly man became the leader.

But where simple intellectual qualities are called for, it is difficult to choose between a man and a woman. In the finer arts

women excel. Thus there are woman poets and woman artists. A man competes with them and if he excel it is because he gets better chances.

Women as a rule, are the best homemakers. Their sense of duty, humility and patience make them really the authorit in the house. Their feminine touch has a lot to do in bringing up children. If a country needs good youth it has to look up to its mothers. The hands that rocks the cradle rules the world.

Man and woman are thus complimetary and supplementary to each other and it will be useless to aruge as to who leads whom.

Vocabulary

to aim at	nhắm vào
excel	trội vượt
homemaker	người nội trợ
endurance	sức chịu đựng
tricky question	câu hỏi / vấn đề hóc búa
to endow someone with	phú / ban cho ai (cái gì)
trait	đặc nét, đặc điểm
feminie grace	sự duyên dáng phái nữ
to be in demand	đang cần
manly guts	can trường nam nhi
to look up to	trông nhò vào
to rock the cradle	đung đưa cái nôi
to be complim entary to	hoàn thiện lẫn nhau
each other	
absurd	vô lý
chance	cơ may
to bring up	nuôi dưỡng

NAM GIỚI LÃNH ĐẠO, PHỤ NỮ PHỤC TÙNG. BẠN NGHĨ SAO?

Đây quả là vấn đề hóc búa. Người ta sẽ khó nghĩ khi được hỏi như vậy. Thực ra vấn đề được đặt ra nhằm đến sự bình đẳng nam nữ. Tất nhiên đó không phải là sự bình đẳng mù quáng. Thượng đế đã ban cho nam giới những khả năng và sức chịu đựng mà nữ giới không có. Ngược lại, nữ giới cũng có những đặc điểm của giới mình. Ở đây chúng ta chỉ bàn về sức mạnh của người nam và vẻ duyên dáng của người nữ.

Bây giờ đã là cuối thế kỉ XX, nói rằng nam phải lãnh đạo thì thật là vô lí. Câu trả lời nằm ở chỗ nam giới lãnh đạo về mặt nào. Người đàn ông phải làm việc nặng vì có sức khoẻ và sức chịu đựng. Phụ nữ, đương nhiên không đủ sức như vậy. Nam giới luôn luôn là người thích chinh phục. Đức tính đó bao giờ cũng cần. Trong quá khứ cũng vậy. Thám hiểm, mỏ đường, leo núi, chiến đấu. Những thứ đó đòi hỏi lòng can đảm, gan dạ, khí phách của đàn ông. Khi xã hội cần họ là những người được nghĩ đến đầu tiên.

Tuy nhiên đứng về mặt trí tuệ chưa chắc ai hơn ai. Trong nghệ thuật phụ nữ trội hơn hẳn. Nhiều nhà thơ, nghệ sĩ là nữ. Nếu trong cuộc so tài, nam giới thắng thế chẳng qua chỉ vì gấp may mắn hơn mà thôi.

Chắc chắn nữ giới làm việc nội trợ giỏi hơn nam giới. Lòng tận tuy, tính khiêm nhường và sự kiên nhẫn có sẵn của nữ tính giúp họ săn sóc gia đình chu đáo hơn. Cũng đồng thời nuôi dạy con cái tốt hơn. Nhờ họ mà đất nước mới có những thanh niên ưu tú. Họ phải được kính trọng. Bàn tay từng đưa nôi ru con của họ đáng được nắm lấy kỉ cương đất nước.

Vì vậy nam giới và phụ nữ bổ sung hoàn tất cho nhau. Việc tranh luận ai lãnh đạo ai là một việc làm vô bổ.

Topic 90

UNEMPLOYMENT, ESPECIALLY AMONG YOUNG PEOPLE, IS A SERIOUS PROBLEM IN MANY COUNTRIES TODAY, WHAT CAN BE DONE ABOUT IT? WHAT DO YOU THINK ABOUT JOB CREATION PROJECTS CURRENTLY RUN IN VIETNAM?

Leaders of all countries in the world are confronting a serious problem-unemployment. Unemployment leads to social degeneration. In less developed countries, unemployment becomes increasingly crucial. In Viet Nam, our government are trying to solve unemployment which has increased in recent years. The following measures have been applied.

Young jobless people from 18-35 are taught certain careers suitable to their ability and their liking.

People whose knowledge is weak sent to evening continuation classes.

After learning a career, they will be introduced to some companies in the city. Up till now a number of unemployed people have been able to get jobs.

Moreover a great number of young people were sent abroad to learn different careers. After the course, they will return to their country and will be qualified for some jobs offered to them.

The job-creation projects currently run in VN can, to some extent, reduce unemployment, however, there are still lots of young people who are out of work and have to make a rather precarious living and therefore social evils can't be avoidable "Idleness is the mother of all vices".

To reduce unemployment in our country, the government

should pay close attention to the following matters.

For young people weak at knowledge. Open more career, schools or encourage them to move to new economic zones where conditions of living should be favourable to them from the outset.

The training plan should be effective from the beginning to the end, that is to say, each student, upon graduating, must have a post.

The training program should be planned to the letter, not on a large scale but to an extent previously scheduled.

The vocational training program should be introduced in the High School curriculum. The pupils should be taught knowledge and skills at the same time so that after leaving school they are able to find a job suited to their ability and capacity.

Young engineers, doctors, scientists, specialists, teachers should be given preferential conditions to find jobs from any government offices or be introduced to foreign companies in Viet Nam.

Excellent students should be granted scholarship.

I hope that one these proper measures are strictly applied, the number of unemployment people will probably diminish and that the government will no longer worry about social evils which destroy human dignity.

Vocabulary

unemployment	nạn thất nghiệp
serious	trầm trọng
jobn-creation project	đề án, dự án tạo công ăn việc làm
degeneration	sự thoái hoá
crucial	rất quan trọng
liking	sở thích
evening continuation classes	lớp học bồi túc ban đêm

course	khoa học
to be qualified for	có đủ khả năng
to reduce	làm giảm
to be out of work	thất nghiệp
precarious living	cuộc sống vô định, bấp bênh
avoidable	có thể tránh được
economic zone	vùng kinh tế
effective	hữu hiệu
to the letter	chú ý chặt chẽ đến mọi chi tiết
vocational training	sự đào tạo nghề nghiệp
preferential	ưu đãi
to grant	trợ cấp
to diminish	giảm thiểu
dignity	nhân cách, nhân phẩm

**NẠN THẤT NGHIỆP, ĐẶC BIỆT LÀ TRONG GIỚI
TRẺ, LÀ MỘT VẤN ĐỀ NGHIÊM TRỌNG TRONG
NHIỀU NƯỚC HIỆN NAY, TA PHẢI LÀM GÌ VỀ VẤN
ĐỀ NÀY? BẠN NGHĨ GÌ VỀ CÁC ĐỀ ÁN TẠO CÔNG
AN VIỆC LÀM HIỆN NAY TẠI VIỆT NAM.**

Những vị lãnh tụ thuộc nhiều quốc gia trên thế giới đang gặp phải một vấn đề nghiêm trọng, nạn thất nghiệp. Thất nghiệp dẫn đến sự thoái hóa xã hội. Trong những nước kém phát triển, nạn thất nghiệp ngày càng trở nên quan trọng. Ở Việt Nam, nhà nước ta đang cố gắng giải quyết nạn thất nghiệp đã gia tăng trong những năm gần đây.

Những biện pháp sau đây đã được áp dụng:

Những thanh niên thất nghiệp tuổi từ 18 đến 35 được dạy các ngành nghề phù hợp với khả năng và sở thích của họ.

Những người văn hoá kém được cho theo học khoá bổ túc

văn hoá đêm.

Sau khi học nghề xong, họ sẽ được giới thiệu đến các công ty trong thành phố. Cho đến bây giờ một số người thất nghiệp đã có thể kiếm được việc làm.

Ngoài ra, một số lớn thanh niên đã được gửi ra nước ngoài để học các ngành nghề khác nhau. Sau khoá học, họ sẽ trở về nước và sẽ đủ khả năng để làm việc.

Trong một phạm vi nào đó, những dự án tạo công ăn việc làm hiện tại ở VN, có thể giảm bớt nạn thất nghiệp, tuy nhiên, vẫn còn một số đông thanh niên thất nghiệp và phải sống một cuộc sống không ổn định và do đó, các tệ nạn xã hội không thể nào tránh được, “Nhàn cư vi bất thiện”.

Để giảm thiểu nạn thất nghiệp ở trong nước ta, nhà nước nên chú ý các vấn đề sau đây:

Đối với những thanh niên yếu văn hoá, mở thêm nhiều trường hướng nghiệp hay khuyến khích họ đi vùng kinh tế mới mà ở đó những điều kiện sinh sống phải thuận lợi cho họ ngay từ bước đầu.

Việc huấn nghệ phải được giới thiệu trong chương trình giảng dạy bậc trung học. Học sinh cùng một lúc phải được dạy cả văn hoá lẫn kĩ năng, để sau khi rời khỏi trường có thể tìm được một việc làm phù hợp với khả năng của họ.

Các kĩ sư, bác sĩ, các nhà khoa học, chuyên gia, giáo viên phải có quyền ưu tiên tìm công ăn việc làm tại các cơ quan của nhà nước hay được giới thiệu đến các công ty ngoại quốc tại Việt Nam.

Các sinh viên ưu tú được cấp học bổng.

Tôi hi vọng rằng một khi những biện pháp đúng đắn này được áp dụng nghiêm túc, con số người thất nghiệp chắc chắn sẽ giảm bớt và nhà nước sẽ chẳng còn lo ngại về các tệ nạn xã hội làm hủy hoại nhân phẩm con người.

Topic 91

WHAT RESPONSIBILITY DO SOCIETIES HAVE FOR THE POOR?

It's obvious that in our present society there are two different classes: the rich and the poor. This is the inevitable result a long war torn country. The poor have to suffer a lot of hardship and insufficiency. Therefore many organizations in our society are endeavouring to implement the following policies to relieve their sufferings.

For poor people still having labour power but having no capital: The government gives them priority to borrow capital at a low interest rate.

For old poor people lacking in labour power: The government mobilizes societies to help them and supply them with food, clothes and money.

For poor and homeless people: They are allowed to live in hired apartments and in case they can't afford to pay rental, they can be exempt from any charges.

Homes for the aged were built in HCM City and in Thu Duc District to give them lodging and support in their old age.

On the occasion of big ceremonies such as: May Day, Independence Day, Christmas Day, New Year's Day, many societies and organizations make collections to provide them with food, money and many other essentials.

Many business companies have volunteered to contribute money to Charity Funds for the poor.

Living in poverty all their life, the poor and the wretched will feel less distressed if their sufferings are shared by their compatriots. "A moresl when hungry is worth a pareel when

full" The rich living in comforts shouldn't remain indifferent to their fellowmen's misfortunes.

We also wish that citizens, regardless of their class and function, would contribute something to the Relief Funds to relieve the suffering of these unlucky people.

Vocabulary

responsibility	trách nhiệm
societies	các đoàn thể
obvious	rõ ràng
class	tầng lớp, giai cấp
inevitable	không thể tránh được
result	thành quả, kết quả
wartorn country	đất nước bị chiến tranh tàn phá
to suffer	đau khổ
insufficiency	sự thiếu thốn
organization	tổ chức
policy	chính sách
labour power	sức lao động
capital	tiền vốn
priority	ưu tiên
interest rate	lãi suất
to mobilize	huy động
homeless	không nhà cửa
hired apartment	căn hộ cho thuê
rental	tiền thuê nhà
to be exempt from	được miễn
charge	tiền thuế
May Day	Ngày 1.5
independence Day	Ngày 2.9
to make collection	quyên góp
essentials	các thứ cần thiết
to volunteer	tình nguyện

charity fund	quỹ từ thiện
poverty	sự nghèo khó
the wretched	kẻ khốn khó
distressed	khốn khổ
morsel	miếng
comfort	sự sung túc
misfortune	nỗi bất hạnh
relief fund	quỹ cứu trợ

CÁC ĐOÀN THỂ CÓ TRÁCH NHIỆM GÌ VỚI NGƯỜI NGHÈO?

Rõ ràng là trong xã hội chúng ta có hai giai cấp rõ rệt: người nghèo và người giàu. Đây là một kết quả tất nhiên của một đất nước bị chiến tranh tàn phá lâu dài. Người nghèo phải chịu nhiều nỗi cực khổ và thiếu thốn. Do đó có nhiều tổ chức đoàn thể trong xã hội chúng ta đang ra sức thi hành các biện pháp sau đây để làm giảm bớt nỗi khổ đau của họ.

Đối với người nghèo còn sức lao động nhưng không có vốn: Nhà nước cho họ quyền ưu tiên vay vốn với lãi suất thấp.

Đối với người nghèo già yếu không còn sức lao động: Nhà nước huy động các tổ chức, đoàn thể giúp họ và cung cấp cho họ thực phẩm, quần áo và tiền bạc.

Đối với người nghèo không nhà không cửa. Họ được sống trong những căn hộ cho thuê và nếu trường hợp họ không có khả năng trả tiền thuê nhà thì họ được miễn.

Các nhà dưỡng lão đã được xây tại TP.HCM và tại Thủ Đức để cho họ có nơi nương tựa, nâng đỡ khi tuổi về già.

Vào những ngày lễ lớn như: ngày Quốc tế lao động, ngày Quốc khánh, Ngày lễ Giáng Sinh và ngày Tết nhiều cơ quan

đoàn thể lục quyên để cung cấp cho họ thực phẩm, tiền bạc và nhiều thứ cần thiết khác.

Nhiều công ty thương mại đã tình nguyện đóng góp tiền bạc vào quỹ từ thiện cho người nghèo.

Sống trong cảnh nghèo túng suốt cuộc đời, người nghèo và kẻ khốn khổ sẽ cảm thấy bót khổ đau nếu những nỗi đau khổ của họ được đồng bào họ chia sẻ. “Một miếng khi đói bằng một gói khi no”. Người giàu sang sống trên nhung lụa không nên tỏ ra thờ ơ lanh đạm với những nỗi bất hạnh của đồng loại.

Chúng ta cũng mong ước rằng tất cả mọi công dân, không phân biệt giai cấp và chức vụ sẽ đóng góp ít nhiều vào các quỹ cứu trợ để làm giảm bớt nỗi đau khổ của những con người bất hạnh này.

Topic 92

“ADVERTISEMENTS ARE BORING, USELESS AND OFTEN MISLEADING” HOW FAR DO YOU AGREE WITH THIS OPTION?

Advertisement is highly developed nowadays. To some extent nature itself advertises her wares, for instance, the colour and smell of flowers is nothing but advertisement to attract the attention of insects and birds and the promise of honey is the gift.

Advertising is one of the media to draw the attention of the public and to educate them regarding a particular product. This is called the psychology or persuasion in converting people to a way of life or thinking. For example, to introduce a new drink, it is not enough if the product is good, the public should be made

to realize its not enough if the product is good, the public should be made to realize its existence. The manufacturer adopts subtle ways to advertising. It must appeal visually. Since advertisement has become very important and the methods used are many, it has become a very professionalized trade today. In fact advertising agencies do good business. Since they employ specialists like artists and script writers, the advertiser can have expert service at a price.

There are hundreds of ways advertising. Generally they may have visual, audio and audiovisual appeal. Leaflets and brochures are produced describing a colourful product. Free samples are given so that new customers may be found. Calendars are quite common and there are very plain ones to Picturesque ones. So calendar manufacturing during the end of the year season is a big business.

Perhaps one of the most popular medium of advertisement is the newspaper, since they reach a very wide section of public. Some products are advertised throughout the year and they generate a source of income for the newspaper. Here the picture and the script play are very important part. Nowadays small gifts like key chains, purses, table wares and so on are used to advertise.

If the same advertisements are issued for too long they become boring. The advertiser knows this, so he changes the mode of advertisement from time to time. Either the pictures may be changed or the script. Sometimes subtle sex appeal is thrown in by advertising agencies. Whether this is ethically correct is a debatable point.

Any advertisement cannot be useless. It has got a purpose. An advertiser can use a ton of paper for printing his advertisement and distributing it to various houses to get the message of his product across. Throwing to the public just like

throwing some mud on the wall, some of it is sure to stick. So too with advertisement which brings the prospective buyer the product man nearer. With a complex market with dozens of product competing, advertisement is one of the ways of winning the market.

Of course there are advertisements which are really misleading. Some medicines that are advertised claim to be panacea for all bodily ill but very few products claim that honour. Some of the products are not that high quality as claim by the advertisement. Take for instance, some of the advertisements for toothpaste. They claim to give all protection to the teeth but they are proven otherwise. In USA this subtle way of persuading the public has been questioned and number of products advertised did not stand the test of proof.

We can conclude here that in spite of its limitations, advertisement is a powerful media that has come to stay.

Vocabulary

take for instance	ví dụ
conclude	kết luận
market	thị trường

“QUẢNG CÁO THÌ CHÁN, VÔ ÍCH VÀ THƯỜNG KHÔNG ĐÚNG”, BẠN CÓ ĐỒNG Ý NHƯ VẬY KHÔNG?

Ngày nay, quảng cáo rất phát triển. Trong chừng mực nào đó bản thân thiên nhiên cũng tự quảng cáo mình. Màu sắc hương vị của hoa sẽ không là gì cả nếu không có quảng cáo thu hút sự chú ý của côn trùng, chim chóc. Nhờ đó hoa có thể mang lại mật ngọt cho đồi.

Quảng cáo là một hình thức thông tin đại chúng lôi kéo sự chú ý của nhiều người đến một sản phẩm cụ thể nào đó. Cái đó gọi là thuật tâm lý thuyết phục con người thay đổi lối sống hay cách suy nghĩ, Ví dụ, để giới thiệu một thức uống mới, nếu chỉ thức uống đó có chất lượng tốt không thì chưa đủ. Cần phải làm cho công chúng biết đến nó. Nhà sản xuất phải chấp nhận đủ mọi hình thức quảng cáo. Quảng cáo phải có hình thức bắt mắt mới được. Chính vì quảng cáo trở nên rất quan trọng và đa dạng về phương pháp, ngày nay nó trở nên một nghề chuyên môn hoá, Thật vậy nhiều công ty quảng cáo ăn nên làm ra. Họ thuê mướn những chuyên gia như nghệ sĩ, nhà văn và như vậy quảng cáo thành một dịch vụ tính tiền,

Có hàng trăm cách quảng cáo. Thông thường người ta khai thác tâm lý hay nhìn nghe hoặc kết hợp cả hai. Những tờ bướm, sách mỏng in các sản phẩm tỏ ra rất hiệu quả. Hàng mẫu có thể tặng không để tìm thêm khách hàng mới. Quảng cáo trên lịch cũng khá phổ biến. Người ta thích giữ những cuốn lịch đẹp. Vì vậy vào lúc cuối năm ngành sản xuất lịch rất nhộn nhịp.

Song có lẽ một trong những phương tiện quảng cáo phổ biến nhất là báo chí chỉ vì được nhiều người biết tới. Một số sản phẩm được quảng cáo quanh năm mang lại lợi nhuận đáng kể cho báo chí. Ở đây hình ảnh và chữ viết đóng vai trò rất quan trọng. Ngoài ra còn có hình thức quảng cáo trên móc chìa khoá, xách tay, bàn ghế...

Không có hình thức quảng cáo nào vô ích cả. Việc làm nào đó cũng đều có mục đích. Nhà quảng cáo có thể sử dụng cả tần giấy để in và phát cho nhiều gia đình nhằm giới thiệu sản phẩm của mình. Cũng giống như trát bùn lên tường, ít nhiều gì cũng còn đọng lại nơi người đọc. Chắc chắn về sau

khi muốn mua hàng, người ta sẽ chỉ mua những tên hàng quen thuộc. Với thị trường phức tạp có hàng tá sản phẩm cùng loại cạnh tranh, quảng cáo là một trong những cách chiếm lĩnh thị trường.

Tất nhiên cũng có những quảng cáo không đúng. Có nhiều thuốc được quảng cáo là trị bách bệnh nhưng thật sự không phải vậy. Nhiều sản phẩm thấy quảng cáo có chất lượng cao đến khi dùng mới biết. Chẳng hạn như kem đánh răng khi quảng cáo là bảo vệ răng nhưng thực tế thì ngược lại. Ở Hoa Kỳ, cách quảng cáo như vậy luôn bị nghi ngờ và chẳng ai muốn mua cả.

Đến đây chúng ta có thể kết luận rằng mặc dù có những hạn chế nhất định, quảng cáo là một phương tiện truyền thông có hiệu quả đã và đang tồn tại thật sự.

Topic 93

THE EVILS OF DRUG ADDICTION

Our ancients have spoken of five cardinal sins which must be avoided by all means though they may appear to bring profit of pleasure for the time being. They are gambling, stealing, murder, unchastity and drugs. The history of humanity is replete with examples where people have been ruined by following the path of one or other of them. A whole nation was brought to disgrace because of opium.

Why then does man take to drugs? Some think it adds to pleasure, some others think that it takes away physical weariness. Still others take it to forget their worries, while others

take it in order to please the company they keep. In cold countries they take it to keep themselves warm. While in very small doses drugs act as medicines, they can only bring harm in large doses. They have a doping effect and hence at the spur of the moment the person may act more vigorously but only to find himself weaker later. Sustained comsumption of them in large quantities will lead to dependency and addiction.

From time immemorial man has known to make drugs. Today, various kinds of addiction like wine, brandy, whisky, morphine heroine, cocaine and opium are prevalent. These drugs affect the nervous system especially the brain which controls the voluntary action. So a man under the influence of a drug is unable to walk properly and he staggers. It deadens the senses so man under the influence of a drug, he can do shameful acts. Continued addiction upsets the digestive system, especially the liver, leading eventually to death.

The mental faculties will be numbed. In order to forget worries people take drugs but that is not the answer to one's worry. Drug addiction brings moral degradation. The addict himself knows it and so he consumes them addict. It is against all religious sanction. It leads to immoral and evil activities. Socially also an addict is looked down upon and people would try to avoid a drug addict. He would be a nuisance wherever he is, at home or in company. How would bring untold misery to his people and those around him. Except in the company of addicts, he would be looked upon as a leper. His family also will share the ignominy because people will point the accusing finger at such a family. Financially it ruins the addict. The money would go down the drains as it were for what could be spent for the betterment of the self of the benefit of the family could easily be wasted on drugs. So considered wisely, one should avoid drugs.

Nowadays drugs like marijuana, L.S.D., opium and other are being taken by youngers under false pretences. It is really unfortunate they don't realize the harmful effect. Certainly the drugs will not and cannot add and bring pleasure. If one thinks in that way it is only an illusion. So it is best to avoid the company of those who have resource to drugs or peddle them. Remember the physical ruin, mental upset, moral degradation and social and financial breakdown. So for God's sake one should never be tempted by them.

Vocabulary

addiction	nghiện
to appear	xuất hiện
drug	ma tuý
influence	anh hưởng

HẬU QUẢ CỦA VIỆC NGHIỆN MA TUÝ

Người xưa đã từng khuyên con cháu tránh xa nấm tật xấu chủ yếu cho dù chúng mang lại chút ít khoái cảm hay lợi lộc nhất thời. Đó là cờ bạc, ăn cắp, giết người, dâm ô và ma tuý. Lịch sử loài người đầy rẫy những gương xấu của những người đi theo một trong năm con đường đó. Họ hoàn toàn bị huỷ hoại. Có quốc gia đã từng mang tiếng xấu vì nàng tiên nâu.

Tại sao con người lại dùng ma tuý? Có người nghĩ rằng nó tạo cảm giác lâng lâng, số khác lại cho rằng nó làm dịu cơn đau thể xác. Song cũng có người dùng nó để quên đi phiền muộn hay để làm vừa lòng bạn bè. Ở những nước hàn dối, người ta dùng ma tuý để giữ ấm. Thực ra nếu dùng với liều ít, ma túy có công dụng như thuốc nhưng khi dùng với

liều lớn nó sẽ rất có hại. Ma tuý có tác dụng kích thích, vì vậy ngay lúc dùng người ta sẽ thấy rất sảng khoái, hoạt bát nhưng rồi sau đó lại lù đù hơn. Việc dùng ma tuý số lượng nhiều kéo dài sẽ dẫn đến lệ thuộc vào thuốc và nghiện.

Thời cổ, người ta đã biết chế tạo ma tuý. Ngày nay người ta nghiên cứu nhiều thứ như rượu đế, brandy, whisky, heroine, cocaine và nàng tiên nâu. Những thứ này ảnh hưởng đến hệ thần kinh, nhất là bộ não bộ phận điều khiển mọi hoạt động bình thường mà phải loạng choạng. Rồi còn bị tê liệt những suy nghĩ, không hề biết mình nói gì hay làm gì. Thường anh ta có những hành động rất đáng xấu hổ. Chưa hết, nếu vẫn tiếp tục nghiện, hệ thống tiêu hoá của anh ta sẽ bị rối loạn, nhất là lá gan và chắc chắn sẽ dẫn đến cái chết.

Sẽ không còn khả năng hoạt động tinh thần. Do đó nhiều người bị lợi dụng ma tuý để quên đi phiền muộn nhưng họ đã lầm. Việc nghiện ma tuý chỉ làm suy nhược thần kinh. Người nghiện ý thức được điều đó nên chỉ sử dụng lén lút và chẳng tay nghiên nào dám công khai tuyên bố tội lỗi của mình. Việc nghiện ma tuý sẽ dẫn đến những hành động tội lỗi, thiếu đạo đức, ngược lại với những luật lệ tôn giáo. Về mặt xã hội người nghiện ma tuý sẽ bị khinh rẻ, lánh xa, trở thành tai họa cho những người xung quanh dù ở nhà hay nơi làm việc. Quả thật, chỉ trừ đám bạn hủ của mình, anh ta sẽ bị xem như con hủ vây. Cả gia đình cũng sẽ bị nhục nhã lây. Về mặt tài chính, ma tuý làm khánh kiệt người nghiện. Tiền bạc sẽ lần lượt ra đi chỉ để thỏa mãn cơn thèm khát của bản thân. Cả tài sản của gia đình sẽ phải tiêu hoang vì ma tuý. Vì vậy, chúng ta cần phải tránh xa nó.

Ngày nay, thanh niên dùng ma tuý đủ loại như madrijuana, L.S.S., opium và nhiều loại khác với đủ lí do giả tạo. Thật không may là họ không biết được những tác hại của nó. Tất nhiên ma tuý sẽ không bao giờ có thể mang lại những vui

sướng thật sự. Nếu ai đó nghĩ được lại thì chỉ là hoang tưởng mà thôi. Tốt nhất là hãy tránh xa bất cứ ai tàng trữ hoặc buôn bán thứ đó. Hãy nhớ rằng ma tuý sẽ huỷ hoại thể xác, làm rối loạn tinh thần, suy nhược thần kinh và làm suy đồi đạo đức cũng như khinh kiệt tài chính của bạn. Đừng bao giờ để ma tuý cám dỗ bạn.

Topic 94

THE ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF BEING FAMOUS

To be famous is to be known to a lot of people. This has its advantages as well as its disadvantages.

Famous persons get attention wherever they go. As a result they may find that it is easier for them to get good service in restaurants or other public places. The common people are often captivated by famous people and usually go out of their way to help them.

A famous singer gets to make a lot of money from his songs. A famous sportsman earns a small fortune from his successes and sponsorship from firms. On the whole fame brings with it financial rewards as well as a giant boost to the ego.

However famous people do not have everything their way. They do have to pay a price for their fame, and the price is often too great.

As famous people get attention from others the attention is not always welcome. Since they are famous and everyone knows them, they often become the targets of newspapers, magazines, gossips and sometimes madmen.

A famous person do not have much of a private life. His private life is publicized by the media until he has no peace.

Everything he does is recorded, edited and often exaggerated to suit the media. He often has to hide or hire bodyguards to protect himself from others.

Sometimes famous persons become the targets of men who hold something against them. John Lenton, Abraham Lincoln, John F. Kennedy were all victims of assassins. That was the price they paid for being famous. Others, like Ronald Reagan, were luckier. They live to tell of their narrow escape from the hands of would-be assassins. Still they have to live with the possibility that some other madmen may come along another day to do their dirty work.

A person becomes famous because he has performed something extraordinary that caught the attention of the media. In doing so he is actually trapping himself in his own achievement, that is, if he fails to achieve what he had done before he is likely to become the target of criticisms. He will fall from grace in the eyes of the public. This does nothing good for his ego. Muhammad Ali the boxer who was so famous at one time is seen as nothing more of a joke now ever since he lost his ability to fight. So has so many others like him. Some had even committed suicide. Fame has a terrible price.

It is better to leave fame alone. Its disadvantages far outweigh its advantages. I would rather be an ordinary person who can go for a peaceful walk down the road instead of being surrounded by bodyguards who protect me from ordinary people.

Vocabulary

advantage	mối lợi, điều thuận lợi
disadvantage	sự bất lợi
to get attention	thu hút sự chú ý

to captivate	lôi cuốn
ego	bản ngã, hình ảnh của mình về chính mình
on the whole	xét chung
gossip	sự đàm tiếu, sự đồn đại
to be edited	bị sửa đổi, tu chỉnh
exaggerated	làm to lên, thổi phồng lên
narrow escape	sự thoát hiểm trong đường tơ kẽ tóc

ÍCH LỢI VÀ BẤT LỢI CỦA SỰ NỔI TIẾNG

Được nổi tiếng là được nhiều người biết đến. Điều này cũng có cái lợi và những cái bất lợi của nó.

Những người nổi tiếng gây sự chú ý bất cứ nơi nào họ đến. Và kết quả là họ nhận được sự phục vụ thỏa đáng tại các nhà hàng hay tại các nơi công cộng. Người dân bình thường hay bị thu hút bởi những người nổi tiếng và thường bỏ việc riêng để giúp những người ấy khi cần.

Một ca sĩ nổi danh kiếm ra được rất nhiều tiền từ các bài hát của mình. Một vận động viên có thể tạo ra một sản nghiệp nhỏ từ những công của mình và từ sự đỡ đầu của các cơ sở. Nói chung thì danh tiếng mang theo nó các phần thưởng về tài chính cũng như các thúc đẩy lớn trong bản ngã của con người.

Tuy nhiên các nhân vật nổi tiếng không phải luôn luôn nhận được mọi thứ theo kiểu họ mong muốn. Họ phải trả giá cho sự nổi danh của mình và cái giá đó thật lớn.

Khi mà những nhân vật nổi tiếng nhận được sự chú ý của những người khác thì sự chú ý đó không phải lúc nào cũng được mong đợi. Bởi vì họ nổi danh nên mỗi người đều biết đến họ, họ thường là mục tiêu của báo chí, các tạp san, các lời

đồn dại và đôi khi là mục tiêu của những người điên.

Một người nổi danh không hề giữ được gì cho sự riêng tư của mình. Cuộc sống riêng tư của họ bị giới truyền thông đem ra trước mặt mọi người cho đến khi họ không còn được yên ổn nữa. Mọi thứ họ làm đều bị thu hình bị thay đổi và bị làm cho quá đáng để phù hợp cho giới truyền thông. Họ thường phải lẩn tránh hay phải muốn người bảo vệ.

Đôi khi những con người nổi tiếng ấy trở thành mục tiêu của một số người đang có một cái gì đó chống lại họ. John Lennon, Abraham Lincoln, John F. Kennedy tất cả đều là những nạn nhân của các tên sát nhân. Đó là cái giá họ phải trả cho sự nổi tiếng của mình. Những người khác như Ronald Reagan may mắn hơn. Họ còn sống để kể lại về các cách thức mà họ thoát khỏi bàn tay của những kẻ mưu sát toan sát nhân. Tuy nhiên họ vẫn phải sống với hình ảnh là một ngày nào đó có tên điên rồ khác xuất hiện để thực hiện công việc đê tiện của chúng.

Một người nổi tiếng vì người đó đã thực hiện được một cái gì xuất sắc có thể gây sự chú ý của giới truyền thông. Khi làm được điều gì nổi tiếng như vậy con người đó đã tự mình đưa mình vào một bẫy ngay chính trong sự thành đạt của mình, có nghĩa là nếu anh ta không làm nên được những gì đã thực hiện được trước đó thì người ấy có thể trở thành mục tiêu phê phán. Và việc đó chẳng hề mang lại cho bản ngã của họ điều gì tốt đẹp. Muhammad Ali võ sĩ quyền Anh có thời đã từng nổi danh giờ đây bị coi như một trò đùa khác. Một số đã phải tự tử. Tiếng tăm có một cái giá phải trả thật khủng khiếp.

Tốt hơn là tránh xa khỏi tiếng tăm. Cái bất lợi của nó vượt xa khỏi những cái lợi do nó mang đến. Tôi thà làm một con người bình thường đi dạo một cách yên lành ngoài phố hơn là bị bao quanh bởi những vệ sĩ bảo vệ tôi khỏi những con người bình thường khác.

Topic 95

THE TELEPHONE

The word "telephone" means hearing the sounds produced at a distance, just as we see distant objects through a "Telescope" or we see things happening miles away through hundred years ago by Alexander Graham Bell, an American. It is now very extensively used everywhere. In Singapore most of the people have their own telephones in their home. It makes us possible to talk to our friends far away without going all the way to their homes,

In actual working it appears to be simple. It has a transmitter into which you speak and a receiver at which you hear, and these two are now combined in the same small instrument, one at each end. The two persons who want to speak have each an instrument. There is a connecting wire and an electric battery by the side of each, or there is a common connecting station. It is the electric current that enables the sound vibrations to be reproduced at the other end, and the person at the end hears the talk of his friend.

Its working is marvelous, though simple. Two persons can now carry on a conversation with each other, while both are lounging on their easy-chairs. There is thus no need now to leave your house to talk to a friend on any business, it saves time, trouble and expense.

Vocabulary

telescope	kính viễn vọng
extensively	rộng, bao quát
actual	tồn tại, thực ta
battery	bộ pin, ắc quy

marvellous	lạ lùng, kỳ dị
transtrument	máy phát tín hiệu, ống nói
invent	phát minh, sáng chế
appear	xuất hiện
wire	dây điện
lounge	ngồi uể oải, thư giãn
instrument	thiết bị, phương tiện

ĐIỆN THOẠI

“Điện thoại” nghĩa là nghe âm thanh lời nói phát ra ở một khoảng cách xa, như khi chúng ta thấy được một vật thể rất xa bằng “Kính viễn vọng” hay khi chúng ta có thể thấy những sự kiện xảy ra cách đây hàng trăm dặm thông qua “Vô tuyến truyền hình”. Điện thoại được phát minh bởi nhà phát minh người Mỹ: Alexander Graham Bell cách đây hơn một trăm năm. Ngày nay nó được sử dụng rộng rãi ở khắp mọi nơi. Ở Singapore, hầu hết người ta có điện thoại riêng ở nhà. Nó tạo sự thuận lợi cho chúng ta trong việc giao tiếp, nói chuyện với bạn bè mà không cần đến nhà họ.

Trong công việc, nó là thiết bị đơn giản, nó có một ống nói là nơi mà bạn nói vào và một ống nghe là nơi mà bạn nghe, hai thiết bị này được kết hợp với nhau trong một thiết bị nhỏ, ở mỗi đầu dây có một cái. Hai người muốn nói chuyện với nhau phải có thiết bị. Có một sợi dây nối mạng và pin điện được lắp vào trong mỗi máy hay có một trạm thông tin chung. Nó là thiết bị vận chuyển thông dụng có thể vận chuyển âm thanh đến đầu dây bên kia của thiết bị và ở đầu kia có thể nhận được âm thanh lời nói của bạn ông ta.

Hoạt động của nó thì rất hữu hiệu, nhưng đơn giản, hai

người có thể thực hiện cuộc nói chuyện với nhau trong khi đang ngồi trên ghế một cách dễ dàng. Thật vậy, các bạn không cần rời khỏi nhà của bạn để đến nhà bạn bè làm ăn buôn bán, tiết kiệm được thời gian, giảm phiền phức và chi phí.

Topic 96

“A FRIEND IN NEED IS A FRIEND INDEED. DISCUSS

The proverb means that we shall know who our real friends are when we are in need. Those who desert us when we are in difficulty are just unfaithful friends.

A true friend would remain with us whether we are rich or poor. Some people be friend the rich, simply for the sake of getting benefits from them.

It is useless to have insincere friends because these friends remain with us as long as we are rich or powerful. It is better to have one or two good friends rather than having hundreds of insincere ones.

A true friend will stand by us in our trials and tribulations. He will be a great source of consolation and comfort in our troubles. So we must be careful in choosing our friends. It is difficult to choose a sincere friend overnight; it takes years for us to find a sincere friend.

Vocabulary

faithful	trung thành
trial	cuộc khảo sát, thử thách
benefit	ích lợi, lợi ích
tribulation	nỗi ưu sầu, nỗi đắng cay gian khổ

LÚC KHÓ MỚI BIẾT BẠN THÂN? HÃY BÌNH LUẬN

Câu tục ngữ có nghĩa là chúng ta sẽ biết được ai là người bạn thật sự của mình trong lúc gian nguy. Những ai bỏ rơi chúng ta trong lúc khó khăn là những người bạn chỉ giả bộ chân thành.

Người bạn thật sự sẽ ở mãi bên ta cho dù ta giàu hay nghèo. Một số người kết bạn tâm giao với bạn giàu đơn giản để nhận được những lợi ích từ những người đó.

Thật là vô ích khi có những người bạn giả dối bởi vì những người bạn này chỉ giao du khi ta giàu có và quyền lực. Vì vậy có một hay hai người bạn tốt thì tốt hơn có hàng trăm người bạn không thành thật.

Người bạn thực sự sẽ giúp đỡ chúng ta trong gian nan thử thách, Anh ta sẽ là nguồn động viên và an ủi lớn trong lúc ta hoạn nạn. Vì thế hãy nên cẩn thận trong việc chọn bạn. Trong một thời gian ngắn thì thật khó khăn để có một người bạn chân thành, ta phải mất nhiều năm mới tìm được người bạn thật sự.

Topic 97

COMMENT ON: “FAILURE IS THE MOTHER OF SUCCESS”

Many people get discouraged when they encounter failure. They lose confidence in their ability to continue with their jobs. These people don't take time to realize that often failure helps them (to) have not more real experience which leads them to success in future endeavors. To advise these people, we have to

following saying" "Failure is the mother of success".

When we first hear this saying, we might think it is illogical because it is difficult for us to understand how failure can be the mother of success. But if we analyse it more completely, we have to admit that the above saying is very meaningful. In fact, in implementing a project, no matter how well we have prepared and organized it in advance, we might meet with some difficulties and may fail for some unforeseen reasons. If we are patient enough, review and evaluate the project and then do it again, our chances for success will improve. A Vietnamese proverb stating that if we fail this time, we should try again the next time has the same purpose of advising people not to get discouraged and give up easily.

Let's look back in our history to find example which can justify the value of the saying : "Failure is the mother of success". General Tran Hung Dao, after so many defeats inflicted by the Mongolian Army had to retreat his troops, regroup them and plan new strategies. He never gave up in his attempts to fight the enemy and finally succeeded in driving the Mongolian Army away. Le Loi, "the Pacification King" experienced the same thing. He was defeated so many times by the Minh Army. Even though he experienced lots of hardships and ordeals, he overcame his discouragement, stuck to his job and eventually won a glorious battle for the Vietnamese people over the Minh Army.

In our studies, we have learned of other similar situations. Many people have succeeded because of their persistence and determination to pursue their studies and goals to the end.

Thus the above saying: "Failure is the mother of success" has proved to be very correct and can serve as a guide for those who usually get frustrated and want to give up their endeavors.

Vocabulary

to encounter	gặp phải
Illogical	không hữu lí, vô lí
to admit	công nhận, nhận
to implement	thực hiện
no matter how	dù, mặc dầu
to evaluate	định giá
to justify	chứng minh
to inflict	bắt phải chịu đựng một cách đau đớn
to retreat	rút lui
strategy	chiến thuật
hardship	sự gian lao, khổ cực
ordeal	phép xử tội bạo ngược, thử thách gian khổ

BÌNH LUẬN VỀ “THẤT BẠI LÀ MẸ THÀNH CÔNG”

Nhiều người trở nên mất can đảm khi họ gặp thất bại. Họ mất lòng tin vào khả năng của họ để tiếp tục công việc. Những người đó không để thì giờ ra để nhận định rằng thất bại thường giúp họ có nhiều kinh nghiệm thiết thực hơn, đưa họ đến thành công trong những cố gắng tương lai. Để giúp ý kiến những người này chúng ta có câu sau đây: “Thất bại là mẹ của thành công”.

Khi mới nghe câu nói này chúng ta có lẽ đã nghĩ câu nói đó phi lí bởi vì khó mà chúng ta hiểu được làm sao thất bại có thể là mẹ của thành công. Nhưng nếu như chúng ta phân tích câu nói đó kĩ hơn, chúng ta phải chấp nhận rằng câu nói đó rất có ý nghĩa. Thật vậy, trong việc hoàn thành một dự án dù chúng ta sửa soạn và tổ chức từ trước kĩ đến đâu, chúng ta có

lẽ vẫn gặp phải một số khó khăn và có thể thất bại vì những lí do không thấy trước được. Nếu chúng ta có đủ kiên nhẫn, chúng ta hãy xét lại và kiểm điểm dự án đó rồi làm lại thì những cơ hội thành công của chúng ta sẽ cải tiến hơn. Một câu cách ngôn Việt Nam nói rằng: “Thua keo này, ta bầy keo khác” có cùng mục đích khuyên ta chớ nên nản lòng và bỏ cuộc một công việc một cách dễ dàng.

Hãy nhìn lại lịch sử của chúng ta để tìm những tấm gương có thể chứng minh giá trị của câu nói : “Thất bại là mẹ của thành công” Đại tướng Trần Hưng Đạo, sau rất nhiều lần phải chịu đựng thất bại bởi quân Mông Cổ, đã phải rút quân, rồi tổ chức lại quân đội và hoạch định lại chiến lược mới. Ngài không bao giờ bỏ cuộc trong mưu đồ chiến đấu chống quân thù và cuối cùng đã thành công trong việc đánh đuổi quân Mông Cổ. Đức Lê Lợi “Bình Định Vương” cũng đã trải qua cùng một hoàn cảnh như vậy. Vương đã nếm mùi thất bại rất nhiều lần bởi quân Minh. Dù trải qua nhiều gian lao và thử thách cực khổ, ngài đã vượt qua chán nản vẫn đeo đuổi sứ mạng và sau cùng đã thắng quân Minh một trận vang cho dân tộc Việt Nam.

Trong việc học tập của chúng ta, chúng ta đã thấy những hoàn cảnh tương tự. Nhiều người đã thành công vì sự bền bỉ của họ và sự quyết tâm theo đuổi học hành và mục đích của họ đến cùng.

Do đó câu nói : “Thất bại là mẹ của thành công” trên đã tỏ ra rất đúng và có thể dùng như một kim chỉ nam cho những ai thường thất vọng, chán nản muốn bỏ cuộc trong cố gắng của họ.

Topic 98

COMMENT ON: “UNITED WE STAND, DIVIDED WE FALL” UNION (UNITY) IS STRENGTH.

Any time a group of people are divided and lack unity, we can foresee chaos and failure for the group. People who are united and stand together overcome hard situations and succeed in the end. This is the meaning of the saying: “United we stand, divided we fall”.

United means the cooperation of a group of people who all have good will and share the same goals. They strive together to achieve these goals. Such cooperation will create an immense power for any group of people.

Divided means that people are not together in their thinking, efforts and endeavors. They do not share with one another and are often selfish – putting their own welfare above that of the society. They are reluctant to give support to their country even when the country is jeopardized by invaders.

Through unity, mankind has existed. When man was first created, he joined others to establish families, tribes and finally countries. In order to exist, our early ancestors knew that if they united with one another in groups, they could better fight off wild beasts, neighboring hostile tribes and other dangers to their lives. They also could hunt to obtain their food and other essentials more easily.

Let's look back in our history and find examples of unity. Our ancestors defeated the invaders so many times and maintained and the army. King “Le Loi” drove off the Minh army, General “Tran Hung Dao” destroyed the Mongolian Troops and King “Quang Trug” crippled the Thanh invaders.

We can see the strength, power, and benefits which unity provides through the above examples. We only have to follow the examples found in our history, and unite with one another in order to maintain the independence of our country, do what is good for our people and help one another.

We must be aware of the saying : “United we stand, divided we fall” and hold ourselves responsible for our actions so that we can keep our country strong. We have to put our country’s interest above all else, eradicate all envies and disunities in order to become a strong and united people.

Vocabulary

to formulate a theme	đặt vấn đề
chaos	sự hỗn loạn
to overcome	vượt qua
endeavor	sự cố gắng, gắng sức
reluctant	miễn cưỡng
to jeopardize	gây nguy hiểm
tribe	bộ lạc
to cripple	làm què quặt, đánh bại
disaster	tai ương, tai biến, tai họa
to eradicate	trù khử
envy	sự ganh tị, tị hiềm ghen ghét
hostile	thù địch, thù nghịch
reluctant	không sẵn lòng, miễn cưỡng
A strong and united people	một dân tộc đoàn kết và hùng mạnh

BÌNH LUẬN CÂU: “ĐOÀN KẾT THÌ SỐNG, CHIA RẼ THÌ CHẾT”

Bất cứ khi nào một nhóm người chia rẽ và thiếu sự đoàn kết, chúng ta có thể thấy trước những rối loạn và thất bại cho

cả nhóm. Những người biết đoàn kết và sống chung cùng nhau vượt qua được những hoàn cảnh khó khăn và cuối cùng thành công. Đó là ý nghĩa của câu: “Đoàn kết thì sống, chia rẽ thì chết”.

Đoàn kết có nghĩa là sự cộng tác của một nhóm người đều có thiện chí và cùng chung mục đích. Họ cùng nhau gắng sức đạt những mục đích đó. Sự hiệp lực (cộng tác) với nhau sẽ tạo ra một sức mạnh lớn lao cho bất cứ nhóm người nào.

Chia rẽ có nghĩa là người ta không cùng nhau trong sự suy nghĩ, trong nỗ lực và gắng công. Họ không san sẻ với nhau và thường ích kỉ - đặt hạnh phúc riêng của họ lên trên lợi ích của xã hội. Họ không sẵn lòng yểm trợ đất nước ngay cả khi đất nước gặp nguy nan bởi bọn xâm lăng.

Nhờ vào sự đoàn kết nhân loại đã tồn tại. Khi buổi đầu sinh ra con người đã kết bạn bè, thành lập gia đình, bộ lạc và cuối cùng là các quốc gia. Để tồn tại, tổ tiên chúng ta xưa kia biết rằng nếu họ đoàn kết với nhau thành đoàn họ có thể chống lại các loài dã thú, những bộ lạc thù nghịch kế cận, và những hiểm nguy khác đối với đời sống tốt hơn. Họ cũng có thể săn bắn để có thức ăn và những thức cần thiết khác một cách dễ dàng hơn.

Hãy nhìn lại lịch sử của chúng ta và tìm những thí dụ về sự đoàn kết. Tổ tiên của chúng ta đã đánh bại xâm lăng rất nhiều lần và duy trì nền độc lập cho đất nước nhờ sự đoàn kết vững chắc giữa quân và dân. Vua Lê Lợi đã đánh đuổi quân Minh, đại tướng Trần Hưng Đạo đã tiêu diệt quân Mông Cổ và vua Quang Trung đã đánh gục quân Thanh xâm lược.

Chúng ta có thể trông thấy sức mạnh, quyền lực và những lợi ích mà sự đoàn kết đã đem lại qua những thí dụ nêu trên. Chúng ta chỉ cần theo gương đã thấy trong lịch sử và đoàn kết với nhau để duy trì, nền độc lập của nước ta, đem lại điều gì tốt đẹp cho dân ta và giúp đỡ lẫn nhau.

Chúng ta phải chú ý đến câu nói: “Đoàn kết thì sống, chia rẽ thì chết” và chính chúng ta lãnh trách nhiệm về hành động của mình để chúng ta có thể làm cho nước mạnh. Chúng ta phải đặt quyền lợi của đất nước lên trên tất cả những gì khác, trừ khứ tất cả những tị hiềm và sự chia rẽ để trở thành một dân tộc đoàn kết và hùng mạnh.

Topic 99

COMMENT ON: “WHEN WE ARE NEAR THE INK, WE GET SOILED; WHEN WE ARE NEAR THE LIGHT, WE GET ILLUMINATED” (OR: “A MAN IS KNOWN BY THE COMPANY HE KEEPS”)

Everybody needs friends, but sometimes people make poor choices in selecting their friends. Whenever parents see their children associating with delinquent youths, they usually remind them of the proverb : “When we are near the ink, we get soiled, when we are near the light, we get illuminated”.

If we handle a black ink pot, the ink might spill and soil our clothes and body. If we sit near a light, the light will illuminate us and our surroundings.

The black ink can be compared with an undesirable friend and the light can be compared with a good and wholesome friend. We are easily influenced by our friends and associations. If we associate with people who possess bad traits, these traits are often adopted by us. On the other hand, associations with wholesome people tend to make our lives wholesome also.

Mencius's mother had to move her family many times because of the undesirable influence of her neighbours on her

son. When she and her son, Mencius, lived near a market place, Mencius imitated the traders and played marketing all day long. His mother decided to move to another place which happened to be near a butcher's shop. Mencius then started to imitate the butcher by playing a game of butchering a hog. Finally his mother decided to move again and this time moved near a school. Mencius then started imitating friends of his age. He began to study and later became a famous sage.

Another example found in my class also proves the above proverb to be correct. In my class there is a student whose name is Minh. At the beginning of the school year, Minh sat near a lazy and mischievous student. Not long after, Minh also became lazy and similar in his behavior to that of his neighboring classmate. Learning that his son was making poor progress, Minh's father suggested that the teacher move Minh to another seat. This time Minh sat near Toan, a studious and docile student. Minh soon corrected his bad habits and later became as good as Toan.

All of the above examples prove to us that we need to select our friends carefully. We should try to keep company with wholesome friends and avoid those who might have a bad influence on us.

Since young people lack mature experience, they often try to imitate others without being thoughtful of consequences which might be imposed upon them. We have to remember and practice the proverb: "When we are near the ink we get soiled, when we are near the light, we get illuminated" to lead happy and beneficial lives.

Vocabulary

to get soiled
to associate with
delinquent with

bị lấm, bị dơ
giao du với
phạm lối, phạm pháp

to spill	đổ, tràn ra
Mencius	Mạnh Tử
to butcher	giết, làm thịt
mischievous	hư hỏng, hiểm ác
studious	chăm chỉ (học hành)
wholesome	lành mạnh, tốt
thoughtful	có suy nghĩ
to impose	cưỡng chế, bắt buộc
to move	dời chỗ, di chuyển

BÌNH GIẢNG CÂU: “GẦN MỰC THÌ ĐEN, GẦN ĐÈN THÌ SÁNG” (HAY: “NGƯỜI TA BIẾT MỘT NGƯỜI QUA BẠN HỮU CỦA NGƯỜI ẤY”)

Ai cũng cần bạn, nhưng đôi khi người ta chọn bạn bè không thỏa đáng. Bất cứ khi nào các phụ huynh trông thấy con em họ giao du với những thanh thiếu niên du đãng, họ thường nhắc nhở chúng câu: “Gần mực thì đen, gần đèn thì sáng”.

Nếu chúng ta cầm một lọ mực đen, mực có thể trào ra và làm dơ bẩn quần áo và thân thể ta. Nếu chúng ta ngồi gần một ngọn đèn về ban đêm, ánh sáng sẽ chiếu chúng ta và các vật xung quanh.

Mực đen có thể so sánh với một người bạn không được vừa ý và ánh sáng có thể so sánh với một người bạn tốt và lành mạnh.

Chúng ta thường dễ dàng bị ảnh hưởng bởi bạn bè và những người mình giao thiệp. Nếu chúng ta giao du với những phường hạnh kiểm xấu xa, những thói xấu này thường được chúng ta bắt chước. Mặt khác, sự giao thiệp với những người tử tế có khuynh hướng làm cho đời sống của chúng ta cũng trở nên lành mạnh.

Bà mẹ của Mạnh Tử đã phải dọn nhà nhiều lần vì những ảnh hưởng xấu của hàng xóm đến con trai bà. Khi bà và con trai, Mạnh Tử, sống gần chợ, Mạnh Tử bắt chước những lái buôn và chơi buôn bán suốt ngày. Mẹ ngài quyết định dọn đi nơi khác mà hoá ra lại gần cửa hàng thịt. Do đó Mạnh Tử tập bắt chước người hàng thịt bằng cách chơi trò thọc huyết heo. Cuối cùng bà mẹ quyết định dọn nhà lần nữa, và lần này đã đến gần một trường học. Mạnh Tử bắt đầu bắt chước bạn bè cùng tuổi. Ngài khởi sự học tập và sau này trở nên một bậc hiền tài danh tiếng.

Một thí dụ khác ở trong lớp tôi cũng chứng tỏ câu tục ngữ trên là đúng. Trong lớp tôi có một trò tên là Minh. Lúc đầu niên học, Minh ngồi gần một học sinh lười biếng và hư hỏng. Không lâu sau đó, Minh cũng trở thành lười biếng và tính nết cũng tương tự như người bạn học kế bên anh. Được biết con mình đã học hành không tốt, cha Minh đề nghị với thầy giáo cho Minh ngồi chỗ khác. Lần này Minh ngồi gần Toàn, một học sinh ngoan ngoãn chăm chỉ. Chẳng bao lâu Minh đã sửa chữa được những tật xấu của anh, và sau trở thành một học trò tốt như Toàn.

Tất cả những thí dụ trên cho chúng ta thấy rằng chúng ta cần chọn bạn một cách cẩn thận. Chúng ta nên chơi với những người bạn tốt và tránh xa những người có thể mang ảnh hưởng xấu đến cho chúng ta.

Vì thanh thiếu niên thiếu những kinh nghiệm chín chắn, họ thường hay bắt chước những kẻ khác, không suy nghĩ đến những hậu quả có thể sẽ gây ảnh hưởng cho họ. Chúng ta phải nhớ và thực hành câu tục ngữ “Gần mực thì đen, gần đèn thì sáng” để có những cuộc sống hạnh phúc và hữu ích.

Topic 100

EXPLAIN THE SAYING: "IF YOU EAT THE FRUIT, YOU HAVE TO THINK ABOUT THE ONE WHO GROWS THE TREES".

To advise those who often forget their benefactors, there is a proverb saying : "If you eat the fruit, you have to think about the one who grows the trees"

Literally speaking, the saying means that when we eat a sweet and delicious fruit, we should give thought to all of the toil that the grower has done and care. He has put in he first planted the tree until it bore fruit.

Broadly speaking, this saying means we should be grateful to those who have performed some favor for us. First, we should be grateful to our parents who brought us into this world and then cared for and directed us through life cycles of infancy, childhood and adolescence. We also owe a debt of gratitude to the teachers who have toiled so diligently to instruct and help us grow intellectually. Our appreciation should be extended to those who toiled to make food, clothes and essentials available to sustain our lives. Then, too, we must not forget our ancestors who founded, developed and safeguarded this beautiful land of ours or the heroes and heroines who sacrificed their lives to protect the country and give us independence, freedom and opportunities for happiness.

There are those who might ask what we can do to show our appreciation and gratefulness to our benefactors. To answer their inquiries we only need to give thought to what our benefactors would most like us to do and become. Our parents, relatives, teachers and friends would undoubtedly like us to develop our minds, bodies and talents to the best of our abilities.

In addition, they would hope that we would practise (practice) their good teachings and would treat others in the same manner as we ourselves would like to be treated.

Finally, they would like us to become happy, productive citizens who would show concern and interest for our people, for our country and the world.

Vocabulary

benefactor	ân nhân
literally speaking	nói theo nghĩa đen
cycles of infancy	chu kỳ tuổi thơ
to be grateful to someone	biết ơn ai
diligently	một cách siêng năng, chăm chỉ
to safeguard	bảo vệ
inquiry	sự hỏi han, câu hỏi
interest	mối quan tâm, sở thích
toil	công việc cực nhọc
to toil	làm việc cực nhọc

BÌNH LUẬN CÂU “ĂN TRÁI (QUẢ) NHỚ KẺ TRỒNG CÂY”

Để khuyên nhủ những kẻ thường quên ân nhân của họ, có một câu tục ngữ nói: “Ăn quả nhớ kẻ trồng cây”.

Nói theo nghĩa đen, câu này có nghĩa là chúng ta ăn một quả ngọt chúng ta nên nghĩ đến tất cả công việc cực nhọc và sự chăm sóc của người trồng cây đã làm từ khi ông ta bắt đầu trồng cho tới khi cây sinh trái.

Nói theo nghĩa rộng, câu nói có nghĩa là chúng ta nên biết ơn cha mẹ chúng ta, những người đã sinh ra chúng ta và đã săn sóc, hướng dẫn chúng ta thời ấu thơ, thiếu nhi và thiếu niên. Chúng ta cũng mang ơn đối với các thầy giáo, những

người đã làm việc vất vả càn cù để dạy dỗ và giúp chúng ta phát triển trí tuệ. Chúng ta nên biết ơn cả những người đã làm việc khó nhọc để sản xuất thức ăn, quần áo, và những đồ thiết dụng sẵn sàng để đáp ứng mọi nhu cầu trong đời sống chúng ta. Cũng vậy, chúng ta không được quên tổ tiên chúng ta, những người đã xây dựng, mở mang và bảo vệ mảnh đất tươi đẹp này. Đã có bao vị anh hùng, anh thư đã hi sinh cuộc sống để bảo vệ quê hương, và giành độc lập, tự do và hạnh phúc cho chúng ta.

Có nhiều người tự hỏi chúng ta có thể làm gì để tỏ lòng ca ngợi và biết ơn đối với những ân nhân của chúng ta. Để trả lời câu hỏi này chúng ta chỉ cần nghĩ đến những gì mà các vị ân nhân muốn chúng ta vươn tới. Cha mẹ, họ hàng, thầy dạy và bạn bè chúng ta chắc chắn muốn chúng ta mở mang trí tuệ, sức lực và tài năng tối tột bậc.

Ngoài ra, họ còn hi vọng chúng ta làm theo những lẽ phải mà họ đã dạy bảo chúng ta nên đối xử với người khác cũng như cách chính chúng ta muốn được người khác cư xử với mình.

Sau hết, họ mong chúng ta trở thành những công dân hạnh phúc và hữu ích, biết lo lắng và quan tâm đến dân tộc, quốc gia và thế giới.

Topic 101

WRITE AN ESSAY ON:
“THERE IS NO PLACE LIKE HOME”

Home! Home! There is no place like home. This saying always makes a deep impression on my mind whenever I think of it.

My home is the sweetest, the loveliest and the best place in the world. In spite of its shabbiness. I still prefer it to any beautiful places on the globe. I would sacrifice all the comforts and luxuries of a modern building in a distant place in exchange for the simple dwelling place, my sweet home!

Fancy we are away from home for a long time. How can we forget the place where we were born and brought up in the tenderness and love of our beloved mother? Nothing can't prevent us from recalling pleasant and cosy evenings spent by the fire-place during winter beside our dear ones. We are tired to our home by bonds of affection and love; our mother is always ready to accede to our wishes and look after our daily needs, and our father willing to sacrifice everything to make us happy and comfortable.

All people, in any case, in any places or in whatever position they may be, once far from their homes, are expecting to return to their warm hearths. The very thought of home fills them with deep emotion and serence bliss. They are looking forward to enjoying the cosy atmosphere of their families, seeing their relatives, their friends and their playmates again. The famous sycamore in front of the house, the take alive with fish and radiant with lotus flowers are closely associated with their early childhood.

Uncle Ho, after many years of exile and imprisonment in China, after his release when reaching our boundary, picked up a piece of earth in his hand, kissed it and cried with joy! The sailors, sailing across the sea, foster bright hopes of returning to their sweet homes on land, the warriors fighting the enemies in the battlefield are equally attached to the bracing atmosphere of their homeland.

In fact, a man whatever his occucpation may be, loves his hearth and home tenderly. It is his cradle, his nursery, his school and his paradise on earth.

Vocabulary

to make a deep impression on in spite of + noun	để lại một dấu ấn sâu đậm
shabbiness	mặc dù
globe	sự tồi tàn
to sacrifice	quả đất, quả địa cầu, thế giới
luxuries	hi sinh
in exchange for	sự xa xỉ, xa hoa
to fancy	đổi lấy
to be away from	tưởng tượng
tenderness	xa nhà
bonds of affection	sự dịu dàng
to accede	những mối dây thương mến
to look after	đồng ý, tán thành
hearth	săn sóc
serene bliss	mái ấm gia đình, tổ ấm gia đình
playmate	niềm hạnh phúc thanh thản
sycamore	bạn cùng chơi
lake	cây sung, cây đa
alive with	hồ
lotus flower	đầy ắp
exile	hoa sen
imprisonment	sự dày ải
release	sự bắt cầm tù
boundary	sự thả ra
to pick up	ranh giới
warrior	nhặt lên
battle field	chiến binh
bracing	chiến trường, mặt trận
cradle	làm cho khoẻ
nursery	cái nôi
paradise	nàng trẻ
	thiên đường

HÃY VIẾT MỘT BÀI VĂN ĐỀ TÀI: “TA VỀ TA TẤM AO TA DÙ TRONG DÙ ĐỤC AO NHÀ VĂN HƠN”

Nhà! Nhà! Không nơi nào bằng nhà mình. Câu ngạn ngữ này luôn ghi một dấu ấn đậm nét trong trí tưởng của tôi mỗi khi tôi nghĩ về nó.

Ngôi nhà của tôi là nơi xinh xắn nhất, đáng yêu nhất và đẹp nhất trên đời. Mặc dù vẻ tội tàn của nó, tôi vẫn thích nó hơn bất kì một nơi đẹp đẽ nào khác trên trần gian này. Tôi sẽ hy sinh tất cả những tiện nghi và đồ vật xa xỉ của một ngôi nhà hiện đại ở một nơi xa xôi nào đó để đổi lấy chốn ở đơn sơ mộc mạc êm dịu của tôi.

Hãy tưởng tượng chúng ta đi xa nhà một thời gian dài. Chúng ta làm sao quên được nơi chúng ta đã được sinh ra và được nuôi nấng trong tình thương yêu dịu dàng của người mẹ yêu dấu. Làm sao quên được những buổi chiều thư vị và ấm cúng bên cạnh những người thân yêu quanh bếp lửa trong suốt mùa đông giá rét. Chúng ta gắn bó với ngôi nhà chúng ta bằng sợi dây thương yêu và quyến luyến. Mẹ chúng ta luôn sẵn sàng chiều theo những ước muốn của chúng ta và quan tâm đến những nhu cầu hàng ngày của chúng ta và cha chúng ta hi sinh tất cả để cho chúng ta được hạnh phúc và sung túc.

Tất cả mọi người, ở trong hoàn cảnh nào, ở bất kì nơi đâu hay ở vào bất kì địa vị nào. Khi xa nhà đều mong được quay về nơi mái ấm gia đình. Lòng họ tràn ngập xúc cảm sâu xa và niềm vui thanh thản khi nghĩ đến ngôi nhà của mình. Họ mong được hưởng không khí đầm ấm trong gia đình, được gặp lại bà con thân thích và bạn bè của họ. Cây đa nổi tiếng ở trước mặt nhà, chiếc hồ lặm cá và rực rỡ hoa sen đã gắn bó mật thiết với tuổi thơ của họ.

Bác Hồ, sau nhiều năm bị tù đày ở Trung Quốc, khi được tự do, lúc về đến biên giới tổ quốc, đã nhặt một mẩu đất trong

tay, đưa lên môi hôn và bật khóc vì sung sướng! Những thủy thủ, đi thuyền qua đại dương, hằng ôm ấp những hi vọng chưa chan được quay trở về ngôi nhà mến yêu của mình trên đất liền, người chiến sĩ đang chiến đấu với quân thù ngoài mặt trận luôn cảm thấy gắn bó với bầu không khí trong lành nơi quê cha đất tổ.

Thật vậy, con người dù làm nghề gì đi nữa cũng đều yêu quý ngôi nhà của mình. Nó là cái nôi, là nhà trẻ, là trường học và là thiên đường của anh trên trần thế.

Topic 102

ANATOLE FRANCE SAID: “FAMILY IS A VERY GOOD SCHOOL”, EXPLAIN THIS SENTENCE AND COMMENT ON IT.

School is the place where the pupils' parents entrust the teachers with the education and training of their children. School is the place where useful citizens have been formed for society. But a French writer said: "Family is a very good school". By adducing concrete proofs, let's find out the meaning of rite and try to appreciate its value.

Family is a school: The role of the mother in the family is of utmost importance. She's both a mother and an educator. The child's immaturity of mind has been deeply influenced by the mother's lullabies and by the first lessons she has taught him since his childhood. Growing up beside his mother the child began to discover what was happening around him with his curious mind. So the mother must have a general knowledge in order that she can satisfy her child's thirst for knowledge. From

this point of view, family is the very base of the school education.

Family is a good school. Family doesn't teach the child subjects as school does but the influences of family upon the child's mind are undeniable. It is in family, not in school that the child can learn habits and customs together with mutual love and support. These lessons are much more practical than the abstract and theoretical ones taught in school.

Therefore the above sentence offers us a valuable lesson about the importance of family to the education of children. It also justifies that the education which a child gets from his family is not less important than the knowledge he obtains at school. The above sentence is perfectly right in a country, which always pays close attention to the role of the family and regards family as a basic unit of society. But in the society where family isn't considered as the foundation of society this sentence has only a relative value.

To sum up, school helps us train specialists while family forms good citizens who are willing to devote their talents and minds to their country and their fatherland.

Vocabulary

to entrust sb with sth	phó thác cho ai việc gì
to adduce	viện dẫn
concrete	cụ thể
proof	bằng chứng, chứng cứ
to appreciate	đánh giá
immaturity	sự non nớt
to influence	ảnh hưởng
lullaby	bài hát ru con
to discover	khám phá ra
curious	tò mò
base	nền tảng

undeniable	không thể chối cãi
habit	tập quán
custom	phong tục
practical	thực tiễn
abstract	trừu tượng
theoretical	lí thuyết
to justify	chứng minh
role	vai trò
foundation	nền tảng
relative	tương đối
specialist	chuyên gia
to devote	dành hết, cống hiến
fatherland	tổ quốc

GIẢI NGHĨA VÀ BÌNH LUẬN CÂU NÓI CỦA ANATOLE FRANCE: “GIA ĐÌNH LÀ MỘT TRƯỜNG HỌC RẤT TỐT”.

Nhà trường là nơi mà bố mẹ học sinh phó thác sự giáo dục và rèn luyện con em mình cho các thầy cô giáo. Trường học là nơi mà những công dân hữu ích được đào tạo cho xã hội. Như một nhà văn Pháp đã nói: “Gia đình là một trường học thật tốt”. Bằng cách viện dẫn những chứng cứ cụ thể chúng ta hãy tìm ra ý nghĩa của câu nói trên và thử đánh giá nó.

Gia đình là một trường học: Vai trò của người mẹ trong gia đình thật vô cùng quan trọng, Bà vừa là một người mẹ vừa là một nhà giáo dục. Những bài hát ru con của mẹ và những bài học đầu tiên được mẹ dạy vào thuở ấu thơ đã ảnh hưởng sâu đậm đến trí óc non nớt của đứa trẻ. Lớn lên bên cạnh mẹ đứa trẻ bắt đầu khám phá ra những gì đang xảy ra xung quanh nó với bộ óc tò mò. Do đó người mẹ phải có một kiến thức

tổng quát để có thể làm thoả mãn sự khao khát muốn hiểu biết của đứa trẻ. Về quan điểm này gia đình chính là nền tảng của giáo dục học đường.

Gia đình là một trường học tốt. Gia đình không dạy đứa bé những môn học như ở trường nhưng ảnh hưởng của gia đình đối với đứa trẻ thì không thể nào chối cãi được. Chính ở trong gia đình chứ không phải ở tại trường học mà đứa trẻ có thể học được những tập quán và phong tục tốt cùng với tình yêu thương và sự nâng đỡ. Những bài học này thực tế hơn nhiều so với những bài học lí thuyết và trừu tượng được dạy ở trường.

Do đó câu nói trên cho chúng ta một bài học giá trị về tầm quan trọng của gia đình đối với việc giáo dục con trẻ. Nó cũng chứng minh rằng nền giáo dục đứa trẻ nhận được ở gia đình thì không kém phần quan trọng hơn kiến thức nó học được ở trường.

Câu nói hoàn toàn đúng trong một nước luôn chú trọng đến vai trò của gia đình và xem gia đình như là một đơn vị căn bản của xã hội, Nhưng trong một xã hội mà gia đình không được xem như là nền tảng của xã hội thì câu nói này chỉ có một giá trị tương đối mà thôi.

Tóm lại, nhà trường giúp chúng ta rèn luyện những chuyên gia trong khi gia đình đào tạo những công dân tốt sẵn sàng cống hiến tài năng và trí tuệ của mình cho quê hương, cho tổ quốc.

Topic 103

“PREVENTION IS BETTER THAN CURE”. DISCUSS

This proverb means that it is good to be cured when one is ill, but much better not to be ill at all. We are very glad to see the doctor when we fall sick if we always take care of our health, we might never need the doctor at all.

People suffer much from the dreadful disease called cholera and many die of it every year, for it is very difficult to cure. But cholera comes largely from the dirty habits of many of the people. Who do not trouble to burn or clear away the litter in their villages. This bad matter is full of cholera germs, and it often gets into the wells and pools from which the people get their drinking water. And when they drink this poisoned water they get cholera. If only they kept their villages clean, they would never get cholera, and the prevention of cholera is far better than the cure of it.

Another bad disease is smallpox. Less than a hundred years ago it was also very common in England, but it is hardly known there now. Why is this? A great doctor found out a way of preventing people from ever getting smallpox, called vaccination. And when the English people found that this was really true they passed a law by which everybody must be vaccinated soon after he is born. The result was that nobody in England could get smallpox, and the disease died out. In this case, too, prevention was far better than cure.

This saying can be applied, too, to other things. For example, it is better to avoid forming a bad habit than to cure one after it has been formed. How much better never to touch strong drink than to form the habit of taking it and become a

drunkard, and when one's health is injured and much harm is done, then break it off and become sober again! In the same way it is better to avoid debt and poverty by thrift and self-denial than to become poor by waste and extravagance, and afterwards painfully learn economy.

Vocabulary

proverb	cách ngôn, tục ngữ
suffer	chịu đựng
drunkard	người nghiện rượu
extravagance	sự phung phí

“PHÒNG BỆNH HƠN CHỮA BỆNH”. HÃY THẢO LUẬN.

Câu tục ngữ này nghĩa là khi người ta đau ốm mà được trị bệnh thì rất tốt, nhưng đừng để ốm thì tốt hơn nhiều. Chúng ta đến khám bác sĩ khi bị đau yếu, nhưng nếu chúng ta luôn luôn giữ gìn sức khoẻ thì có lẽ chẳng bao giờ cần đến bác sĩ cả.

Người ta đau khổ rất nhiều vì những bệnh kinh khủng như bệnh tả năm nào cũng có nhiều người chết vì bệnh đó, vì đó là bệnh khó chữa. Nhưng bệnh dịch tả phần nhiều phát sinh bởi thói ở bẩn của nhiều người. Họ không chịu khó đốt hoặc dọn dẹp rác rưởi ở trong làng. Chất dơ bẩn này đầy những trùng bệnh dịch tả và nó thường lọt vào các giếng, các ao mà dân chúng lấy nước ăn uống ở đó. Và khi uống nước bị dơ bẩn này họ bị bệnh tả. Nếu họ chỉ việc giữ làng mạc cho sạch, có lẽ họ chẳng bao giờ bị bệnh dịch, và phòng ngừa bệnh tả còn tốt hơn là trị bệnh đó rất nhiều.

Một bệnh tai hại khác là bệnh đậu mùa (trái). Gần một trăm năm trước đây nó cũng là một bệnh thông thường ở Anh,

nhưng bây giờ thì ít thấy có ở đó nữa. Tại sao vậy? Một bác sĩ tài danh đã tìm ra cách phòng ngừa cho người ta không bao giờ bị bệnh đậu nuga bằng cách tiêm vaccin. Và khi dân Anh thấy đúng thực như vậy nên họ đã thông qua một đạo luật bắt buộc mọi người phải tiêm ngay sau khi mới sinh. Kết quả là không có ai ở Anh bị bệnh này nữa và căn bệnh đó bị tiêu diệt. Trường hợp này cũng vậy, phòng bệnh tốt hơn trị bệnh xa.

Câu nói này cũng có thể áp dụng cho những việc khác. Thí dụ, nên tránh cách tạo thành thói xấu hơn là sửa chữa khi nó đã thành thói xấu rồi. Tốt hơn là đừng bao giờ đụng đến rượu mạnh, để nó tạo thành thói quen và trở thành người say sưa rồi đến khi sức khoẻ đã bị thương tổn và tai hại nhiều rồi mới từ bỏ rượu chè và trở lại tinh táo như trước. Nợ nần và nghèo khổ cũng vậy, nên tránh bằng cách tiết kiệm và quên mình hơn là hoang phí xa hoa để sinh ra nghèo túng rồi mới học được tính tiết kiệm một cách đắng cay.

Topic 104

IS TAXATION NECESSARY IN A COUNTRY? DISCUSS

Everyone knows that taxation is necessary in a modern state. Without it, it would not be possible to pay the soldiers and politicemen who protect us, nor the workers in government offices who look after our health, our food, our water, and all the other things that we cannot do for ourselves, nor also the ministers and members of parliament who govern the country for us. By means of taxation, we pay for things that we need just as much as we need somewhere to live and something to eat.

But though everyone knows that taxation is necessary, different people have different ideas how taxation should be arranged. Should each person have to pay a certain amount of money to the government each year? Or should there be a tax on goods that people buy and sell? If the first kind of taxation is used, should everyone pay the same tax, whether he is rich or poor? If the second kind of tax is preferred, should everything be taxed equally?

In most countries, a direct tax on persons, which is called income tax.

It is arranged in such a way that the poorest people pay nothing, and the percentage of tax grows greater as the taxpayer's income grows. In England, for example, the tax on the richest people goes up as high as ninety-five per cent.

But countries with direct taxation nearly always have indirect taxation too. Many things imported into the country have to pay taxes or "duties". Of course, it is men and women who buy these imported things in the shops who really have to pay the duties, in the form of higher prices. In some countries, too, there is a tax on things sold in the shops. If the most necessary things are taxed, a lot of money is collected but the poor people suffer most. If unnecessary things like jewels and fur coats are taxed, less money is obtained, but the tax is fairer, as the rich pay it.

Probably this last kind of indirect tax, together with a direct tax on incomes which is low for the poor and high for the rich, is the best arrangement.

Vocabulary

taxation

sự nộp thuế

government

chính phủ

price

giá cả

THUẾ CÓ CẦN THIẾT CHO MỘT ĐẤT NƯỚC KHÔNG? HÃY THẢO LUẬN.

Mọi người đều biết thuế cần thiết trong một quốc gia tân tiến, không tiền thuế, không thể nào trả lương cho bộ đội và cảnh sát viên là những người bảo vệ cho chúng ta, không thể nào trả lương cho công chức là những người săn sóc sức khoẻ ta, đồ ăn uống cho ta và tất cả những việc khác mà chúng ta không thể tự làm lấy được, cũng không thể trả lương cho các vị bộ trưởng và nghị sĩ là những người điều khiển quốc gia cho chúng ta. Nhờ thuế khoá, chúng ta trả tiền những vật chúng ta cần cũng như chúng ta cần nơi nào để sống, cần gì để ăn vậy.

Nhưng, dù ai biết thuế là cần thiết, những người khác nhau lại có những tư tưởng khác nhau về chính sách thuế khoá phải như thế nào. Có phải hàng năm mỗi người phải trả cho chính phủ một số tiền nào đó? Hoặc có phải đánh thuế vào những hàng hoá người ta mua bán không? Nếu thi hành loại thuế trước, mỗi người dù giàu hay nghèo, có phải trả thuế như nhau không? Nếu người ta thích loại thuế thứ hai hơn, có phải mỗi đồ vật đều bị đóng thuế bằng nhau không?

Ở phần lớn các quốc gia, có thuế trực thu đánh thuế vào người, gọi là thuế lợi tức. Người ta dự tính thế nào để dân nghèo nhất khỏi phải đóng gì hết và số bách phân thuế khoá lên cao hơn khi lợi tức của người nộp thuế gia tăng. Ví dụ ở nước Anh, thuế khoá đánh vào hạng người giàu nhất lên tới chín mươi lăm phần trăm.

Nhưng những quốc gia có thuế trực thu, hầu như không bao giờ cũng có thuế gián thu. Nhiều đồ nhập khẩu cũng phải trả thuế “đoan”. Dĩ nhiên, chính những ông bà mua những đồ nhập khẩu này trong các cửa hiệu mới thực sự là những người phải trả thuế đoan, dưới hình thức giá mua mắc hơn. Ở một số

quốc gia, có thứ thuế đánh lên những đồ bán trong hiệu. Nếu đánh thuế vào những đồ cần thiết nhất thì thu được nhiều tiền, nhưng dân nghèo chịu thiệt nhất. Nếu đánh thuế vào những đồ không cần thiết như nũ-trang, áo choàng lông, thì thu được ít tiền hơn, những thuế khoá công bằng hơn vì giới giàu mới phải trả.

Có lẽ loại thuế gián thu sau cũng vậy và thuế trực thu đánh vào lợi tức mà nó lại thấp đối với dân nghèo và cao đối với dân giàu là chính sách tốt đẹp nhất.

Topic 105

WHAT SCIENCE HAS DONE TO MAKE OUR LIVES EASIER AND MORE COMFORTABLE?

Nowadays science has made great progress in every aspect. More and more wonderful machines invented by scientists have rendered a man's life much easier and more comfortable.

In fact, the century we are living in has been called the machine age. We feel the presence of science whenever we go. And the benefits it has brought to mankind are boundless.

First, science has brought comfort to human mental life. The most wonderful invention of science is, in my opinion, the electric computer. With lightning speed, an electronic computer can help us solve lots of thorny problems which took man quite a very long time to do with his brain.

Second, science has made our material lives easier. It'll take a housewife a few minutes to prepare breakfast if she has enough being toasted in an electric toaster and coffee is being made in an electric coffee maker. From the electric refrigerator

she takes a can of orange juice and opens it with an electric can opener. Breakfast is, in no time, ready.

Third, science has brought about the shortening of space. Different means of communication and transportation have been increasingly invented and improved. We are no longer slaves to the universe as we used to be but masters of the whole air and sea areas by means of aeroplanes and steamships. And in the future, we hope we'll enjoy an interplanetary traveling by missiles. Telegraph, Fax, Radio, Television are man's victories over the obstacles of time and space.

Fourth, Science has contributed to the mutual understand of mankind and the prosperity of commerce and trades one the distance between nations has been shortened. The world is getting smaller and smaller. Men all over the world, regardless of their races, religious and traditions, need to sit closely together, discussing international affairs for the sake of peace and welfare of the world.

Vocabulary

machine	máy móc
to invent	phát minh
to render	làm cho trở nên
machine age	thời đại máy móc
presence	sự hiện diện
boundless	vô hạn
electric computer	máy điện toán
lightning speed	tốc độ nhanh như chớp
thorny	hóc búa
brain	bộ não
facility	tiện nghi
to toast	nướng
electric toaster	lò nướng bằng điện
shortening of space	rút ngắn khoảng không gian

slave	tên nô lệ
universe	vũ trụ
interplanetary	liên hành tinh
missile	tên lửa
telegraph	điện báo
prosperity	sự thịnh vượng
to shorten	rút ngắn
religion	tôn giáo
tradition	truyền thống
electric can opener	cái mở hộp bằng điện

KHOA HỌC ĐÃ LÀM GÌ CHO CUỘC SỐNG CỦA CHÚNG TA DỄ CHỊU HƠN VÀ THOẢI MÁI HƠN?

Ngày hôm nay khoa học đã đạt được tiến bộ lớn trong mọi lĩnh vực. Những máy móc tuyệt diệu do các nhà khoa học phát minh ngày nay nhiều đã làm cho cuộc sống con người trở nên dễ chịu hơn và thoải mái hơn.

Thật vậy, thế kỉ chúng ta đang sống được mệnh danh là thời đại máy móc. Chúng ta nhận thấy sự hiện diện của khoa học ở khắp mọi nơi. Và khoa học đã mang lại cho nhân loại vô số lợi ích.

Trước hết, khoa học đã mang lại sự an nhàn cho đời sống tinh thần của con người. Theo tôi, phát minh kì diệu nhất của khoa học là máy điện toán. Với tốc độ nhanh như chớp, một chiếc máy điện toán có thể giúp chúng ta giải quyết vô số vấn đề hóc búa mà trước đây con người đã phải mất nhiều thì giờ để giải quyết bằng bộ óc của mình.

Thứ hai, khoa học làm cho cuộc sống vật chất của chúng ta dễ chịu hơn nhiều. Một bà nội trợ chỉ mất vài phút để chuẩn bị bữa ăn sáng nếu bà ấy có đủ các tiện nghi hiện đại. Trứng

được luộc trên bếp điện, bánh mì được nướng trong lò điện và cà phê được pha trong máy pha cà phê chạy bằng điện. Từ chiếc tủ lạnh chạy bằng điện bà ấy lấy ra một hộp nước cam vắt và mở nó bằng cái hộp chạy bằng điện, Trong nháy mắt bữa ăn sáng đã sẵn sàng.

Thứ ba, khoa học đã rút ngắn khoảng cách không gian. Nhiều phương tiện giao thông và chuyển vận khác nhau không ngừng được phát minh và cải tiến. Giờ đây chúng ta không còn nô lệ tạo hoá như trước đây nữa mà đã làm chủ cả vùng trời, vùng biển bằng các phương tiện máy bay và tàu thuỷ. Và trong tương lai, chúng ta hi vọng sẽ hưởng được một cuộc du lịch liên hành tinh bằng tên lửa. Điện báo, fax, Radio, Tivi là những thắng lợi của con người trước những trở ngại về không gian và thời gian.

Thứ tư, khoa học đã đóng góp nhiều cho sự hiểu biết lẫn nhau và cho sự thịnh vượng trong việc thương mại và giao dịch một khi mà khoảng cách giữa các nước được rút ngắn. Thế giới càng ngày càng được thu hẹp hơn. Con người khắp nơi trên thế giới không kể chủng tộc, tôn giáo, truyền thống, ngồi sát lại bên nhau thảo luận về những vấn đề mang tính toàn cầu vì lợi ích của nền hoà bình và thịnh vượng của thế giới.

Topic 106

“NECESSITY IS THE MOTHER OF INVENTION.” DICUSS THIS PROVERB

This proverb just means that there is nothing like a pressing and urgent need for setting people to work to find a way of meeting it. If we could get all we want from nature we should

not bother to invent anything as we can't, we are forced to find out ways and means to satisfy our needs.

In the early days of making, the necessity of communicating with one another led men to the invention of languages. Later, the necessity of keeping some record of what they did or said led to invention of writing. Later still, the necessity of spreading news and knowledge led to the invention of printing.

These are only few illustrations to prove that from the very beginning of the human life that man has been making inventions and discoveries out of sheer necessity. Hence we recognize "necessity" for the progress of the human race.

Vocabulary

pressing	khẩn cấp, cấp bách
to force	buộc, bắt buộc
illustration	sự trình bày, sự minh họa

“CÁI KHÓ LÓ CÁI KHÔN” HÃY BÌNH LUẬN CÂU TỤC NGỮ NÀY

Câu tục ngữ này có nghĩa là chỉ có thúc bách và cấp thiết mới đưa con người đến việc tìm kiếm cách đáp ứng yêu cầu để tồn tại. Nếu chúng ta luôn không được thiên nhiên ưu đãi thì chúng ta không sáng tạo ra cái gì cả chỉ khi không đạt được, thì buộc phải tìm cách nào đó để thỏa mãn nhu cầu của chúng ta.

Vào thời khai thiên lập địa, chính do nhu cầu giao tiếp với nhau đã dẫn đến việc phát minh ra ngôn ngữ. Sau này, phát minh ra chữ viết cũng là nhu cầu cần thiết ghi lại những gì con người làm hay nói. Mãi về sau phát minh ra máy in là do nhu cầu cấp thiết phổ biến rộng rãi kiến thức và tin tức.

Trên đây là một số dẫn chứng để chứng minh rằng ngay từ khi bắt đầu có sự sống con người là người ta đã biết phát minh và khám phá hoàn toàn do nhu cầu. Vì thế ta nhận ra rằng “nhu cầu” thúc đẩy sự tiến bộ của loài người.

Topic 107

WHAT IS THE GREEN HOUSE EFFECT? GIVE YOUR OPINION

Scientists say that something very serious is happening to the Earth. It will begin to get warmer in the 1990's. There will be major changes in climate during the next century. Coastal waters will have a higher temperature. This will have a serious effect on agriculture. In northern areas, the growing season will be ten days longer by the year 2000. However, in warmer areas. It will be too dry. The amount of water could decrease by fifty percent. This would cause a large decrease in agricultural production.

World temperatures could increase two degree centigrade by the year 2040. However, the increase could be three times as great in the Arctic and Antarctic regions. This could cause the ice sheets to melt and raise the level of the oceans by one to two meters. Many coastal cities would be under water.

Why is this happening? There is too much carbon dioxide (CO_2) in the air. When oil, gas, and coal burn, they create large amounts of carbon dioxide. We send five billion tons of carbon dioxide into the atmosphere every year. This amount will double in fifty years. This carbon dioxide lets sunlight enter Earth's atmosphere and heat the Earth. However, it is like a blanket to warm the Earth. The heat stays there and cannot escape through the blanket again. Scientists call this the greenhouse effect. A

greenhouse is a building for growing plants. It is made of glass or clear plastic.

These scientists say we must start planning now. We need to do research so we can predict what will happen. We must conserve coal, oil, and gas.

However, other scientists disagree. They say there is no reason to worry because we have twenty years to plan. They think that the greenhouse effect will not be very serious. They believe that there is no way for the world to slow this down or stop it. We must just prepare for high temperature world.

These scientists also say that the causes of the world climate are very complicated. The greenhouse effect is only cause. Other gages and dust in the air and changes in cloud are also important to the climate of the Earth.

Meanwhile, all scientists agree that we must continue measuring the amount of carbon dioxide in the atmosphere and observing its effects. Scientists must encourage this research so the world will be ready if the greenhouse effect realy occurs.

Vocabulary

melt

tan, chảy

disagree

không đồng ý

conserve

bảo quản, giữ gìn

HIỆU ỨNG NHÀ KÍNH LÀ GÌ? HÃY CHO Ý KIẾN.

Các nhà khoa học nói rằng một điều gì đó rất là nghiêm trọng sắp xảy ra cho trái đất. Trái đất bắt đầu trở nên ấm hơn vào thập niên 1990. Sẽ có những thay đổi chính về khí hậu trong suốt thế kỉ tới. Nước biển sẽ có nhiệt độ cao hơn. Điều này sẽ gây ảnh hưởng đến nông nghiệp. Ở các vùng phía Bắc,

mùa trồng trọt sẽ kéo dài thêm mươi ngày vào khoảng năm 2000. Tuy nhiên những vùng ấm áp hơn sẽ rất khô hạn. Lượng nước có thể giảm năm mươi phần trăm làm cho sản xuất nông nghiệp giảm đáng kể.

Nhiệt độ trên khắp thế giới có thể tăng lên 2°C vào khoảng năm 2040. Tuy nhiên, nhiệt độ có thể tăng gấp ba lần ở các miền Bắc cực và Nam cực. Sự tăng nhiệt độ này có thể làm cho các tảng băng tan và làm mực nước biển dâng lên từ một đến hai mét. Nhiều thành phố ở gần biển sẽ bị nhấn chìm dưới nước.

Tại sao điều này lại xảy ra? Có quá nhiều khí CO₂ trong không khí. Khí dầu, khí đốt và than cháy, chúng tạo ra một trọng lượng lớn khí CO₂. Hằng năm chúng ta thải ra bầu khí quyển năm triệu tấn CO₂. Số lượng này sẽ tăng gấp đôi trong vòng năm mươi năm tới. Lớp khí CO₂ để ánh sáng mặt trời đi xuyên qua bầu khí quyển và làm nóng Trái đất. Tuy nhiên, nó không để cho sức nóng rời khỏi bầu khí quyển và thoát vào không gian. Lớp khí quyển này giống như một tấm chăn, sức nóng từ mặt trời có thể đi xuyên qua tấm chăn và làm ấm Trái đất, nó bị giữ ở đó và không thể thoát khỏi tấm chăn được. Các nhà khoa học gọi đây là hiệu ứng nhà kính. Nhà kính được xây dựng để trồng cây. Nó được làm bằng kính hoặc nhựa trong.

Các nhà khoa học này cho rằng chúng ta phải bắt đầu xếp đặt kế hoạch ngay bây giờ. Cần tiến hành nghiên cứu để đoán trước điều gì sẽ xảy ra. Chúng ta cần phải bảo quản các nguồn than, dầu và khí đốt.

Tuy nhiên, các nhà khoa học khác không đồng ý. Họ nói rằng không có lí do gì để lo lắng vì chúng ta có những hai mươi năm để sắp xếp. Họ nghĩ rằng hiệu ứng nhà kính sẽ không nghiêm trọng lắm. Họ tin rằng không có cách nào để kìm hãm hoặc ngăn chặn hiệu ứng này. Những gì chúng ta

làm được là chuẩn bị đối phó với sự gia tăng nhiệt độ thế giới.

Những nhà khoa học này cũng nói rằng các nguyên nhân hình thành khí hậu thế giới rất phức tạp. Hiệu ứng nhà kính chỉ là một trong những nguyên nhân đó. Những chất khí khác, bụi trong không khí và những thay đổi của mây cũng rất quan trọng đối với khí hậu của trái đất.

Trong khi đó, tất cả các nhà khoa học đều đồng ý rằng chúng ta phải tiếp tục đo lượng khí CO₂ trong không khí và quan sát các hậu quả của nó. Các nhà khoa học phải khuyến khích việc nghiên cứu này để toàn thế giới ở trong trạng thái sẵn sàng đối phó với hiệu ứng nhà kính khi nó thật sự xảy ra.

Topic 108

THE TRAFFIC PROBLEMS IN OUR CITY AND HOW TO SOLVE THEM?

The traffic problems in our city should be considered as one of the most vital problems that must be solved immediately.

In order to solve this problem, in my opinion, the following measures must be taken.

1. Driving tests should be organized regularly. People under 20 years old shouldn't be allowed to drive.

2. Different kinds of vehicles should be classified for each road (For example: Only cars and motorbikes are allowed to circulate on Tran Hung Dao street).

3. Maximum and minimum speed limits should be imposed on all roads. Speed limit signs should be placed on the pavements.

4. Drivers should be absolutely forbidden to drink wine while driving.

5. Those who weave back and forth or conduct motorbike races on the road should be severely punished, their motorbikes should be kept for a long time and their driving licences withdrawn.

6. Pedestrians when crossing the roads should use Zebra crossings.

7. At present a lot of roads in the city are in bad condition, all are flooded in the rainy season. They need repairing and restoring at once.

8. Traffic policemen must be wholly responsible for implementing and applying traffic rules seriously and strictly.

9. Finally, the self-imposed sense of the city dwellers in the implementation of traffic laws is still too restricted. Traffic regulation classes should be held by Traffic Police Department in wards and Districts.

We hope that if the above-mentioned measures are strictly executed, the number of traffic jams and accidents will be diminished to a greater extent.

Vocabulary

traffic	giao thông
to consider as	xem như là
to solve	giải quyết
measure	biện pháp
regularly	thường xuyên
to allow to do sth	được phép làm cái gì
to classify	phân loại
to circulate	lưu thông, vận chuyển
maximum	tối đa
minimum	tối thiểu
speed limit	tốc độ giới hạn
to impose	áp đặt
sign	bảng hiệu

pavement	lề đường
to forbid, forbade, forbidden	ngăn cấm
to weave back and forth	lạng lách
to withdraw, withdrew, withdrawn	thu hồi
pedestrian	khách bộ hành, người đi bộ
zebra crossing	lối dành riêng cho người đi bộ
to be in bad condition	ở trong tình trạng xấu
to flood	trùng tu
to implement	thi hành
to apply	áp dụng
self-imposed sense	ý thức tự giác
city dweller	người dân thành phố
traffic regulation class	lớp học về luật lệ giao thông
ward	phường
to execute	thi hành
traffic jam	nạn kẹt xe
to diminish	giảm bớt
to a greater extend	ở một phạm vi lớn

NHỮNG VẤN ĐỀ GIAO THÔNG TRONG THÀNH PHỐ CỦA CHÚNG TA VÀ CÁCH GIẢI QUYẾT CHÚNG

Vấn đề giao thông trong thành phố chúng ta nên được xem như là một trong những vấn đề quan yếu nhất cần phải được giải quyết ngay lập tức.

Để giải quyết vấn đề này, theo ý tôi, những biện pháp sau đây cần phải được thực hiện:

1. Những kì thi lái xe phải được tổ chức thường xuyên.

Những người dưới 20 tuổi không được phép lái xe,

2. Nên phân loại các loại xe cho mỗi tuyến đường (chẳng hạn như: chỉ cho phép xe hơi và xe gắn máy được lưu thông trên đường Trần Hưng Đạo).

3. Nên giới hạn tốc độ tối đa và tối thiểu cho từng tuyến đường. Bảng hiệu giới hạn tốc độ nên được cắm trên lề đường.

4. Tuyệt đối cấm tài xế uống rượu trong khi đang lái xe.

5. Những kẻ lạng lách hay đua xe gắn máy trên đường đều bị nghiêm trị. Các xe đua phải bị giữ lại một thời gian và rút bằng lái.

6. Khách bộ hành muốn băng qua đường nên sử dụng lối đi dành riêng cho người đi bộ.

7. Hiện tại một số lớn đường trong thành phố ở trong tình trạng xuống cấp, bị ngập lụt vào mùa mưa cần được sửa chữa hoặc trùng tu ngay.

8. Cảnh sát giao thông phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trong việc thi hành và áp dụng luật lệ giao thông một cách nghiêm túc.

9. Cuối cùng, tinh thần tự giác của người dân thành phố trong việc thực thi luật lệ giao thông còn quá hạn hẹp. Những lớp học về trật tự giao thông nên được Sở Cảnh Sát Giao thông tổ chức ở tại các phường và quận.

Chúng ta hi vọng rằng nếu những biện pháp trên được thi hành nghiêm minh thì số vụ kẹt xe và tai nạn giao thông sẽ được giảm thiểu nhiều.

Topic 109

POLLUTION! HOW TO REDUCE IT?

The world that we live in now is badly affected by pollution. The rivers and seas are polluted. The air is polluted. The land is polluted. Consequently the things we drink, breathe and eat are all polluted.

This sad state of affairs do no good for our health and well-being. Pollution is virtually destroying the place we live in – Earth. If pollution is allowed to go on and we will surely destroy ourselves too. We ought to value our planet for it is the only place we can live in. If we destroy it then we are also finished.

Eliminating pollution completely is impossible. So it is important that we try to keep pollution to a minimum. There are many things that we can do to reduce it.

The very first things for everyone is to stop dumping rubbish anywhere they like. Throwing rubbish seems to be the favourite pastime of everyone. So we see piles of rubbish on road sides, in ditches and drains, in backlanes and often on main roads too.

What rubbish do people throw away? Empty cans bottles, sweet wrappers, plastic bags full of smelly stuff, dead animals, broken toys, broken TV sets, food, old cars and kitchen sinks are items that can be found in the rubbish dumps. Perhaps we could recycle the things we use instead of simply throwing them away. We could, for example, reuse glass, metals and plastics. We could cook only what is necessary instead of throwing what we could not eat. We could keep our cars and sinks in good working order instead of abusing them as many of us do now. Then we should have less rubbish to throw. Consequently there would be

less rubbish dumps and less pollution.

Motor vehicles are a major cause of air pollution. They emit much exhaust fumes. In big cities this pollution has reached levels that pose a threat to the health of the city dwellers. Some cities have already advised their residents to wear gas masks when they venture onto the streets. The only way to reduce this pollution is obviously to reduce the number of vehicles on the roads. This is easier said than done for very few people would want to sacrifice the convenience of having one's own transport.

Factories and industrial plants are largely responsible for pollution of the air, water and land. The waste they discharge into the rivers and land destroy both. The smoke they emit pollute the air. What they must do is to find ways to reduce this pollution is obviously to reduce the number of vehicles on the roads. This is easier said than done for very few people would want to sacrifice the convenience of having one's own transport.

Factories and industrial plants are largely responsible for pollution of the air, water and land. The waste they discharge into the rivers and land destroy both. The smoke they emit pollute the air. What they must do is to find ways to reduce their wastes. Also they have to treat their wastes so that they are less harmful. Then they have to find ways to reduce the smoke they emit. All these things are required if we are to see any reduction of pollution. At the rate things are going however, we see increase in pollution instead.

Whether we can really reduce pollution and thus save our planet is up to us. Pollute it more and we shall perish.

LÀM THẾ NÀO ĐỂ HẠN CHẾ Ô NHIỄM

Thế giới mà chúng ta đang sống hiện nay bị ảnh hưởng trầm trọng bởi sự ô nhiễm. Sông hồ biển cả đều bị nhiễm độc. Không khí cũng nhiễm bẩn. Đất đai cũng vậy. Từ đó những gì chúng ta uống, hít thở và ăn vào cơ thể đều bị nhiễm độc.

Tình trạng đáng buồn này chẳng hề mang lại điều gì tốt đẹp cho sức khoẻ và sự an cư của chúng ta. Nạn ô nhiễm rõ ràng là đang tàn phá nơi sinh sống của chúng ta - Trái Đất. Nếu sự ô nhiễm còn được phép tiếp diễn thì chắc chắn chúng ta sẽ tự hủy diệt mình. Chúng ta có bốn phận phải biết quý trọng hành tinh vì đó là nơi duy nhất ta tìm được sự sống. Nếu tiêu diệt nó thì chúng ta cũng sẽ bị huỷ diệt.

Loại bỏ hoàn toàn nạn ô nhiễm là điều không thể thực hiện được. Vì thế điều quan trọng là làm sao giữ được nạn ô nhiễm ở mức tối thiểu. Có nhiều cách cho chúng ta giảm thiểu được tai họa này.

Điều đầu tiên mọi người đều phải làm là ngưng không cho đổ rác bừa bãi vào bất cứ nơi đâu họ thích. Vứt rác dường như là lỗi sử dụng thì giờ nhàn nhã được ưa chuộng bởi nhiều người. Vì thế ta thấy hàng đống rác bên vệ đường, trong cống rãnh, trong các đường hẻm và đôi khi ngoài đường cái nữa.

Người ta vứt những thứ rác nào? Lon và vỏ chai, giấy gói kẹo, bao nhựa dẻo đầy các thứ hôi hám, xác thú vật, đồ chơi hỏng, máy truyền hình hư, đồ ăn, xe hơi cũ cùng những thau chậu dùng trong bếp đó là các thứ ta có thể nhìn thấy ở bãi rác. Chẳng hạn như các món đồ thủy tinh, kim loại hay vật liệu bằng nhựa dẻo. Chúng ta có thể tái chế như ta có thể giữ lại những thức ăn, khi cần ta có thể chế biến lại. Chúng ta có thể giữ cho xe cộ và thau chậu còn trong tình trạng tốt để dùng thay vì lạm dụng chúng như đa số hiện nay. Vậy thì lúc

đó ta sẽ bớt đi các món đồ phế thải. Như thế càng bớt vật thải thì sẽ càng bớt ô nhiễm đi.

Động cơ xe hơi chính là nguyên do chính gây ô nhiễm không khí. Chúng phát ra nhiều khói bụi, trong các thành phố lớn, nạn ô nhiễm đã đạt tới những mức độ nó đã trở thành một đe doạ cho sức khoẻ của cư dân trong thành phố. Ở một số các đô thị, người ta đã khuyên cư dân của họ đeo mặt nạ chống lại hơi ngạt khi họ đi ra phố. Phương cách duy nhất để làm giảm nạn ô nhiễm không khí là giảm thiểu đi số xe di chuyển ngoài đường. Nói ra thì dễ nhưng làm thì khó đối với nhiều người muốn phải hi sinh tiện ích có riêng cho mình một phương tiện di chuyển nào đó.

Các nhà máy và các xưởng phục vụ công nghiệp chịu trách nhiệm nhiều nhất đối với nạn ô nhiễm không khí, nước và đất đai. Các chất thải mà những nơi này đổ vào hồ ao, sông rạch, hay vứt ra đất đai đều có sức tàn phá lớn. Khói phát ra từ các nhà máy đều gây ô nhiễm không khí. Những gì mà các nơi đó phải làm là tìm cách giảm đi các chất thải của mình, ngoài ra họ còn phải tìm cách để xử lý các chất phế thải nhằm giảm đi được sự độc hại của chúng. Sau đó họ còn phải tìm cách để giảm bớt đi lượng khói mà các nơi đó thoát ra. Tất cả những điều này cần phải được thực hiện nếu như chúng ta muốn thấy có bất cứ sự giảm bớt nào trong vấn đề ô nhiễm. Tuy nhiên, mức độ ô nhiễm đang có vẻ gia tăng hơn là ngừng lại.

Liệu chúng ta có thể thật sự cắt giảm được sự ô nhiễm không và để cứu hành tinh này của chúng ta đó là do nơi chính chúng ta. Nếu cứ gây ô nhiễm thêm nữa thì chúng ta sẽ tự hủy diệt chính mình.

Topic 110

IN YOUR OPINION, HOW DO THE POLLUTION PROBLEMS EFFECT TODAY? DISCUSS SOME REASONS FOR ITS EXISTENCE. GIVE SOME SOLUTIONS TO OVERCOME

Every day on the radio, on TV, and in the newspaper, we hear, see, or read about many problems in the world. Because of this, we must think about these problems. We must also try to find a solution for them. Our lives depend on this. For example, there are pollution problems.

Air pollution is the first kind. It mostly comes from fumes released from cars, airplances, and trains. Also, factories dump waste anywhere, even in the city where many people are living. Public safety does not concern the factory owners, who must know that people don't wants to live in pollution that is dangerous for their health. Nobody in this world wants to breathe dirty air.

The second pollution problem is sea pollution. Many people earn their living from fishing in the sea, and the fish they catch feed many people. Their lives depend on the fish. But the sea has become so polluted from oil spills and factory wastes that the fish are dying. This pollution is not only killing the fish, but is also affecting those people who depend on the sea for food.

Seldom do you find a place nowadays that is not polluted. This problem is growing more difficult every day. We must find a good solution that makes the world a better place to live. A good way to keep these dangerous fumes away from the people must be found. Also, programs about pollution should be shown on TV. When people understand the bad effect of pollution on

the human body, maybe they will stop doing those things that make the air or the sea polluted. Also, we should plant trees, which are very useful for the land. In conclusion, I hope we can find a solution for every kind of pollution in the world.

Vocabulary

pollution	ô nhiễm
dump	nơi đổ rác, rác
solution	giải pháp
fume	khói
spill	sự chảy, đổ (dầu)

THEO BẠN, NGÀY NAY Ô NHIỄM MÔI TRƯỜNG CÓ ẢNH HƯỞNG NHƯ THẾ NÀO? HÃY THẢO LUẬN NGUYÊN NHÂN TỒN TẠI CỦA NÓ. CHO BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC.

Hàng ngày trên đài phát thanh, truyền hình và báo chí, chúng ta đều được nghe, thấy và đọc về nhiều vấn đề ô nhiễm môi trường trên thế giới. Do đó, chúng ta phải suy nghĩ về vấn đề này. Chúng ta cũng phải cố gắng tìm ra một giải pháp cho chúng. Cuộc sống của chúng ta phụ thuộc vào điều này. Chẳng hạn, có những vấn đề ô nhiễm môi trường.

Ô nhiễm không khí là vấn đề ô nhiễm trước tiên. Phần lớn là do khói thải từ xe cộ, máy bay và tàu hỏa. Các nhà máy xả rác bừa bãi, thậm chí trong thành phố, nơi mọi người đang sinh sống. An toàn công cộng không liên quan đến các chủ nhà máy là những người lẽ ra phải biết rằng người ta không muốn sống trong bầu không khí ô nhiễm cho sức khoẻ. Không một ai trên thế giới muốn hít thở trong bầu không khí dơ bẩn cả.

Vấn đề thứ hai là ô nhiễm nước biển. Nhiều người sinh sống bằng nghề chài lưới trên biển và nguồn cá họ đánh bắt được nuôi sống nhiều người. Cuộc sống của họ phụ thuộc vào cá. Nhưng biển đã bị ô nhiễm do dầu đổ và chất thải nhà máy đến nỗi loài cá chết dần. Sự ô nhiễm này không chỉ làm chết cá mà còn ảnh hưởng đến những người đánh cá biển để sinh sống.

Ngày nay hiếm khi bạn tìm thấy một nơi không bị ô nhiễm. Vấn đề này ngày càng trở nên khó khăn hơn. Chúng ta phải tìm một giải pháp hữu hiệu cho thế giới trở thành một nơi tốt hơn để sống. Một phương pháp ngăn ngừa cho mọi người tránh khỏi những loại khói độc hại này phải được tìm ra. Các chương trình giáo dục về ô nhiễm cũng nên được chiếu trên tivi. Khi mọi người hiểu được tác động nguy hại của ô nhiễm đối với cơ thể con người, có lẽ họ sẽ ngừng làm những điều gây ô nhiễm không khí và biển. Chúng ta cũng nên trồng cây, điều này hữu ích cho đất.

Tóm lại, tôi hy vọng chúng ta có thể tìm ra một giải pháp cho mỗi loại ô nhiễm trên thế giới.

Topic 111

**COMPUTERS HAVE BECOME INCREASINGLY
IMPORTANT AND POPULAR IN VN NOW.
COULD YOU DESCRIBE SOME USEFUL WAYS IN
WHICH COMPUTERS HAVE SO FAR
CONTRIBUTED TO OUR MODERN LIFE?**

The most wonderful invention of the machine age, the computer, has been used since 1946. Since its appearance, the

computer has contributed to Mankind many useful ways in every aspect.

First of all, in the accounting domain with lightning speed and perfect accuracy, the computer can do simple calculations such as: addition, subtraction, multiplication and division marvellously. A computer can work 500,000 times faster than a man can do with pencil and paper. Calculations which would have taken days become a matter of minutes with computers.

Then in the study and research of scientists, historians and sociologists not only can the computer gather facts but it can also store them as fast as they are gathered and then can pour them out whenever they are needed. In this way, the computer is really a high-powered memory machine capable of answering all problems and questions.

Next in the navigation and aviation scopes with the computer, pilots and sailors can avoid all dangers on their itinerary. It helps them direct their flights and voyages from this city to another one, control airspeeds and altitudes when their planes land or take off. How could NASA solve all the problems of the space shuttles without its computers.

Finally in the constructing and designing fields besides gathering and storing information the computer can solve complicated problems that took man months to do. They have been used by building companies. From the architect's original plan, the computers can derive new plans according to a new type of environment, the cost of building and so on..

To sum up, we dare say that there is practically no limit to what computers can do and their contributions to our modern life are boundless.

Vocabulary

invention

sự phát minh

machine age

thời đại máy móc

appearance	sự xuất hiện
mandkind	nhân loại
accounting domain	lĩnh vực kế toán
lightning speed	tốc độ nhanh như chớp
accuracy	sự chính xác
calculation	sự tính toán
addition	tính cộng
subtraction	tính trừ
multiplication	tính nhân
division	tính chia
marvellously	một cách kì diệu
historican	sứ giả
sociologist	nhà xã hội học
not only...but also..	không những...mà còn...
to store	lưu trữ
to pour out	tuôn ra
high-powered memory	chiếc máy có bộ nhớ cao
machine	
navigation	ngành hàng hải
aviation	hang không
scope	phạm vi
itinerary	lộ trình
to control	kiểm soát
altitude	độ cao
to take off	cất cánh
NASA: National Aeronautics and Space Administration	Cơ quan Hàng không Vũ trụ Quốc Gia (Mỹ)
Space Shuttle	tàu vũ trụ con thoi
to dare	dám

MÁY TÍNH CÀNG NGÀY CÀNG TRỞ NÊN QUAN TRỌNG VÀ THÔNG DỤNG Ở TẠI VIỆT NAM HIỆN NAY. BẠN CÓ THỂ MÔ TẢ MỘT VÀI KHÍA CẠNH HỮU ÍCH MÀ CHO ĐẾN BÂY GIỜ MÁY TÍNH ĐÃ ĐÓNG GÓP CHO CUỘC SỐNG HIỆN ĐẠI?

Chiếc máy tính, phát minh quan trọng nhất của thời đại máy móc, đã được sử dụng kể từ năm 1946. Kể từ khi xuất hiện, máy tính đã đóng góp cho nhân loại nhiều phương thức hữu ích trong mọi lĩnh vực.

Trước tiên trong lĩnh vực kế toán. Với tốc độ nhanh như chớp và với sự chính xác hoàn toàn chiếc máy tính có thể làm những bài tính giản đơn như cộng, trừ, nhân, chia một cách kỳ diệu. Một máy tính có thể làm việc 500 ngàn lần nhanh hơn một con người tính toán với tờ giấy và cây bút chì. Những sự tính toán mà trước kia phải mất hàng ngày thì bây giờ đổi với máy điện toán chỉ mất vài phút.

Kế đến trong lĩnh vực nghiên cứu sưu tầm của các nhà khoa học, sử học và xã hội học. Không những máy tính có thể tập hợp các dữ kiện mà nó còn có thể tích trữ các sự kiện thật nhanh chóng như khi chúng ta được tập hợp và rồi thì có thể tuôn ra các sự kiện mỗi khi chúng được cần đến. Bằng cách này, máy tính đích thực là chiếc máy có bộ nhớ có năng suất cao, có năng suất cao, có thể trả lời hết thảy các vấn đề và câu hỏi.

Tiếp theo trong lĩnh vực hàng hải và phi hành. Với máy tính, các phi công và thủy thủ có thể tránh được tất cả sự nguy hiểm trên lộ trình của mình. Nó giúp họ điều hành các chuyến bay và các cuộc hành trình trên biển từ thành phố này đến thành phố khác, kiểm soát tốc độ bay và độ cao khi máy bay hạ cánh hay cất cánh. Cơ quan hàng không vũ trụ quốc gia làm thế nào có thể giải quyết được tất cả các vấn đề liên quan

đến tàu con thoi nếu không có những chiếc máy tính.

Cuối cùng trong lĩnh vực xây dựng và thiết kế, ngoài việc thu thập và lưu trữ tin tức, máy tính còn có thể giải quyết những vấn đề phức tạp mà con người đã phải mất hàng tháng để làm. Chúng được sử dụng trong các công ty xây dựng. Từ đồ án gốc của kiến trúc sư, các máy tính có thể rút ra những đồ án mới tuỳ theo một loại môi trường mới nào đó, kinh phí xây dựng.,,

Tóm lại, chúng ta có thể dám nói một cách thực tế rằng chẳng có phạm vi nào mà máy tính không thể làm được và những đóng góp của chúng cho cuộc sống hiện đại của chúng ta thật là vô hạn.

Topic 112

DO YOU THINK THAT FOOTBALL IS THE MOST POPULAR SPORT IN ENGLAND?

Football is, I suppose, the most popular game in England. One only go and watch the important matches. Rich and poor, young and old, one can see them all there, shouting and cheering for one side or the other.

One of the most surprising things about football in England to a foreigner is the great knowledge of the game which even the smallest boy seems to have. He can tell you the names of the players in most of the important teams, he has photographs of them and knows the results of matches. He will tell you, with a great air of authority, who he expects will win such and such a match, and his opinion is usually as valuable as that of men three or four times his age.

Most schools in England take football seriously-much more seriously than nearly all European schools, where lessons are

all-important, and games left for private arrangements. In England, it is believed that education is not only a matter of filling a boy's mind with facts in the classroom, education also means character training. And one of the best way of training character is by means of games, especially team games, where the boy has to learn to work with others for his team, instead of working selfishly for himself alone.

The school therefore arranges games and matches for their pupils. Football is a good team game, it is a good exercise for the body. It needs skill and a quick brain, it is popular and it is cheap. As a result, it is the school's favourite game in the winter.

Vocabulary

shout	la hét
cheer	reο vui, ủng hộ
seriously	quan trọng, nghiêm trọng
selfishly	một cách ích kỉ

BẠN CÓ NGHĨ RẰNG BÓNG ĐÁ LÀ MÔN THỂ THAO PHỔ BIẾN NHẤT Ở NƯỚC ANH KHÔNG?

Tôi cho rằng bóng đá là trò chơi thịnh hành nhất ở Anh. Người ta chỉ thích đi xem những trận đấu quan trọng. Giàu, nghèo, già, trẻ ai cũng có thể xem bóng đá ở Anh được. Họ reo hò, hoan hô phe này hay phe khác.

Một điều lạ nhất về bóng đá ở Anh đối với người nước ngoài quốc là ngay đứa bé nhỏ nhất hình như cũng hiểu rõ môn thể thao này. Nó có thể nói với quý vị tên của những cầu thủ trong phần lớn những đội bóng danh tiếng, nó có ảnh của họ, và biết kết quả của rất nhiều trận đấu. Nó sẽ nói với quý vị bằng một vẻ tin chắc rằng ai sẽ là người thắng trận đấu này,

trận đấu nổ, và ý kiến của nó thường cũng có giá trị như của những người gấp ba, gấp bốn lần tuổi nó.

Đa số những trường học ở Anh coi bóng đá là quan trọng - quan trọng hơn cả hầu hết các trường ở châu Âu, nơi mà các bài học là quan trọng nhất, còn các trò chơi bị bỏ mặc làm việc riêng. Ở Anh, người ta quan niệm rằng giáo dục không phải chỉ là một vấn đề nhồi sọ thiếu niên những sự kiện ở lớp học, mà giáo dục còn có nghĩa là rèn luyện tính nết. Và một trong những đường lối hay nhất để rèn luyện đức tính là bằng trò chơi thể thao, nhất là trò chơi tập thể, ở độ thiếu niên phải biết làm việc với những người khác cho đội mình thay vì làm việc một cách ích kỷ cho riêng mình.

Cho nên trường học mới tổ chức những trò chơi thể thao và trận đấu cho học sinh trường mình. Bóng đá là môn chơi thể thao đồng đội rất tốt, nó tốt cho việc rèn luyện thân thể. Nó cần đến sự khéo léo và trí óc lanh lẹ, nó phổ thông và chi phí thấp. Do đó, bóng đá là trò chơi ưa thích của các trường học về mùa đông.

Topic 113

DO YOU THINK THAT OUR LIFE IS BETTER THAN IT WAS FOR OUR FOREFATHERS?

To answer this question, we had better go back the period of the middle of the 18th century; that is, the period before the great changes that have been done to shape the world as it is today. Let us see what life was for our forefathers in those days.

To get a picture of their lives, we must cut out many of the things which are so familiar and necessary to us today that we

wonder how men could ever have got on without them. Take travel, for instance. In the time of our forefathers, there were no railways or steamships or aeroplanes, no bicycles or motor-cars, or even good roads. They travelled slowly on horseback or in carts and carriages, and sailing ships. There was no postal system, so letters were rare and costly luxuries, no telegraph, no telephone, no wireless or broadcasting. Nearly all goods were hand-made, as there was no steam-driven machinery to manufacture multitudes of cheap goods. Houses were lit by candles or lamps, for there was no electric light or gas. Of medical science there was little or nothing, and public sanitation was unknown. In consequence dirt and disease were rife in village and town. There were no fully equipped hospitals, no trained nurses, and but few qualified doctors. Education? That was the privilege of the rich. Most of the poor could neither read nor write. Books were few and expensive. As to amusements there were no cinemas and no gramophones. Life in those days must have been dull and slow.

So far then, the answer seems to be an emphatic affirmative. Surely with all these advantages, and many, many more that cannot even be mentioned, our life today must be incomparably better in every way than that of our poor forefathers. No doubt, in comfort, convenience, interest, variety, general health and well-being, we are superior.

But it is really so? Are we really happier than our forefathers? I doubt it. In this mechanical age, life is all noise and bustle, hurry and racket, roar and rush. There is a fever in our blood. We are restless and unsatisfied, ever seeking for some new thing. We have lost the quiet, and the solid pleasures of the old days. And the sense of security has gone. There is fear in our hearts. The machines our science has given us threaten to destroy us. Bombing aeroplanes and poison gases make war a

terror. And war may be on us any moment, that will destroy our civilization.

Vocabulary

wonder	tự hỏi
forefathers	tổ tiên
cart	xe thồ
sanitation	điều kiện vệ sinh

BẠN CÓ NGHĨ RẰNG CUỘC SỐNG CỦA CHÚNG TA CÓ TỐT ĐẸP HƠN CUỘC SỐNG CỦA ÔNG CHA TA TRƯỚC ĐÂY KHÔNG?

Muốn giải đáp được câu hỏi này, chúng ta nên hồi tưởng lại thời kì giữa thế kỉ 18 nghĩa là, vào thời kì trước khi có những thay đổi trọng đại để tạo cho thế giới có dáng vẻ như ngày nay. Ta hãy xét xem đời sống của ông cha ta hồi đó ra sao.

Để hình dung lại được đời sống hồi ấy bây giờ, chúng ta phải loại bỏ nhiều cái rất quen thuộc và cần thiết đối với chúng ta ngày nay. Chúng ta hẳn ngạc nhiên và tự hỏi làm sao người ta không có những cái đó mà có thể sống được. Cứ lấy sự đi lại làm thí dụ. Trong thời ông cha ta, làm gì có xe lửa, tàu thủy, phi cơ, xe đạp, xe hơi mà ngay đến đường tốt cũng chả có. Người ta đi lại chậm chạp bằng ngựa hoặc bằng xe kéo, xe ngựa, thuyền buồm. Không có hệ thống bưu điện, nên thư từ rất khó và tốn kém như đồ xa xỉ, không có điện tín, điện thoại hay vô tuyến truyền thanh. Hầu hết hàng hoá đều làm bằng tay, vì không có máy chạy bằng hơi nước để chế tạo muôn ngàn sản phẩm rẻ tiền. Nhà thấp bằng nến hay đèn dầu vì không có đèn điện hay khí đốt. Về y khoa thì có rất ít hoặc

không có, và người ta không biết gì là vệ sinh công cộng. Do đó bẩn thỉu và bệnh tật hoành hành trong làng mạc và thành thị. Không có những bệnh viện trang bị đầy đủ, không được nữ y tá có huấn luyện, và chỉ có ít bác sĩ giỏi. Giáo dục ư? Đó là đặc quyền của những nhà giàu. Đa số kẻ nghèo không biết đọc, biết viết là gì hết. Sách vở thời đó ít ỏi và rất đắt. Còn về giải trí thì không có xi nê, máy hát. Cuộc sống thời bây giờ đúng ra phải buồn tẻ và chậm chạp.

Vậy đến đây câu trả lời tưởng như đúng lắm. Hắn rằng với những tiện nghi này và nhiều, nhiều hơn nữa không sao kể xiết được thì cuộc sống của ta ngày nay phải tốt đẹp hơn cuộc sống của ông cha ta rất nhiều về mọi phương diện. Thật thế, về sang trọng, tiện nghi, lợi ích, sung túc, sức khoẻ và giàu có thì ta hơn,

Nhưng có thật thế không? Có thật ta sung sướng hơn ông cha ta không? Điểm này tôi nghi ngờ lắm. Ở cái thời đại cơ giới này cuộc sống đầy ồn ào, nhộn nhịp, vội vã, thác loạn, om xòm và ồ ạt đua chen. Chúng ta lo âu phát sốt. Chúng ta nóng nẩy và bất mãn luôn luôn đi tìm những gì mới lạ. Chúng ta đã để mất những thú vui yên tĩnh, lành mạnh của thời xưa, ý thức, an ninh cũng đã mất. Lòng ta lo sợ. Máy móc do khoa học tạo ra cho chúng ta vẫn hăm dọa tiêu diệt chúng ta. Phi cơ oanh tạc và hơi độc làm cho chiến tranh kinh khủng. Và chiến tranh có thể đến với ta bất cứ lúc nào: nó sẽ hủy diệt nền văn minh của ta.

Topic 114

ARE SCIENTIFIC INVENTIONS MAKING US HAPPIER? DISCUSS ITS VALUE.

One of the most popular questions which is often asked is: "Are scientific inventions making us happier?" Science today has given us such comforts as it was unimaginable years ago. Today we switch on the radio and listen to music. We have electricity, telephones, televisions, washing machines, refrigerators, air conditioning plants and a host of other gadgets. All these things have made the life of man very easy and comfortable.

Science has made traveling easy and efficient. The world has become small for us. But those exciting adventures and romances which travelling gave us in the past have all disappeared. Modern traveling is dull business.

People who live in big cities like Saigon or Hanoi have benifitted in some ways and lost in many other ways. The city people do not have any leisure. Their life are so busy and mechanical that they do not have any time "to stand and stare" as well as to see and appreciate the beauties of nature. Their lives have become artificial, devoid of charm and delight.

Modern age is an age of science. As science is advancing it is at the same time thwarting our civilization. In the world of science, the words love, emotion and sentiments are quite foreign. So what is the use of science to man if he gains the whole world but loses his soul? Philosophy, culture and love are rapidly fading from the surface of the earth because of the advancement of science.

On the destructive side, science has invented weapons which are dreadful and disastrous. The invention of U-boats,

Rockets, Atom Bombs, Hydrogen Bombs and other harmful nuclear devices have increased the chances of human destruction. Thus if these weapons of science are misused, they would spell disaster for entire mankind. This is the peak of scientific civilization.

Thus the opinion generally remains divided on the above subject. No one can claim that science is beneficial or a complete curse. While a scientist makes inventions, a politician misuses them. Mainly, it is this wrong application of scientific invention by the politician which has brought humanity to a bad state. In this respect science has dehumanised us. Nowadays we have better drugs and surgical instruments but men are becoming weak continuously. Thus science, while it makes mankind happy by its latest achievements, also makes it unhappy when it shows its destructive power. But, broadly speaking, science can be used for happiness but the mad mind of the man and particularly of the politician misusing the discoveries of science, makes us unhappy.

Vocabulary

tram	xe điện
thwart	phá hoại, ngăn cản
disastrous	gây ra tai họa
dehumanise	làm mất tính người

CÓ PHẢI NHỮNG PHÁT MINH KHOA HỌC LÀM CHO CHÚNG TA SUNG SƯỜNG HƠN KHÔNG?

Một trong những câu hỏi thường gặp nhất là: "Có phải những phát minh khoa học làm cho chúng ta sung sướng hơn không?"

Ngày nay khoa học đã cho chúng ta những tiện nghi mà

những năm trước đây không thể tưởng tượng ra được. Ngày nay chúng ta mở radio và nghe nhạc. Chúng ta còn có điện, điện thoại, tivi, máy giặt, tủ lạnh, máy điều hoà nhiệt độ và một loạt các đồ dùng khác. Tất cả những vật dụng này làm cho cuộc sống con người rất dễ dàng và tiện nghi.

Khoa học giúp cho du lịch trở nên dễ dàng và có hiệu quả. Du lịch làm cho chúng ta thấy thế giới nhỏ bé. Nhưng những cuộc phiêu lưu lãng mạn và lí thú ngày xưa đã biến mất. Việc du lịch hiện đại thật buồn chán.

Những người sống ở thành phố lớn như Sài Gòn hay Hà Nội cũng có lợi ở một số mặt và bất lợi ở nhiều mặt khác. Người dân thành phố không có sự nhàn nhã. Cuộc sống của họ quá bận rộn và máy móc đến nỗi họ không có thời gian để “đứng lại và nhìn”. Họ không có thời gian ngắm và thưởng thức vẻ đẹp của thiên nhiên. Cuộc sống của họ trở nên nhân tạo, thiếu hẳn sự hấp dẫn và niềm vui.

Thời đại hiện đại là thời đại của khoa học. Cùng lúc với sự phát triển của khoa học, nền văn minh của chúng ta cũng bị phá hoại. Trong thế giới khoa học, các từ tình yêu, tình cảm, cảm xúc hoàn toàn xa lạ. Vì thế, khoa học có tác dụng gì khi con người có được cả thế giới nhưng đánh mất đi linh hồn của chính mình? Triết học, văn hoá và tình yêu đang nhanh chóng mất dần trên mặt đất do tiến bộ của khoa học.

Xét về phương diện phá hoại, khoa học đã phát minh ra các vũ khí gây ra sự kinh sợ và có sức tàn phá. Việc phát minh ra tàu hình chữ U (tàu ngầm Đức), tên lửa, bom nguyên tử, bom khinh khí và những vũ khí hạt nhân có hại khác đã làm tăng nguy cơ bị huỷ diệt của nhân loại. Vì vậy, nếu những vũ khí khoa học này bị lạm dụng, chúng sẽ gây ra sự huỷ diệt cho toàn thể nhân loại. Đây là đỉnh điểm của nền văn minh khoa học.

Vì thế, nói chung ý kiến về vấn đề này vẫn chưa được

thống nhất. Không ai có thể tuyên bố rằng khoa học có thể mang lại lợi ích hay một thứ đáng nguyên rủa. Trong khi các nhà khoa học làm phát minh thì các nhà chính trị lạm dụng chúng. Chính việc áp dụng sai các phát minh khoa học này làm nhân loại bị đặt vào một tình trạng xấu. Khoa học làm chúng ta mất đi nhân tính. Ngày nay chúng ta có những loại thuốc và dụng cụ phẫu thuật có hiệu quả hơn nhưng con người lại liên tục trở nên yếu đi. Vì vậy, khoa học bên cạnh làm cho nhân loại sung sướng bằng những thành tựu mới nhất của mình, còn làm cho họ bất hạnh bằng sức mạnh huỷ diệt của mình. Nói chung người ta có thể sử dụng khoa học để mang lại hạnh phúc, nhưng đâu óc điên rồ của con người và đặc biệt là của chính trị gia lạm dụng những phát minh khoa học đã làm cho chúng ta bất hạnh.

Topic 115

IT GENERALLY APPEAR THAT A HIGH STANDARD OF LIVING IS CLOSELY CORRELATED WITH A HIGH DEGREE OF INDUSTRIALIZATION. DISCUSS THIS STATEMENT IN RELATION TO ANYONE COUNTRY AND ITS ECONOMIC PROBLEMS.

One of the aims of any modern government whatever may be its form and colour, is to raise the standard of living of its people. This is one of the forerunners on which the fall and rise of a national party depends. In any modern government which is run by the elected representatives, one of the major points to note in the election manifesto is the promise to raise the standard of living. The more underdeveloped a country the more attractive this promise becomes.

What is this standard of living? What is the norm by which it is calculated? Without going into the financial aspects, standard of living can be defined as an economic condition. There is almost full employment, people get not only their needs but also the best in food, clothing, shelter and other comforts. They may be enjoying some items of luxury like the automobile, television, telephone and radio. Their children may be sent to the best schools, and save something out of their pay packets. Comparatively speaking, economists calculate it in terms of calories of food consumed by the average citizen the type of cloth he purchased, or quantity of milk consumed. For instance in U.S.A they speak of the standard of living in terms of motor cars owned by individuals.

How is this condition made possible? The answer is very simple. It is by means of industrialization. In primitive societies agriculture has been one of the major industries. Their Gross National Product (GNP) in short was very limited as they produced mainly for their own consumption. What little they could spare exchanged for the simple comforts for life. Thus in such societies barter system was in vogue. But industrialization means much more than that. In industrialized countries all the natural resources like coal, oil water power, and minerals are exploited to the full. One industry calls for another industry. Thus they become supplementary and complementary. With the establishment of one industry comes up. For instance, the building and transport industries are the concomitant of any major industry. Utilizing the by products becomes a major industry. In a highly industrialized society industries grow on ever widening circles. As all these involve the basic laws of production and distribution, the industrialized society becomes very complex. All is not so rosy as painted here, for in the wake of industrialization very formidable problems of labour, political ideologies and unrest may crop up.

Now looking at Japan, one of the most modern of industrialized nations, one can see what strides it has taken within two decades. Beaten beyond redemption in the last war, she has built up her nation magnificently and is one of the few economically strong ones. The Japanese have mastered modern technology unlike many of Eastern nations. Her currency is strong and her exports show a favourable balance over imports. From a nation toy makers, she has become almost the foremost nation in electronics, electrical motor and optical industries as well as ship-building. There is very little unemployment. It must be said to the credit of Japan that her people's indefatigable industry in her boom.

To conclude, if the post-war Japan is any the index for an industrious nation's prosperity, it is to conclude that the standard of living is directly linked with industrialization.

Vocabulary

nation	quốc gia
standard	chuẩn
economist	nhà kinh tế

THÔNG THƯỜNG MỨC SỐNG CAO CÓ LIÊN QUAN MẬT THIẾT VỚI MỨC CÔNG NGHIỆP HOÁ. HÃY THẢO LUẬN CÂU NÓI TRÊN CÓ LIÊN HỆ THỰC TẾ.

Cho dù theo thể chế chính trị nào, một trong những mục tiêu phấn đấu của các chính phủ là nâng cao đời sống nhân dân. Điều này quyết định phần lớn sự thành công hay thất bại của đảng cầm quyền ở các nước áp dụng chế độ bầu cử, ứng cử viên bao giờ cũng ưu tiên đưa vấn đề này lên hàng đầu để hứa hẹn với công chúng. Quốc gia càng kém phát triển lời hứa hẹn đó càng trở nên hấp dẫn.

Mức sống là gì? Dựa vào tiêu chuẩn nào để định mức sống? Gạt bỏ khía cạnh tài chính, có thể định nghĩa mức sống là điều kiện kinh tế. Ở những nước có mức sống cao, gần như không có nạn thất nghiệp. Người dân không chỉ đủ ăn, mặc mà còn phải được ăn ngon, mặc đẹp, ở ấm và nhiều tiện nghi khác nữa. Người ta có quyền tận hưởng các thứ xa xỉ như xe hơi, tivi, điện thoại, radio. Con cái được học hành ở những trường tốt nhất. Nói chung các nhà kinh tế dựa vào lượng lương thực tiêu thụ bình quân của công dân, trong đó có cả sữa. Hoặc dựa vào loại vải người dân xài. Ở Mỹ, người ta dựa vào các số xe hơi mà các cá nhân sở hữu.

Làm sao có được mức sống như vậy? Câu trả lời rất đơn giản. Nhờ vào công nghiệp hóa. Trong xã hội nguyên thủy nông nghiệp là một trong những ngành công nghiệp chủ yếu. Tổng sản phẩm quốc dân nói chung rất hạn chế vì họ chủ yếu tự cung tự cấp. Dù họ có thể trao đổi chút đỉnh đó chỉ là tiện nghi giản đơn của cuộc sống: vì vậy như thế chỉ chuộng hình thức đổi chác. Ngày nay công nghiệp hóa có ý nghĩa hơn thế nhiều. Ở các quốc gia công nghiệp hóa tất cả tài nguyên thiên nhiên như than, dầu, thủy điện, khoáng sản được khai thác triệt để. Ngành công nghiệp này sản sinh ngành công nghiệp khác. Chúng bổ sung và hoàn tất nhau. Chẳng hạn, ngành xây dựng và giao thông ra đời, phát triển cùng lúc với các ngành trọng yếu khác. Việc tiêu thụ các sản phẩm phụ trở nên ngành công nghiệp chính. Ở những nước công nghiệp hóa cao luôn có sự phát triển tuần hoàn như thế. Tất cả những việc này dính dáng đến luật cơ bản về sản xuất và phân phối, chính vì vậy xã hội trở nên phức tạp. Không phải mọi việc đều tươi đẹp như trình bày ở đây. Cùng với tốc độ công nghiệp hóa, những vấn đề tiêu cực về lao động, hệ tư tưởng chính trị và sự bất ổn xã hội có thể nảy sinh.

Thứ nhì vào Nhật Bản mà xem. Đó là một trong những nước hiện đại nhất trong các nước công nghiệp hoá. Ở đây chúng ta có thể thấy những bước tiến bộ nhảy vọt trong vòng hai thập niên qua. Bị thua trận trong chiến tranh thế giới. Nhật Bản đã hồi phục một cách nhanh chóng và kì diệu, trở thành một trong những nước mạnh về kinh tế. Người Nhật đã nắm vững kỹ thuật hiện đại không như nhiều nước phương đông khác. Tiền tệ lưu thông mạnh, xuất khẩu chiếm tỷ lệ cao hơn nhập khẩu. Từ một nước sản xuất đồ chơi, Nhật trở nên quốc gia đứng đầu về điện tử, xe hơi, mắt kính, tàu thủy. Rất ít người thất nghiệp. Phải công nhận rằng chính sự say mê làm việc không biết mệt mỏi của người Nhật đã tạo nên sự phát triển cực mạnh về kinh tế ở đất nước này.

Từ thực tiễn nước Nhật, có thể kết luận rằng mức sống có liên quan trực tiếp đến công nghiệp hoá.

Topic 116

DISCUSS ABOUT HOW TO AVOID WASTE OF ENERGY

With the fast growth of civilization there is also an ever mounting need for energy. Energy may be in the form of fuels or electricity. The world appears to have reactivated energy to a liquid fuel like petrol. This is likely to be exhausted in the course of a few years at the rate man is using it. Electricity depends on oil or water resources and when oil goes, water resources cannot keep up with the demand. Everybody is caught up with the problem of conservation of energy.

To meet the challenge various methods have been

suggested. One is to suppress the demand. Rationing has to be brought in by means of legislation so that non-essential consumption may be brought to the minimum. In fact this is being done when the power supply becomes chronically short. There can be a power cut. During certain hours of the day the power supply can shut down, thus power is saved or conserved for better use. Energy conservation is possible through modernization of plant and equipment. In fact where obsolete equipment is in use it can be replaced by a modern, energy saving ones. Energy can be saved at domestic level by better house keeping. Modern gadgets consuming energy should be used only when they are absolutely necessary. Luxury items like the television, radio and record player can be used sparingly. Wasteful usage of light can be avoided. Meaningless illumination must be given up. In industries through adopting quality control measures, energy can be saved. It is also possible be reorganizing an streamlining systems through structural changes as in modernizing equipment. For example by adopting a better design in electrical motors, efficiency can be improved.

Energy can be saved on transport by the following methods. People should commute by the rail rather than by cars and vans. Animal drawn vehicles may be encourage for very short distances. This is being done in countries where there is a village economy and animals like bullocks are not scarce. The transport must be improved with a view to spare the energy. Cities must be planned in such a way that the commuting distance is minimised.

In industry min things could be done reduce waste of energy or to economise energy. The maintenance may be tightened; waste heat must be utilised properly. If systems are streamlined, economy in fuel could obtained. Instead of using materials requiring higher energy, those which require lower energy can

be used. By effecting minor changes in the existing plants, economy in energy could be achieved.

Energy question is a major global problem and is drawing the attention of all. But we can hope man with his ever rising urge for existence will cope up with this major and the urgent problem and find alternatives.

Vocabulary

civilization	sự văn minh
consumption	sự tiêu thụ
resources	nguồn

HÃY THẢO LUẬN VỀ VIỆC LÀM NHƯ THẾ NÀO ĐỂ TRÁNH LÃNG PHÍ NĂNG LƯỢNG

Xã hội càng phát triển nhu cầu năng lượng càng tăng. Năng lượng có thể ở dạng chất đốt hoặc điện. Thế giới ngày nay dường như đã quay trở lại với dạng nhiên liệu lỏng. Xăng dầu là một ví dụ điển hình. Nhưng dạng nhiên liệu này có khả năng bị cạn kiệt vì nhu cầu sử dụng của con người hiện nay. Trong khi đó điện lại phụ thuộc vào nguồn nước hoặc dầu khí mà xăng dầu không còn nữa thì nước không đủ khả năng đáp ứng nhu cầu sản xuất. Chính vì vậy vấn đề tiết kiệm năng lượng đang được đặt ra.

Nhiều phương pháp khác nhau đã được đưa ra. Con người phải biết dẹp bớt nhu cầu của mình. Người ta phải nhờ đến luật pháp hạn chế mức thấp nhất việc tiêu thụ năng lượng không cần thiết. Thực ra phương pháp này đang được tiến hành bằng cách cúp điện vào một số giờ nào đó. Nhờ đó mà tiết kiệm được điện để dùng cho các mục đích tốt hơn. Việc tiết kiệm điện còn nhờ vào việc hiện đại hóa các nhà máy và trang thiết bị. Chính vì vậy mà cần phải thay thế các trang

thiết bị lạc hậu cũ kĩ bằng những cái hiện đại và tiết kiệm hơn. Trong nhà cũng không nên sử dụng nhiều điện. Các đồ dùng xa xỉ như tivi, radio, cassette cũng vậy. Không nên để đèn sáng khi không sử dụng. Việc chiếu sáng một cách lãng phí phải được dẹp bỏ. Ngoài ra các máy móc sử dụng hàng ngày cũng nên thiết kế sao cho càng ít hao năng lượng càng tốt. Chính vì vậy, mỗi lần hiện đại hóa các trang thiết bị lại chứng minh vai trò đắc lực của mình trong việc tiết kiệm năng lượng.

Trong giao thông có thể áp dụng những phương pháp sau đây. Nên đăng kí vé đi lại bằng xe lửa tốt hơn là bằng xe hơi hoặc xe tải. Nên sử dụng phương tiện vận chuyển do súc vật kéo, nhất là đối với những đoạn đường ngắn. Ở miền quê người ta vẫn đang sử dụng như vậy bởi vì những động vật có sức kéo như bò không phải hiếm. Hệ thống giao thông phải được cải thiện theo hướng tiết kiệm năng lượng. Các thành phố phải được qui hoạch theo hướng đó sao cho việc di chuyển từ nơi này sang nơi khác được hạn chế tối đa.

Trong công nghiệp cũng có nhiều cách giảm bớt, việc lãng phí hoặc tiết kiệm năng lượng. Việc bảo trì máy móc nên làm thường xuyên, hệ thống sưởi phải dùng đúng lúc. Khi hệ thống vận hành được sắp xếp hợp lí, việc tiết kiệm năng lượng là điều không khó. Ngoài ra phải biết thay thế các nguyên liệu cần nhiều năng lượng bằng nguyên liệu ít tốn năng lượng hơn. Thật ra chỉ cần một vài thay đổi nhỏ như vậy trong các nhà máy công nghiệp người ta có thể tiết kiệm được rất nhiều năng lượng.

Vấn đề năng lượng là vấn đề toàn cầu đang thu hút được sự chú ý của cả loài người. Chúng ta hi vọng, với ý thức càng rõ ràng đối với khả năng sinh tồn, con người sẽ có thể đương đầu với vấn đề quan trọng, cấp thiết nhất này và sẽ tìm ra được các nguồn năng lượng thay thế.

Topic 117

IN YOUR OPINION, SHOULD THERE BE SCHOOL FOR PUPILS DURING WEEKENDS AS WELL?

The weekend or holiday is a concept which came up with the observation of Sabbath as a holiday by Christians who regard it as God's Day. The idea is kept true to from and so the weekend has come to stay with all nations and countries with the exception of the Islamic countries. There Friday is the weekend instead of Sunday. Whatever the idea may be schools and other institutions observe Sunday as a holiday.

Whether there shouldn't be school on Sunday is a matter of opinion. Let us first see the case for the school working on Sunday. Most of the parents may be for it. For parents, children at home on Sunday make life a hell. They neither revise nor do their home work. They make a lot of noise and there is no end to their mischief. The parents find it difficult to concentrate on their work because children come in the way. Hence for all these reasons they feel that the school should work even on Sundays.

Since education is a continuous process there need not be a Sunday. Just as our organs work continuously, the process of education must also be continuous. The break upsets the course since very often no useful work is done and when they come to school there is the feeling of Manday blues. Rest does not mean break from work. Very few children will be bent on any serious work during holiday. There is a lot of idleness. Rest period in the middle work is desirable rather than a day long of rest. The stiffness of the limbs which goes with the long rest can be seen with the stiffness of learning process after a Sunday. Hence people argue schools should work even on Sunday.

But there are people who insist on the weekend because people need rest after an arduous and tiring week. The rest will

refresh them, and some freedom from the frame of time tables and discipline. It is desirable for the young minds.

Teachers need the weekend off to do serious preparation for the coming week. They also need some time to attend to their personal needs. They may even engage themselves in leisure activities in which even pupils may take part.

Since parents are also having a holiday they would like to spend some time with their children. It will help them to look into the books and notebooks of the child or perhaps help the child to do some holiday homework. For instance, there is the weekend washing. It may be worthwhile to visit places or friends that day. Hence the weekend is a necessity.

Vocabulary

argue	tranh cãi
discipline	kỉ luật, qui tắc
freedom	tự do

THEO BẠN, CÓ NÊN CHO HỌC SINH ĐI HỌC VÀO NHỮNG NGÀY CUỐI TUẦN KHÔNG?

Ngày cuối tuần, hay còn gọi là ngày nghỉ, là một khái niệm xuất phát từ những người theo đạo Thiên Chúa, họ xem ngày Sabat là ngày của Chúa. Từ đó tất cả các dân tộc, quốc gia đều nghỉ vào ngày cuối tuần, ngoại trừ các nước Hồi giáo. Ở đó, họ nghỉ vào thứ sáu chứ không phải là chủ nhật. Dù thế nào đi nữa, trường học và các cơ quan khác đều xem chủ nhật là ngày nghỉ.

Có nên cho học sinh đi học ngày chủ nhật hay không là một vấn đề đang bàn cãi. Đầu tiên, chúng ta hãy nghe ý kiến của những người muốn cho con đi học vào ngày này. Số người ủng hộ ý kiến này lại chiếm đa số. Đối với họ, bọn trẻ ở nhà

vào ngày chủ nhật sẽ là tai hoạ ví như để họ sống trong địa ngục. Chúng không ôn bài cũng không làm bài tập. Chúng làm ôn đến không chịu được và chẳng bao giờ chịu ngừng những trò tinh nghịch. Các bậc cha mẹ không tài nào tập trung vào công việc được vì tụi nhóc luôn quấy phá. Chính vì lí do đó họ thấy rằng trường học phải dạy trẻ luôn cả những ngày chủ nhật.

Vì giáo dục là một quá trình liên tục nên không cần phải có ngày chủ nhật. Cũng giống như các cơ quan trong cơ thể, bất cứ sự ngừng hoạt động nào cũng đều gây rối loạn cho quá trình chung. Khi trẻ nghỉ ở nhà chúng thường không làm việc gì có ích cả và khi trở lại trường chúng cảm thấy phiền muộn. Nghỉ ngoi không có nghĩa là tách khỏi công việc. Khi nghỉ học rất ít trẻ em làm việc cho ra làm việc, do đó chúng sẽ rất lười. Nghỉ ngoi chút ít giữa lúc làm việc thì tốt hơn nhiều so với nghỉ cả ngày dài. Nghỉ lâu sẽ làm con người không còn lanh lợi nữa điều này sẽ dẫn đến thiếu linh hoạt trong học tập sau khi nghỉ ngày chủ nhật. Trên đây cũng là những lí do mà các bậc cha mẹ muốn trường học phải dạy cả ngày chủ nhật.

Song cũng có những người cho rằng phải có ngày chủ nhật để nghỉ ngoi sau một tuần làm việc căng thẳng, mệt mỏi. Sự nghỉ ngoi làm cho con người khoẻ khoắn trở lại, thấy thoải mái tự do không bị ràng buộc với thời khoá biếu, với những kỉ luật nghiêm túc ở trường. Điều này đặc biệt cần thiết với trẻ em.

Giáo viên cũng cần phải nghỉ ngoi và có thời gian chuẩn bị bài giảng nghiêm túc cho tuần kế tiếp. Họ cũng có những nhu cầu riêng phải giải quyết. Thậm chí họ có thể tự mình tham gia vào các hoạt động giải trí mà học sinh cũng tham gia.

Các bậc cha mẹ thì muốn có thời gian chăm sóc vui chơi với con cái mình vì họ phải làm việc suốt cả tuần. Thời gian

này là lúc họ kiểm tra tập vở, việc học hành hoặc là giúp chúng làm một công việc nào đó. Lau chùi, rửa chén bát chẳng hạn. Ngoài ra cũng cần đi thăm một số nơi hoặc thăm hỏi bạn bè. Chính những điều này chứng minh rằng nghỉ ngơi cuối tuần là một việc cần thiết.

Topic 118

SHOULD TEACHERS GIVE PUPILS TOO MUCH HOMEWORK? DISCUSS.

Many people now think that teachers give pupils too much homework. They say that it is unnecessary for children to work at home in their free time. Moreover, they argue that most teachers do not properly plan the homework tasks they give to pupils. The result is that pupils have to repeat tasks which they have already done at school.

Recently many parents complained about the difficult homework which teachers gave to their children. The parents said that most of the homework was a waste of time, and they wanted to stop it. Spain and Turkey are two countries which stopped homework recently. In Denmark, West Germany and several other countries in Europe, teachers cannot set homework at weekends. In Holland, teachers allow pupils to stay at school to do their homework. The children are free to help one another. Similar arrangements also exist in some British schools.

Most people agree that homework is unfair. A pupil who can do his homework in a quiet and comfortable room is in a much better position than a pupil who does his homework in a small, noisy room with the television on. Some parents help their children with their

homework. Other parents take no interest at all in their children's homework.

It is important, however, that teachers talk to parents about homework. A teacher suggest suitable tasks for parents to do with their children. Parents are often better at teaching their own children.

Vocabulary

homework	bài tập ở nhà
complain	phàn nàn
unfair	không công bằng
comfortable	tiện nghi
agree	đồng ý

GIÁO VIÊN CÓ NÊN RA NHIỀU BÀI TẬP VỀ NHÀ CHO HỌC SINH KHÔNG? THẢO LUẬN

Ngày nay nhiều người cho rằng có nhiều giáo viên cho học sinh quá nhiều bài tập về nhà. Họ nói rằng không cần thiết cho trẻ làm bài ở nhà vào thời gian rảnh rỗi của chúng. Hơn thế nữa, họ lí luận rằng hầu hết các giáo viên không có kế hoạch phù hợp cho các bài làm ở nhà mà họ giao cho học sinh. Kết quả là các học sinh phải làm lại bài làm mà chúng đã làm rồi tại trường.

Gần đây nhiều bậc cha mẹ đã phàn nàn về những bài tập làm ở nhà quá khó mà các giáo viên đã cho con của họ. Các bậc cha mẹ nói rằng hầu hết các bài tập ở nhà là lãng phí thời gian, nên họ muốn chấm dứt điều này. Ở Châu Âu, các giáo viên Tây Ban Nha và Thổ Nhĩ Kỳ không còn phải giao bài tập ở nhà cho học sinh ở Đan Mạch, Tây Đức và một số nước khác ở Châu Âu giáo viên không được giao bài vào cuối tuần. Ở Hà Lan các giáo viên cho phép các học sinh ở tại trường để

làm bài tập ở nhà của họ. Chúng có quyền giúp đỡ lẫn nhau. Một vài trường ở Anh cũng sắp xếp tương tự như vậy.

Hầu hết mọi người đồng ý rằng làm bài tập ở nhà thì không công bằng. Một học sinh mà có thể làm bài tập ở nhà của cậu ta trong một căn phòng tiện nghi và yên tĩnh thì tốt hơn một học sinh mà làm bài tập ở nhà trong một căn phòng nhỏ, ôn ào đang mở tivi. Một vài bậc cha mẹ giúp con của họ làm bài tập. Các bậc cha mẹ khác không quan tâm đến bài tập ở nhà của con họ.

Tuy nhiên, điều quan trọng là các giáo viên thảo luận với các bậc cha mẹ về những bài tập ở nhà. Giáo viên nên đề nghị những công việc thích hợp cho các bậc cha mẹ trong việc giúp con cái của họ học tập. Các bậc cha mẹ thường quan tâm giáo dục con của mình tốt hơn người khác.

Topic 119

THE USE AND ABUSE OF PRIVATE TUITION

Private tuition as again what is being done in regular school resorted to, in certain cases where the pupil is not able to follow his lessons well and wants to improve his performance. In some cases the parents want to make their child sit at studies and in others it is a matter of prestige.

Whatever the reasons may be for private tuition, it can certainly complement and supplement the class work provided the teacher and his ward cooperate. It can be complementary when the lesson done in the class have not been fully understood by the student and he may have to be told more than to impress upon him for the lesson done in the class may not have caught

nis brain. For this reason, tuition at home may be the answer.

Generally a class room is not conducive for individual teaching. The teacherpupil interaction highly spoken of is not possible in the class. A teacher normally tries to void a dull student. So, such a student may fail to catch the eye of the teacher. In such cases private tuition may be helpful. The pupil may not only be taught but also be made to work at exercises which they would normally avoid in class. If the tuition master is earnest, the pupils can progress and improve gradually.

Some of the topics that are not covered in the class or which requires supplementary reading could very well be done in the tuition hour. Additional exercise could be done, better reading is possible which may lead to better understanding.

Private tuition becomes necessary where the student would not be capable of sitting at his studies by himself because he has no inclination or the parents have no time to look at their child's academic progress. Most pampered children need a private tutor as a permanent feature.

From the examination point of view some may seek tuition. The students who want to achieve very good results in competitive courses may resort to tuition. This has become a common practice for getting seats in medical, engineering and technological course. An ordinary classroom lecture does not cater to the needs of such students. For many aristocratic families, it is a prestige to arrange for tuition in music and dancing.

Let us now look at the abuses. Tuition may lead to too much of pampering and may kill the self effort of the student. The student would not touch the book unless the tuition master turns up. Instead of his working and learning on his own he becomes so dependant on the tuition master that ultimately the gain would be perceptibly nil.

There are also pupils adopting devious means through the tuition masters to get a pass. The poor tuition master makes himself cheap and worries more about the promotion of his ward than about his own children. Often it is not uncommon to see a boy having more than one tuition master for each one of his subjects. Because he pays for the tuition, he looks down upon the poor teacher who is likely to lose his dignity.

But one fact that stands foremost is that tuitions cannot be through learning and at best there can only be nibblings of the learning process as the student has recourse for likely questions that may come in the examination through the tuition teacher.

In order to avoid the evils of private tuition, education institutions themselves may arrange tutorial classes. If the regular teachers cannot attend to the tutorials special tutors may be appointed to attend to very small groups of needy students. Such contacts may help build confidence in the student such tutorial classes may be complementary as well as supplementary. The tutorial system when properly organized will go a long way to improve the efficiency of the student.

Vocabulary

abuse

sự lạm dụng

private

nghề dạy học hay học phí tư

nhân

regular school

trường công

prestige

uy thế, uy tín

to sit at one's studies

dịch thân tham dự các môn học

by oneself

với điều kiện là

provide

sự tương tác

interaction

hoàn tất và bổ sung cho

complement and

supplement

gây chú ý cho

to catch the eye of

gradually	dần dần
pampered	được cưng chiều, nâng niu
competitive	khoá học luyện thi
aristocratic	quí tộc, quyền quý
carter to	cung ứng, cung cấp cho

ÍCH LỢI VÀ BẤT LỢI CỦA VIỆC DẠY THÊM

Nghề gia sư khác với những tiết học chính quy ở trường ở chỗ nó chỉ được dùng đến trong một số trường hợp nào đó thôi. Chẳng hạn như khi học sinh không theo kịp bài vở ở trường và muốn học hành giỏi giang hơn. Đôi khi có những bậc cha mẹ muốn con cái mình chuyên tâm vào học hành hơn. Lại có trường hợp người ta mướn gia sư về dạy kèm chỉ để chứng tỏ ta đây cũng giàu có, phong lưu như ai.

Dù nhằm mục đích nào đi nữa, việc dạy kèm ở nhà chắc chắn bổ sung và hoàn tất bài học ở lớp miễn là ông thầy và học sinh cả hai đều cùng làm việc. Thật vậy, khi bài học ở lớp không được nhiều, hoặc chưa hiểu cặn kẽ, học sinh cần được giảng giải thêm. Về lý do này, việc học thêm ở nhà với gia sư rất cần thiết.

Thông thường, trong lớp học giáo viên không thể nào chú ý đến từng cá nhân được. Cũng không thể có được mối tương tác thầy trò tích cực trong lớp. Giáo viên thường không gọi những học sinh chậm hiểu. Những học sinh này không thể được thầy cô để mắt tới. Những trường hợp như vậy rất cần đến gia sư. Người thầy, cô dạy kèm không chỉ hướng dẫn anh ta học mà còn khuyến khích anh ta làm bài tập trong lớp mà do không hiểu anh ta thường bỏ qua. Nếu gặp một gia sư nhiệt tình, học sinh có thể tiến bộ dần dần.

Một số chủ đề không học trong lớp hoặc đòi hỏi đọc thêm có thể nhờ gia sư giúp đỡ. Ông ta có thể cho thêm bài tập,

cung cấp những bài đọc hay hơn để giúp học sinh hiểu bài hơn. Những cuộc thảo luận trao đổi cũng không ngoài mục đích đó.

Việc kèm riêng ở nhà trở nên cần thiết khi anh ta không thể tự ngồi vào bàn học một mình vì anh ta không thích hoặc vì các bậc cha mẹ không có thời gian chú ý đến việc học hành của con gái mình. Hầu hết những đứa trẻ được nuông chiều gần như không thể học hành gì nếu không có gia sư dạy kèm.

Một số học trò tìm thầy dạy kèm vì muốn ganh đua có điểm cao trong kì thi. Điều này trở nên khá phổ biến nhất là khi họ muốn thi đại học các ngành như y khoa, kĩ sư, kĩ thuật. Những lớp học thông thường không đáp ứng được nhu cầu của họ. Đối với gia đình khá giả việc mướn thầy dạy kèm nhạc và khiêu vũ cũng là một cách ganh đua-ganh đua về sự giàu có.

Bây giờ chúng ta hãy xem xét những mặt trái của việc dạy kèm. Thứ nhất, việc dạy kèm có thể dẫn tới sự nuông chiều quá mức và có thể làm học sinh mất đi sự nỗ lực của bản thân. Anh ta có thể không đụng chạm gì đến sách vở nếu không có gia sư. Thay vì phải dựa vào sức mình để học tập, làm việc, anh ta trở nên quá phụ thuộc đến nỗi cuối cùng chẳng đạt được kết quả gì.

Cũng có những học sinh mời thầy về dạy chỉ nhằm để chiếm tình cảm mong kiếm điểm đậu trong các kì thi. Một số thầy cô có hoàn cảnh khó khăn đã tự coi rẻ mình, quan tâm đến việc tăng thù lao hơn là việc học của học trò. Thường ít khi thấy một học sinh mời nhiều thầy dạy cho mỗi môn học. Vì anh ta trả tiền học, anh ta hay xem thường những người thầy đã đánh mất lòng tự trọng của mình.

Tệ hơn cả là khi việc dạy kèm bị sử dụng sai mục đích. Điều này có thể làm hỏng cả các quá trình học tập của học sinh, vì họ luôn nhờ đến thầy dạy kèm để biết trước đề thi.

Để tránh những mặt trái của việc dạy kèm, các cơ quan

giao dục có thể tự tổ chức các lớp dạy kèm. Nếu thầy dạy chính quy không nhận dạy, các gia sư chuyên nghiệp có thể nhận phụ trách các nhóm nhỏ học sinh. Như vậy, có thể hình thành lòng tự tin ở học sinh và phát huy được cả hai mặt hoàn tất cũng như bổ sung cho giờ học chính khoá. Khi đã tổ chức hợp lí, hệ thống dạy kèm sẽ nâng cao hiệu quả của học sinh về lâu dài.

Topic 120

WHAT DO YOU THINK OF THE VALUE OF EDUCATION? DISCUSS IT

Education is not an end, but a means to an end. In other words, we do not educate children only for the purpose of educating them, our purpose is to fit them for life. As soon as we realize this fact, we will understand that it is very important to choose a system of education which really prepare children for life. It is not enough just to choose the first system of education one finds or to continue with one's old system of education without examining it to see whether it is in fact suitable or not.

In many modern countries, it has for sometimes been fashionable to think that, by free education for all-whether rich or poor, clever or stupid-one can solve all the problems of society and build a perfect nation. But we can already see that free education for all is not enough. We find in such countries a far larger number of people with university degrees, they refuse to do what they think "low" work, and, in fact, work with the hands is thought to be dirty and shameful in such countries.

But we have only to think a moment to understand that the

work of a completely uneducated farmer is far more important than that of a professor, we can live without education, but we die if we have no food. If no one cleaned our streets and took the rubbish away from our houses, we should get terrible diseases in our towns. In countries where there are no servants because everyone is ashamed to do such work, the professors have to waste much of their time doing housework.

In fact, when we say that all of us must be educated to fit us for life, it means that we must be educated in such a way that, firstly, each of us can do whatever job is suited to his brain and ability, and secondly, that we realize that all jobs are necessary to society, and that it is very bad to be ashamed of one's work, or to scorn someone else's. Only such a type of education can be called valuable to society.

Vocabulary

end	cứu cánh, sự tận cùng
for the purpose	nhằm mục đích, để
to take (sth) away from	dời, chuyển (cái gì) ra khỏi
to fit	làm cho thích ứng
to be ashamed of	xấu hổ, hổ thẹn vì
to waste one's time	phí thời gian, mất thời gian

BẠN NGHĨ GÌ VỀ GIÁ TRỊ CỦA GIÁO DỤC. HÃY THẢO LUẬN

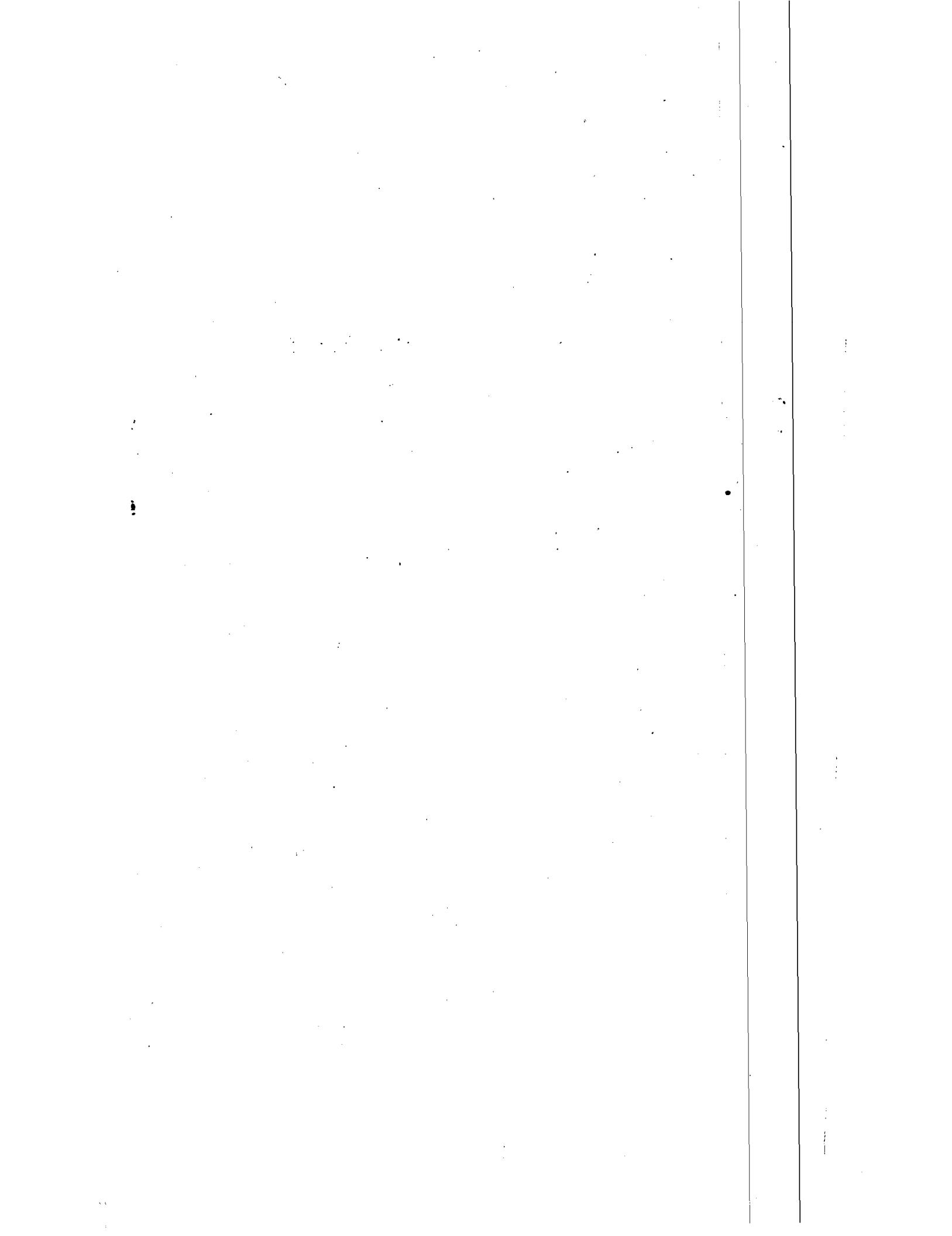
Giáo dục không chỉ là một cứu cánh, mà là một phương tiện để đạt đến cứu cánh. Nói cách khác, ta không giáo dục con em chỉ nhằm mục đích giáo dục suông, mục đích của ta là giúp chúng thích ứng với đời. Nhận thức được điều này rồi, chúng ta sẽ hiểu rằng chọn một phương pháp giáo dục nhằm thực sự chuẩn bị cho con trẻ vào đời là điều rất quan trọng.

Mỗi gấp được một phương pháp giáo dục đâu tiên đã chọn ngay, hoặc cứ áp dụng phương pháp giáo dục cũ mà không cần xét xem có thích hợp với thực tế hay không vẫn chưa đủ.

Tại nhiều quốc gia tiên tiến, đã có đạo người ta cho là thức thời cái lối suy nghĩ rằng, bằng cách trang bị một nền giáo dục tự do cho mọi người, bất luận giàu hay nghèo, thông minh hay đần độn là người có thể giải quyết được mọi vấn đề xã hội và xây dựng một quốc gia hoàn hảo. Nhưng ta có thể thấy rằng giáo dục tự do cho mọi người cũng không đủ. Ta nhận thấy ở những nước như thế, số người có bằng đại học nhiều hơn là số việc làm cần đến trình độ học vấn của họ. Vì có bằng cấp, nên họ từ chối không chịu làm những việc mà họ cho là thấp hèn, và quả thật, tại những quốc gia đó, người ta cho công việc bằng tay chân là hèn hạ và xấu hổ.

Nhưng chỉ cần suy nghĩ giây lát chúng ta hiểu được rằng công việc của một nông dân ít học còn quan trọng hơn công việc của một giáo sư rất xa, không có học ta vẫn sống, nhưng không có thức ăn, chúng ta sẽ chết. Nếu không ai quét dọn đường phố, hốt rác ra khỏi nhà, ta sẽ bị những bệnh kinh khủng trong thành phố. Ở những nước không có người phục vụ, vì ai cũng xấu hổ không dám làm việc đó, thì các giáo sư mất nhiều thời gian làm công việc nhà.

Thực ra, khi nói rằng ta phải được học hành để thích ứng với đời, điều đó có nghĩa là phải được giáo dục đúng cách thức để mỗi người chúng ta trước hết phải làm được bất cứ việc gì thích hợp với trí óc và khả năng của mình, thứ hai chúng ta nhận thức được rằng mọi việc làm đều cần thiết cho xã hội, xấu hổ về việc làm của mình hay khinh rẻ việc của người khác là điều rất sai lầm. Phương pháp giáo dục như thế mới đáng gọi là có giá trị cho xã hội.



Chịu trách nhiệm xuất bản:
Giám đốc ĐINH NGỌC BẢO
Tổng biên tập LÊ A

Chịu trách nhiệm nội dung và bản quyền:
Nhà sách MINH THẮNG

Biên tập nội dung:
HỒ MINH HẰNG

Kỹ thuật vi tính:
Nhà sách MINH THẮNG

Trình bày bìa:
MINH THẮNG

120 BÀI LUẬN TIẾNG ANH

Mã số: 02.02.138/158 ĐH-2006

In 500 cuốn khổ 14,5x20,5cm và 500 cuốn khổ 16 x 24cm
tại Công ty cổ phần in Anh Việt.

Đăng ký kế hoạch xuất bản số: 219-2006/CXB/138-25/ĐHSP
ngày 28/3/2006.

In xong và nộp lưu chiểu tháng 07/2006.